

# BOLETIN

# 9

AÑO II - 2 DE SEPTIEMBRE \* 5 DE NOVIEMBRE 1939

JUSTICIA  
INSTRUCCION PUBLICA  
BELLAS ARTES  
EDUCACION FISICA  
AYUDA ESCOLAR

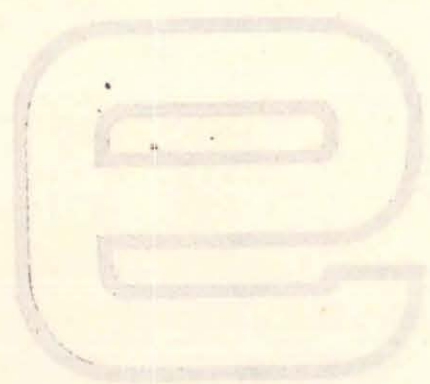
MINISTERIO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA DE LA NACION ARGENTINA

---

DIRECCION GRAL. DE INFORMACIONES Y BIBLIOTECA  
LAS HERAS 2585 - 4.º Piso



BOLLETTIN



AÑO II - 3 DE SEPTIEMBRE \* 2 DE NOVIEMBRE 1939

AYUDA ESCOLAR  
EDUCACION FISICA  
BELLAS ARTES  
INSTRUCCION PUBLICA  
JUSTICIA

MINISTERIO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA DE LA NACION ARGENTINA

DIRECCION GRAL. DE INFORMACIONES Y BIBLIOTECA  
LAS HERAS 2582 - A.º Pcia





## **MINISTRO**

**Dr. Jorge Eduardo Coll**

## **SUBSECRETARIO**

**D. Carlos Broudeur**

## **SECRETARIO PRIVADO DEL MINISTRO**

**Dr. Gilberto Cuestas**

## **DIVISIONES DEL DESPACHO DEL MINISTERIO**

### **DIRECCION DE JUSTICIA**

**Director: D. Rafael H. Ribero**

### **DIRECCION DE INSTRUCCION PUBLICA**

**Director: D. Atilio L. Benna**

### **DIRECCION DE ADMINISTRACION**

**Director: D. Luis Ricci**

### **DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA**

**Director: D. César S. Vásquez**



COMISION NACIONAL DE CULTURA

Presidente: DR. MATÍAS G. SÁNCHEZ SORONDO

COMISION NACIONAL DE AYUDA ESCOLAR

Presidente: D. CARLOS BROUDEUR

COMISION NACIONAL DE BELLAS ARTES

Presidente: DR. ANTONIO SANTAMARINA

COMISION NACIONAL DE MUSEOS Y DE MONUMENTOS  
Y LUGARES HISTORICOS

Presidente: DR. RICARDO LEVENE

PATRONATO NACIONAL DE MENORES

Presidente: DR. CARLOS DE ARENAZA

CONSEJO NACIONAL DE OBSERVATORIOS

Presidente: MONSEÑOR FORTUNATO DEVOTO

PATRONATO NACIONAL DE CIEGOS

Presidenta: D<sup>a</sup> MARÍA ADELA AYARRAGARAY DE PEREDA

COMISION NACIONAL DE COOPERACION INTELECTUAL

Presidente: DR. CARLOS IBARGUREN

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA

Inspección General de Justicia

Inspector General: DR. VICENTE RODRÍ-  
GUEZ RIBAS.

Dirección General de Institutos Penales

Director General: DR. JOSÉ M<sup>a</sup> PAZ AN-  
CHORENA.

Escribanía General del Gobierno de la Nación

Escribano General: DR. ENRIQUE GARRIDO.

Registro de la Propiedad, Hipotecas,  
Embargos e Inhibiciones

Director: DR. FRANCISCO LARRECHEA.

Registro Nacional de Reincidencia  
y Estadística Criminal y Carcelaria

Director: DR. RICARDO CABALLERO (h.).

Boletín Oficial de la Nación

Director: D. CARLOS A. CASAL.

DEPARTAMENTO DE INSTRUCCION  
PUBLICA

Inspección General de Enseñanza

Inspector General: D. MANUEL S. ALIER.

Biblioteca Nacional

Director: DR. GUSTAVO MARTÍNEZ ZU-  
VIRÍA.

Archivo General de la Nación

Director: D. HÉCTOR C. QUESADA.

Comisión Protectora de Bibliotecas Populares

Presidente: D. JUAN PABLO ECHAGÜE.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual

Director: DR. HORACIO F. RODRÍGUEZ.

Dirección de Estadística y Personal

Jefe: D. MANUEL VIANA.

Dirección General de Informaciones  
y Biblioteca

Director: D. MANUEL VILLADA ACHÁVAL.



# INDICE

## ACTOS OFICIALES

### DIRECCION DE JUSTICIA

#### MENSAJES Y PROYECTOS DE LEY

	Página
<b>MENSAJE</b> al Honorable Congreso de la Nación, del 10 de octubre, comunicando la promulgación de la Ley N° 12.630, que modifica los artículos 1° y 5° de la Ley 12.210, sobre pericias médicas en los Tribunales, y observando las disposiciones que reforman el artículo 5° de la citada Ley N° 12.210 .....	1059
<b>TEXTO</b> de la Ley 12.630, sancionada el 30 de septiembre y observada por el P. E. al decretar su promulgación el día 10 de octubre .....	1060
<b>NOTA</b> al señor Presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda de la H. Cámara de Diputados de la Nación, del 19 de octubre, exponiendo la opinión del P. E. favorable al proyecto de ley sobre creación de un Registro de juicios universales .....	1061
<b>TEXTO</b> del proyecto de ley sobre creación de un Registro de juicios universales ....	1062

#### DECRETOS

<b>DECRETO</b> N° 39.011, del 2 de agosto, proveyendo cargos en la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", de Marcos Paz, y en el establecimiento "Carlos Pellegrini", de Pilar .....	1063
<b>DECRETOS</b> Nos. 41.002, 41.003 y 41.482, del 9 y 14 de septiembre, proveyendo cargos en la Justicia .....	1063
<b>DECRETO</b> N° 41.487, del 14 de septiembre, designando delegados del Gobierno de la Nación al Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales, a realizarse en la ciudad de Córdoba en octubre del corriente año .....	1065
<b>DECRETO</b> N° 41.484, del 18 de septiembre, disponiendo medidas para obtener el pago de las sumas que adeuden los inquilinos de los inmuebles fiscales administrados por la "Comisión Ley 11.333, Art. 6°" .....	1065
<b>DECRETO</b> N° 41.491, del 18 de septiembre, aceptando la renuncia de un miembro del Consejo Supremo de la "Cruz Roja Argentina" .....	1066
<b>DECRETO</b> N° 42.304, del 25 de septiembre, designando Procurador Fiscal Federal de Bahía Blanca al doctor Duilio Catalano .....	1066
<b>DECRETOS</b> Nos. 42.997, 42.998 y 42.999, del 29 de septiembre, proveyendo cargos vacantes en la Justicia .....	1066
<b>DECRETO</b> N° 44.392, del 27 de octubre, designando miembro del Consejo Supremo de la "Cruz Roja Argentina" al ingeniero señor Agustín Mercáu .....	1067
<b>DECRETO</b> N° 46.247, del 2 de noviembre, comisionando al doctor Juan Silva Riestra para que proceda al análisis y estudio de los manuscritos del Código Civil Argentino, así como de las copias ordenadas por el doctor Vélez Sársfield y su transcripción y reproducción fotográfica .....	1068



## RESOLUCIONES

	Página
<b>DECRETOS</b> dictados por el P. E. desde el 1º de septiembre hasta el 31 de octubre del corriente año, relacionados con Sociedades Anónimas, Cooperativas y Asociaciones .....	1069
<b>RESOLUCION</b> , del 13 de septiembre, autorizando a la Inspección General de Justicia para encomendar a los señores Jefes de Registro Civil o Comisionados de Territorios Nacionales, la realización de visitas de inspección en las entidades con personería jurídica y de carácter mutualista establecidas en su jurisdicción, de acuerdo a las instrucciones que en cada caso se impartieren .....	1073
<b>RESOLUCION</b> , del 26 de septiembre, designando una comisión "ad honorem" para que proyecte la reforma de la Ley N° 1893, en la parte que se relaciona con la organización del Registro de la propiedad inmueble .....	1073
<b>RESOLUCION</b> del 17 de octubre, extendiendo a todos los empleados de los institutos penales de la Nación los beneficios que la resolución del 19 de agosto de 1929 acuerda a los empleados de la Penitenciaría Nacional, eximiéndoles del pago del "Fondo de Talleres" en las condiciones establecidas en dicha resolución .....	1074

## DIRECCION DE ADMINISTRACION

### DECRETOS

<b>DECRETO</b> N° 39.428, del 31 de agosto, declarando que las disposiciones del Decreto de economías N° 25.117, del 28 de febrero del corriente año, de conformidad a lo establecido en el decreto aclaratorio de fecha 30 de marzo último, no comprenden a los Secretarios-Contadores y clase anexa de las Escuelas de Artes y Oficios, como así también, al personal de disciplina y de servicio del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública .....	1075
<b>DECRETO</b> N° 40.538, del 6 de septiembre, autorizando a la Comisión Nacional de Cultura para abrir, con anterioridad al 1º de enero del corriente año, una cuenta especial que se denominará "Producido extraordinario del Teatro Nacional de Comedia" .....	1076
<b>DECRETO</b> N° 38.580, en Acuerdo de Ministros, del 12 de septiembre, autorizando al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública a invertir, con cargo de reintegro, con el crédito a solicitarse oportunamente al H. Congreso de la Nación, hasta la suma de \$ 68.000,— m/n. para atender la remuneración, a contar del 1º de agosto del corriente año, de varios cargos con destino a los Juzgados de Paz de la Justicia de Paz Letrada de la Capital .....	1077
<b>DECRETO</b> N° 42.598, del 27 de septiembre, facultando al Consejo Nacional de Educación a invertir en el pago de créditos correspondientes a los años 1928 a 1930 y 1934 a 1936, el saldo total de \$ 159.658,56 m/n., que le corresponde percibir de las órdenes de pago N° 93 (ejercicio 1936) y 609 (ejercicio 1937), conforme a lo determinado por el Art. 30 de la Ley N° 12.360 .....	1079
<b>DECRETO</b> N° 42.903, del 29 de septiembre, acordando a la Comisión Nacional de Bellas Artes la suma de \$ 3.000,— m/n. para atender con ella el pago de los premios a adjudicarse en el 25 Salón Anual de la Sociedad de Acuarelistas y Grabadores .....	1080
<b>DECRETO</b> N° 43.723, del 5 de octubre, facultando al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, a suscribir el pertinente contrato a que se refiere el Art. 3º del Acuerdo de Ministros del 29 de mayo último, sobre construcción de los edificios del Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y Escuela de Comercio N° 3, de la Nación .....	1080
<b>DECRETO</b> N° 45.428, del 20 de octubre autorizando a la Comisión Nacional de Bellas Artes a fijar en 0,50 centavos la entrada a la Exposición de Arte Francés, destinándose, de cada una de ellas, el importe de 0.20 centavos para el cumplimiento de la Ley N° 11.695 .....	1081
<b>DECRETO</b> N° 45.430, del 26 de octubre, rectificando el Decreto N° 7261, del 5 de junio del corriente año, dejándose establecidos sus importes parciales correspondientes a los meses de enero, febrero y marzo de este año, cuyo monto asciende a la suma de \$ 68.505,37 m/n. ....	1082



## RESOLUCIONES

	Página
<b>DECRETO</b> N° 46.285, del 3 de noviembre, modificando el Decreto N° 35.446, del 7 de julio del corriente año, relacionado con la aprobación del plan de distribución de la partida asignada por el Presupuesto en vigor al Museo Argentino de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia" .....	1083
<b>RESOLUCION</b> , del 10 de octubre, designando al señor Director General de Administración, doctor Luis Ricci, para que, en representación del Gobierno de la Nación, suscriba el contrato de construcción de los edificios destinados al funcionamiento del Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y Escuela de Comercio N° 3 de la Nación .....	1085

## CIRCULARES DE LA DIRECCION ADMINISTRATIVA

<b>CIRCULAR</b> N° 21, del 31 de agosto, adjuntando copia del Decreto N° 30.721, dictado con fecha 17 de mayo último, en virtud del cual el P. E. concede un nuevo plazo para que los maestros de grado opten a los beneficios de la jubilación privilegiada .....	1085
<b>CIRCULAR</b> N° 24, del 26 de octubre, transcribiendo el Decreto N° 41.825, de fecha 25 de septiembre del corriente año, en Acuerdo General de Ministros, que impone a todas las reparticiones nacionales, inclusive las autárquicas, la obligación de denunciar directamente al Ministerio de Guerra sus existencias de hierro y acero en desuso, las que quedarán a disposición del mismo en su totalidad .....	1091
<b>CIRCULAR</b> N° 26, del 27 de octubre, haciendo conocer el Decreto N° 41.263, del 13 de septiembre último, en virtud del cual se dispone que en los casos de licitaciones públicas para la compra o locación de terrenos o edificaciones, se efectuarán los anuncios respectivos en la forma determinada por el Art. 8° de la Ley 11.672 y, a la vez, en un diario de los de mayor difusión de la Capital Federal y de la Capital de la Provincia o Gobernación en la cual se desee obtener el inmueble .....	1092

## DIRECCION DE INSTRUCCION PUBLICA

### MENSAJES Y PROYECTOS DE LEY

<b>MENSAJE</b> y Proyecto de Ley, del 18 de septiembre, ordenando la erección de un mausoleo en la Iglesia Parroquial de Concepción del Uruguay (Entre Ríos), a la memoria del General don Justo José de Urquiza .....	1095
<b>MENSAJE</b> , del 18 de septiembre a la H. Cámara de Diputados de la Nación, contestando el pedido de informes sobre el estado de la instrucción pública en los Territorios del Sud .....	1096

### DECRETOS

<b>DECRETO</b> N° 41.109, del 18 de septiembre, en Acuerdo General de Ministros, disponiendo que los documentos que se presenten en idioma extranjero a las distintas dependencias del Estado, deberán ser acompañados de la correspondiente traducción al idioma nacional .....	1097
<b>DECRETO</b> N° 42.428, del 22 de septiembre, instituyendo tres premios, denominados de "Arte Clásico", a los expositores de pintura y escultura cuyas obras signifiquen verdaderas expresiones de la cultura nacional .....	1097
<b>DECRETO</b> N° 42.305, del 20 de septiembre, denominando "Hipólito Vieytes" a la Escuela Superior de Comercio N° 3 de la Nación .....	1098
<b>DECRETO</b> N° 42.459, del 25 de septiembre, encomendando a la Comisión Nacional de Bellas Artes la tarea de proyectar, por intermedio de la División de Música y Arte Escénico, la formación de un curso para locutores de radiotelefonía .....	1099
<b>DECRETO</b> N° 42.982, del 2 de octubre, modificando la escala de equivalencia establecida por decreto del 23 de agosto de 1934, para los estudiantes que hayan aprobado el primer año del Colegio Militar a partir de 1938 .....	1100



	Página
<b>DECRETO</b> N° 43.595, del 4 de octubre, disponiendo que, a partir del curso escolar del año 1940, podrán ingresar a los cursos de "Elaboración del Petróleo" que se dictan en la Escuela Industrial de la Nación "Otto Krause", además de las personas que reúnan las actuales condiciones reglamentarias, las que hayan aprobado en las escuelas industriales de la Nación los estudios completos de: Mecánica, Eléctrica y Electromecánica .....	1102
<b>DECRETO</b> N° 43.596, del 4 de octubre, denominando "Casa de Sarmiento" al Museo Histórico y Biblioteca Sarmiento, de la ciudad de San Juan .....	1103
<b>DECRETO</b> N° 44.416, del 10 de octubre, disponiendo que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, organice una nueva serie de conferencias y audiciones corales en los locales de Escuelas y Colegios, especialmente dedicadas a los alumnos de segunda enseñanza .....	1103
<b>DECRETO</b> N° 45.799, del 27 de octubre, fijando normas para la designación de profesores en los establecimientos de enseñanza del Ministerio, mediante la implantación del régimen de concurso de títulos y antecedentes profesionales...	1105

#### COMUNICADOS DEL MINISTERIO

<b>COMUNICADOS</b> , en los meses de septiembre y octubre, sobre designaciones de personal directivo en establecimientos de enseñanza del Ministerio, previo el concurso correspondiente .....	1110
--	------

#### RESOLUCIONES

<b>RESOLUCION</b> , del 5 de septiembre, aceptando el premio otorgado por el Gobierno de la República de Francia para los alumnos de los institutos de enseñanza secundaria o universitaria, cuya composición sobre la personalidad y obra de Pasteur merezca la aprobación del Jurado .....	1111
<b>RESOLUCION</b> , del 12 de septiembre, aprobando la recopilación presentada por el señor Director de Instrucción Pública don Atilio L. Benna, de las disposiciones que constituyen el actual régimen de incompatibilidades, y autorizando su correspondiente publicación .....	1112
<b>NOTA</b> del señor Director de Instrucción Pública, del 9 de septiembre, a la Subsecretaría, dando cuenta del trabajo de recopilación a que se refiere la precedente resolución ministerial .....	1112
<b>RESOLUCION</b> , del 14 de septiembre, disponiendo la colocación, en los establecimientos de enseñanza, de un "Cuadro de Honor", en el que figurarán los alumnos que se destaquen por su aplicación y conducta .....	1113
<b>RESOLUCION</b> , del 19 de septiembre, aclarando disposiciones reglamentarias que contemplan la situación de los alumnos del último año del Instituto Nacional del Profesorado Secundario, que adeuden asignaturas previas del anterior ....	1114
<b>RESOLUCION</b> , del 30 de septiembre, ampliando la resolución del 18 de agosto último, en el sentido de autorizar en todos los establecimientos de enseñanza del Ministerio la colecta y propaganda en favor de la obra que realiza el Patronato de Leprosos .....	1115
<b>RESOLUCION</b> , del 17 de octubre, autorizando a las direcciones de los establecimientos de enseñanza del Ministerio, a prestar colaboración en la campaña antituberculosa que realiza el profesor titular de la cátedra de Patología y Clínica de la Tuberculosis, doctor Raúl F. Vaccarezza .....	1115
<b>RESOLUCION</b> , del 24 de octubre, sobre las medidas que las autoridades docentes deberán adoptar para impedir que los alumnos se reúnan con el fin de exteriorizar opiniones en favor o en contra de los países en guerra .....	1116

#### CIRCULARES DE LA DIRECCION DE ESTADISTICA Y PERSONAL

<b>CIRCULAR</b> N° 255, del 28 de septiembre, solicitando datos para la confección del fichero general del personal docente .....	1117
<b>CIRCULAR</b> N° 257, del 5 de octubre, sobre el trámite que deben cumplir los interesados en acogerse a los beneficios que acuerda el artículo 31 de la Ley 4349, modificada por el Art. 1° de la Ley 11.923 .....	1119



## INSPECCION GENERAL DE ENSEÑANZA

### RESOLUCIONES

	Página
<b>RESOLUCIONES</b> dictadas en los meses de septiembre y octubre y el día 3 de noviembre, llamando a concurso para la provisión de varios cargos directivos en establecimientos de enseñanza del Ministerio .....	1121
<b>RESOLUCION</b> , del 7 de septiembre, haciendo saber a la Directora de la Escuela de Comercio "Domingo G. Silva", de Santa Fe, la complacencia de la Reparación por la actuación del representante de dicha Escuela, profesor don Emilio Sánchez Rizza, en la Universidad de Montevideo .....	1121
<b>RESOLUCION</b> , del 8 de septiembre, disponiendo la visita de Inspectores de Enseñanza a varios institutos incorporados de la Capital .....	1122
<b>RESOLUCION</b> , del 11 de septiembre, encomendando a los señores Inspectores don Raúl H. Espoile y don Andrés Gaos la tarea de preparar un anteproyecto relativo a la forma en que los alumnos libres y los aplazados en asignaturas de las que no se rinde examen oral para la promoción, deberán dar la prueba práctica de aptitud en música y canto .....	1123
<b>RESOLUCION</b> , del 15 de septiembre, disponiendo la visita de inspectores de enseñanza a varios institutos incorporados de la Capital .....	1123
<b>RESOLUCION</b> , del 19 de septiembre, disponiendo la visita de inspección al instituto incorporado "Casalanz", de la Capital .....	1124
<b>RESOLUCION</b> , del 25 de septiembre, expresando a la Dirección de la Escuela Normal "Alejandro Carbó", de Córdoba, la complacencia de la Inspección General por la obra eficaz realizada en beneficio de la Escuela, con la empeñosa colaboración de la Asociación Cooperadora .....	1124
<b>RESOLUCION</b> , del 5 de octubre, disponiendo la visita de Inspección al Instituto incorporado "General José Vértiz" .....	1125
<b>RESOLUCION</b> , del 16 de octubre, encomendando a los señores Inspectores doctor Ataliva Herrera y don Raúl H. Espoile la tarea de organizar, en los establecimientos de enseñanza de la Capital, las conferencias de extensión cultural dispuestas por decreto del Poder Ejecutivo .....	1125
<b>RESOLUCION</b> autorizando, por el corriente año, el funcionamiento de institutos de enseñanza de Idiomas Extranjeros, para alumnos mayores de catorce años .....	1126

### CIRCULARES

<b>CIRCULAR</b> N° 94, del 1° de septiembre, comunicando la resolución del Ministerio por la que se autoriza a las Direcciones de las Escuelas Industriales, Técnicas de Oficios y de Artes y Oficios, para que el día 6 de septiembre se dicten clases alusivas al "Día de la Industria Argentina" .....	1128
<b>CIRCULAR</b> N° 96, del 5 de septiembre, comunicando la autorización ministerial a las Direcciones de los establecimientos de enseñanza del Ministerio en la Provincia de La Rioja, para realizar entre los alumnos una colecta voluntaria con el fin de contribuir a la erección de un monumento a Domingo Faustino Sarmiento .....	1128
<b>CIRCULAR</b> N° 96 bis, del 6 de septiembre, comunicando una resolución ministerial en homenaje al Brasil en el nuevo aniversario de su independencia .....	1129
<b>CIRCULAR</b> N° 99, del 12 de septiembre, comunicando la resolución ministerial, a raíz de la guerra en Europa, por la que se suspenden los efectos del concurso de composiciones sobre la vida y obra de Pasteur .....	1129
<b>CIRCULAR</b> N° 100, del 13 de septiembre, comunicando la resolución ministerial en homenaje a José Manuel Estrada, con motivo del 45 aniversario de su fallecimiento .....	1130
<b>CIRCULAR</b> N° 101, del 14 de septiembre, comunicando que, por resolución ministerial, ha sido incluido el "Himno al Arbol" de que es autor el maestro don Juan Serpentine, en la nómina oficial de cantos escolares .....	1129
<b>CIRCULAR</b> N° 102, del 16 de septiembre, sobre las condiciones en que debe ser aprobada la asignatura Práctica de la Enseñanza por los alumnos de los institutos incorporados a las Escuelas Normales .....	1130
<b>CIRCULAR</b> N° 103, del 18 de septiembre, comunicando la resolución ministerial del 21 de agosto último, sobre realización de trabajos prácticos en las Escuelas de Artes y Oficios .....	1131



	Página
<b>CIRCULAR</b> N° 105, del 19 de septiembre, comunicando la expulsión, de todas las Escuelas Normales de la Nación, de una alumna de la Escuela Normal de Villa Dolores (Córdoba) .....	1131
<b>CIRCULAR</b> N° 107, del 25 de septiembre, requiriendo una información, solicitada por la Dirección General del Impuesto a los Réditos, sobre los edificios escolares .....	1132
<b>CIRCULAR</b> N° 108, del 26 de septiembre, reiterando instrucciones a las autoridades docentes con el fin de evitar la infiltración de propagandas disolventes entre los alumnos de enseñanza secundaria .....	1132
<b>CIRCULAR</b> N° 109, del 26 de septiembre, acompañando ejemplares del volumen que comprende una recopilación de páginas selectas de Sarmiento, que serán adjudicados a los mejores alumnos de cada establecimiento .....	1133
<b>CIRCULAR</b> N° 110, del 5 de octubre, sobre los programas de temas para las pruebas cuatrimestrales del mes de noviembre .....	1133
<b>CIRCULAR</b> N° 111, del 9 de octubre, requiriendo informes y reiterando instrucciones, con motivo de una nota del Consejo Superior Católico de Educación, sobre remisión a los institutos incorporados, de los programas de temas para los exámenes cuatrimestrales .....	1134
<b>CIRCULAR</b> N° 114, del 13 de octubre, acompañando ejemplares del folleto con el proyecto de Ley Nacional de Educación, para ser distribuidos entre los miembros del personal docente .....	1134
<b>CIRCULAR</b> N° 115, del 16 de octubre, acompañando ejemplares de la "Cartilla Sanitaria", preparada especialmente por el Centro de Investigaciones Tisiológicas que dirige el doctor Roque Izzo, y cuya difusión dispuso el Ministerio con el fin de propender al acrecentamiento de la vitalidad y de la salud física y moral de los escolares .....	1135
<b>CIRCULAR</b> N° 116, del 17 de octubre, requiriendo de los Rectores de los Colegios Nacionales, que informen si el establecimiento posee un retrato del General Bartolomé Mitre .....	1135
<b>CIRCULAR</b> N° 117, del 17 de octubre, reiterando que, de acuerdo al Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones, los programas para las pruebas orales de fin de curso comprenderán los mismos temas utilizados en las pruebas escritas cuatrimestrales .....	1135
<b>CIRCULAR</b> N° 118, del 18 de octubre, requiriendo la información correspondiente para remitir la nómina solicitada por la Comisión organizadora de la "Escuela del Aire", de los establecimientos de enseñanza secundaria que poseen receptores radiotelefónicos .....	1136
<b>CIRCULAR</b> N° 119, del 19 de octubre, remitiendo ejemplares del folleto publicado por la Comisión Especial de Homenaje a Sarmiento, para su distribución entre los alumnos más distinguidos de los distintos cursos .....	1136
<b>CIRCULAR</b> N° 120, del 19 de octubre, comunicando el decreto del día 2 de octubre por el que se modifica la escala de equivalencias para los estudiantes que hayan aprobado el primer año del Colegio Militar, a partir de 1938 .....	1137
<b>CIRCULAR</b> N° 122, del 23 de octubre, acompañando la reproducción de la planilla en uso para la preparación del horario de clases .....	1138
<b>CIRCULAR</b> N° 123, del 24 de octubre, recordando el cumplimiento de las normas pertinentes con motivo de la terminación del año escolar .....	1138
<b>CIRCULAR</b> N° 124, del 24 de octubre, sobre intervención de los Subregentes de las escuelas normales en las reuniones de calificación de los alumnos del departamento normal .....	1139
<b>CIRCULAR</b> N° 125, del 25 de octubre, comunicando la resolución ministerial sobre las medidas que las autoridades docentes deberán adoptar para impedir que los alumnos se reúnan con el fin de exteriorizar opiniones en favor o en contra de los países en guerra .....	1140
<b>CIRCULAR</b> N° 126, del 25 de octubre, impartiendo instrucciones para la concurrencia de los profesores de Música y alumnos de cursos superiores, al acto a realizarse el día 27 de octubre, en el que se elegirá la música oficial de la "Canción del estudiante" .....	1140
<b>CIRCULAR</b> N° 127, del 25 de octubre, acerca de las medidas que corresponde adoptar en los casos de inasistencia deliberada en que pudieran incurrir algunos alumnos durante la realización de las pruebas cuatrimestrales .....	1140



- CIRCULAR** N° 128, del 25 de octubre, recordando disposiciones pertinentes y exhortando a las Direcciones y al profesorado oficial a unirse en el propósito de juzgar con igual criterio al alumno de los institutos del Estado y al que concurre a las aulas de los establecimientos que gozan del beneficio de la incorporación ..... 1141
- CIRCULAR** N° 129, del 31 de octubre, haciendo conocer los términos de la invitación especial, formulada por el señor Presidente de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos, al acto de la inauguración de la Sala Capitular del edificio del Cabildo, declarado Monumento Nacional ..... 1143
- CIRCULAR** N° 130, del 31 de octubre, impartiendo instrucciones, a raíz de una solicitud del "Club de Madres", para que los maestros de grado de las escuelas normales enseñen a los niños los peligros del tránsito y la forma de evitar accidentes ..... 1144
- CIRCULAR** N° 132, del 3 de noviembre, sobre instalación de mesas receptoras de votos en los locales ocupados por dependencias nacionales ..... 1144

# NOTAS

- NOTA** al Ministerio, del 19 de septiembre, informando sobre el desarrollo y resultado de las pruebas cuatrimestrales de julio último ..... 1145
- NOTA** al Ministerio, del 22 de septiembre, informando sobre actuaciones de la Inspección General con motivo de haberse comprobado en algunos colegios oficiales, en determinadas asignaturas, un porcentaje de aplazados que sobrepasa el índice normal ..... 1182
- Resolución de la Inspección General de Enseñanza disponiendo la visita de varios Inspectores a diversos establecimientos de la Capital y alrededores, con el fin de determinar las causas originarias del hecho que se destaca ante el Ministerio en la nota precedente ..... 1182
- Nota a los directores de establecimientos de enseñanza del Ministerio, donde se comprobó un porcentaje excesivo de aplazados, en determinadas asignaturas, al realizarse las pruebas cuatrimestrales ..... 1183
- NOTA** al Ministerio, del 29 de septiembre, dando cuenta del movimiento operado en la correspondencia interescolar argentina desde la fecha de su implantación ..... 1184
- NOTA** al Ministerio, del 13 de octubre, solicitando autorización para evacuar algunas consultas de Directores y Rectores acerca de la interpretación que debe darse a ciertas disposiciones del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones ..... 1196
- NOTA** al Ministerio, del 2 de noviembre, respondiendo a una nota del Consejo Superior Católico de Educación, en la que solicita que se aclare si los alumnos están o no obligados a rendir las dos pruebas cuatrimestrales..... 1197
- NOTA** al Ministerio, del 2 de noviembre, respondiendo a un comentario del Consejo Superior Católico de Educación sobre el informe que produjo la Inspección General de Enseñanza acerca de los resultados de las pruebas cuatrimestrales de julio último ..... 1198
- NOTA** al Ministerio, del 3 de noviembre, considerando los argumentos expuestos por el Consejo Superior Católico de Educación al solicitar del Ministerio determinadas modificaciones en los programas adoptados para los exámenes cuatrimestrales, y expresando la opinión categórica de la Inspección General en el sentido de que no corresponde adoptar nuevas medidas fuera de las que, por propia iniciativa y en su debida oportunidad, dictaron el P. E. y las autoridades técnicas de la enseñanza ..... 1201
- NOTA** del 11 de septiembre, recomendando al Rectorado del Colegio Nacional de Corrientes el cumplimiento de observaciones e instrucciones formuladas por el señor Inspector D. Julián García Velloso ..... 1203
- NOTAS** del 20 de septiembre y 20 de octubre, al señor Presidente de la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual doctor Carlos Ibarguren, haciéndole conocer los informes elevados por la Secretaria de la Sección Argentina de Correspondencia Escolar Internacional, Profesora señorita Teresa Carlevato ..... 1204



## DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA

### RESOLUCIONES MINISTERIALES

	Página
<b>RESOLUCION</b> , del 29 de agosto, apercibiendo a un profesor de Educación Física, de un Colegio Nacional de la Capital, por la aplicación de una iniciativa propia sin la autorización correspondiente, y haciendo saber al señor Rector del establecimiento que no está facultado para autorizar publicaciones no aprobadas previamente por el Ministerio o la Dirección General de Educación Física ....	1213
<b>RESOLUCIONES</b> , del 9 de septiembre, eximiendo de la práctica de tiro a los alumnos, en edad reglamentaria, del Colegio Nacional de Pehuajó (Buenos Aires) y del Colegio Nacional de San Luis, por no encontrarse habilitado el polígono de tiro .....	1213
<b>RESOLUCION</b> del día 5 de octubre, fijando el día 31 del octubre como terminación del curso de enseñanza de la asignatura Educación Física en los establecimientos del Ministerio .....	1214
<b>RESOLUCION</b> del 5 de octubre, adscribiendo al servicio médico de diversos Colegios Nacionales de la Capital, a varios practicantes de la Dirección General de Educación Física .....	1214
<b>RESOLUCION</b> , del 30 de octubre, fijando el día 4 de noviembre para la realización del acto gimnástico con motivo de la terminación del curso escolar de educación Física, en el que se distribuirán los premios a los ganadores de los campeonatos intercolegiales .....	1215
<b>RESOLUCION</b> del 6 de noviembre, confirmando la resolución N° 1338, de la Dirección General de Educación Física, del 2 de noviembre, relativa al resultado del torneo intercolegial de natación, y destacando, como digno de ejemplo, el gesto deportivo de la Escuela Naval Militar .....	1216

### NOTAS

<b>NOTA</b> , del 26 de octubre, al señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, destacando la oportunidad de que, en el festival gimnástico del día 4 de noviembre, el coro de escuelas de adultos dependientes del H. Consejo, entone la "Canción del Estudiante" .....	1217
--	------

### NOTAS DE LA SUBSECRETARIA

<b>NOTA</b> , del 26 de septiembre, al señor Subsecretario de Hacienda, comunicándole que la Dirección del Instituto Nacional de Educación Física está ejercida interinamente por la Inspectora de la Dirección General de Educación Física, señora Jorgelina González de Cogorno, y reiterando la nota del 6 de junio último, relacionada con la Comisión de Fomento del Deporte .....	1217
<b>NOTAS</b> , del 27 de septiembre, a los señores Jefes de la Secretaría de los Ministerios de Guerra y de Marina, encareciendo la participación del Colegio Militar, Liceo Militar "General San Martín", Escuela Naval y Escuela de Mecánicos de la Armada, en los campeonatos intercolegiales del corriente año, a realizarse en el mes de octubre .....	1218
<b>NOTA</b> , del 6 de octubre, al señor Presidente del Consejo General de Educación de Tucumán, adjuntándole quinientos ejemplares de la "Cartilla Sanitaria" realizada por la Dirección del Centro de Investigaciones Tisiológicas .....	1219
<b>NOTA</b> , del 6 de octubre, al señor Jefe de la Oficina de Información Parlamentaria de Paraná, remitiéndole quinientos ejemplares de la "Cartilla Sanitaria" ....	1219

### RESOLUCIONES DE LA DIRECCION GENERAL

<b>RESOLUCION</b> , del 6 de septiembre, requiriendo de los inspectores de educación Física, un informe relacionado con su tarea de inspección en los Colegios y Escuelas .....	1220
<b>RESOLUCION</b> , del 28 de septiembre, disponiendo una jira de inspección de la tarea escolar, en materia de educación física, por las provincias de Mendoza, San Juan y San Luis .....	1220



	Página
<b>RESOLUCION;</b> del 2 de noviembre, rectificando el resultado del torneo intercolegial de natación, y señalando como digno de ejemplo el gesto deportivo de la Escuela Naval Militar .....	1221

### CIRCULARES

<b>CIRCULAR</b> N° 29, del 26 de agosto, reiterando instrucciones a raíz de los pedidos sin fundamento, de exención a las clases de educación física, elevados por las direcciones de los establecimientos .....	1222
<b>CIRCULAR</b> N° 30, del 22 de septiembre, sobre participación del alumnado en el Campeonato intercolegial a efectuarse en el mes de octubre .....	1222
<b>CIRCULAR</b> N° 32, del 29 de septiembre, reiterando el estricto cumplimiento, por parte de los profesores de educación física, de las instrucciones impartidas en la circular N° 20, del 13 de junio último .....	1223
<b>CIRCULARES</b> Nos. 35 y 36, del 30 de octubre, sobre participación de los establecimientos de enseñanza en la fiesta gimnástica de fin de cursos .....	1223
<b>CIRCULAR</b> N° 37, del 5 de noviembre, destacando el éxito de la "Fiesta de la Educación Física", que clausuró el curso escolar del presente año .....	1224

### NOTAS DE LA DIRECCION GENERAL

<b>NOTA</b> , del 7 de septiembre, sobre la tarea que deben cumplimentar en los establecimientos de enseñanza facultativos del servicio médico de la Dirección General de Educación Física .....	1226
<b>NOTA</b> , del 9 de septiembre, agradeciendo la colaboración de la Dirección de Educación Física de la Municipalidad de La Plata .....	1226
<b>NOTA</b> , del 13 de septiembre, agradeciendo una colaboración del Club Universitario de Buenos Aires .....	1227
<b>NOTA</b> , del 26 de septiembre, a los Presidentes de varias Federaciones Deportivas haciéndoles conocer el programa del concurso intercolegial, a realizarse en el mes de octubre, y solicitando su colaboración para el mayor éxito de su desarrollo .....	1227
<b>NOTA</b> , del 30 de septiembre, al señor Presidente del Club Atlético Obras Sanitarias de la Nación, solicitando la supresión de una medida reglamentaria con respecto al alumnado del Ministerio que concurre al campo de deportes de dicha institución .....	1228
<b>NOTA</b> , del 30 de septiembre, ampliando la nota N° 2758, del 7 de septiembre, sobre la tarea de colaboración y confianza que le incumbe cumplir en los establecimientos de enseñanza a los componentes del Servicio Médico .....	1228
<b>NOTA</b> , del 3 de octubre, impartiendo instrucciones a los Inspectores de Educación Física con motivo de los campeonatos intercolegiales .....	1229
<b>NOTA</b> , del 5 de octubre, al señor Inspector General de Enseñanza, sobre distribución de la "Cartilla Sanitaria" en los establecimientos del Ministerio .....	1229
<b>NOTA</b> , del 5 de octubre, al señor Presidente de la Comisión Permanente de Fiestas Populares de la Municipalidad de Buenos Aires, sobre utilización por alumnos del Ministerio de los terrenos que circundan el natatorio municipal ubicado en Retiro .....	1230
<b>NOTA</b> , del 6 de octubre, al señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, solicitando su colaboración para el desarrollo de los campeonatos intercolegiales y la exhibición gimnástica de fin de curso .....	1230
<b>NOTA</b> , del 6 de octubre, al señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima, solicitando la autorización correspondiente para que 120 alumnos del Instituto Nacional de Educación Física puedan utilizar la pileta de natación que dicha entidad posee en la sección central .....	1231
<b>NOTAS</b> , del 6 de octubre, a la dirección de varios establecimientos de enseñanza, requiriendo un informe con motivo de los resultados del "Concurso Escolar de Tiro" .....	1232
<b>NOTA</b> , del 11 de octubre, a la Dirección General de Educación Física de la Municipalidad de Buenos Aires, solicitándole útiles necesarios para la realización del campeonato intercolegial de atletismo .....	1232



	Página
<b>NOTA</b> , del 11 de octubre, solicitando de la Comisión Municipal de Fiestas Populares algunas disposiciones, con motivo de realizarse en el Campo de Deportes del Club de Gimnasia y Esgrima el campeonato intercolegial de atletismo .....	1233
<b>NOTA</b> , del 11 de octubre, al señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, relacionada con la concurrencia de 120 alumnas del Instituto Nacional de Educación Física, a la sección central del natatorio del citado club .....	1233
<b>NOTAS</b> , del 25 de octubre, a los señores Presidente de la Comisión Permanente de Fiestas Populares de la Municipalidad de Buenos Aires, del Club Gimnasia y Esgrima y de la Federación Atlética Argentina, agradeciéndoles la colaboración prestada en el torneo intercolegial de atletismo .....	1234
<b>NOTA</b> , del 2 de noviembre a la Dirección de la Escuela Naval Militar, comunicándole la resolución N° 1338, de la fecha, relativa al resultado del Campeonato Intercolegial de Natación .....	1235

#### NOTAS VARIAS

<b>NOTA</b> , del 19 de octubre, del señor Ministro de Marina agradeciéndole al señor Ministro de Justicia e I. Pública, su nota de felicitación por el brillante desempeño de los Cadetes de la Escuela Naval en el torneo intercolegial de atletismo .....	1236
<b>NOTA</b> , del 3 de noviembre, del señor Presidente del Consejo Nacional de Educación al señor Ministro doctor Coll, relativa a la realización del festival gimnástico de fin de curso, organizado por la Dirección General de Educación Física del Ministerio, y comunicándole que la "Canción del Estudiante" será entonada en todos los actos escolares por los coros de las Escuelas de Adultos del Consejo .....	1236
<b>NOTA</b> , del 14 de septiembre, del señor Embajador de la República Oriental del Uruguay al señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto solicitándole antecedentes sobre la enseñanza de la armónica de boca en la República Argentina .....	1237
<b>NOTA</b> , del 17 de octubre, del señor Presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes, informando al Ministerio sobre el desarrollo de la enseñanza de la armónica de boca en la Colonia de Vacaciones "General San Martín", dependiente de la Dirección General de Educación Física .....	1237
<b>NOTAS</b> , del 5 de noviembre, del señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires y Delegado del Comité Olímpico Internacional y del Inspector de Enseñanza Secundaria y Educación Física de Gran Bretaña, felicitando a la Dirección General de Educación Física del Ministerio por el éxito de la exhibición gimnástica de fin de curso .....	1239
<b>NOTA</b> , del 26 de octubre, del señor Director de la Escuela de Mecánica del Ejército, agradeciendo la nota de la Dirección General de Educación Física, con motivo del triunfo de la Escuela en el concurso intercolegial de Basket Ball ..	1240
<b>NOTA</b> , del 2 de noviembre, al señor Secretario de la Federación Atlética Argentina, agradeciendo atenciones recibidas y felicitando a la Dirección General de Educación Física por el desarrollo del Campeonato Intercolegial de Atletismo ..	1240
<b>NOTA</b> , del 7 de octubre, del señor Presidente de la Federación Uruguaya de Natación, a la Dirección General de Informaciones y Biblioteca del Ministerio, ponderando la labor desarrollada en la Argentina en materia de educación física y social .....	1241

#### COMUNICADOS

<b>COMUNICADO</b> , del día 9 de octubre, sobre los turnos de funcionamiento de la Colonia de Vacaciones "General San Martín" .....	1242
<b>COMUNICADO</b> , del 20 de octubre, detallando el programa deportivo del Campeonato Intercolegial, organizado por la Dirección General de Educación Física ...	1242
<b>PRIMER</b> torneo Deportivo Interno para profesores y personal de la Dirección General de Educación Física .....	1243
<b>FIESTA</b> de la Educación Física, celebrando la terminación del curso escolar de 1939, realizada el día 4 de noviembre en el Campo de Deportes del Club de Gimnasia y Esgrima, sección Jorge Newbery .....	1246



## INFORMACIONES MINISTERIALES

	Página
<b>ECOS</b> de la reciente visita a Buenos Aires del Excmo. señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, General D. Alfredo Baldomir. Cartas cambiadas entre el primer mandatario uruguayo y el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública doctor Jorge E. Coll, a propósito de una iniciativa del General Baldomir, de alto significado cultural y amistoso .....	1263
<b>DISCURSOS</b> de S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge Eduardo Coll:	
En el almuerzo que le fué ofrecido por el señor Vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Sylla Monsegur, el 8 de septiembre, con motivo de haberse remitido al Congreso el Proyecto de Ley Nacional de Instrucción Pública .....	1265
Al inaugurar en nombre del Poder Ejecutivo el nuevo edificio de la Escuela de Artes y Oficios de la Nación en la ciudad de Junín, el 27 de septiembre .....	1267
En el acto inaugural del Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales, realizado en la ciudad de Córdoba el 2 de octubre .....	1270
Palabras pronunciadas con motivo del Día del Mutualismo, el 7 de octubre y transmitidas por Radio del Estado .....	1274
En la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, el 26 de octubre, en el acto realizado en homenaje a la memoria del penalista Enrique Ferri .....	1276
En la ciudad de Rosario, el 28 de octubre, en la comida de camaradería de los profesores de los establecimientos nacionales de educación de la Provincia de Santa Fe .....	1278
<b>DISCURSO</b> pronunciado por el señor Vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Sylla Monsegur, en la demostración que ofreció en el Jockey Club, el 8 de septiembre, al señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública .....	1283
<b>DISCURSOS</b> del señor Subsecretario de Justicia e Instrucción Pública, don Carlos Broudeur:	
En el acto inaugural de la Tercera Conferencia Internacional de Alimentación, el 15 de septiembre .....	1287
Sobre el Mutualismo y los empleados de la Administración Nacional, transmitido por Radio El Mundo, el 14 de octubre .....	1291
<b>CONFERENCIA</b> del doctor Ramón J. Cárcano en la Academia Nacional de la Historia .....	1294
<b>DISCURSO</b> pronunciado por el alumno de 5º año, segunda división, del Colegio Nacional N° 2 "General José de San Martín", de la ciudad de Rosario, en oportunidad de la visita del señor Ministro doctor Coll, el 28 de octubre .....	1294
<b>VISITA</b> del señor Ministro doctor Coll a la Escuela Técnica de Oficios N° 2, donde acaba de construirse la Custodia Artística que guardará la histórica Bandera de Curupaytí .....	1296
<b>LABOR</b> de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar .....	1296
<b>25º ANIVERSARIO</b> de la fundación de la Escuela Normal Nacional N° 9 "Sarmiento" .....	1300
Discurso pronunciado por la directora, profesora señorita Tránsito Bertoldi, en el teatro Politeama, el 10 de octubre .....	1304
<b>DESIGNACION</b> del profesor Eugenio Julio Iglesias para desempeñar la cátedra de Lenguas y Literatura Española y de Literatura Americana en la Universidad Nacional del Brasil .....	1308
<b>EL PROYECTO</b> de Ley Nacional de Instrucción Pública .....	1309
<b>NOTA</b> de adhesión de la Liga de Entidades Mutualistas a los conceptos vertidos por el señor Ministro, doctor Coll, en su discurso transmitido por radio, con motivo del Día del Mutualismo .....	1317
<b>MUSICA</b> oficial para la "Canción del Estudiante" .....	1318
<b>CONCLUSIONES</b> de la Tercera Conferencia Internacional de Alimentación .....	1318
<b>TEMAS</b> considerados en el Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales .....	1319
<b>OBRAS PREMIADAS</b> en el XXIX Salón Anual de Bellas Artes .....	1320
<b>EL SALON ARGENTINO</b> de Bellas Artes será inaugurado el 9 de julio de 1940... ..	1321
<b>ACTOS DE EXTENSION</b> cultural en establecimientos de enseñanza del Ministerio .....	1323
<b>NOTA AL MINISTERIO</b> de la Asociación de ex alumnos del Colegio Nacional de Santa Fe y del Instituto de Letras y Lenguas Vivas, ponderando el programa de extensión cultural para los establecimientos docentes, aprobado por el Poder Ejecutivo .....	1324
<b>LA SECCION DANZA</b> del Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico ....	1324



	Página
<b>ANTEPROYECTO DE CARCEL</b> de Encausados para la Capital, elevado al Ministerio por la Dirección General de Institutos Penales .....	1325
<b>FIESTA</b> Gimnástica en el Colegio Champagnat .....	1332
<b>MOVIMIENTO</b> de la Biblioteca Nacional en los meses de septiembre y octubre ...	1334
<b>JARDIN</b> de Infancia "Mitre" .....	1335
<b>SESIONES</b> de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos .....	1337
<b>DECIMO ANIVERSARIO</b> de la fundación de la Escuela Superior de Comercio N° 3, de la Nación, "Hipólito Vieytes" .....	1342
<b>EL PATRONATO NACIONAL DE CIEGOS</b> y la colaboración del profesor Merle E. Frampton, de Nueva York .....	1353
<b>REUNION DE CAMARADERIA</b> de los empleados del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública .....	1353
<b>ESTABLECIMIENTOS MODELOS</b> del Patronato Nacional de Menores. Premios obtenidos por la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez" y la Escuela "Carlos Pellegrini", en la 53 Exposición Nacional de Ganadería, realizada recientemente por la Sociedad Rural Argentina, en su local de Palermo .....	1354
<b>ACTO REALIZADO</b> en el Colegio del Salvador, en honor de legisladores nacionales, ex alumnos de la Compañía de Jesús .....	1359
<b>HOMENAJE</b> del Colegio Nacional "Mariano Moreno" al General Martín Güemes. Conceptos del Rector del establecimiento Dr. Eduardo Héctor Duffau .....	1360
<b>PLACAS Y PERGAMINOS</b> conmemorativos del cincuentenario de la fundación del Colegio Nacional de Paraná .....	1361
<b>CONFERENCIA</b> de extensión cultural en la ciudad de Mendoza, a cargo del profesor D. Alfredo R. Bufano .....	1362
<b>INAUGURACION</b> del Consultorio Odontológico de la Escuela Normal Nacional de Bell Ville (Córdoba) .....	1366
<b>JUBILACION</b> del Mayordomo del "Boletín Oficial de la Nación", D. Miguel A. Campos .....	1368
<b>INICIATIVAS</b> presentadas en el H. Congreso de la Nación, en materia de Justicia e Instrucción Pública .....	1368
<b>PUBLICACIONES</b> Oficiales .....	1373
<b>INFORMACIONES</b> del extranjero .....	1379



# ACTOS OFICIALES







## DIRECCION DE JUSTICIA

### MENSAJES Y PROYECTOS DE LEY

**MENSAJE** al Honorable Congreso de la Nación, del 10 de octubre, comunicando la promulgación de la Ley N° 12.630, que modifica los artículos 1° y 5° de la Ley 12.210 sobre pericias médicas en los Tribunales, y observando las disposiciones que reforman el artículo 5° de la citada Ley número 12.210.

Buenos Aires, 10 de octubre de 1939.

*Al Honorable Congreso de la Nación:*

El Poder Ejecutivo, al promulgar la Ley 12.630, modificatoria de la 12.210, lo ha hecho con una reserva expresa que hace conocer a Vuestra Honorabilidad a fin de propender a la modificación de su articulado para que su aplicación sea amplia y eficaz, conforme al pensamiento que inspira la reforma.

La observación se refiere a las disposiciones que modifican el Art. 5° de la ley citada.

V. H. establece que los jueces deberán designar de oficio, como peritos médicos, siguiendo el riguroso orden formado por sorteo, a aquellos incluídos en la lista anual que cada Cámara formará, y que para ser inscripto en ella es imprescindible tener diploma de médico legista o ser profesor titular, extraordinario o adjunto de medicina legal de alguna Universidad nacional; admite, también, pero exclusivamente para pericias de su especialidad, a los profesores de clínica psiquiátrica o de toxicología.

Esta disposición impide que los jueces puedan nombrar a médicos cuya especialización en la materia motivo de la pericia sea notoria, por su gran competencia demostrada en muchos años de consagración y experiencia, pero que carezcan del título de médico legista, no sean profesores o hayan dejado de serlo después de muchos años de dedicación a la docencia.

Las cuestiones que se plantean en los juicios requieren, a veces, el asesoramiento de especializados en los más diversos ramos de la Medicina. El perito necesita poseer indiscutida versación en la materia de hecho, no en el derecho aplicado a la misma, pues éste lo conoce y declara el juez. La reforma parece dar preeminencia a los conocimientos legales del médico, en contra de lo dispuesto en los artículos 26 de la Ley de Reformas al Código de Procedimientos



Civil y Comercial de la Capital y 346 del Código de Procedimientos en lo Criminal de la Capital.

Es en mérito a éstas razones que el Poder Ejecutivo solicita de V. Honorabilidad la modificación de la ley sancionada, cuya promulgación ha efectuado, a pesar de ello, por cuanto en su artículo primero, contempla una reforma acertada y necesaria.

Dios guarde a Vuestra Honorabilidad.

R. M. ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**TEXTO** de la Ley 12.630, sancionada el 30 de septiembre y observada por el P. E. al decretar su promulgación el día 10 de octubre de 1939.

*El Senado y Cámara de Diputados de la Nación Argentina, reunidos en Congreso, etc., sancionan con fuerza de*

**LEY :**

Artículo 1º — Substitúyense los artículos 1º y 5º, de la Ley N° 12.210, por los siguientes:

Artículo 1º — Las autopsias, el servicio de la Morgue, los reconocimientos y los informes periciales decretados de oficio o a petición fiscal, serán efectuados por los médicos de los Tribunales únicamente en los juicios criminales. Por razones especiales de pobreza, podrán ser designados cuando las partes lo soliciten en los juicios civiles, comerciales y del fuero federal.

En casos excepcionales, los Jueces en lo Criminal podrán designar peritos a los médicos de la lista por sorteo, a que se refiere el artículo 5º.

Art. 5º — Los peritos médicos designados de oficio lo serán siguiendo el riguroso orden formado por sorteo, de la lista que todos los años, el último mes de cada uno y para el siguiente, formarán las Cámaras de los fueros respectivos. Los peritos médicos para ser incluídos en estas listas anuales, deberán poseer diploma de médico legista otorgado por universidad nacional, o ser profesor titular, extraordinario o adjunto, de medicina legal en la misma. Podrán, también, ser inscriptos exclusivamente para peritajes de su especialidad, los profesores titulares, extraordinarios o adjuntos de clínica psiquiátrica y de toxicología de universidad nacional.

Para los peritajes de parte habrá una lista especial, en la que se podrán inscribir los médicos que se hallen en las condiciones del artículo 3º.

Art. 2º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

RAMÓN S. CASTILLO  
*Gustavo Figueroa*

JUAN G. KAISER  
*C. González Bonorino*



Buenos Aires, octubre 10 de 1939.

Decreto N° 44.418

POR TANTO:

Téngase por ley de la Nación, y remítase al H. Congreso el Mensaje acordado.

Cúmplase, publíquese y dése al Registro Nacional.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**NOTA** al señor Presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda de la H. Cámara de Diputados de la Nación, del 19 de octubre, exponiendo la opinión del P. E. favorable al proyecto de ley sobre creación de un registro de juicios universales.

Buenos Aires, 19 de octubre de 1939.

*Al Sr. Presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda de la Cámara de Diputados de la Nación.*

Señor Presidente:

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, en respuesta a su nota de fecha 23 de agosto ppdo., en la que se sirve solicitar mi opinión respecto del proyecto de ley, presentado por los señores Diputados doctor Víctor Juan Guillot y otros, proponiendo la creación de un registro de juicios universales.

Creo, señor Presidente, que esa iniciativa es de verdadero interés público y manifiesto mi decidido apoyo, con las observaciones que voy a expresar.

Será de limitado alcance el beneficio del registro si se lo circunscribe a la Capital Federal; es indispensable que en él se asienten los juicios y demás actos jurídicos a que el proyecto se refiere (tal vez con exclusión de los protestos porque su inscripción no tiene la misma finalidad) que se iniciaren o tengan lugar en todo el Territorio de la Nación, para que sea realmente satisfecha la necesidad que con ese proyecto se procura solucionar. La eficacia del Registro Nacional de Reincidencia radica en que es obligatoria en toda la República la remisión de los antecedentes judiciales de la jurisdicción penal, relacionados con todas las personas sometidas a proceso, y el requerimiento de informe previo para la aplicación de las instituciones que creó el Código Penal.

Los conflictos que originen la existencia de dobles juicios universales, por ignorancia de la iniciación de uno anterior, pueden producirse igualmente por haberse planteado en distinta jurisdicción; además, con este organismo se presta un servicio a toda la actividad jurídica del país si sus efectos se extienden en la forma en que lo propongo.

Por otra parte, considero que este registro debe crearse anexo al Registro de Mandatos; la similitud de funciones hace que sea más apropiado el establecimiento de un registro conjunto, y en tal caso la repartición se denominaría "Registro de juicios universales, testamentos y mandatos".

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

JORGE EDUARDO COLL



## TEXTO del proyecto de ley sobre creación de un Registro de Juicios universales

*El Senado y Cámara de Diputados, etc.*

Artículo 1º — Créase dentro de la oficina del “Boletín Judicial y Jurisprudencia de los Tribunales”, una sección especial que se denominará “Registro de Juicios Universales”, el que se formará sobre la base del fichero de dichos juicios llevado actualmente en la misma oficina.

Art. 2º — En él se inscribirán todos los juicios de tal naturaleza que se inicien en los Tribunales de la Capital, a cuyo efecto los señores Jueces, a pedido del interesado, comunicarán por oficio, en cada caso y como primera providencia, los antecedentes necesarios.

Art. 3º — Igualmente se inscribirán los testamentos por acto público y los protestos efectuados en la Capital, a cuyo efecto los escribanos comunicarán al registro, dentro de los cinco primeros días de cada mes, la nómina respectiva. El índice de testamentos será secreto y se expedirá única y exclusivamente a solicitud de juez competente.

Art. 4º — En las informaciones tendientes a rectificar nombres o apellidos, los señores jueces comunicarán al registro los antecedentes necesarios a fin de que el mismo tome la anotación correspondiente en caso de concurso del solicitante.

Art. 5º — Los protestos a que se refiere el artículo 3º serán recopilados y por índice alfabético publicados dentro de los primeros veinte días de cada mes en el “Boletín Judicial”.

Art. 6º — En los casos del artículo 2º, los señores jueces denegarán todo pedido de trámite hasta tanto se dé cumplimiento a lo estipulado en el mismo.

Art. 7º — El Poder Ejecutivo establecerá en su oportunidad el arancel que regirá en el registro de los informes al público.

Art. 8º — Las excelentísimas cámaras civiles en pleno dictarán el reglamento del registro y las medidas complementarias de su organización, previo informe de la dirección del “Boletín Judicial”.

Comuníquese, etc.

Víctor Juan Guillot. — Aníbal P. Arbelletche. — Arquímedes A. E. Solano.



## DECRETOS

**DECRETO N° 39.011, del 2 de agosto, proveyendo cargos en la Colonia-Hogar "Ricardo Gutiérrez", de Marcos Paz, y en el establecimiento "Carlos Pellegrini", de Pilar.**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 29 de agosto de 1939.

Vistas las propuestas que formula el Patronato Nacional de Menores y siendo de imprescindible necesidad la provisión de los cargos,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

### DECRETA:

Artículo 1° — Nómbrase Oficial 3° (Director) de la Colonia-Hogar "Ricardo Gutiérrez", de Marcos Paz, en reemplazo del señor Alfredo C. Canessa, que pasó a ocupar otro cargo, al actual Oficial 9° (Director) del Establecimiento "Carlos Pellegrini" de Pilar, señor Felipe M. Giana (Matr. 747.214 - D. M. 2 - Cl. 1900).

Art. 2° — Nómbrase Oficial 9° (Director) del Establecimiento "Carlos Pellegrini" de Pilar, en reemplazo del señor Felipe M. Giana, que es ascendido, al actual Auxiliar 2° (Regente de Estudios), señor Hugo Belvisi (Mat. 311.612 - D. M. 3 - Cl. 1906), y Auxiliar 2° (Regente de Estudios), en sustitución del anterior, al actual Auxiliar 4°, señor Abel Antonio Carcagno (Mat. 506.382 - D. M. 4 - Cl. 1916).

Art. 3° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

**ORTIZ**

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETOS Nos. 41.002, 41.003 y 41.482, del 9 y 14 de septiembre, proveyendo cargos en la Justicia**

**DECRETO N° 41.002**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 9 de septiembre de 1939.

Atento a que el Honorable Senado de la Nación ha prestado el correspondiente acuerdo,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

### DECRETA:

Artículo 1° — Nómbrase Vocal de la Cámara Federal de Apelación de Córdoba al actual Procurador Fiscal ante el mismo Tribunal, doctor Luis Maximiliano Allende; Procurador Fiscal ante la misma Cámara, al doctor Santiago



F. Rius, que es Juez Federal de Bell Ville; en sustitución del doctor Rius, al doctor Rodolfo Barraco Mármol, actual Procurador Fiscal ante el Juzgado Federal de Río Cuarto.

Art. 2º — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL

DECRETO N° 41.003

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 9 de septiembre de 1939.

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1º — Nómbrase Procurador Fiscal ante el Juzgado Federal de Río Cuarto (Córdoba), en reemplazo del doctor Rodolfo Barraco Mármol, que fué promovido, al doctor Carlos Conforti (Mat. 3.112.885 - D. M. 49 - Cl. 1877).

Art. 2º — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL

DECRETO N° 41.482

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 14 de septiembre de 1939.

Atento a que el Honorable Senado de la Nación ha prestado el correspondiente acuerdo,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1º — Nómbrase Vocal de la Excm. Cámara Primera de Apelaciones en lo Civil de la Capital Federal, en la vacante producida por jubilación del doctor Jorge Sauze, al actual Juez en lo Civil de la Capital, doctor Tomás D. Casares; Juez en lo Civil de la Capital, en sustitución de éste, al actual Juez de Cámara de la Justicia de Paz Letrada de la Capital, doctor César A. Fauvety; Juez de Cámara de la Justicia de Paz Letrada de la Capital, en reemplazo del anterior al actual Juez de Paz Letrado de la Capital doctor Carlos F. Rivero, y Juez de Paz Letrado de la Capital, en lugar de éste, al actual Agente Fiscal de la Justicia de Paz Letrada de la Capital, doctor Héctor Fernández Marelli.

Art. 2º — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL



**DECRETO N° 41.487, del 14 de septiembre, designando delegados del Gobierno de la Nación al Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales, a realizarse en la ciudad de Córdoba en octubre del corriente año.**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 14 de septiembre de 1939.

Vista la comunicación de la Comisión organizadora del Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales, a realizarse en Córdoba en el próximo mes de octubre, en la que se solicita la designación de delegados del Gobierno Nacional para intervenir en las deliberaciones,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1° — Desígnase delegados del Gobierno de la Nación en el Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales a los doctores Mario Antelo, Ernesto J. Ure, Juan Agustín Moyano y Román Garriga.

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 41.484, del 18 de septiembre, disponiendo medidas para obtener el pago de las sumas que adeuden los inquilinos de los inmuebles fiscales administrados por la "Comisión Ley 11.333, Art. 6°.**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 18 de septiembre de 1939.

Visto lo manifestado por el señor Procurador Fiscal Federal de la Capital, doctor Víctor J. Paulucci Cornejo,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1° — Desígnase al señor Procurador Fiscal Federal de la Capital que corresponda por orden de turno, para que inicie las acciones que correspondan, en todos los casos que ocurrieran, a fin de obtener el pago de las sumas que en concepto de alquileres, adeuden los inquilinos de los inmuebles fiscales administrados por la "Comisión Ley N° 11.333, art. 6°".

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



**DECRETO N° 41.491, del 18 de septiembre, aceptando la renuncia de un Miembro del Consejo Supremo de la "Cruz Roja Argentina"**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 18 de septiembre de 1939.

Vista la renuncia que antecede,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

**DECRETA:**

Artículo 1° — Acéptase la renuncia que del cargo de miembro del Consejo Supremo de la "Cruz Roja Argentina" presenta el doctor Alberto Urribarri, dándosele las gracias por los servicios prestados.

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

**ORTIZ**

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 42.304, del 25 de septiembre, designando Procurador Fiscal Federal de Bahía Blanca al doctor Duilio Catalano**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 25 de septiembre de 1939.

Debiendo ser provisto el cargo de Procurador Fiscal Federal de Bahía Blanca (Buenos Aires) vacante por fallecimiento del Dr. Daniel J. Casablanca,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

**DECRETA:**

Artículo 1° — Nómbrase Procurador Fiscal Federal de Bahía Blanca (Buenos Aires), en sustitución del doctor Daniel J. Casablanca, que falleció, al doctor Duilio Catalano (Cl. 1896 - D. M. 2 - Mat. 158.772).

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

**ORTIZ**

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETOS Nos. 42.997, 42.998 y 42.999, del 29 de septiembre, proveyendo cargos vacantes en la Justicia**

**DECRETO N° 42.997**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 29 de septiembre de 1939.

*El Presidente de la Nación Argentina,*

**DECRETA:**

Artículo 1° — Nómbrase Asesor de Menores de la Capital Federal, en sustitución del doctor Manuel C. Olmos, que fué promovido, al doctor Carlos Alberto Alcorta (Cl. 1895 - D. M. 2 - M. 252).

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

**ORTIZ**

JORGE EDUARDO COLL



DECRETO N° 42.998

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 29 de septiembre de 1939.

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1° — Nómbrase Agente Fiscal en lo Criminal y Correccional de la Capital, en reemplazo del doctor Julio A. Luxardo García, que falleció, al actual Secretario del Juzgado en lo Correccional de la Capital, doctor Ernesto González Bonorino (Mat. 243.982 - D. M. 2 - Cl. 1908).

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 29 de septiembre de 1939.

Atento a que el Honorable Senado de la Nación ha prestado el acuerdo correspondiente,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1° — Nómbrase Juez de Primera Instancia en lo Civil de la Capital Federal, al doctor Manuel C. Olmos (Cl. 1879 - D. M. 4 - M. 222), en reemplazo del doctor Manuel Orús, que renunció.

Art. 2° — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 44.392, del 27 de octubre, designando miembro del Consejo Supremo de la "Cruz Roja Argentina" al ingeniero señor Agustín Mercáu.**

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 27 de octubre de 1939.

Vistos: De conformidad con lo establecido en el artículo 13 de los estatutos de la asociación "Cruz Roja Argentina", y atento a las propuestas que en terna formula la citada asociación,



*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Nómbrase miembro del Consejo Supremo de la “Cruz Roja Argentina”, al Ingeniero señor Agustín Mercau, en lugar del doctor Alberto R. Urribarri, que renunció, y para completar el período de éste.

Art. 2º — Publíquese, comuníquese, anótese y dése al Registro Nacional.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO Nº 46.247, del 2 de noviembre, comisionando al doctor Juan Silva Riestra para que proceda al análisis y estudio de los manuscritos del Código Civil Argentino, así como de las copias ordenadas por el doctor Vélez Sársfield y a su transcripción y reproducción fotográfica.**

Buenos Aires, 2 de noviembre de 1939.

Considerando:

Que el texto original del Código Civil Argentino que se conserva en la Universidad Nacional de Córdoba debe ser estudiado y analizado en forma metódica;

Que el conocimiento de esos manuscritos, así como de las copias que encomendara Vélez Sársfield, con las correcciones que hiciera el propio codificador, será un antecedente valioso para conocer su pensamiento en esa obra de trascendencia no sólo nacional, sino también internacional, porque ellas no importaban, sin duda, un simple cambio de palabras, sino la elección deliberada de vocablos que en algunos casos han de tener la importancia de una orientación jurídica, cuyos alcances podrán apreciarse teniendo a la vista el material en que se registraron las modificaciones auténticas;

Que esta obra, aconsejada hace ya 30 años por el doctor Ramón J. Cárcano en una comunicación que dirigiera a la Comisión Nacional del Centenario, deberá comprender, además de la reproducción facsimilar de los originales del Código en aquellas partes que aparecen corregidas o que requieran una aclaración, un examen riguroso y una cuidadosa publicación de ellos;

Que en razón de que se halla a cargo de la Universidad Nacional de Córdoba la custodia y conservación de estos importantes documentos, que no deben salir del recinto universitario, se solicitará de esa institución la autorización necesaria para realizar dentro del mismo local donde se guardan, el examen, la reproducción fotográfica y la copia de esos manuscritos;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Comisionase al doctor Juan Silva Riestra para que proceda al análisis y estudio de los manuscritos del Código Civil Argentino, así como de las copias ordenadas por el doctor Vélez Sársfield, y a su transcripción y reproducción fotográfica.



Art. 2º — Nómbrase al doctor Néstor Cichero para desempeñar las funciones de Secretario del doctor Silva Riestra.

Art. 3º — Solicítese de la Universidad Nacional de Córdoba la autorización necesaria para que el comisionado pueda cumplir su cometido, en las condiciones que se establecen en el último considerando de este decreto.

Art. 4º — Comuníquese, publíquese, anótese y dése al Registro Nacional.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETOS** dictados por el P. E. desde el 1º de septiembre hasta el 31 de octubre del corriente año, relacionados con **Sociedades Anónimas, Cooperativas y Asociaciones.**

Desde el 1º de septiembre hasta el 31 de octubre del corriente año, el Poder Ejecutivo ha dictado 117 decretos relacionados con Sociedades Anónimas, Cooperativas y Asociaciones.

*Ha sido autorizado el funcionamiento de las siguientes sociedades anónimas:*

“América”, Sociedad Anónima de Autos de Remise y Servicios Fúnebres.

Compañía Comercial de Administración, Sociedad Anónima.

SAMCA, Sociedad Anónima Financiera, Comercial e Industrial.

Mitau & Grether, Sociedad Anónima Industrial y Comercial.

Textil Inmobiliaria, Comercial y Agrícola (“T. I. C. A.”), Sociedad Anónima.

Diggs & Macdevitt, Sociedad Anónima de Importaciones, Exportaciones, Consignaciones y Mandatos.

“Cardimex”, Compañía Argentina de Importación y Exportación (S. A.).

INYCO, Sociedad Anónima Inmobiliaria, Comercial e Industrial.

Compañía Comercial y Marítima San Martín, Sociedad Anónima.

Celulosas Químicas Sud Americanas, Sociedad Anónima Industrial.

F. I. R. A., Sociedad Anónima de Finanzas e Inversiones en la República Argentina.

“Hullacok”, Sociedad Anónima Carbonífera.

“La Capital”, Compañía Anglo Argentina de Ahorro y Capitalización, Sociedad Anónima.

Aceitera y Algodonera del Litoral, Sociedad Anónima Industrial y Comercial.

*Se acordó personalidad jurídica a las siguientes asociaciones:*

“Cruz Celeste”, Pro Cultura y Recreo del Niño.

Itapua Tenis Club.

Ayuda Social.

Instituto Pía Asociación San Pablo.

Asociación de Fomento Rural de Intendente Alvear.

Previsión Médica Obrera, Asociación de Socorros Mutuos.

Corporación Pesquera de Ayuda Mutua.

Círculo de Escritores Argentinos.

Aero Club Río Gallegos, y

A. C. Y. E. D. E., Asociación Comerciantes y Empresarios de Electricidad, Radio y Televisión.



*Se aprobaron las reformas introducidas en los estatutos de las siguientes Sociedades Anónimas:*

Corporación Argentina de Obras Públicas, Sociedad Anónima.  
Cervecería Buenos Aires.  
Estancias y Tierras del Pilaga, S. A.  
Compañía Transportadora de Petróleos.  
Laboratorios Bioquímico-Farmacéuticos "Lutetia", Sociedad Anónima.  
Sociedad Anónima Comercial e Industrial "L. Pereyra Iraola, Hijo, Limitada."  
"Miguel Caviglia", Sociedad Inmobiliaria Limitada.  
Confitería del Aguila, Limitada.  
"Induco", Sociedad Anónima de Industria y Comercio.  
Sociedad Anónima Financiera, Comercial e Industrial "Ernesto Tornquist y Compañía Limitada".  
Compañía Sansinena, S. A. (Carnes y Derivados).  
Sociedad Anónima Radio-Prieto (S. A. R. P.).  
La Franco Argentina Capitalización, Sociedad Anónima, y  
Finafil Argentina, S. A., Comercial, Financiera e Inmobiliaria.

*Se aprobaron las reformas introducidas en los estatutos de las siguientes asociaciones:*

Club Oriental.  
Club Atlético Platense.  
Buenos Aires Lawn Tennis Club.  
Euskal Echea.  
Club Suizo de Buenos Aires.  
Asociación Escolar Alemana "Liniers".  
Cámara Industrial de la Seda.  
Patronato Italiano, Società di Protezione Agli Emigranti.  
Asociación Yabrudense Islámica.  
Automóvil Club Argentino.  
Società Italiana di Tiro a Segno (Sociedad Italiana de Tiro al Blanco).  
Congregación Israelita Latina de Buenos Aires.  
Federación de Mutualidades Francesas en la Argentina.  
Hermanas de los Desamparados.  
Asociación Mutual Prácticos del Río Paraná.  
Club Atlético y Cultural Argentino.  
Deutscher Fraueverein.  
Liga de Propietarios de Joyerías y Relojerías.  
Asociación Catalana de Socorros Mutuos "Montepío de Montserrat".  
Comunidad Israelita "Sefaradi", de Buenos Aires.  
Asociación Israelita "Chevra Keduscha de Bernasconi" y Colonia "Narcisse Leven".  
Centro Región Leonesa.  
Corporación Argentina Concesionarios de Omnibus.  
Société Française de Secours Mutuels de Buenos Aires.  
Sociedad Israelita "Talmud Torah Sefaradim Yesod Hadath".  
Sociedad Italiana de Beneficencia en Buenos Aires.  
Fratellanza Artigiana.  
Asociación Argentina Campos de vacaciones Infantiles.  
"Hesed Veemet".  
Asociación de Socorros Mutuos y Beneficencia "Hebra Guemilut Hassadin".



Círculo Social Pueyrredón.

Asociación Israelita de Beneficencia "Hesed Schel Emeth Sefaradit".

Colegio de Procuradores de la Ciudad de Buenos Aires.

Cámara de Industria y Comercio de Especialidades Farmacéuticas y Perfumería.

Sociedad Israelita Latina "Hessed Vehemet".

Asociación de Damas Suizas Pro Asilos de Ancianos.

Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos e Instrucción Musical del Bañado. Club Inglés.

Asociación de Fomento Edificio y Cultura "José Enrique Rodó" y Biblioteca Popular "Eurinda".

Confederación de Prácticos.

Centro de la Industria Lechera.

Centro Social Nueva Chicago.

Asociación Francesa de Socorros Mutuos "L'Alliance Française du Chaco".

Liga Internacional de Domésticos.

Asociación Vecinal de Villa del Parque.

Asociación Filantrópica Italiana "Patria y Lavoro".

Tigre Sailing Club.

Moto Club Argentino.

Sociedad de Socorros Mutuos e Instrucción "Italia Unita".

Boxing Club San Cristóbal.

Club Italiano de Remo (Canottieri Italiani).

Círculo Salvavidas.

Club de Gimnasia y Esgrima de Villa del Parque, y

Club del Imperio y Ex Combatientes Británicos (Empire and Services Club).

*Fué derogado el Decreto que Autorizó el Funcionamiento de las siguientes sociedades anónimas:*

A. Stein & Compañía (Argentina), Sociedad Anónima Comercial e Industrial.

Sociedad Anónima Química Argentina "Elca".

Rivas y Compañía, Comercial e Industrial Limitada.

New York Film Exchange.

Cadyf, Compañía de Comercio, Administración y Finanzas Sociedad Anónima.

"Santa Rita", Compañía de Tierras y Bienes Raíces, Sociedad Anónima.

Adrián M. Heriot y Cía., Sociedad Anónima, Empresa de Obras.

Productos Royal, Fábrica Argentina de Dulces, Conservas y Productos Alimenticios.

*Fué derogado el Decreto que acordó personería jurídica a las siguientes asociaciones:*

Sociedad Católica de Socorros Mutuos de la Parroquia de San Juan Evangelista.

Liga de Protección a las Jóvenes.

Club Argentino de Natación.

Cámara de Peritos Liquidadores de Incendios, y "Luz y Vida".



*Fueron autorizadas para funcionar las siguientes sociedades cooperativas:*

Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada "Floresta".

Sociedad de Crédito y Previsión Cooperativa Limitada entre el Personal de la Dirección General de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas de la Nación.

"Caja del Once", Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada.

"Río de la Plata", Sociedad Cooperativa de Crédito Limitada.

Sociedad Cooperativa Limitada "Gente del Espectáculo Público".

Cooperativa Ltda. de Arsenales, del Personal de la Dirección General de Arsenales de Guerra.

"El Porvenir", Cooperativa de Crédito Limitada.

"Balvanera Norte", Cooperativa de Crédito Limitada.

Caja de Crédito "Almagro", Sociedad Cooperativa Limitada.

Y además:

*Fué derogado el Decreto que autorizó para establecer agencias o sucursales de sus negocios en la República Argentina a las siguientes sociedades anónimas:*

National Paper and Tyte Company (Compañía Nacional de Papel y Tipos de Imprenta), y

S. H. Walker and Company Limited.

*Se reconoció como persona jurídica a la orden religiosa:*

Congregación de Hermanas Dominicas Terciarias de Santa Catalina de Sena.



## RESOLUCIONES

**RESOLUCION** del 13 de septiembre, autorizando a la Inspección General de Justicia para encomendar a los señores Jefes de Registro Civil o Comisionados de Territorios Nacionales, la realización de visitas de inspección en las entidades con personería jurídica y de carácter mutualista establecidas en su jurisdicción, de acuerdo a las instrucciones que en cada caso se impartieren.

Buenos Aires, 13 de septiembre de 1939.

Vista la nota que antecede de la Inspección General de Justicia en que solicita la autorización necesaria para encomendar a los señores Jefes de Registro Civil o Comisionados de los Territorios Nacionales, la realización de visitas de inspección en las entidades de carácter mutualista con personería jurídica establecidas en su jurisdicción, de acuerdo a las instrucciones que les impartiere, a fin de dar cumplimiento a los propósitos establecidos en el decreto reglamentario de fecha 29 de abril de 1938, y poder determinar las entidades que se encuentren en condiciones de acogerse a los beneficios que acuerda la ley 11.582 para exceptuar a las mismas de la tasa de inspección correspondiente al año 1940,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

### RESUELVE :

Autorízase a la Inspección General de Justicia para encomendar a los señores Jefes de Registro Civil o Comisionados de Territorios Nacionales, la realización de visitas de inspección en las entidades con personería jurídica y de carácter mutualista establecidas en su jurisdicción, de acuerdo a las instrucciones que en cada caso se impartieren.

Publíquese, comuníquese, anótese y archívese.

COLL

**RESOLUCION** del 26 de septiembre, designando una Comisión “ad honorem” para que proyecte la reforma de la Ley N° 1893, en la parte que se relaciona con la organización del Registro de la propiedad inmueble.

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 26 de septiembre de 1939.

La Ley N° 1893 ha organizado para el territorio donde la Nación ejerce jurisdicción exclusiva, el Registro de la propiedad inmueble con el propósito de proteger el interés de terceros mediante una publicación adecuada de los actos jurídicos.

La experiencia de más de cincuenta años de vigencia de esa ley ha demostrado la conveniencia de introducir en la estructura del organismo encargado de esas funciones las reformas necesarias para que responda con eficacia al propósito de su creación.

El proyecto de reformas al Código Civil, que se halla a consideración del H. Congreso, propone la sanción de una ley de registro de inscripciones que comprende el dominio, los derechos reales sobre inmuebles, embargos, inhibi-



ciones, etc.; es conveniente, pues, adaptar el mecanismo de la repartición a la organización que esa ley determina.

Por ello,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

RESUELVE :

1º Comisionar, con carácter “ad honorem”, a los doctores Juan Francisco de Larrechea, Director del Registro de la Propiedad de la Capital, y Ramón F. Ledesma, ex Director de la misma repartición, para que proyecten la reforma de la ley Nº 1893, en la parte que se relaciona con la organización del Registro de la propiedad inmueble, en el sentido expuesto precedentemente.

2º Comuníquese, anótese y archívese.

COLL

**RESOLUCION** del 17 de octubre, extendiendo a todos los empleados de los institutos penales de la Nación los beneficios que la resolución del 19 de agosto de 1929 acuerda a los empleados de la Penitenciaría Nacional, eximiéndoles del pago del “Fondo de Talleres” en las condiciones establecidas en dicha resolución.

Exp. Nº 3934.

Departamento de Justicia. Buenos Aires, 17 de octubre de 1939.

Vista la nota que antecede, de la Dirección General de Institutos Penales, solicitando se haga extensiva a todos los empleados de los institutos penales de la Nación, la resolución de fecha 19 de agosto de 1929, por la que se autorizó a la Dirección de la Penitenciaría Nacional a eximir del pago de “Fondo de Talleres” a los empleados del citado Penal que solicitaran trabajos de utilidad personal para los mismos o suministro de productos elaborados en los mencionados talleres, limitando el consumo de cada uno de esos empleados, atento a que en los fundamentos de la resolución mencionada se invocaba que igual beneficio se había acordado a los empleados de la Cárcel de Encausados, por otra de fecha 17 de junio de 1925, como así también a diversas reparticiones municipales, provinciales, etc., y considerando que es lógico y equitativo que tales beneficios comprendan a todos los empleados de los institutos penales de la Nación,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

RESUELVE :

Extiéndase a todos los empleados de los institutos penales de la Nación los beneficios que la resolución de fecha 19 de agosto de 1929 acuerda a los empleados de la Penitenciaría Nacional eximiéndole del pago del “Fondo de Talleres en las condiciones que en ella se establece.

Comuníquese, anótese y archívese.

COLL



## DIRECCION DE ADMINISTRACION

---

### DECRETOS

**DECRETO N° 39.428**, del 31 de agosto, declarando que las disposiciones del decreto de economías N° 25.117, del 28 de febrero del corriente año, de conformidad a lo establecido en el decreto aclaratorio de fecha 30 de marzo último, no comprenden a los Secretarios-Contadores y clase anexa de las Escuelas de Artes y Oficios, como así también, al personal de disciplina y de servicio del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

Buenos Aires, 31 de agosto de 1939.

Atento que por aplicación del Decreto de Economías dado en Acuerdo de Ministros con fecha 28 de febrero ppdo., se originan inconvenientes en lo que a liquidación de haberes se refiere, a personal dependiente del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

#### Considerando:

Que, si bien en el referido Decreto N° 25.117, de fecha 28 de febrero de 1939 se ha exceptuado de las disposiciones del Art. 5° del mismo a los cargos correspondientes al personal docente y personal subalterno destinado a la custodia y atención de presos procesados y menores internados en las dependencias del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, no se ha contemplado los que corresponden a los Secretarios de las Escuelas de Artes y Oficios que, reglamentariamente y, como lo expresa el presupuesto vigente del Anexo "E" en cada uno de los incisos de dichos establecimientos, el citado personal, además de sus tareas como Secretario-Contador, debe tener a su cargo como docente clase anexa, lo que significa, pues, que no debe postergarse la toma de posesión de su cargo;

Que, asimismo es conveniente, por la naturaleza especial de sus servicios, exceptuar del mismo alcance al personal de disciplina de los establecimientos de enseñanza secundaria, Normal y Especial, como así también al personal de Servicio del Departamento de Justicia e Instrucción Pública y sus Dependencias;

Que, debe tenerse en cuenta que el personal de disciplina ya está considerado como docente a los efectos de las incompatibilidades y, que su excepción del alcance de las disposiciones del Art. 5° se hace en virtud de que los mismos



tienen a su cargo el mantenimiento del orden y la disciplina y, en muchos establecimientos de enseñanza sólo cuentan un número reducido de este personal, que obliga a no postergar la toma de posesión de sus tareas;

Que, asimismo, existen establecimientos de enseñanza que por su doble o triple turno, no cuentan con el personal suficiente para atender con eficiencia la higienización de las aulas, toda vez que muchos de dichos locales están en malas condiciones higiénico-sanitarias, que debe remediarse con la constante y sobria desinfección e higienización, ya que el intervalo entre un turno y el otro es de muy poca duración, lo que no se lograría aquel propósito si se le considera al mismo dentro de las disposiciones del Art. 5º del Acuerdo ya citado;

Que, las excepciones consideradas en el presente Decreto, de carácter especial, no aplicable a toda la Administración, debe ser resuelta de conformidad a lo dispuesto por el Art. 1º del Decreto de 30 de marzo próximo pasado;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Declárase que las disposiciones del Decreto N° 25.117, del 28 de febrero de 1939—Art. 5º, aclaratorio N° 27.818, de fecha 30 de marzo del mismo año—, no comprenden a los Secretarios-Contadores y clase anexa de las Escuelas de Artes y Oficios, como así también, al personal de disciplina y de servicio del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública y sus Dependencias.

Art. 2º — Comuníquese, publíquese y pase a la Contaduría General de la Nación, a sus efectos.

ORTIZ. — *Jorge Eduardo Coll. — P. Groppo.*

**DECRETO N° 40.538, del 6 de septiembre, autorizando a la Comisión Nacional de Cultura para abrir, con anterioridad al 1º de enero del corriente año, una cuenta especial que se denominará “Producido extraordinario del Teatro Nacional de Comedia”.**

Buenos Aires, septiembre 6 de 1939.

Visto el expediente N° 6257-J-1939, en el que la Comisión Nacional de Cultura solicita la apertura de una cuenta especial denominada “Producido extraordinario del Teatro Nacional de Comedia”, y

Considerando:

Que la citada cuenta se acreditará con las sumas que se recauden en concepto de arrendamiento de la Sala para festivales, homenajes, conferencias y cualquier otro acto cultural, como así también con el producido de concesiones varias a otorgar, y se debitará los gastos que demanden las jiras al interior del país de la Compañía Oficial, las sumas que se abonen por contratación de directores artísticos y actores extras, adquisición de vestuario, bocetos escenográficos y otros gastos para arreglo y modernización del escenario y Sala del teatro;



Que con el objeto de contabilizar los ingresos y los egresos que se produzcan por los motivos enunciados, es necesario proceder a la apertura de la cuenta especial de referencia;

Que de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 107 de la Ley N° 11.672 (edición 1939), el Poder Ejecutivo está autorizado a disponer la apertura de las cuentas especiales que estime conveniente y el régimen que corresponda a cada una de ellas;

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1° — La Comisión Nacional de Cultura procederá a la apertura, con anterioridad al 1° de enero del corriente año, de una cuenta especial que se denominará “Producido extraordinario del Teatro Nacional de Comedia”.

Art. 2° — La cuenta especial cuya apertura se dispone por el artículo anterior, funcionará con el siguiente régimen: se acreditará con la suma de (m\$n. 77.555,13), setenta y siete mil quinientos cincuenta y cinco pesos con trece centavos moneda nacional, correspondiente al superávit de la explotación del ejercicio de 1938, con el producido del arrendamiento de la Sala para festivales, homenajes, conferencias, conciertos y cualquier otro acto de carácter cultural, y por el de las concesiones varias otorgadas en la Sala del teatro y dependencias, y se debitarán los gastos que demanda las jiras al interior del país, de la Compañía Oficial, las sumas que se abonen por contratación de directores artísticos para determinadas obras y actores extras, adquisición de vestuario especial, bocetos escenográficos y otros gastos correspondientes al escenario y a la Sala del teatro. El saldo al cierre del ejercicio se transferirá al siguiente.

Art. 3° — El presente decreto será refrendado por los señores Ministros de Hacienda y de Justicia e I. Pública.

Art. 4° — Comuníquese, publíquese, etc.

ORTIZ. — *P. Groppo.* — *J. E. Coll.*

**DECRETO N° 38.580, en Acuerdo de Ministros, del 12 de septiembre, autorizando al Ministerio de J. e Instrucción Pública a invertir, con cargo de reintegro, con el crédito a solicitarse oportunamente al H. Congreso de la Nación, hasta la suma de \$ 68.000,— m/n. para atender la remuneración, a contar del 1° de agosto del corriente año, de varios cargos con destino a los Juzgados de Paz de la Justicia de Paz Letrada de la Capital.**

Buenos Aires, 12 de septiembre de 1939.

Atento que en la Ley N° 12.578—Presupuesto para el año 1939—, se fijó en el Anexo E (Ministerio de Justicia e Instrucción Pública), y en el Inciso N° 65, sueldos de Juzgados de Paz, correspondientes a la Justicia de Paz Letrada de la Capital, la creación de 40 cargos de Ayudantes Principales y 40 cargos de Ayudantes 1°—en el Item 1, Personal Administrativo y Técnico Profesional, y,



Considerando:

Que, por el artículo 3º de la mencionada Ley de Presupuesto se encomendó al P. E. la realización de economías por un monto de 60 millones de pesos m/n., en los gastos autorizados para el corriente año;

Que, en virtud de ello el P. E. dispuso por el Acuerdo de Ministros de fecha 28 de febrero de 1939 que los distintos Ministerios cooperaran en su realización, tomando las medidas necesarias para reducir a lo estrictamente indispensable los créditos autorizados en los anexos respectivos;

Que, el Departamento de Justicia e Instrucción Pública llevó a cabo dicho plan ejecutando una economía en su anexo por un total de \$ 5.579.868,20 moneda nacional, suprimiendo cargos, aumentos de sueldos y partidas de gastos que, en muchos casos, reflejaban necesidades imperiosas para los distintos establecimientos y reparticiones de su dependencia;

Que, entre las supresiones llevadas a cabo se consideraron las correspondientes a los cargos creados para la Justicia de Paz Letrada de la Capital, como emergencia a las consideraciones puestas de manifiesto precedentemente;

Que, el Departamento de Justicia e Instrucción Pública siempre ha conceptualizado de imprescindibles los cargos de referencia, por el aumento progresivo de las tareas que, desde la transformación de la Justicia de Paz Lega, se ha venido sucediendo hasta la fecha.

Que, dado el considerable aumento de tareas, la Justicia de Paz Letrada no podría normalizar todas las funciones a su cargo de no adoptarse las medidas pertinentes que en este caso se traducen en el aumento de los ochenta cargos antes referidos;

Que, actualmente estas tareas se cumplen en parte con la utilización de personal meritorio que presta servicios sin ninguna retribución;

Que, el Gobierno de la Nación en atención a las exigencias que reclaman estos servicios, no puede dilatar la solución del problema planteado ya en otras ocasiones por la Justicia de Paz Letrada;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina, en Acuerdo de Ministros,*

DECRETA:

Artículo 1º — Autorízase al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, a invertir, con cargo de reintegro con el crédito a solicitarse oportunamente al H. Congreso de la Nación, hasta la suma de sesenta y ocho mil pesos moneda nacional de curso legal (\$68.000,— c/l.), para atender la remuneración, a contar del 1º de agosto de corriente año, de cuarenta (40) cargos de Ayudantes Principales a razón de \$ 180,— m/n. mensuales cada uno y de cuarenta (40) cargos de Ayudantes 1º a razón de \$ 160,— m/n. mensuales cada uno, con destino a los Juzgados de Paz de la Justicia de Paz Letrada de la Capital (Inciso 65, Item 1, Personal Administrativo y Técnico Profesional), del Presupuesto General en vigor.

Art. 2º — La suma de referencia se tomará de Rentas Generales con imputación al presente Acuerdo de Ministros.

Artículo 3º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y, cumplido, pase a sus efectos al Ministerio de Hacienda de la Nación.

ORTIZ. — *Jorge Eduardo Coll. — P. Groppo.*  
— *C. Márquez. — L. Scasso. — M. R. Alvarado.*



JUSTICIA DE PAZ LETRADA

JUZGADOS DE PAZ

Inciso 65

*Item 1 - Personal Administrativo y Técnico Profes.:*

23	Ayudante Principal . . . .	40	180	7.600	36.000
24	Ayudante 1º . . . . .	40	160	6.400	32.000
Total . . . . .		80		13.600	68.000 (1)

(1) Importe 5 meses.

**DECRETO N° 42.598**, del 27 de septiembre, facultando al Consejo Nacional de Educación a invertir en el pago de créditos correspondientes a los años 1928 a 1930 y 1934 a 1936, el saldo total de \$ 159.658,56 m/n., que le corresponde percibir de las órdenes de pago N° 93—ejercicio 1936— y 609—ejercicio 1937—, conforme a lo determinado por el Art. 30 de la Ley N° 12.360.

Buenos Aires, septiembre 27 de 1939.

Visto la nota que antecede, en la que el Consejo Nacional de Educación solicita la pertinente autorización para poder aplicar al pago de créditos correspondientes a los años 1928 a 1930 y 1934 a 1936, la suma total de \$ 159.658,56 determinada como saldo a percibir de las órdenes de pago N° 93 - ejercicio 1936, y N° 609 - ejercicio 1937, que fueran dictadas para cancelar créditos de los años 1931 a 1933 inclusive, y teniendo en cuenta las disposiciones contenidas en el artículo 30 de la Ley N° 12.360,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º—Facúltase al Consejo Nacional de Educación a invertir en el pago de créditos correspondientes a los años 1928 a 1930 y 1934 a 1936, el saldo total de ciento cincuenta y nueve mil seiscientos cincuenta y ocho pesos con cincuenta y seis centavos moneda nacional de c/l. (\$ 159.658,56 m/n. de c/l.) que tiene a percibir de las órdenes de pago N° 93 - ejercicio 1936, y 609 - ejercicio 1937, conforme a lo determinado por el artículo 30 de la Ley N° 12.360.

Art. 2º—Comuníquese, publíquese, dése al Registro Nacional, tómese nota y, cumplido, pase para su conocimiento y efectos a la Contaduría General de la Nación.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



**DECRETO N° 42.903**, del 29 de septiembre, acordando a la Comisión Nacional de Bellas Artes la suma de \$ 3.000 m/n. para atender con ella el pago de los premios a adjudicarse en el 25 Salón Anual de la Sociedad de Acuarelistas y Grabadores.

Exp. C. 12052/939.

Buenos Aires, septiembre 29 de 1939.

Visto la nota que antecede, de la Comisión Nacional de Bellas Artes, donde solicita la liquidación a su favor de la suma de \$ 3.000,— m/n. de c/l. con destino a la atención de los premios correspondientes al 25 Salón Anual de la Sociedad de Acuarelistas y Grabadores que se realizará el próximo 2 de octubre del año en curso, y teniendo en cuenta que el Presupuesto en vigor no ha previsto, dentro del inciso de gastos de la Comisión Nacional recurrente, ninguna partida con la cual pudiese atender el gasto de referencia,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1° — Acuérdase a la Comisión Nacional de Bellas Artes la suma de tres mil pesos moneda nacional de c/l. (\$ 3.000,— m/n.), para atender con ella el pago de los premios a adjudicarse en el 25° Salón Anual de la Sociedad de Acuarelistas y Grabadores que se realizará el próximo 2 de octubre del año en curso.

Art. 2° — La suma de referencia se imputará al Anexo "E" (Justicia e Instrucción Pública), Inciso 417, Item, 1, Partida 5, Presupuesto general para 1939.

Art. 3° — Comuníquese a quienes corresponda, publíquese, dése al Registro Nacional, tómese nota en la Contabilidad de Previsión a cargo de la Dirección General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, y cumplido, archívese.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 43.723**, del 5 de octubre, facultando al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública a suscribir el pertinente contrato a que se refiere el Art. 3° del Acuerdo de Ministros del 29 de mayo último, sobre construcción de los edificios del Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y Escuela de Comercio N° 3 de la Nación.

Buenos Aires, octubre 5 de 1939.

Visto lo determinado en el Decreto N° 31.184 dado en Acuerdo de Ministros el 29 de mayo de 1939, relacionado con la ejecución de las obras de construcción de los edificios destinados para el funcionamiento del Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y Escuela de Comercio N° 3 de la Nación; atento la establecido en el artículo 3° del mismo sobre la aceptación de la opción de compra mediante el pago de cuotas mensuales o bien al contado, y



Considerando:

Que el pago en cuotas ha sido establecido en un plazo de ciento veinte (120) mensualidades, siendo éstas de \$ 13.800 cada una en lo que respecta al edificio Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y de \$ 13.950 para cancelar la obra correspondiente a la Escuela de Comercio N° 3 de la Nación,

Que de disponerse su pago al contado, la operación deberá hacerse sobre la base de la entrega de la totalidad de las cuotas pendientes de pago, hasta la concurrencia de las sumas de \$1.656.000,— m/n. y \$ 1.674.000,— m/n., respectivamente, deduciéndose de la misma las sumas abonadas en concepto de amortización y el seis (6) por ciento de interés anual sobre el importe de cada una de las cuotas que resten pagar;

Que la operación que acordara el Decreto arriba citado ha sido ratificada por el H. Congreso de la Nación con motivo de la sanción de la Ley número 12.590;

Que habiéndose aprobado el proyecto de contrato pertinente, corresponde, a los efectos de suscribir el mismo, autorizar al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública a designar el funcionario que en representación del Gobierno de la Nación firme el contrato referido;

Que con ello se logrará cumplimentar el artículo 3° del Acuerdo de Ministros del 29 de mayo de 1939, sobre la opción de compra, que se realizará en cuotas mensuales—durante 120 meses—, conforme lo estipula el proyecto de contrato aprobado;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1° — Facúltase al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública a suscribir el pertinente contrato a que se refiere el artículo 3° del Acuerdo de Ministros de fecha 29 de mayo de 1939, designando, a ese fin, el funcionario que en representación del Gobierno de la Nación firmará el mismo.

Art. 2° — Comuníquese, publíquese, dése al Registro Nacional, tómese nota y, cumplido, archívese.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 45.428, del 20 de octubre, autorizando a la Comisión Nacional de Bellas Artes a fijar en \$ 0,50 la entrada a la Exposición de Arte Francés, destinándose de cada una de ellas el importe de \$ 0,20 para el cumplimiento de la Ley N° 11.695.**

Buenos Aires, octubre 20 de 1939.

Visto la nota que antecede en la que la Comisión Nacional de Bellas Artes, al comunicar que ha dispuesto reabrir la Exposición de Arte Francés y el Museo Nacional de Bellas Artes, solicita se le autorice a fijar en \$ 0,50 moneda nacional de curso legal el precio de la entrada exceptuando los días domingo, en que el acceso a las salas del Museo será libre, de la cual, la cantidad



d \$ 0,20 m/n. por cada entrada será aplicada al cumplimiento de la Ley 11.695, y teniendo en cuenta que, asimismo, solicita la pertinente autorización para aumentar algunos días el importe de dicha entrada, debiendo indicarse el destino que se deberá dar a los fondos recaudados en la Exposición de referencia,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Autorízase a la Comisión Nacional de Bellas Artes a fijar en cincuenta centavos m/n. de c/l. (\$ 0,50 m/n. c/l.) la entrada a la exposición de Arte Francés, reabierto en la fecha, destinándose de cada una de ellas el importe de veinte centavos m/n. (\$ 0,20 m/n.) para cumplimiento de la Ley 11.695.

Art. 2º — Las sumas que se obtengan para cumplimiento de la Ley número 11.695 serán ingresadas a la Dirección General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, por cuyo intermedio se dispondrá la acreditación a la cuenta especial denominada “Comisión Honoraria de Bellas Artes - Ley N° 11.695”.

Art. 3º — La inversión del producido de la recaudación de las entradas a la referida Exposición, deducido el importe destinado a cumplimentar la Ley 11.695, será oportunamente determinada por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

Art. 4º — Comuníquese a quienes corresponda, publíquese, dése al Registro Nacional, tómese nota en la Dirección General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública y, cumplido, archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 45.430, del 26 de octubre, rectificando el Decreto N° 7261, del 5 de junio del corriente año, dejándose establecidos sus importes parciales correspondientes a los meses de enero, febrero y marzo de este año, cuyo monto asciende a la suma de \$. 68.505,37 moneda nacional.**

Exp. C. 9158/939.

Buenos Aires, octubre 26 de 1939.

Visto este expediente y las actuaciones producidas relacionadas con la orden de pago N° 156, ejercicio 1939, de aporte patronal de la Universidad Nacional de La Plata por los meses de enero, febrero y marzo de 1939; atento las aclaraciones formuladas por dicha Universidad Nacional sobre los informes formulados sobre su liquidación por la Contaduría General de la Nación; y teniendo en cuenta que habiéndose modificado el total de los importes mensuales consignados en la mencionada orden de pago, es menester rectificar la misma en la forma que lo solicita la Universidad de referencia;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Rectifícase el Decreto N° 7261, de fecha junio 5 de 1939 (orden de pago N° 156 - ejercicio 1939), dejándose establecidos sus importes



parciales correspondientes a los meses de enero, de febrero y marzo de 1939, por aporte patronal correspondiente a la Universidad Nacional de La Plata, en las sumas de \$ 22.863,13, \$ 23.164,30 y 22.477,94 m/n., respectivamente, y su total general en la suma de sesenta y ocho mil quinientos cinco pesos con treinta y siete centavos m/n. de c/l. (\$ 68.505,37 m/n. de curso legal).

Art. 2º — Tómese nota en la Dirección General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, y, cumplido, pase a sus efectos al Ministerio de Hacienda de la Nación.

O R T I Z

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO Nº 46.285, del 3 de noviembre, modificando el Decreto Nº 35.446, del 7 de julio del corriente año, relacionado con la aprobación del plan de distribución de la partida asignada por el Presupuesto en vigor al Museo Argentino de Ciencias Naturales “Bernardino Rivadavia”.**

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1939.

Visto la nota que antecede en la que el Museo Argentino “Bernardino Rivadavia” somete a consideración del Poder Ejecutivo el plan de distribución del saldo del subsidio de pesos 15.300,— m/n. acordado a dicho Museo en la partida 43 - Inciso 420 - Anexo “E”, complementando con ello el detalle que consignara en oportunidad de dictarse el Decreto Nº 35.446 de fecha julio 7 de 1939, y teniendo en cuenta que la partida destinada para reforzar las que involucrara el prealudido decreto, que ascendía a \$ 4.943,70, ha quedado aumentada a \$ 5.101,70 en razón de haberse obtenido una economía de \$ 158,— moneda nacional en la adquisición de los armarios de cedro y vitrina;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Amplíase el Decreto Nº 35.446, dado el 7 de julio de 1939, relacionado con la aprobación del plan de distribución de la partida de \$ 15.300,—, asignada por el Presupuesto en vigor, Inciso 420, Partida 43, al Museo Argentino de Ciencias Naturales “Bernardino Rivadavia”, rectificando el apartado 4º de su artículo 1º en cuanto se refiere a la suma destinada para la adquisición de 6 armarios de cedro y una vitrina, que queda determinada en \$ 1.297,— m/n., cuya diferencia con la fijada anteriormente de \$ 1.455,— moneda nacional, que asciende a \$ 158,— m/n. pasa a aumentar la suma de \$ 4.943,70 m/n., que se consignara “para reforzar las partidas que anteceden, previa aprobación” que, en consecuencia, queda establecida en pesos 5.101,70 moneda nacional.

Art. 2º — Apruébase la distribución de la suma de \$ 5.101,70 m/n. propuesta por el Museo Argentino de Ciencias Naturales “Bernardino Rivadavia”, a atenderse con los fondos del Inciso 420 - Pda. 43, autorizándosele, al propio tiempo, a efectuar por compras directas las provisiones pertinentes, en la forma que se detalla a continuación:



a) <i>Breyer Hermanos</i> : Una colección de insectos compuesta de 6.511 ejemplares contenidos en 138 cajas tipo "Deyrolle", y 2 armarios de cedro con cierre hermético .....	\$ 2.000,—
b) <i>Eduardo R. Taladrid</i> : Un lote de 37 piezas de plata y alfarería indígenas, araucanas .....	„ 2.000,—
c) Retribución de servicios por trabajos especiales .....	„ 1.101,70
	<hr/>
	\$ 5.101,70

Las adquisiciones y retribuciones antes referidas las hará efectivas el mismo Museo Argentino, haciendo uso de los fondos del Inciso 420, Pda. 43, Anexo "E", 1939.

Art. 3º — Comuníquese a quienes corresponda, publíquese, dése al Registro Nacional y, cumplido, archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



## RESOLUCIONES

**RESOLUCION**, del 10 de octubre, designando al señor Director General de Administración, doctor Luis Ricci, para que en representación del Gobierno de la Nación, suscriba el contrato de construcción de los edificios destinados al funcionamiento del Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y Escuela de Comercio N° 3 de la Nación.

Buenos Aires, octubre 10 de 1939.

Visto lo determinado en el Decreto de la fecha, que antecede, sobre la facultad conferida al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública para suscribir el contrato a que se refiere el artículo 3° del Acuerdo de Ministros del 29 de mayo de 1939, sobre la construcción de los edificios destinados al funcionamiento del Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y Escuela de Comercio N° 3 de la Nación, designando a tal efecto el funcionario que habrá de firmar el mismo,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

### RESUELVE:

1°) Designar al señor Director General de Administración, doctor Luis Ricci, para que, en representación del Gobierno de la Nación, suscriba, con los señores J. y M. Mazar Barnett y Giralt, el contrato a que se refiere el Acuerdo de Ministros de fecha 29 de mayo de 1939, conforme al proyecto que el mismo aprobara.

2°) La Escribanía General de Gobierno extenderá el poder especial a favor del señor Director General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

3°) Comuníquese a quienes corresponda, tómese nota y, cumplido, pase a sus efectos a la Escribanía General de Gobierno.

• COLL

## CIRCULARES DE LA DIRECCION ADMINISTRATIVA

**CIRCULAR N° 21**, del 31 de agosto, adjuntando copia del Decreto N° 30.721, dictado con fecha 17 de mayo último, en virtud del cual el P. E. concede un nuevo plazo para que los maestros de grado opten a los beneficios de la jubilación privilegiada.

Dirección Gral. de Administración. Bs. As., 31 de agosto de 1939.

Señor.....

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. adjuntando a la presente circular, copia del decreto dictado con fecha 17 de mayo del corriente año, en virtud



del cual el Poder Ejecutivo concede un nuevo plazo para que los maestros al frente de grado, opten a los beneficios de la jubilación privilegiada, remitiendo también los formularios necesarios para que sean llenados y firmados por los maestros de ese establecimiento, *que opten o no*, a dichas ventajas, haciéndole saber que deben llenarlos por triplicado y enviar, uno a la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, otro al señor Presidente de la Contaduría General de la Nación y el tercero, a esta Dirección de Administración, envíos que ruego se efectúen a la mayor brevedad posible, para así poder descontar oportunamente en la planilla de sueldos generales de presupuesto a los nuevos afiliados a este privilegio.

Saludo a Ud. con la consideración más distinguida.

**Luis Ricci**

Director General de Administración

Buenos Aires, 17 de mayo de 1939.

Visto el expediente 95-C-1938, As. Vs. de la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, en el cual el Consejo Nacional de Educación se refiere a la opción por el privilegio de servicios prevista en el artículo 8º de la ley N° 11.923; y

Considerando:

Que el plazo de un año acordado en el artículo 30 del decreto reglamentario de la citada ley, no ha sido suficiente para que el numeroso personal que depende del Consejo Nacional de Educación haya podido compenetrarse debidamente del significado de la opción y de sus consecuencias a los efectos del retiro;

Que, en tal virtud, muchos maestros al frente de grado no han optado por el privilegio de los servicios prestados hasta la fecha de la promulgación de la ley N° 11.923, encontrándose con tiempo insuficiente para acogerse a la jubilación en el momento en que creían hallarse con derecho a ella;

Que es necesario por lo tanto, difundir convenientemente entre el personal de referencia la significación que tiene el hecho de optar por una u otra clase de servicios y la trascendencia de tal opción en la computabilidad de los servicios para la jubilación;

Que a fin de realizar esa tarea, dándose al mismo tiempo a los interesados una última oportunidad para considerar su situación, es indispensable conceder un nuevo plazo durante el cual puedan hacer efectivas sus opciones los que así lo desearan;

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1.— Fíjase un plazo de seis meses para que los maestros de instrucción primaria al frente de grado que quisieren acogerse al derecho acordado por el artículo 31 de la ley 4349, modificado por el artículo 1º de la Ley 11.923, en cuanto al todo o parte de sus servicios de ese carácter prestados con anterioridad a la fecha de promulgación de esta última, y que no



hubiesen, dentro del plazo dispuesto por el artículo 30 del decreto reglamentario de esa ley, solicitado el correspondiente cargo por diferencia de aportes, puedan presentarse a la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones a fin de que ésta les formule dicho cargo.

Art. 2º—La Caja procederá a formular, en cada caso, el cargo por la diferencia del 2 % sobre los sueldos percibidos, pasando, luego, el respectivo expediente a la repartición en la cual el peticionante presta servicios. La repartición notificará al interesado, y tomará nota del cargo a los efectos de su amortización en 24 mensualidades consecutivas, como lo dispone el artículo 8º de la Ley N° 11.923.

Art. 3º — Los peticionantes, mientras se les formule el cargo, podrán efectuar amortizaciones voluntarias equivalentes a un tanto por ciento de sus sueldos actuales, de acuerdo con la siguiente escala de antigüedades:

Servicios anteriores al 18 de octubre de 1934	Escala de descuentos complementarios
Hasta 3 años .....	2 %
Más de 3 años hasta 6 años .....	4 „
„ „ 6 „ „ 10 „ .....	6 „
„ „ 10 „ „ 15 „ .....	8 „
„ „ 15 „ .....	10 „

Los respectivos porcientos de amortización voluntaria, serán descontados de los sueldos de los interesados y figurarán en las planillas de aportes en la columna destinada a cargos, artículos 8º y 9º de la Ley N° 11.923.

Art. 4º — Comuníquese, publíquese, etc., etc.

ORTIZ  
P. GROPPPO

## INSTRUCCIONES

El privilegio que concede el Art. 31 de la Ley N° 4349 (Reformado por el Art. 1º de la Ley N° 11.923), a los que han prestado servicios como maestro al frente de grado, en general, favorece a los afiliados, pues, al solicitar que se les reconozcan como privilegiados los servicios que han prestado con anterioridad al 18 de octubre de 1934, anticipan la fecha en que podrán obtener los beneficios de la jubilación ordinaria (25 años de servicios y 50 de edad).

Además, deberán tener en cuenta que con 17 años de servicios privilegiados se hallarán en condiciones de obtener jubilación extraordinaria; en cambio, necesitarán 20 años de servicios para obtener igual beneficio si no hubieran optado por el privilegio.

No deben pedir privilegio, aquellos afiliados que puedan obtener jubilación ordinaria por haber prestado 30 años de servicios comunes y tener 55 años de edad.

También, aquellos que con exceso de edad (55 años) compensen los servicios comunes que les falten para llegar al límite que determina la Ley N° 11.923 (30 años); y los que con excedente de 30 años de servicios comunes, compensen la edad faltante para los 55 años.

Tratándose de servicios comunes, la compensación que determina la Ley N° 11.923 es por cada 2 años de servicios, 1 de edad y viceversa. En el régimen privilegiado la compensación es por cada 2 años de exceso de ser-



vicios, 1 de edad (por ejemplo: 26 años de servicios y 49 1/2 años de edad, 27 años de servicios y 49 de edad, etc.), no pudiendo compensarse el exceso sobre el límite de 50 años de edad por el faltante para el mínimo de 25 años de servicios. Esta última compensación sólo se permitirá una vez cumplidos los 65 años de edad.

#### FORMA DE SOLICITAR EL PRIVILEGIO

Los afiliados que deseen que se les reconozca con carácter de privilegiado los servicios que han prestado como maestros al frente de grado con anterioridad al 18 de octubre de 1934, deberán confeccionar por duplicado un ejemplar de la solicitud adjunta, y remitirla a la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, a la Contaduría General de la Nación y la Dirección de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, por intermedio de este último Departamento.

#### CARGO Y FORMA DE PAGO

Oportunamente, la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, formulará el cargo por diferencia de aportes, equivalente al 2 % de los haberes que el afiliado percibió durante el período por el cual solicita privilegio.

El afiliado podrá abonar el cargo en la siguiente forma:

- 1º En 24 mensualidades consecutivas, a partir de la formulación del cargo como lo determina el artículo 8º de la Ley N° 11.923;
- 2º Como prácticamente no es posible que la Caja formule los cargos de inmediato, el Superior Decreto del Poder Ejecutivo, determina que el afiliado mientras se le formule el cargo podrá efectuar amortizaciones voluntarias anticipadas equivalentes a un tanto por ciento de su sueldo, de acuerdo a la siguiente escala de antigüedades:.

Servicios anteriores al 18 de octubre de 1934	Escala de descuentos complementarios
Hasta 3 años .....	2 %
Más de 3 años hasta 6 años .....	4 "
" " 6 " " 10 " .....	6 "
" " 10 " " 15 " .....	8 "
" " 15 " .....	10 "

En esta forma, se facilita a los afiliados la amortización del cargo, pues reduce la parte de éste que debe ser amortizado en 24 mensualidades.

Si al notificarse del cargo formulado por la Caja, los afiliados hubieren abonado en concepto de anticipo (escala que determina el Superior Decreto del Poder Ejecutivo) una cantidad menor que éste, el saldo lo amortizarán en mensualidades, y en caso contrario, se les devolverá oportunamente la diferencia.

#### CARGOS POR SERVICIOS PRESTADOS CON ANTERIORIDAD AL 18 DE OCTUBRE DE 1934 — FORMAS DE PAGO

##### EJEMPLOS:

##### 1º — AFILIADO QUE HA DEVENGADO LOS SIGUIENTES SUELDOS:

Maestra .....	4 años a \$ 216,— m/n. ....	\$ 10.368,—
" .....	5 " " " 280,80 " .....	" 16.848,—
" .....	3 " " " 275,— " .....	" 9.900,—
Total percibido .....		\$ 37.116,—

2 % de \$ 37.116,— m/n. —: \$ 742,32 m/n. (Cargo).



EL CARGO PUEDE SER AMORTIZADO:

- a) En 24 cuotas consecutivas de \$ 30,93 (art. 8º, Ley 11.923).
- b) En cuotas voluntarias equivalentes al 8 % del sueldo actual (\$ 22,— moneda nacional sobre \$ 275,—), según decreto del P. E. del 17 de mayo de 1939, pagaderas hasta tanto la Caja formule el cargo, debiéndose abonar en 24 cuotas la diferencia entre dicho cargo y el total de las cuotas voluntarias anticipadas.

2º — AFILIADO QUE HA DEVENGADO LOS SIGUIENTES SUELDOS:

Maestra .....	5 años a \$ 275,— .....	\$ 16.500,—
Total percibido .....		\$ 16.500,—

2 % de \$ 16.500,— m/n. —: \$ 330,— m/n. (Cargo).

EL CARGO PUEDE SER AMORTIZADO:

- a) En 24 cuotas de \$ 13,75 (art. 8º, ley 11.923).
- b) En cuotas voluntarias equivalentes al 4 % del sueldo actual (\$ 11,— moneda nacional sobre \$ 275,—), según lo indicado en la nota b) del ejemplo 1º.

Corresponde a la Circular 21 (d

**LOS MAESTROS AL FRENTE DE GRADO QUE NO SOLICITEN PRIVILEGIO POR LOS SERVICIOS QUE HAN PRESTADO CON ANTERIORIDAD AL 18 DE OCTUBRE DE 1934, DEBERAN LLENAR LA PRESENTE SOLICITUD.**

(Localidad) .....

(Fecha) ..... de ..... de 19.....

*Señor Director General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública: Dr. Luis Ricci—*

Las Heras 2591. — Capital.  
S/D.

El que suscribe ....., afiliado

Nº ....., que desempeña el cargo de.....

..... en la..... ante el Señor Director

se presenta y expone:

Que habiendo sido notificado del Superior Decreto del Poder Ejecutivo Nº 30.721, de fecha 17 de mayo de 1939, viene a manifestar su renuncia al privilegio que concede el artículo 31 de la Ley 4349 (reformada por el art. 1º



de la Ley N° 11.923), acogiéndose por consiguiente al régimen de los servicios comunes.

Saluda al señor Director muy atentamente.

(Firma) .....

Domicilio .....

NOTA. — Los servicios prestados como maestro de grado con posterioridad al 18 de octubre de 1934, serán considerados con carácter de privilegiados únicamente en el caso de haber efectuado el aporte del 10 % en la oportunidad del cobro de los respectivos haberes. Pueden acogerse al privilegio de los que en adelante presten como maestros de grado aquellos afiliados, que en la actualidad aportan sólo el 8 %, debiendo, para ello, hacer la correspondiente solicitud en el formulario destinado a ese fin. Esta opción sólo tendrá efectos para el futuro.

Corresponde a la Circular 21 (a

**SOLICITUD ACOGIENDOSE AL PRIVILEGIO POR LOS SERVICIOS PRESTADOS  
COMO MAESTRO AL FRENTE DE GRADO CON ANTERIORIDAD AL 18 DE  
OCTUBRE DE 1934, FECHA DE PROMULGACION DE LA LEY N° 11.923.**

(Localidad) .....

(Fecha) ..... de ..... de 19.....

*Señor Director General de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública: Dr. Luis Ricci—*

Las Heras 2591. — Capital.  
S/D.

El que suscribe ....., afiliado  
N° ....., que desempeña el cargo de.....  
..... en la..... ante el Señor Director  
se presenta y expone:

Que en virtud de lo dispuesto por el Superior Decreto N° 30.721, de fecha 17 de mayo del corriente año, viene a solicitar el privilegio de los servicios prestados como maestro al frente de grado con anterioridad al 18 de octubre de 1934, según se indica en el cuestionario inserto más abajo.

Saluda al señor Director muy atentamente.

(Firma) .....

Domicilio .....

**CUESTIONARIO:**

¿Cuántos años de servicio ha prestado al 18 ..... años; ..... meses;  
de octubre de 1934? ..... días.

¿Cómo desea el afiliado abonar el cargo?

a) En 24 mensualidades consecutivas a  
partir de la notificación del cargo.....

b) Efectuar amortizaciones voluntarias  
anticipadas de acuerdo a la escala que  
determina el Superior Decreto del Po-  
der Ejecutivo .....

(Firma) .....

NOTA. — Los servicios prestados como maestro de grado con posterioridad al 18 de octubre de 1934, serán considerados con carácter de privilegiados únicamente en el caso de haber efectuado el aporte del 10 % en la oportunidad del cobro de los respectivos haberes. Pueden acogerse al privilegio de los que en adelante presten como maestros de grado aquellos afiliados, que en la actualidad aportan sólo el 8 %, debiendo, para ello, hacer la correspondiente solicitud en el formulario destinado a ese fin. Esta opción sólo tendrá efectos para el futuro.



**CIRCULAR N° 24**, del 26 de octubre, transcribiendo el decreto N° 41.825, de fecha 25 de septiembre del corriente año, en Acuerdo General de Ministros, que impone a todas las reparticiones nacionales, inclusive las autárquicas, la obligación de denunciar directamente al Ministerio de Guerra sus existencias de hierro y acero en desuso, las que quedarán a disposición del mismo en su totalidad.

Dirección Gral. de Administración. Bs. As., 26 de octubre de 1939.

Exp. G-15.447/939.

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., transcribiéndole, para su conocimiento y efectos, el Decreto N° 41.825, dictado en Acuerdo General de Ministros, con fecha 25 de septiembre ppdo., que dice así:

“Buenos Aires, 25 de septiembre de 1939. — Visto el presente expediente Cu. Ma. 2898 (C.M.G.I.), por el cual el Cuartel Maestre General del Interior solicita se modifique el Decreto N° 4754, del 30 de mayo del año 1938, y Considerando: Que es necesario facilitar en lo posible la industrialización de materiales de hierro y acero en desuso, por carecer el país de otra fuente de materia prima; Que la existencia en el país de dichos materiales es limitada, *El Presidente de la Nación Argentina, en Acuerdo General de Ministros, DECRETA: Artículo 1°* — Todas las reparticiones nacionales, inclusive las autárquicas, deberán denunciar directamente al Ministerio de Guerra sus existencias de materiales de hierro y acero en desuso, las que quedarán a disposición del mismo en su totalidad. Las reparticiones que tengan fundiciones propias y talleres reservarán para su uso exclusivo las cantidades estrictamente indispensables para dos años de trabajo, fijándolas al denunciar las existencias. El Ministerio de Guerra utilizará las disponibilidades de materiales de hierro y acero en desuso, postergando, para industrializar en último término, los elementos que, como los rieles, perfiles y máquinas, podrían ser empleados aún en servicio precario. Art. 2° — Trimestralmente, a partir del 31 de diciembre próximo, las reparticiones que se mencionan en el artículo anterior deberán denunciar el movimiento de las existencias de dicho material. Art. 3° — Modifícase el artículo 3° del Decreto N° 4754, del 30 de mayo del año 1938, en la siguiente forma: Las reparticiones nacionales transferirán los materiales de hierro y acero en desuso a la Fábrica Militar de Aceros, pudiendo enajenarlos solamente cuando dicho establecimiento declare no tener interés por ellos. Art. 4° — La transferencia a que se refiere el artículo anterior se hará sin cargo de abono alguno para los materiales y rezagos que no pueden volverse a utilizar con destino semejante y radiados de servicio, corriendo por cuenta del Ministerio de Guerra los gastos de transporte. Por los materiales que no se encuentren en las condiciones anteriores, la Fábrica Militar de Aceros abonará los precios oficiales que se determinen. Art. 5° — Comuníquese, publíquese en el Boletín Militar, 2ª parte. Véase al Registro Nacional y archívese en el Cuartel Maestre General del Interior”. — (Firmado): ORTIZ. — Carlos D. Márquez. — Diógenes Taboada. — José María Cantilo. — Jorge E. Coll. — L. L. Scasso. — José Padilla. — M. R. Alvarado. — P. Groppo.”

Saludo a Ud. con toda consideración.

**Luis Ricci**

Director General de Administración



**CIRCULAR N° 26**, del 27 de octubre, haciendo conocer el Decreto N° 41.363, del 13 de septiembre último, en virtud del cual se dispone que en los casos de licitaciones públicas para la compra o locación de terrenos o edificaciones, se efectuarán los anuncios respectivos en la forma determinada por el Art. 8° de la Ley 11.672 y, a la vez, en un diario de los de mayor difusión de la Capital Federal y de la Capital de la Provincia o Gobernación en el cual se desee obtener el inmueble.

Dirección Gral. de Administración. Bs. As., 27 de octubre de 1939.

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. transcribiéndole, para su conocimiento y efectos, el decreto N° 41.263, de fecha 13 de septiembre ppdo., que dice así:

“Exp. 22774-O-1939. — Buenos Aires, septiembre 13 de 1939. — Considerando: Que existe evidente conveniencia económica en facilitar la concurrencia del mayor número de ofertantes en las licitaciones públicas que se realicen para la ejecución de obras de igual carácter y la provisión de materiales para las mismas, así como para la adquisición de terrenos y propiedades, para lo cual es ventajoso adoptar medidas tendientes a asegurar una eficaz publicación de los avisos respectivos, lo que no ocurre al presente; Que el artículo 8° de la Ley 11.672 (Complementaria permanente del Presupuesto), al modificar el artículo 36 de la Ley de Contabilidad, dispone que la subasta y remate con destino a convenciones de trabajo y suministros al Estado, se anunciarán en el Boletín Oficial de la Nación y en el de la provincia o gobernación en cuyo territorio hubieran de hacerse las obras o servicios ordenados, sin contener previsión alguna respecto a la publicación en otros órganos de publicidad más difundidos; Que, a su vez, la Ley de Obras Públicas dispone la publicación de los avisos de licitación en el órgano oficial de la Nación y en los diarios de la capital de la provincia en cuyo territorio hayan de ejecutarse las obras, o en los de otras ciudades de la República o del extranjero en que, a juicio del P. E. pudieran encontrarse licitadores (art. 6°); Que, no habiendo sido derogada expresamente esta última disposición, corresponde considerarla subsistente, siendo de indudable interés su aplicación, en la localidad respectiva especialmente cuando se trata de adquirir o locar terrenos o edificaciones ubicadas en los mismos; Que, en el mismo sentido, cuando se contratan trabajos o suministros de materiales para los mismos, es oportuno disponer la inserción de avisos en los diarios de mayor circulación de la Capital Federal y del interior, en orden a la importancia del remate y al lugar donde ha de efectuarse la obra o provisión; Que, en concordancia, con el criterio expresado, el P. E., al dictar el decreto de 11 de mayo de 1937, que reglamenta la locación de inmuebles para dependencias nacionales, ordenó la publicación de anuncios en los diarios o periódicos más difundidos, dentro de la localidad de la oficina interesada y la fijación de carteles en el propio recinto de la misma; Por estas consideraciones, *El Presidente de la Nación Argentina*, DECRETA: Artículo 1° — En los casos de licitaciones públicas para la compra o locación de terrenos o edificaciones, se efectuarán los anuncios respectivos en la forma determinada por el art. 8° de la Ley 11.672 y, a la vez, en un diario de los de mayor difusión de la Capital Federal y de la Capital de la provincia o gobernación en la cual se desee obtener el inmueble. Art. 2° — Tratándose de la ejecución de obras o de provisión de materiales, aparte de la publicación ordenada por la ley citada en el artículo anterior, se insertará el aviso respectivo en un diario de la Capital Federal, debiendo el Ministerio de Obras Públicas determinar en cada caso, si se ha de publicar también en un órgano periodístico del interior, atendiendo a la importancia











## DIRECCION DE INSTRUCCION PUBLICA

### MENSAJES Y PROYECTOS DE LEY

**MENSAJE y Proyecto de Ley, del 18 de septiembre, ordenando la erección de un mausoleo en la Iglesia Parroquial de Concepción del Uruguay (Entre Ríos) a la memoria del General don Justo José de Urquiza.**

Buenos Aires, 18 de septiembre de 1939.

Al Honorable Congreso de la Nación:

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a vuestra honorabilidad remitiéndole un proyecto de ley ordenando la erección de un mausoleo en la Iglesia Parroquial de Concepción del Uruguay (Entre Ríos), para honrar la memoria del ilustre General Don Justo José de Urquiza, héroe civil y militar de la República.

El proyecto autoriza a la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos a convenir con la respectiva orden religiosa la construcción del mausoleo y la conservación histórica y artística del templo, pues además de guardar los restos de Urquiza, constituye una hermosa muestra de arquitectura colonial, es filial de la Basílica de San Juan de Letrán y se halla situada frente a la Plaza de Concepción, lugar del pronunciamiento del 1º de mayo de 1851, que fué el primer acto solemne de nuestra organización constitucional.

En otro proyecto remitido al Honorable Congreso, el P. E. ha expresado su propósito de construir el Panteón Nacional para reunir los restos de los grandes héroes y constructores de la nacionalidad, pero ello no puede obstar a la realización del presente, pues si la Ley establece que Urquiza debe figurar en aquél, puede honrarse su memoria en el mismo por medio de un cenotafio, y para el caso de ordenar que sus restos deben trasladarse al Panteón Nacional, el mausoleo que ahora se proyecta quedaría convertido en monumento recordatorio de la memoria del ilustre General de la Provincia de su nacimiento.

Los antecedentes expuestos justifican, a juicio del Poder Ejecutivo, la sanción del proyecto que se somete a la elevada consideración del Honorable Congreso.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

ROBERTO M. ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



*El Senado y la Cámara de Diputados de la Nación, reunidos, etcétera,*  
sancionan con fuerza de

LEY :

Artículo 1º — El Poder Ejecutivo, por intermedio de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos, hará levantar en la Iglesia Parroquial de la ciudad de Concepción del Uruguay, en la Provincia de Entre Ríos, un mausoleo a la memoria del General Don Justo José de Urquiza, y acordará con quien corresponda la conservación histórica y artística de dicho templo, asegurando los fines patrióticos de esta Ley.

Art. 2º — Para la construcción del mausoleo a que se refiere el artículo anterior destínase la suma de cincuenta mil pesos moneda nacional de curso legal (\$ 50.000,— m/n. de c/l.), que se tomarán de Rentas Generales con imputación a la presente Ley.

Art. 3º — Comuníquese al Poder Ejecutivo, etcétera.

JORGE EDUARDO COLL

**MENSAJE**, del 18 de septiembre, a la H. Cámara de Diputados de la Nación, contestando el pedido de informes sobre el estado de la instrucción pública en los Territorios del Sud.

Buenos Aires, 18 de septiembre de 1939.

A la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a Vuestra Honorabilidad remitiéndole adjunto las actuaciones formadas por el Consejo Nacional de Educación, con motivo del pedido de informes sancionado por esa Honorable Cámara con fecha 22 de junio último, relacionado con la población escolar en los Territorios del Sud, número de alumnos inscriptos, deserción escolar, número de escuelas que actualmente funcionan de acuerdo a la Ley 1420, nómina de escuelas particulares, etc., número y costo de los edificios escolares, etc., y condiciones en que funciona el internado escolar en Lago Posadas (Santa Cruz).

Dios guarde a Vuestra Honorabilidad.

ROBERTO M. ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



## DECRETOS

---

**DECRETO N° 41.109, del 18 de septiembre, en Acuerdo General de Ministros, disponiendo que los documentos que se presenten en idioma extranjero a las distintas dependencias del Estado, deberán ser acompañados de la correspondiente traducción al idioma nacional.**

Buenos Aires, septiembre 18 de 1939.

Vistos los presentes expedientes, de los que surge la conveniencia de disponer con carácter general que los documentos que se presenten en idioma extranjero a las distintas dependencias del Estado, para hacer fe de los mismos, vengan acompañados de la correspondiente traducción al idioma nacional,

*El Presidente de la Nación Argentina*, en Acuerdo General de Ministros,

### DECRETA :

Artículo 1° — A partir del 1° de octubre próximo, las dependencias de la Administración Nacional y reparticiones autárquicas no darán trámite a ninguna presentación o solicitud de permiso, autorización o concesión a las que se acompañen como prueba o antecedentes de carácter indispensable, documentos o comprobantes redactados en idiomas extranjeros, sin que vengan acompañados de la respectiva traducción al idioma nacional suscripta por traductor público.

Art. 2° — La obligación establecida en el artículo anterior, no comprende las publicaciones o manuscritos presentados a simple título informativo.

Art. 3° — Comuníquese, publíquese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ. — *Diógenes Taboada.* — *León Scasso.*

*José Padilla.* — *Pedro Groppo.* — *Jorge*

*E. Coll.* — *Carlos D. Márquez.* — *Manuel*

*R. Alvarado.*

**DECRETO del 22 de septiembre, instituyendo tres premios, denominados de "Arte Clásico", a los expositores de pintura y escultura cuyas obras signifiquen verdaderas expresiones de la cultura nacional.**

Departamento de I. Pública. Buenos Aires, 22 de septiembre de 1939.

Considerando :

Que desde hace muchos años en la producción artística se han ido pronunciando tendencias que, además de responder a iniciativas extranjeras,



desvían el arte de sus principios fundamentales de sinceridad y esforzado estudio necesarios para alcanzar altos valores que signifiquen una expresión de la cultura nacional.

Que es un deber del Gobierno orientar y estimular la educación artística y la producción de obras cuyo mérito las haga dignas de recomendarse a la consideración pública,

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — Institúyese tres premios que serán denominados de “Arte Clásico”, otorgados a los expositores de pintura y escultura, que demuestren indudables méritos de estudio y consagración a los cánones de la tradición clásica, sin excluir por ello nuevas maneras originales y personales de concepción y técnica. También se otorgará premio de Grabado en cualquiera de sus formas técnicas. Los premios de pintura y escultura consistirán en la remuneración de dos mil pesos cada uno y el de grabado en la suma de quinientos pesos. Además de estos premios, se otorgará a sus autores medalla de oro con la inscripción correspondiente.

Art. 2º — Uno de estos premios será entregado a nombre del Excmo. señor Presidente de la Nación, y los otros dos a nombre del Excmo. señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública. La elección de las obras se hará directamente por el señor Ministro, con el asesoramiento del señor Presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes y el Director de la División de Artes Plásticas.

Art. 3º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO Nº 42.305, del 20 de septiembre, denominando “Hipólito Vieytes” a la Escuela Superior de Comercio Nº 3 de la Nación.**

Departamento de I. Pública. Buenos Aires, 20 de septiembre de 1939.

Considerando:

Que la juventud y particularmente los estudiantes, deben inspirarse en los ideales de los hombres que formaron nuestra nacionalidad a costa de grandes sacrificios y con fé en la grandeza futura de la Patria.

Que en razón de ello la denominación de los colegios nacionales no debe hacerse con números, como ha sido costumbre, sino consagrando la institución a una personalidad ilustre, a fin de formar conciencia de que la vida actual de los argentinos es una continuidad histórica en el pensamiento y en el esfuerzo común de las generaciones;



Que Hipólito Vieytes, como ningún otro pensador de su época, tuvo la visión certera de lo que habría de llegar a ser nuestra nación cuando la agricultura, la industria y el comercio florecieran en la tierra inculta de la colonia, al comenzar el siglo XIX, como bien lo demuestran los cinco tomos del "Semanario", aparecido en 1802, y en cuya primer página escribe este pensamiento: "Desde que el espíritu de dominación y de conquista dejó de ser la principal pasión en que se alimentaba el corazón del hombre y desde que dejó la espada de ocupar el brazo que hoy se ejercita en el arado, ya no vemos con horror aquellos campos que en lugar de espigas parecía brotaran hombres destructores destinados sólo a aniquilar su propia especie..." Profecía que surge del talento, como otras tantas contenidas en esas páginas de inspiración y patriotismo. La vida de Vieytes, consagrada por entero a la libertad y el progreso de la Patria, formará el espíritu del colegio que ha merecido llevar su nombre después de diez años de proficua labor;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1º — Denomínase a la Escuela Superior de Comercio N° 3 de la Nación, con el nombre de Hipólito Vieytes.

Art. 2º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 42.459, del 25 de septiembre, encomendando a la Comisión Nacional de Bellas Artes la tarea de proyectar, por intermedio de la División de Música y Arte Escénico, la formación de un curso para locutores de radiotelefonía.**

Departamento de L. Pública. Buenos Aires, 25 de septiembre de 1939.

Considerando:

Que la radiotelefonía, en su creciente esfera de acción artística y comercial, ha creado una actividad nueva, la de locutores profesionales, para lo cual es preciso tener condiciones naturales de voz, pero sobre todo conocimiento del idioma y otros diversos que importan la cultura necesaria a toda persona que trasmite ideas al público o provoca emociones y estados de conciencia colectivos. Los defectos de prosodia y los vicios de dicción se contagian y rebajan el nivel de la educación del pueblo, tanto más cuanto no es posible separar el lenguaje de las ideas, y menos aun de la sensibilidad que lo crea, como expresión de la mentalidad común. No se refiere lo dicho a las caracterizaciones de tipos,



pues siempre fué ésta una de las tendencias preferidas del teatro cómico y la radiotelefonía cumple hoy las funciones de un verdadero teatro popular. Los locutores transmiten anuncios intercalados en conversaciones; noticiarios, informaciones de diverso orden, a veces empleándose vocablos extranjeros, y todo ello exige en las personas que se dedican a esta profesión, una dicción que debe ser correcta. Conviene, en consecuencia, dar oportunidad a los jóvenes que desean dedicarse al micrófono, de adquirir la cultura propia del buen decir, alejándolos tanto de lo vulgar, de vocablos impropios, como de lo afectado, sea en la voz o en el empleo de locuciones que entrañan formas absurdas del lenguaje;

Por ello,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1º — Encomiéndose a la Comisión Nacional de Bellas Artes para que, por intermedio de la División de Música y Arte Escénico, estudie la formación de un curso para locutores de radiotelefonía, comprendido el plan de estudios y la reglamentación para inscripción de alumnos;

Art. 2º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

---

**DECRETO N° 42.982, del 2 de octubre, modificando la escala de equivalencia establecida por decreto del 23 de agosto de 1934, para los estudiantes que hayan aprobado el primer año del Colegio Militar, a partir de 1938.**

Departamento de I. Pública. Buenos Aires, 2 de octubre de 1939.

C. 505/939.

Atento a que, por Decreto N° 102.352, de fecha 31 de marzo de 1937, inserto en el Boletín Militar N° 3238 - 2ª parte, se modificó la nomenclatura de los cursos del Colegio Militar y, siendo necesario introducir las mismas modificaciones en la escala de equivalencia de estudios establecida por decreto de fecha 23 de agosto de 1934, a fin de evitar errores en su aplicación,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA:

Artículo 1º — Modifícase la escala de equivalencia establecida por el artículo 1º del decreto de fecha 23 de agosto de 1934, para los estudiantes que hayan aprobado el primer año del Colegio Militar a partir de 1938, en la siguiente forma:



*Materias aprobadas en el Colegio Militar desde el año 1938, inclusive, en adelante*

PRIMER AÑO

Castellano  
Historia  
Francés  
Inglés  
Algebra  
Geometría  
Ciencias Biológicas  
Geografía  
Dibujo

*Materias aprobadas en el Colegio Militar desde el año 1938, inclusive, en adelante*

SEGUNDO AÑO

Filosofía (Psicología)  
Literatura  
Historia  
Francés  
Algebra  
Geometría  
Física  
Química  
Ciencias Biológicas (Anatomía y Fisiología)  
Geografía

*Materias aprobadas en el Colegio Militar desde el año 1939, inclusive, en adelante*

TERCER AÑO

Filosofía (Lógica)  
Literatura  
Instrucción Cívica  
Historia  
Trigonometría  
Cosmografía  
Física  
Química  
Mineralogía y Geología  
Fisiología e Higiene

*Materias a las cuales equivalen en los Colegios Nacionales*

TERCER AÑO

Castellano  
Historia  
Francés  
Inglés  
Aritmética y Algebra  
Geometría  
Ciencias Biológicas  
Geografía  
Dibujo

*Materias a las cuales equivalen en los Colegios Nacionales*

CUARTO AÑO

Filosofía (Psicología)  
Literatura  
Historia  
Francés  
Aritmética y Algebra  
Geometría  
Física  
Química  
Ciencias Biológicas (Anatomía y Fisiología)  
Geografía

*Materias a las cuales equivalen en los Colegios Nacionales*

QUINTO AÑO

Filosofía (Lógica)  
Literatura  
Instrucción Cívica  
Historia  
Trigonometría  
Cosmografía  
Física  
Química  
Mineralogía y Geología  
Anatomía, Fisiología e Higiene

Art. 2º — Mantiénense en vigencia las demás disposiciones del mencionado decreto.

Art. 3º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



**DECRETO N° 43.595**, del 4 de octubre, disponiendo que, a partir del curso escolar del año 1940, podrán ingresar a los cursos de “Elaboración del Petróleo”, que se dictan en la Escuela Industrial de la Nación “Otto Krause”, además de las personas que reúnan las actuales condiciones reglamentarias, los que hayan aprobado en las escuelas industriales de la Nación los estudios completos de: **Mecánica, Electricidad y Electromecánica.**

Buenos Aires, 4 de octubre de 1939.

Visto este expediente, por el que la Dirección de Yacimientos Petrolíferos Fiscales solicita se modifique el decreto de fecha 16 de enero de 1935, en forma que se permita el ingreso a los cursos de “Elaboración del Petróleo”, que se dictan en la Escuela Industrial de la Nación “Otto Krause” a los técnicos mecánicos, electrotécnicos y electromecánicos egresados de las Escuelas Industriales de la Nación, y

Considerando:

Que, como informa la Inspección General de Enseñanza, la modificación propuesta obedece a la necesidad advertida en el funcionamiento de las destilerías de aquella repartición, y a que ninguna razón de orden didáctico se opone a lo solicitado;

Por ello y teniendo en cuenta que estos cursos son costeados por Yacimientos Petrolíferos Fiscales,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

**DECRETA:**

Artículo 1° — A partir del curso escolar del año 1940 podrán ingresar a los cursos de “Elaboración del Petróleo”, que se dictan en la Escuela Industrial de la Nación “Otto Krause”, además de las personas que reúnan las condiciones especificadas en el Art. 1° del decreto de 16 de enero de 1935, los que hayan aprobado en las escuelas industriales de la Nación los estudios completos de las especialidades: **Mecánica, Eléctrica y Electromecánica.**

Art. 2° — El presente decreto será refrendado por los señores Ministros de Justicia e Instrucción Pública y de Agricultura.

Art. 3° — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

**ORTIZ.** — *Jorge Eduardo Coll.* —  
*José Padilla.*



**DECRETO N° 43.596, del 4 de octubre, denominando “Casa de Sarmiento” al Museo Histórico y Biblioteca Sarmiento, de la ciudad de San Juan.**

Departamento de I. Pública. Buenos Aires, 4 de octubre de 1939.

Vista la precedente nota del señor Presidente de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos solicitando que al “Museo Histórico y Biblioteca Sarmiento”, que funciona en la ciudad de San Juan, se le cambie su denominación por la de “Casa de Sarmiento”, a fin de evitar equívocos con el Museo Histórico Sarmiento, sito en la Capital Federal, atento las informaciones producidas y teniendo en cuenta que con el cambio propuesto se da al Museo de San Juan un nombre más exacto y significativo, desde que en dicha casa nació y vivió el prócer sanjuanino,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — El Museo Histórico y Biblioteca Sarmiento, que funciona en la ciudad de San Juan, se denominará en lo sucesivo, “Casa de Sarmiento”.

Art. 2º — La Dirección de Administración del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública adoptará las medidas pertinentes a fin de efectuar las modificaciones que correspondan al considerarse definitivamente el Presupuesto para el año 1940.

Art. 3º — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL

**DECRETO N° 44.416, del 10 de octubre, disponiendo que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, organice una nueva serie de conferencias y audiciones corales en los locales de Escuelas y Colegios, especialmente dedicadas a los alumnos de segunda enseñanza.**

Buenos Aires, 10 de octubre de 1939.

Considerando:

Que el año anterior se organizó en Escuelas y Colegios un ciclo de conferencias a cargo de intelectuales, sociólogos y artistas con el fin de extender la obra de asistencia social y educativa que realiza el Estado, a la formación del gusto artístico del alumno y a su conocimiento de la música, la pintura, la poesía, el paisaje, etc.

Que los resultados de ese ensayo demuestran la conveniencia de continuarlo y con ese fin el P. E. organiza una nueva serie de conferencias y audiciones corales que se efectuarán en locales de Escuelas y Colegios, especialmente dedicadas a los alumnos de segunda enseñanza y al efecto.



*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1º — El Ministerio de Justicia e Instrucción Pública dispondrá lo necesario para que en los días sábados en horas de la tarde o domingos o feriados, se organicen conferencias en los Salones de Actos de sus Escuelas o en locales apropiados, tanto en la Capital como en establecimientos de Provincias o Territorios.

Art. 2º — El tema de cada conferencia será determinado por el Ministerio, debiendo relacionarse en lo posible con la adolescencia.

Art. 3º — La Dirección de la Escuela o Colegio donde se celebre la conferencia, organizará el desarrollo del acto y distribuirá las entradas entre sus alumnos o los de otras escuelas y los padres de los mismos.

Art. 4º — La orquesta y los coros del Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico, los de las escuelas u otros que se determinen, ejecutarán música apropiada en cada conferencia.

Art. 5º — La Comisión Nacional de Bellas Artes y los Institutos o reparticiones oficiales dependientes del Ministerio, facilitarán el material artístico o didáctico que fuere oportuno para ilustrar la conferencia o para hacer ambiente apropiado al salón donde se celebre.

Art. 6º — Cuando fuere posible, la conferencia y la audición musical será transmitida radiotelefónicamente por intermedio de la estación difusora del Estado, a cuyo efecto el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública convendrá lo necesario con el Ministerio del Interior.

Art. 7º — Cada conferencia tendrá una duración mínima de treinta minutos y máxima de cuarenta y cinco.

Art. 8º — El conferenciante recibirá como única retribución por su conferencia la suma de Doscientos pesos moneda nacional (\$ 200,00 m/n.), reservándose el Ministerio el derecho de publicarla en libro o en folleto sin otra recompensación.

Art. 9º — Las primeras conferencias a celebrarse en los locales y fechas que indicará el Ministerio, se ajustará al siguiente programa de conferencias y temas:

Luis Cane, "Poesía y romanticismo"; Guillermo Gallardo, "Infancia de argentinos"; Benito Lynch, "La juventud y el campo"; Alfredo R. Bufano, "Paisajes andinos"; Eduardo Mallea, "Periodismo juvenil"; Héctor Pedro Blomberg, "El niño y el mar"; Pablo Rojas Paz, "Los niños en las novelas de Dickens"; Leopoldo Marechal, "Viejas calles porteñas"; Miguel Alfredo D'Ella, "Meridiano argentino"; Justo P. Sáenz (h), "Cuentos de la estancia"; Angélica Rojas de Alvarez, "La Poesía como fuerza educadora"; Florencio Escardo, "Punto y seguido"; Juan Carlos Davalos, "Flora Salteña"; Miguel Angel Correa (Mateo Booz), "Muchachos de las islas santafecinas"; Javier Villafañe, "Los títeres"; Pedro Zavalla (Pelele), "Caricaturas"; Julia Ottolenghi, "Sarmiento alumno"; José Luis Busaniche; "La juventud en la epopeya argentina"; Elina R. B. de Demaría, "Orientaciones educativas"; Ernesto L. Marzili, "Cuentos porteños", y Francisco Torino, "La alegría del deporte".

Art. 10. — Los gastos que demande el cumplimiento de este decreto se imputará al Inciso 417, part. 10, Anexo "E" del presupuesto vigente.

Art. 11. — Comuníquese, etc.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



**DECRETO N° 45.799, del 27 de octubre, fijando normas para la designación de profesores en los establecimientos de enseñanza del Ministerio, mediante la implantación del régimen de concurso de títulos y antecedentes profesionales.**

Buenos Aires, 27 de octubre de 1939.

Que es propósito del Poder Ejecutivo fijar normas para la designación de profesores en los establecimientos educativos dependientes del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, mediante la implantación del régimen de concurso de títulos y antecedentes profesionales, como el único medio para asegurar, en forma definitiva, el desenvolvimiento orgánico de la enseñanza media;

Por ello, y consecuente con los fundamentos del Proyecto de Ley Nacional de Educación Común e Instrucción Primaria, Media y Especial sometido últimamente a consideración del H. Congreso,

*El Presidente de la Nación Argentina,*

DECRETA :

Artículo 1° — Los profesores de la enseñanza media y especial de institutos oficiales se designarán previo concurso de antecedentes profesionales.

Art. 2° — Los concursos se ajustarán a las siguientes normas:

- 1) El Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, por intermedio de la Inspección General de Enseñanza llamará a concurso, en los meses de enero y junio, para la provisión de las cátedras vacantes en los establecimientos de su dependencia. La inscripción para cada concurso permanecerá abierta durante quince días hábiles.
- 2) Con la debida anticipación, la Dirección de Estadística y Personal proporcionará a la Inspección General las nóminas de las vacantes, con especificación del número de horas de cátedra, materias y establecimientos a que correspondan. La Inspección General, en posesión de estos datos los hará conocer al Ministerio.
- 3) Para cada concurso que podrá abarcar una cátedra vacante o varias de igual asignatura o materias afines, el Ministerio nombrará un tribunal calificador, que presidirá un Inspector de Enseñanza y estará integrado por un Director y un profesor en ejercicio.
- 4) El tribunal examinará los antecedentes, formulará una lista de aspirantes en condiciones de optar a la cátedra y apreciando la aptitud docente (condiciones de competencia, moralidad y carácter), pronunciará un dictamen, sobre cada uno de aquéllos, que elevará al Ministerio, por intermedio de la Inspección General.
- 5) El Poder Ejecutivo designará el candidato de la lista que, a su juicio, reúna las mejores condiciones para el desempeño del cargo.

Art. 3° — Podrán presentarse a concurso:

- a) *Para las cátedras de castellano y literatura:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los Doctores en Filosofía y Letras egresados de las Universidades Nacionales, especializados en letras; 3) Los profesores normales en letras; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.
- b) *Para las cátedras de Historia:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los Doctores en Filosofía y Letras especializados en Historia, egresados de las Uni-



versidades Nacionales; 3) Los Abogados, egresados de las Universidades Nacionales; 4) Los profesores normales en letras; 5) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

c) *Para las cátedras de Geografía:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los profesores normales en ciencias y en letras; 3) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

d) *Para las cátedras de Pedagogía y materias afines:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los doctores en ciencias de la educación, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los profesores normales en ciencias y en letras; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

e) *Para las cátedras de Filosofía:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los doctores en Filosofía y Letras especializados en Filosofía, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los profesores normales en letras; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

f) *Para las cátedras de Matemáticas:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los doctores en matemáticas o en ciencias físico-matemáticas, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los profesores normales en ciencias; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad; 5) Los ingenieros civiles.

g) *Para las cátedras de Física:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los doctores en Física o en ciencias físico-matemáticas, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los profesores normales en ciencias; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad;

h) *Para las cátedras de Química:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los doctores en Química o en Bioquímica, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los ingenieros químicos; 4) Los profesores normales en ciencias; 5) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

i) *Para las cátedras de Anatomía, Fisiología, Higiene, Ciencias Domésticas y Puericultura:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad de Ciencias Naturales; 2) Los doctores en medicina egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los profesores normales en ciencias; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

j) *Para las cátedras de Botánica y Zoología:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad Ciencias Naturales; 2) Los doctores en Bioquímica, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los doctores en ciencias naturales; 4) Los profesores normales en ciencias; 5) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

k) *Para las cátedras de Mineralogía y Geología:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad



Ciencias Naturales y en Química; 2) Los doctores en ciencias naturales, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los profesores normales en ciencias.

l) *Para las cátedras de Merceología:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad Química; 2) Los doctores en Química o en Bioquímica, egresados de las Universidades Nacionales; 3) Los ingenieros químicos, egresados de las Universidades Nacionales; 4) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad Química.

m) *Para las cátedras de Francés:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los profesores egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado en Lenguas Vivas; 3) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

n) *Para las cátedras de Inglés:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los profesores egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado en Lenguas Vivas; 3) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

n') *Para las cátedras de Italiano:* 1) Los egresados de los Institutos Nacionales del Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los profesores normales en idioma Italiano; 3) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado de enseñanza media en la especialidad.

o) *Para las cátedras de Instrucción Cívica:* 1) Los egresados de los cursos universitarios de Profesorado Secundario en la especialidad; 2) Los Abogados, egresados de las Universidades Nacionales.

p) *Para las cátedras de Materias Jurídicas:* 1) Los abogados egresados de las Universidades Nacionales.

q) *Para las cátedras de Contabilidad, Organización del Comercio, Matemáticas Financieras y Geografía Económica:* 1) Los doctores en ciencias económicas, egresados de las Universidades Nacionales; 2) Los contadores públicos nacionales y los actuarios, egresados de las Facultades de Ciencias Económicas, y los Contadores Públicos, egresados de las Escuelas Nacionales Superiores de Comercio, dependientes del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

r) *Para las cátedras de Caligrafía y Escritura:* 1) Los Calígrafos Nacionales; 2) Los peritos Mercantiles, egresados de las Escuelas Nacionales de Comercio.

s) *Para las cátedras de Mecanografía:* 1) Los peritos Mercantiles.

s') *Para las cátedras de Taquigrafía y Estenotipia:* 1) Los taquígrafos al servicio de instituciones oficiales que hayan obtenido el cargo, previo concurso; 2) Los Peritos Mercantiles, egresados de las Escuelas Nacionales de Comercio.

t) *Para las cátedras de Dibujo Técnico en las Escuelas Industriales:* 1) Los ingenieros de las distintas especialidades y los Arquitectos, egresados de las Universidades Nacionales.

u) *Para las cátedras de Materias Técnicas en las Escuelas Industriales:* (Estática Gráfica, Mecánica, Resistencia de materiales); 1) Los ingenieros civiles, industriales, mecánicos, hidráulicos y electricistas, egresados de las Universidades Nacionales.

v) *Para las cátedras de Topografía en las Escuelas Industriales:* 1) Los Ingenieros Civiles y los Hidráulicos, egresados de las Universidades Nacionales.



- w) *Para las cátedras de Materias Técnicas especiales de los cursos de Dibujantes, Ayudantes Topógrafos y Sobrestantes de obras viales en las Escuelas Industriales:* 1) Los ingenieros civiles, egresados de las Universidades Nacionales.
- x) *Para las cátedras de Materias Técnicas Especiales de los cursos de Sobrestantes de Construcciones:* 1) Los ingenieros civiles e industriales, egresados de las Universidades Nacionales; 2) Los arquitectos, egresados de las Universidades Nacionales.
- y) *Para las Materias Técnicas Especiales de los cursos del ciclo superior de las Escuelas Industriales:* a) Especialidad Mecánica: Los Ingenieros civiles o mecánicos, egresados de las Universidades Nacionales; b) Especialidad eléctrica: Los ingenieros civiles o electricistas, egresados de las Universidades Nacionales; c) Especialidad construcciones: Los ingenieros civiles o industriales, y los arquitectos, egresados de las Universidades Nacionales; d) Especialidad química: Los doctores en química y los ingenieros químicos, egresados de las Universidades Nacionales.
- z) *Para las cátedras Especiales de las Materias de las Escuelas Técnicas de Oficios:* 1) Los ingenieros y arquitectos, egresados de las Universidades Nacionales o los técnicos especiales, egresados en institutos nacionales de enseñanza técnica.
- a') *Para las cátedras de Dibujo:* 1) Los profesores egresados de las escuelas nacionales de artes; 2) Los egresados del profesorado normal en dibujo; 3) Los arquitectos egresados de las Universidades Nacionales.
- b') *Para las cátedras de Música:* 1) Los profesores egresados del Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico; 2) Los profesores normales en música.
- c') *Para las cátedras de Educación Física:* 1) Los egresados de los institutos nacionales de la especialidad.
- d') *Para las cátedras de Economía Doméstica y Labores:* 1) Las egresadas del profesorado normal en economía doméstica; 2) Las profesoras y maestras normales que hayan rendido satisfactoriamente la prueba de competencia prevista en el decreto de 21 de junio de 1934; 3) Las profesoras y maestras normales con certificado de terminación de estudios en las Escuelas Profesionales de Mujeres.

Art. 4º — Podrán también presentarse a concurso en sus respectivas especialidades:

- 1) Los profesores en ejercicio que no posean los títulos especificados en el presente Decreto, pero que acrediten una antigüedad mínima de cinco años en el ejercicio de la docencia y que gocen de buen concepto profesional;
- 2) Los habilitados para el ejercicio de la docencia por decretos especiales del Poder Ejecutivo, en razón de sus conocimientos de especialización en la materia.

Art. 5º — Si llenados los trámites del concurso, éste fuera declarado desierto por falta de candidatos en las condiciones especificadas en el presente Decreto, o por no reunir las exigencias selectivas del concurso, el Poder Ejecutivo podrá nombrar directamente personal que considere apto, cuya confirmación se producirá previo informe de la Inspección General de Enseñanza.

Art. 6º. — Los profesores egresados de Institutos dependientes del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública que hubieren obtenido el premio, al mejor alumno, establecido por decreto del 3 de julio último, podrán optar a



cátedras de su respectiva especialidad sin el requisito de presentarse a concurso. El Poder Ejecutivo les dará preferencia en la designación, pero este beneficio sólo se acordará una vez a cada premiado.

Art. 7º — La Inspección General procederá a organizar el registro de actuación del profesorado en ejercicio de enseñanza secundaria, en el cual se anotará para cada docente:

- a) Los títulos que posea o los antecedentes determinantes de su incorporación a la enseñanza;
- b) Los servicios prestados;
- c) El concepto emitido por el jefe de la casa de estudios en que prestó o presta servicios y el que se referirá: a su preparación general y didáctica; al resultado de su enseñanza; a sus aptitudes para el mantenimiento de la disciplina de sus clases; a sus condiciones morales y a su ascendiente, tanto en el ambiente escolar como en el social;
- d) El concepto que, sobre iguales aspectos, emitan el Inspector o los Inspectores que hayan examinado la actuación del profesor;
- e) Las publicaciones del mismo o cualquier otra manifestación que refleje su actividad cultural.

Art. 8º — Por intermedio del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública se procederá a concentrar las horas de los profesores en un solo colegio o escuela, distribuyéndolos por sexos, en establecimientos de población femenina o masculina.

Art. 9º — El traslado de los profesores se efectuará en los siguientes casos: de una cátedra a otra en un mismo colegio o escuela, de un colegio o escuela a otra de la misma localidad, de oficio, por simple resolución; de una localidad a otra, a pedido de los interesados o por razones disciplinarias o de mejor servicio fundado en conveniencias generales para la enseñanza.

Art. 10. — Cuando por razones de economía fueren suprimidas las cátedras que desempeñaba un profesor, el Poder Ejecutivo procederá a darle destino en otro establecimiento, en un plazo no mayor de tres meses.

Art. 11. — Cuando se produzcan vacantes de horas de cátedras en fechas no comprendidas dentro de los períodos de concurso, el Poder Ejecutivo designará profesores interinos hasta la provisión definitiva mediante el régimen establecido por el presente decreto.

Art. 12. — Las disposiciones precedentes entrarán en vigor el primero de enero del año próximo.

Art. 13. — Quedan subsistentes hasta ulterior resolución las disposiciones actuales en lo que se refiere a la designación del personal docente de los Institutos de Sordomudos y los dependientes del Patronato Nacional de Ciegos, de la Comisión Nacional de Bellas Artes y del Patronato Nacional de Menores.

Art. 14. — Comuníquese, publíquese, anótese, dése al Registro Nacional y archívese.

ORTIZ

JORGE EDUARDO COLL



## COMUNICADOS DEL MINISTERIO

---

**COMUNICADOS**, en los meses de septiembre y octubre, sobre designaciones de personal directivo en establecimientos de enseñanza del Ministerio, previo el concurso correspondiente.

Previo el concurso correspondiente, el P. E., en decretos originados por el Ministerio de J. e I. Pública, en los meses de septiembre y octubre, ha hecho las siguientes designaciones de personal directivo:

Directora de la Escuela Normal de Maestras N° 7, de la Capital Federal, a la Profesora Normal, señora María de La Paz Pita de Vergara.

*Actuación:* Profesora de Ciencias y Letras en la Escuela Normal N° 1, de la Capital Federal, desde agosto de 1921 hasta el presente; Subregente del mismo establecimiento, desde junio de 1924 hasta octubre de 1934, fecha en que fué promovida al cargo de Regente, en el que se encuentra.

Director de la Escuela Normal de Lincoln (Buenos Aires), al Maestro Normal, señor Marcelino Arturo Luna Moreyra.

*Actuación:* Profesor de Ciencias y Letras en la Escuela Normal de Lincoln, desde junio de 1912 hasta el presente. Regente del mismo establecimiento, desde julio de 1914 hasta ahora. Fué maestro de grado en la misma Escuela, desde febrero de 1910 hasta marzo de 1913; Ayudante de Gabinetes y de Educación Física, desde julio de 1911 hasta agosto de 1912, y secretario-tesorero-contador, desde agosto de 1912 hasta julio de 1914.

Director de la Escuela Normal de San Fernando (Buenos Aires), al Maestro Normal y Profesor confirmado en Historia, señor Juan Manuel Chavarría.

*Actuación:* Profesor de Ciencias y Letras en la Escuela Normal de San Fernando, desde octubre de 1931 hasta enero de 1932; en el Liceo de Señoritas N° 3, desde enero hasta febrero de 1932, y en la Escuela Normal N° 7, desde esta última fecha hasta el presente. Fué maestro y Vicedirector en escuelas primarias.

Director de la Escuela Normal N° 3 de Maestros, de Rosario (Santa Fe), al señor Manuel J. Moreno.

*Actuación:* Profesor de Ciencias y Letras en el establecimiento, desde el año 1917 hasta la fecha. En el año 1919 fué designado Regente de la misma Escuela, cargo que ha desempeñado hasta el presente.



## RESOLUCIONES

**RESOLUCION** del 5 de septiembre, aceptando el premio otorgado por el Gobierno de la República de Francia para los alumnos de los institutos de enseñanza secundaria o universitaria, cuya composición sobre la personalidad y obra de Pasteur merezca la aprobación del Jurado.

Departamento de I: Pública, Buenos Aires, 5 de septiembre de 1939.

Visto la nota remitida al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto por la Embajada de la República de Francia en la que manifiesta que el Gobierno de su país, con el objeto de testimoniar la grata impresión que le ha producido el decreto de 5 de junio último, tendiente a conmerorar la obra del sabio Luis Pasteur, ha resuelto organizar un concurso entre alumnos universitarios y secundarios argentinos, consistentes en una composición sobre la personalidad y la obra del ilustre hombre de ciencias, y

Considerando:

Que el premio consistente en un viaje de ida y vuelta, en primera clase, a bordo del trasatlántico "Pasteur" y un mes de estada en Francia, donde el laureado será huésped del Gobierno Francés y de la Oficina e Turismo Universitario, coincidirá con el período de vacaciones escolares;

Que es honroso para el suscripto integrar el Jurado que ha de discernir el premio, conjuntamente con S. E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto y S. E. el señor Embajador de la República de Francia;

Por ello.

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

### RESUELVE:

Aceptar el Premio otorgado por el Gobierno de la República de Francia para el alumno de los institutos de enseñanza secundaria o universitaria, cuya composición sobre la personalidad y obra de Pasteur, merezca la aprobación del Jurado.

El mencionado concurso se abrirá el 15 de septiembre y se clausurará el 30 de octubre del corriente año.

Aceptar el ofrecimiento hecho al suscripto para integrar el Jurado que ha de discernir el referido Premio.

Comuníquese, hágase saber a las Universidades Nacionales y pase a la Inspección General de Enseñanza para que lleve a conocimiento de los establecimientos dependientes de este Ministerio la realización del mencionado concurso.

COLL

(Esta resolución fué dejada sin efecto el día 11 del mismo mes, por la imposibilidad temporaria de trasladar a Francia al alumno premiado, dado el actual conflicto europeo).



**RESOLUCION**, del 12 de septiembre, aprobando la recopilación presentada por el señor Director de Instrucción Pública, don Atilio L. Benna, de las disposiciones que constituyen el actual régimen de incompatibilidades y autorizando su correspondiente publicación.

Departamento de I. Pública, Buenos Aires, 12 de septiembre de 1939.

Visto la recopilación y ordenamiento de las disposiciones que constituyen el actual régimen sobre incompatibilidades, presentada por la Dirección de Instrucción Pública,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

**RESUELVE:**

Aprobar la recopilación que presenta la Dirección de Instrucción Pública. Autorizar a la misma para disponer la impresión en el número de ejemplares que estime necesario.

Comuníquese, anótese y archívese.

**COLL**

**NOTA** del señor Director de Instrucción Pública, del 9 de septiembre, a la Subsecretaría, dando cuenta del trabajo de recopilación, a que se refiere la precedente resolución ministerial.

Buenos Aires, 9 de septiembre de 1939.

Señor Subsecretario:

El Acuerdo de 23 de marzo de 1932, que instituyó el actual régimen de incompatibilidades, ha sido motivo en el transcurso de casi ocho años que lleva en vigor, de diversas modificaciones, cuya consulta es dificultosa por hallarse dispersas. Acuerdos de Gobiernos, Decretos del Poder Ejecutivo, dictados por distintos Departamentos de Estado, y aun resoluciones ministeriales, le han introducido reformas que alcanzan tanto al fondo de sus disposiciones como a la forma e interpretación de las mismas. También en el orden legislativo, y en materia de jubilación, se han hecho modificaciones que, como la del Art. 159 de la Ley 11672, complementaria de Presupuesto, requerirán, sin duda, una consideración expresa por parte de la Superioridad en cuanto se vinculan con las incompatibilidades que establece la reglamentación dictada por el Poder Ejecutivo.

Tales razones me han decidido a presentar al señor Subsecretario este trabajo de Recopilación, sin pretender más que sirva como un manual que, a la vez de sintético, sea completo por el apéndice que contiene, con las transcripción de las disposiciones que instituyen el régimen vigente.

Respondiendo a estos propósitos, el material que comprende esta recopilación ha sido distribuido en la siguiente forma:

Acuerdo de 23 de marzo de 1932, en el que se intercala, al final de cada artículo pertinente, las rectificaciones, modificaciones y ampliaciones introducidas con posterioridad;



Extracto de las acumulaciones consentidas por la reglamentación;  
Síntesis de los cargos excluidos del régimen de incompatibilidades;  
Clasificación de puestos a los efectos de la aplicación del mismo;  
Síntesis por orden cronológico de las partes dispositivas y fundamentos de los Acuerdos y Decretos posteriores al Acuerdo principal;  
Síntesis, con igual orden cronológico, de resoluciones ministeriales interpretativas y aclaratorias;  
Resumen de antecedentes varios (dictámenes del Procurador General de la Nación y del Procurador del Tesoro, etc.); y  
Apéndice conteniendo transcripción íntegra de las disposiciones que constituyen el régimen actual.

Con este motivo presento al Señor Subsecretario las seguridades de mi consideración distinguida.

Atilio L. Benna

Al señor Subsecretario de Justicia e Instrucción Pública.

D. Carlos Broudeur

**RESOLUCION**, del 14 de septiembre, disponiendo la colocación, en los establecimientos de enseñanza, de un "Cuadro de Honor", en el que figurarán los alumnos que se destaquen por su aplicación y conducta.

Buenos Aires, 14 de septiembre de 1939.

Considerando:

Que las disposiciones tendientes a estimular y premiar al buen estudiante contenidas en el Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones, en el decreto de 3 de julio, y en la resolución del 1º de agosto, últimos, han dado en su primer ensayo excelentes resultados. Ellos se advierten a través de la información estadística que actualmente compila la Inspección General de Enseñanza, la que demuestra que los alumnos de institutos oficiales, en apreciable número, han logrado superar las notas de calificación obtenidas en los bimestres anteriores;

Que las normas establecidas en las resoluciones citadas pueden completarse con otras que contribuyan a formar el espíritu del estudiante, la conciencia de su estudio y a distinguir y premiar a los que se destaquen por su actuación sobresalientes en todos los aspectos de la actividad escolar;

Que en ese sentido es oportuno que los establecimientos instituyan un "Cuadro de Honor", colocado en lugar visible, donde figuren los nombres de los alumnos que obtengan las clasificaciones más elevadas y se hagan notar por su contracción al estudio, asistencia a las clases, entusiasmo por la educación física y comportamiento general, haciéndose merecedores de la distinción establecida en la resolución ministerial del 1º de agosto;

Por ello:



*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

**RESUELVE:**

1º En todos los establecimientos de enseñanza se colocará en lugar conveniente un "Cuadro de Honor", en el cual, cada bimestre, se anotarán, subdivididos por curso, los nombres de los alumnos que obtuvieren en el mismo, clasificación de siete o más puntos en todas las asignaturas. En los dos bimestres comprendidos dentro del período de las pruebas cuatrimestrales, la nota será el promedio entre las clasificaciones bimestrales y la obtenida en la respectiva prueba escrita.

2º Hágase saber, etc.

COLL

**RESOLUCION**, del 19 de septiembre, aclarando disposiciones reglamentarias que contemplan la situación de los alumnos del último año del Instituto Nacional del Profesorado Secundario, que adeuden asignaturas previas del anterior.

Departamento de I. Pública, Buenos Aires, 19 de septiembre de 1939.

Vista la aclaración que solicita el Rectorado del Instituto Nacional del Profesorado Secundario de la Capital, acerca de la interpretación que debe darse a lo dispuesto en los apartados a, b, c, y d, del decreto de 24 de enero del corriente año y, e acuerdo con lo dictaminado por la Inspección General de Enseñanza,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

**RESUELVE:**

1º Los alumnos inscriptos en el último año, en el Instituto Nacional del Profesorado Secundario de la Capital, que adeuden asignaturas previas del anterior, deberán cumplir, en el curso del cuarto año, las condiciones establecidas en los apartados a) y b) del Art. 2º del decreto de 24 de enero de 1939, y en el curso escolar siguiente, una vez aprobadas las asignaturas previas, las condiciones especificadas en los apartados c) y d) del mismo artículo.

2º El Tribunal examinador constituido de conformidad con lo establecido en el Art. 2º, Inc. d) del precitado decreto, se completará con un tercer miembro designado por el Rectorado del Instituto, en las condiciones previstas en el Art. 91 del Reglamento Orgánico.

3º Comuníquese, anótese y archívese previo conocimiento de la Inspección General de Enseñanza.

COLL



**RESOLUCION**, del 30 de septiembre, ampliando la resolución del 18 de agosto último, en el sentido de autorizar en todos los establecimientos de enseñanza del Ministerio la colecta y propaganda en favor de la obra que realiza el Patronato de Leprosos.

Departamento de I. Pública, Buenos Aires, 30 de septiembre de 1939.

Vista la nota de la señora Presidenta del Patronato de Leprosos solicitando autorización para realizar, como en años anteriores, la colecta de la semana de la Lepra, en los establecimientos de enseñanza dependientes de este Ministerio, y que se disponga asimismo que los profesores exhorten a los alumnos en favor de la obra de asistencia social que dicha institución realiza, y

Considerando:

Que por resolución de 18 de agosto último se autorizó al Patronato de Leprosos, filial Rosario, para efectuar dicha colecta en los establecimientos de la mencionada ciudad, circunstancia por la que corresponde generalizar a todas las escuelas de este Departamento, la autorización oportunamente concedida;

Que, en cuanto al segundo pedido, puede satisfacerse autorizando la colocación temporaria de carteles con leyendas que expliquen los fines de la referida Institución dentro de los establecimientos, evitando en esta forma que los profesores interrumpan sus clases, de por si ya limitadas en el año escolar;

Por ello, y teniendo en cuenta lo informado por la Inspección General de Enseñanza,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

**RESUELVE:**

Hacer extensiva a todos los establecimientos de enseñanza dependientes de este Ministerio la autorización concedida por resolución de 18 de agosto último, permitiendo al propio tiempo la colocación temporaria en un lugar visible del establecimiento de carteles con leyendas que expliquen los fines de la referida institución.

Hágase saber, anótese y pase a la Inspección General de Enseñanza a sus efectos.

**COLL**

**RESOLUCION**, del 17 de octubre, autorizando a las direcciones de los establecimientos de enseñanza del Ministerio, a prestar colaboración en la campaña antituberculosa que realiza el profesor titular de la cátedra de Patología y Clínica de la Tuberculosis, doctor Raúl F. Vaccareza.

Buenos Aires, octubre 17 de 1939.

Visto la precedente nota del profesor titular de la cátedra de Patología y Clínica de la Tuberculosis, Dr. Raúl F. Vaccareza, solicitando la colaboración del personal y alumnos de los establecimientos de enseñanza dependientes



de este Departamento, a efectos de la colocación de la llamada “Estampilla de Navidad”, destinada a reunir fondos para la campaña antituberculosa que realiza el recurrente; atento el informe de la Inspección General de Enseñanza, determinando la impracticabilidad del proyecto, por cuanto, dado lo avanzado del curso escolar, es conveniente no distraer al alumno en asuntos ajenos a sus estudios y que, por otra parte, la fecha en que deberían circular las estampillas, coincidentes con la época de exámenes, impediría su distribución en la forma deseada; y teniendo en cuenta los fines humanitarios que se persiguen,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

**RESUELVE:**

Autorizar a las direcciones de los establecimientos de enseñanza dependientes del Ministerio para recibir de la Cátedra de Patología y Clínica de la Tuberculosis, “Estampillas de Navidad” y hacerlas conocer de los profesores y alumnos mediante avisos colocados en los tableros respectivos, a fin de que aquéllos que voluntariamente quieran adquirirlas lo hagan por intermedio de las secretarías.

Hágase saber, y pase a sus efectos a la Inspección General de Enseñanza, anótese y archívese.

COLL

**RESOLUCION**, del 24 de octubre, sobre las medidas que las autoridades docentes deberán adoptar para impedir que los alumnos se reúnan con el fin de exteriorizar opiniones en favor o en contra de los países en guerra.

Departamento de I. Pública, Buenos Aires, 24 de octubre de 1939.

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

**RESUELVE:**

Los Directores de los establecimientos de enseñanza oficial y de institutos incorporados dependientes de este Ministerio, no permitirán reunión de alumnos que tuviera por fin exteriorizar, expresa o tácitamente, opiniones o adhesiones a favor o en contra de los países en guerra, como asimismo, colectas, aun cuando revistan un carácter benéfico; debiendo adoptar las medidas que las circunstancias requieran para el mejor cumplimiento de esta disposición.

Comuníquese, anótese y archívese.

COLL



## CIRCULARES DE LA DIRECCION DE ESTADISTICA Y PERSONAL

**CIRCULAR N° 255, del 28 de septiembre, solicitando datos para la confección del fichero general del personal docente.**

Buenos Aires, 28 de septiembre de 1939.

A.....

Cúmpleme dirigirme a Vd., pidiéndole quiera servirse formular y enviar a esta Dirección antes del 15 de octubre próximo una nómina del personal docente de ese establecimiento, con los datos solicitados en el modelo que se acompaña.

Dichos datos servirán de base al fichero general de personal por asignaturas, cursos y turnos que se realizará conforme a lo dispuesto por resolución ministerial de 1° del mes en curso.

Por ello me permito significar a Vd., la necesidad de que los datos suministrados se consignen con toda escrupulosidad y claridad, evitando toda abreviatura que pudiera prestarse a error.

En tal sentido se dará a las planillas la amplitud necesaria.

A los fines de llenar las necesidades a que está destinada la planilla en cuestión, se servirá disponer se tengan en cuenta las siguientes indicaciones:

1°) Se formulará la planilla de todo el personal docente, por orden alfabético.

2°) Se incluirá, además del cuerpo de profesores, a los ayudantes y jefes de trabajos prácticos.

3°) En la columna "asignatura" se aplicarán las denominaciones exactas, de acuerdo con los planes de estudio vigentes. En los casos de ciencias naturales, filosofía u otras, denominaciones que involucren distintas ramas de una misma materia, se utilizará la denominación de la rama respectiva; así, por ejemplo: zoología, botánica, mineralogía, geología, anatomía, fisiología, higiene, puericultura, psicología, lógica, etc.

4°) En los casos en que una asignatura se encuentre dividida entre dos profesores, deberá indicarse a continuación de la asignatura correspondiente, entre paréntesis, la parte a que corresponde; así: 2 horas de matemática (geometría) y en "observaciones" dejará constancia de que se trata de un curso incompleto.

5°) Las Escuelas de Artes u otras cuyo personal esté designado por cargos, dejará expresado en la columna de tarea titular la denominación del mismo, de acuerdo con el presupuesto y en la de tarea desempeñada la discriminación de horas y asignaturas que corresponda.

6°) Las Escuelas Profesionales de Mujeres, además del personal de maestras con los respectivos talleres y horas semanales desempeñadas con cada cargo, determinará la especialidad en que atiende cada ayudante.

7°) Las Escuelas Normales incluirán a las maestras de estética, aun cuando desempeñen sus tareas en el departamento de aplicación.

Pido a Vd., asimismo, quiera hacer conocer a esta Dirección cualquier duda que le sugiera el suministro de los datos solicitados, las que serán contestadas de inmediato a fin de que su remisión pueda efectuarse indefectiblemente dentro del plazo señalado.

Saludo a Vd. muy atentamente.

**Manuel Viana**  
Jefe



# ESTABLECIMIENTO ..... (Contestación a la circular N° 255)

JCM.

APELLIDO Y NOMBRE (Por orden alfabético)	TAREA TITULAR:•		TAREA DESEMPEÑADA:				Obser.
	Nº de horas o cargos	Categoría	Horas semanales	Asignatura	Año y div. o curso	Turno	
N. N.	8 horas	Cs. y Ls.	5	Matemáticas	1er. a; 2º	Mañana	curso incomp.
			3	„ (geometría)	„ „; 3º	Tarde	
N. N.	6 horas	Cs. y Ls.	3	Botánica	2º a; 1º d	Tarde	
			3	Psicología	4º „; 2º d	Mañana	
N. N.	6 horas	Id. extran.	3	francés	3º a; 1º d	Mañana	
			3	inglés	3º a; 2º d	Noche	
	2 horas	E. fís. y es.	2	dibujo	2º a; 1º d	Tarde	
N. N.	1 cargo	Mtra. taller	20	lencería	1º y 2º	Tarde	
N. N.	1 cargo	Ayud. gabin.	6	física	4º y 5º	Tarde	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	



**CIRCULAR N° 257, del 5 de octubre, sobre el trámite que deben cumplir los interesados en acogerse a los beneficios que acuerda el artículo 31 de la Ley 4349, modificada por el Art. 1° de la Ley 11.923.**

Buenos Aires, 5 de octubre de 1939.

Al señor Director de la Escuela Nacional de Artes y Oficios de

En cumplimiento de lo dispuesto en el Exp.: C. 259, en atención a diversas consultas formuladas al respecto, y en carácter complementario de la Circular N° 254, me es grato dirigirme al señor Director, comunicándole que debe hacerse saber al personal que se considere en condiciones de solicitar los beneficios del privilegio que acuerda el Art. 31 de la Ley 4349, modificada por el Art. 1° de la Ley 11923, que debe formular las presentaciones del caso ante la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, dentro del término de Ley que se harán con sujeción a lo que sobre el particular se resuelva.

Saludo al señor Director muy atentamente.

**Manuel Viana**  
Jefe







# INSPECCION GENERAL DE ENSEÑANZA

## RESOLUCIONES

**RESOLUCIONES** dictadas en los meses de septiembre y octubre y el día 3 de noviembre, llamando a concurso para la provisión de varios cargos directivos en establecimientos de enseñanza del Ministerio.

De acuerdo con el decreto de 15 de julio de 1938 y con la autorización expresa conferida por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, la Inspección General de Enseñanza llamó a concurso en los meses de septiembre, octubre y el día 3 de noviembre, para la provisión de los siguientes cargos directivos en establecimientos de enseñanza del Ministerio:

*Colegios Nacionales.* — Rectorado del Colegio Nacional de Mar del Plata (Buenos Aires) y Rectorado del Colegio Nacional de Posadas (Misiones).

*Escuelas de Comercio.* — Vicedirección de la Escuela de Comercio de Rosario (Santa Fe), Dirección de la Escuela de Comercio de Victoria (Entre Ríos) y Vicedirección de la Escuela de Comercio "Domingo G. Silva", de Santa Fe.

*Escuela Normal.* — Vicedirección de la Escuela Normal de Maestras de San Luis.

*Escuela Industrial.* — Vicedirección de la Escuela Industrial "Oeste", de la Capital.

*Escuela de Artes y Oficios.* — Dirección de la Escuela de Artes y Oficios de Río Cuarto (Córdoba).

**RESOLUCION**, del 7 de septiembre, haciendo saber a la Directora de la Escuela de Comercio "Domingo G. Silva", de Santa Fe, la complacencia de la Repartición por la actuación del representante de dicha Escuela, profesor don Emilio Sánchez Rizza, en la Universidad de Montevideo.

Buenos Aires, 7 de septiembre de 1939.

Vista la nota que antecede, de la señora doctora Josefa T. de Parera, Directora de la Escuela Nacional de Comercio "Domingo G. Silva", de Santa Fe, en la que da cuenta de haber recibido una comunicación del Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y de Administración de la Universidad



de Montevideo, felicitando a la Escuela por la conferencia que el profesor de la misma, doctor Emilio Sánchez Rizza diera en aquella Facultad, sobre "Determinación de la situación financiera tendencial de una hacienda por el método de los cuadrados mínimos", destacando el hecho de que la actuación del mencionado docente ha logrado establecer un firme vínculo de afectiva cordialidad que se estima provechosa para las relaciones entre ambos institutos; y considerando que es deber de esta Inspección General estimular la acción docente de referencia por lo que ella significa como intercambio cultural,

*La Inspección General de Enseñanza,*

RESUELVE:

1º) Hacer saber a la señora Directora de la mencionada Escuela de Comercio la complacencia con que esta Repartición se ha enterado de la actuación de su representante, el profesor doctor Emilio Sánchez Rizza.

2º) Comuníquese y archívese.

**Manuel S. Alier**

**RESOLUCION, del 8 de septiembre, disponiendo la visita de Inspectores de Enseñanza a varios institutos incorporados de la Capital.**

Buenos Aires, 8 de septiembre de 1939.

*La Inspección General de Enseñanza,*

RESUELVE:

1º) A partir del 11 del corriente, los señores Inspectores procederán a visitar los institutos que se mencionan a continuación: Doctor Félix A. Marcó: Instituto "Olegario V. Andrade"; doctor Raúl Pugnallín: Instituto "Argentino Excelsior"; doctor José A. Belfiore: Instituto alemán "Burmeister"; doctora Ana J. Darnet de Ferreyra: Instituto "Cardoso"; señor Leopoldo Lapeyrusse: Instituto "Dastugue"; señora Margarita A. de Peñaloza: Instituto "José Manuel Estrada"; señora E. P. de Saffores: Instituto "Fontana"; señor Antonio H. Varela: Instituto "Loyber"; señora C. R. W. de Ferreyra Videla: Instituto "General José de San Martín"; doctor Ataliva Herrera: Instituto "Maipú", y señora M. B. de Portela de Lis: Instituto "José María Ramos Mejía".

2º) Los señores Inspectores llenarán su cometido de acuerdo con las prescripciones contenidas en el capítulo 6º del Reglamento Orgánico de la Repartición.

3º) Una vez terminado su cometido, los señores Inspectores presentarán un informe a la Inspección General en forma que refleje el estado de los establecimientos visitados, en los aspectos comprendidos en los artículos 17 y 19 del Reglamento en vigor.

4º) Y notifíquese.

**Manuel S. Alier**



**RESOLUCION**, del 11 de septiembre, encomendando a los señores Inspectores don Raúl H. Espoile y don Andrés Gaos, la tarea de preparar un anteproyecto relativo a la forma en que los alumnos libres y los aplazados en asignaturas de las que no se rinde examen oral para la promoción, deberán dar la prueba práctica de aptitud en música y canto.

Buenos Aires, 11 de septiembre de 1939.

Considerando:

1º Que el Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones en el artículo 34 establece que “los alumnos libres darán una prueba práctica de aptitud en música y canto; y en el artículo 40 que “los alumnos aplazados en asignaturas de las que no se rinde prueba oral para la promoción, rendirán una prueba complementaria en la época respectiva, que consistirá, para música y canto, en una prueba práctica de aptitud”, y siendo indispensable establecer la forma en que han de darse dichas pruebas,

*La Inspección General de Enseñanza,*

**RESUELVE:**

1º Encomendar a los señores Inspectores D. Raúl H. Espoile y D. Andrés Gaos la tarea de preparar, en comisión, un anteproyecto relativo a la forma en que deberán darse las mencionadas pruebas de aptitud práctica.

2º Los señores Inspectores presentarán el trabajo que se les encomienda antes del 30 de septiembre próximo.

3º Comuníquese a los señores Inspectores mencionados.

**Manuel S. Alier**

**RESOLUCION**, del 15 de septiembre, disponiendo la visita de inspectores de enseñanza a varios institutos incorporados de la Capital.

Buenos Aires, 15 de septiembre de 1939.

Atento lo dispuesto en el artículo 20 del Reglamento Orgánico,

*El Inspector General de Enseñanza,*

**RESUELVE:**

1º A partir del día 18 del corriente, los señores Inspectores procederán a visitar los Institutos Incorporados que se mencionan a continuación: Ingeniero Andrés C. Rey: Instituto Incorporado “Nuestra Señora del Sagrado Corazón”, Crámer 2370; profesor Escipión F. Claps: Instituto Incorporado “College Pasteur”, Blanco Encalada 5154; doctor Juan C. García Santillán: Instituto Incorporado “Manuel Belgrano”, Pampa 2226.

2º Los señores Inspectores visitarán diariamente estos establecimientos hasta nueva disposición, debiendo ajustarse dicha visita a los términos reglamentarios.



3º Mientras dure esta comisión, los señores Inspectores concurrirán a la oficina de 17 a 18 hs. a fin de atender el despacho de cualquier asunto que someta a su dictamen la Inspección General.

4º Los precitados Insepctores presentarán un informe semanal a la Subinspección General de Enseñanza (sección Incorporados), sober la marcha general de los mencionados Institutos.

5º Comuníquese, dése cuenta al Ministerio y, fecho, archívese.

**Manuel S. Alier**

---

**RESOLUCION, del 19 de septiembre, disponiendo la visita de inspección al instituto incorporado "Calasanz", de la Capital.**

Buenos Aires, 19 de septiembre de 1939.

Atento lo dispuesto en el artículo 20 del Reglamento Orgánico,

*El Inspector General de Enseñanza,*

**RESUELVE:**

1º A partir del día 20 del corriente, el señor Inspector doctor José A. Belfiore, procederá a visitar el Instituto Incorporado "Calasanz", sito en la calle Senillosa 854.

2º El señor Inspector visitará diariamente este establecimiento hasta nueva disposición, debiendo ajustarse dicha visita a los términos reglamentarios.

3º Mientras dure esta comisión, el señor Inspector concurrirá a la oficina de 17 a 18 hs., a fin de atender el despacho de cualquier asunto que someta a su dictamen la Inspección General.

4º El señor Inspector presentará un informe semanal a la Subinspección General de Enseñanza (sección Incorporados) sobre la marcha general del mencionado Instituto.

5º Comuníquese, dése cuenta al Ministerio y, fecho, archívese.

**Manuel S. Alier**

---

**RESOLUCION, del 25 de septiembre, expresando a la Dirección de la Escuela Normal "Alejandro Carbó", de Córdoba, la complacencia de la Inspección General por la obra eficaz realizada en beneficio de la Escuela, con la empeñosa colaboración de la Asociación Cooperadora.**

Buenos Aires, 25 de septiembre de 1939.

Visto lo informado por el señor Inspector doctor Carlos A. Sagastume,

*La Inspección General de Enseñanza,*

**RESUELVE:**

1º Expresar a la Dirección de la Escuela Normal "Alejandro Carbó", de Córdoba, la complacencia con que esta Repartición se ha enterado de la obra



eficaz realizada en beneficio del mejoramiento de la dotación de gabinetes, laboratorios, salas de trabajo, etcétera.

2º Hacer saber, por intermedio de las autoridades del establecimiento, a la Asociación Cooperadora que la Inspección General reconoce, complacida, la acción por ella desplegada para la obtención de aquella obra encaminada a servir los intereses generales de la enseñanza.

3º Comuníquese y archívese.

**Manuel S. Alíer**

**RESOLUCION, del 5 de octubre, disponiendo la visita de Inspección al Instituto incorporado "General José Vértiz".**

Buenos Aires, 5 de octubre de 1939.

Atento lo dispuesto en el artículo 20 del Reglamento Orgánico,

*El Inspector General de Enseñanza,*

RESUELVE:

1º Comisionar al señor Inspector doctor José A. Belfiore para que se constituya en el Instituto Incorporado "General José Vértiz" y proceda a realizar una amplia inspección que permita establecer la marcha de dicho instituto.

2º El señor Inspector presentará su informe, por intermedio de la Subinspección General de Institutos Incorporados y dará cuenta a la misma cuando dé término a la comisión que se le confía por la presente resolución.

3º Comuníquese, dése cuenta al Ministerio y, fecha, archívese.

**Manuel S. Alíer**

**RESOLUCION, del 16 de octubre, encomendando a los señores Inspectores, doctor Atalíav Herrera y don Raúl H. Espoile, la tarea de organizar, en los establecimientos de enseñanza de la Capital, las conferencias de extensión cultural dispuestas por decreto del Poder Ejecutivo.**

Buenos Aires, 16 de octubre de 1939.

Visto el decreto del Poder Ejecutivo de fecha 10 del corriente, en virtud del cual se dispone que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública organizará conferencias en los salones de actos de sus escuelas o en locales apropiados, tanto en la Capital como en establecimientos de Provincias o Territorios; y en atención a que se ha confiado a la Inspección General de Enseñanza la organización de dichos actos culturales,

*La Inspección General de Enseñanza,*

RESUELVE:

1º Encomiéndase a los señores Inspectores doctor Atalíav Herrera y D. Raúl H. Espoile la tarea de organizar las conferencias en los estableci-



mientos de enseñanza de la Capital. El primero tendrá a su cargo la preparación general de los actos, y el señor Espoile la parte musical de los mismos.

2º Los señores Inspectores nombrados se pondrán en contacto con la Comisión Nacional de Bellas Artes, a los fines de obtener la colaboración prevista en el artículo 5º del precitado decreto.

3º Encomiéndose a los siguientes señores Inspectores la preparación de todo lo concerniente a la realización de las conferencias en las escuelas que se determinan a continuación: Doctor Carlos A. Sagastume: Escuela Normal de La Plata; señor Julián García Velloso: Escuela Normal de San Fernando; señor Joaquín A. Romero: Escuela Normal de Avellaneda; señora Margarita A. de Peñaloza: Escuela Normal de Lomas de Zamora; señor Gregorio Lascano: Colegio Nacional de Quilmes; señor Andrés Gaos: Escuela de Comercio de Ramos Mejía; doctor Pedro A. Belfiore: Colegio Nacional de San Isidro.

4º La Inspección General impartirá las instrucciones pertinentes para la realización de actos análogos en los establecimientos de Santa Fe, Trenque Lauquen, Salta y Mendoza.

5º Comuníquese, etcétera.

Manuel S. Alier

**RESOLUCION** autorizando, por el corriente año, el funcionamiento de institutos de enseñanza de Idiomas Extranjeros, para alumnos mayores de catorce años.

La Inspección General, previo informe del señor Subinspector General Interino de Enseñanza Oficial, Profesor D. Florencio D. Jaime, ha autorizado, por el corriente año, el funcionamiento de los siguientes institutos de enseñanza de Idiomas Extranjeros, para alumnos mayores de catorce años:

Sociedad Dante Alighieri, Cañada de Gómez (Provincia de Santa Fe), Italiano; Sociedad Dante Alighieri, Rafaela (Provincia de Santa Fe), Italiano; Centro de Profesores de Inglés, Rivadavia 7176, Capital Federal, Inglés; Instituto Grafotécnico, Güemes 4262, Capital Federal, Inglés, Francés e Italiano; Colegio Mater Misericordiosa, 24 de Noviembre 864, Capital Federal, Inglés; Colegio San Jorge, Quilmes (Provincia de Buenos Aires), Inglés y Francés; Escuela San Andrés, Ituzaingó 1030, Capital Federal, Inglés; Instituto Cultural Argentino-Japonés, Uruguay 718, Capital Federal, Japonés; Colegio Inglés, Sáenz Peña (Provincia de Buenos Aires), Inglés; Academia Loesche, Corrientes 171, Capital Federal, Alemán, Inglés y Francés; Instituto El Hogar, Gualaguaychú N° 1380, Capital Federal, Inglés y Francés; Instituto Cultural Argentino Norteamericano, Maipú 686, Capital Federal, Inglés; Instituto Cultural Argentino Norteamericano, Pino 2461, Capital Federal, Inglés; Instituto Helios, Corrientes 6067, Capital Federal, Inglés, Francés e Italiano; Instituto Lafuerza, Maipú 73, Capital Federal, Inglés; Academia Humanidades, Calle N° 9, 830, La Plata, Inglés, Francés e Italiano; Academia Moreno, Caseros 974, Capital Federal, Inglés; Colegio Barker, Gorriti 95, Lomas de Zamora (Provincia de Buenos Aires), Inglés; Academia Políglota, Comercial y Politécnica, calle 47, N° 388, La Plata, Inglés y Francés; Sociedad Dante Alighieri, Talcahuano 1134, Capital Federal, Italiano; Academia Cisneros, Avenida San Martín 2382, Capital Federal, Inglés y Francés; Asociación Cristiana Femenina, Sarmiento 580, Capital Federal, Inglés y Francés; The British School, Lavalle 336, Temperley (Provincia de Buenos Aires), Inglés; Academia Ferro,



Guanacache 5312, Capital Federal, Inglés, Francés e Italiano; Academia Martínez, Isidro Labrador 218, Martínez (Provincia de Buenos Aires), Inglés, Francés, Alemán e Italiano; Instituto Comercial Luca, Matheu 842, Capital Federal, Inglés, Francés, Italiano y Latín; Instituto Michael Ham Memorial, Agustín Alvarez 1099, Vicente López (F. C. C. A.), Inglés; Academia Internacional Aide, Mendoza, Inglés y Francés; Academia Cosmos, Avenida San Martín 1340, Capital Federal, Inglés, Francés, Italiano y Alemán; Sociedad Italiana, Paraná (Provincia de Entre Ríos), Italiano; Academia Damaschke, Humberto 1º 140, Quilmes (F. C. Sur), Alemán, Inglés y Francés; Universidad Popular de Corrientes Dr. J. Bernardino Acosta, Corrientes, Inglés, Francés e Italiano; Sociedad Dante Alighieri, Concordia, Italiano; Centro de Profesores de Inglés, Maipú 73, Capital Federal, Inglés; Ratio Studiorum, Cuenca 939, Capital Federal, Inglés, Francés y Latín; Universidad Popular del Oeste José Gil Navarro, Rivadavia 4950, Capital Federal, Inglés y Francés; Asociación Patriótica Italiana, Quilmes, (Provincia de Buenos Aires), Italiano.



## **CIRCULARES**

---

**CIRCULAR N° 94**, del 1° de septiembre, comunicando la resolución del Ministerio por la que se autoriza a las Direcciones de las Escuelas Industriales, Técnicas de Oficios y de Artes y Oficios para que el día 6 de septiembre se dicten clases alusivas al “Día de la Industria Argentina”.

Buenos Aires, septiembre 1° de 1939.

A la Dirección.....

A sus efectos, hago saber a Ud. que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, por resolución de la fecha, ha autorizado a las Direcciones de las Escuelas Industriales, Técnicas de Oficios y de Artes y Oficios, para que el 6 del corriente mes se dicten clases alusivas al “Día de la Industria Argentina”, en las que se estudie el desenvolvimiento y el progreso de la industria en nuestro país.

Saludo a Ud. atentamente.

**Manuel S. Alier**

---

**CIRCULAR N° 96**, del 5 de septiembre, comunicando la autorización ministerial a las Direcciones de los establecimientos de enseñanza del Ministerio en la Provincia de La Rioja, para realizar entre los alumnos, una colecta voluntaria, con el fin de contribuir a la erección de un monumento a Domingo Faustino Sarmiento.

Buenos Aires, septiembre 5 de 1939.

A la Dirección.....

Comunico a esa Dirección, a sus efectos, que el Ministerio de Justicia e I. Pública ha autorizado a las Direcciones de los establecimientos de su dependencia en esa Provincia, para realizar entre los alumnos una colecta voluntaria con una cuota mínima de diez centavos, con el propósito de allegar fondos destinados a erigir un monumento a Domingo Faustino Sarmiento.

Esta autorización responde a un pedido de la Municipalidad de la ciudad de La Rioja, formulado a raíz de lo dispuesto en la ordenanza N° 301, en virtud de la cual se ha creado una Comisión Popular para recolectar fondos destinados a la erección de un monumento que perpetúe la memoria del mencionado prócer.

Saludo a Ud. atentamente.

**Manuel S. Alier**

---



**CIRCULAR N° 96 bis, del 6 de septiembre, comunicando una resolución ministerial en homenaje al Brasil, en el nuevo aniversario de su independencia.**

Buenos Aires, septiembre 6 de 1939.

A la Dirección.....

Hago saber a Ud. que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha resuelto, en homenaje al Brasil, que los profesores de Historia que dicten por horario clases el día 7 del corriente, aniversario de la independencia del país hermano, las dediquen a reseñar ese acontecimiento histórico.

Salúdale atte.

**Manuel S. Alier**

**CIRCULAR N° 99, del 12 de septiembre, comunicando la resolución ministerial, a raíz de la guerra en europa, por la que se suspenden los efectos del concurso de composiciones sobre la vida y obra de Pasteur.**

Buenos Aires, septiembre 12 de 1939.

A la Dirección.....

Hago saber a Ud. que con esta fecha el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha suspendido hasta nueva resolución los efectos del concurso de composiciones sobre la vida y obra de Pasteur, dispuesto con fecha 5 del corriente.

Saludo a Ud. atentamente.

**Manuel S. Alier**

**CIRCULAR N° 100, del 13 de septiembre, comunicando la resolución ministerial, en homenaje a José Manuel Estrada, con motivo del 45 aniversario de su fallecimiento.**

A la Dirección.....

Tengo el agrado de comunicarle que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha dispuesto que los profesores de Instrucción Cívica que, por horario, tengan clases el día 18 del corriente, las dediquen a exaltar la personalidad de José Manuel Estrada.

Esta disposición ha sido dictada en virtud de una gestión que formuló la Comisión Central de Homenaje a aquel eminente maestro, con motivo del 45° aniversario de su fallecimiento.

Saludo a Ud. atentamente.

**Manuel S. Alier**



**CIRCULAR N° 101**, del 14 de septiembre, comunicando que, por resolución ministerial, ha sido incluido el "Himno al Arbol", de que es autor el maestro don Juan Serpentine, en la nómina oficial de cantos escolares.

Buenos Aires, septiembre 14 de 1939.

A la Dirección.....

Me dirijo a esa Dirección para hacerle saber que, por resolución Ministerial fecha 5 del corriente, se ha autorizado la inclusión del "Himno al Arbol" de que es autor el maestro Juan Serpentine en la nómina oficial de cantos escolares, y que será entonado en los establecimientos de enseñanza cada vez que se celebre la fiesta del árbol.

**Manuel S. Alier**

**CIRCULAR N° 102**, del 16 de septiembre, sobre las condiciones en que debe ser aprobada la asignatura práctica de la enseñanza por los alumnos de los institutos incorporados a las Escuelas Normales.

Buenos Aires, septiembre 16 de 1939.

A la Dirección de la Escuela Normal.....

En razón de haberse recibido algunas consultas acerca de las condiciones en que debe ser aprobada la asignatura Práctica de la Enseñanza por los alumnos de los Institutos Incorporados, la Inspección General reitera a los señores Directores de las Escuelas Normales los términos de la resolución superior comunicada por Circular N° 100, de fecha 16 de septiembre de 1938, según la cual, la clasificación final en Práctica de la Enseñanza para los alumnos de dichos institutos es el promedio de las clasificaciones obtenidas en las dos pruebas rendidas en las fechas y condiciones establecidas en el artículo 21 del Reglamento de clasificaciones, exámenes y promociones.

En virtud de dicha disposición y de lo establecido por el artículo 30 del mismo Reglamento, los alumnos de los institutos incorporados a las Escuelas Normales que repiten curso teniendo aprobada la asignatura Práctica de la Enseñanza del año en que están inscriptos, deben rendir nuevamente las dos pruebas exigidas por el citado artículo 21 y obtener nota de cuatro o más puntos como promedio de las clasificaciones correspondientes a esas pruebas, para aprobar definitivamente la materia.

Saludo a usted muy atentamente.

**Manuel S. Alier**



**CIRCULAR N° 103, del 18 de septiembre, comunicando la resolución ministerial del 21 de agosto último, sobre realización de trabajos prácticos en las Escuelas de Artes y Oficios.**

Buenos Aires, 18 de septiembre de 1939.

Señor Director de la Escuela de Artes y Oficios.....

De conformidad con la resolución ministerial del 21 de agosto último, hago saber al señor Director que deberá adoptar las medidas del caso para que en lo que resta del presente año escolar, y en el venidero, cada alumno de 2º, 3º y 4º años, de la especialidad carpintería, ejecute dos pupitres y taburetes para aula de dibujo, de acuerdo al plano C/38, que se agrega.

Este trabajo deberá ejecutarse, con preferencia a todo otro, en calidad de modelo de aplicación, luego de ser terminados los que correspondan a la serie de elementos técnicos metodizados. Se ejecutará la misma cantidad de ambos muebles y su preparación se conformará al plano adjunto, el cual no podrá sufrir ninguna modificación.

Al finalizar el corriente año escolar, y en igual época del año 1940, se hará conocer a la Inspección General, con referencia a esta circular, la cantidad de pupitres y taburetes que se hayan terminado, a fin de darles destino en establecimientos de enseñanza dependientes del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

Esa Dirección dispondrá lo pertinente para que, durante el mes de diciembre, antes del período de vacaciones, los maestros de carpintería procedan a terminar y retocar todos los pupitres que los alumnos dejaran inconclusos o imperfectamente hechos, y se la autoriza para que, en caso en que la producción fuese muy reducida, los maestros ejecuten por su cuenta un número prudencial de ellos.

El material empleado se abonará con la partida de gastos, en razón de que esta labor queda comprendida entre los trabajos de aprendizaje, de acuerdo a lo dispuesto en la precitada resolución ministerial, la cual regirá también en todos sus alcances para el período escolar de 1940.

Saludo a Ud. atentamente.

**Manuel S. Alier**

**CIRCULAR N° 105, del 19 de septiembre, comunicando la expulsión de todas las Escuelas Normales de la Nación, de una alumna de la Escuela Normal de Villa Dolores (Córdoba).**

Buenos Aires, 19 de septiembre de 1939.

A la Dirección de la Escuela Normal.....

Me dirijo a usted para poner en su conocimiento que, por resolución dictada en la fecha, ha sido aprobada la sanción disciplinaria impuesta por el cuerpo de profesores de primer año "B", de la Escuela Normal de Villa Dolores (Córdoba), a la alumna señorita Petrona H. Zárate, quien, en virtud de la expresada medida, queda expulsada de todas las Escuelas Normales de la Nación.

**Manuel S. Alier**



**CIRCULAR N° 107, del 25 de septiembre, requiriendo una información, solicitada por la Dirección General del Impuesto a los Réditos, sobre los edificios escolares.**

Buenos Aires, 25 de septiembre de 1939.

A la Dirección.....

A fin de satisfacer un pedido de información de la Dirección General de Impuestos a los Réditos, se servirá esa Dirección proporcionar a la Inspección General los siguientes datos a la mayor brevedad:

1º) Si el edificio en que funciona ese establecimiento es de propiedad nacional, provincial, municipal o particular.

2º) Si cuenta con casa habitación y, en caso afirmativo, qué funcionario o empleado la utiliza con ese destino.

3º) Si la casa habitación que ocupa el funcionario o empleado se halla separada del cuerpo principal del edificio y si se abona por ella arrendamiento, indicando la cantidad mensual que se paga por tal concepto.

Saludo a Ud. atentamente.

Manuel S. Alier

**CIRCULAR N° 108, del 26 de septiembre, reiterando instrucciones a las autoridades docentes con el fin de evitar la infiltración de propaganda disolvente entre los alumnos de enseñanza secundaria.**

Buenos Aires, 26 de septiembre de 1939.

A la Dirección.....

Ha llegado hasta esta Inspección General un folleto que tiende a difundir una prédica disolvente entre los alumnos de enseñanza secundaria. A pesar de que en esa publicación se elogia a figuras consagradas en nuestra historia, se trata con ella de socavar la disciplina escolar, desprestigiando al Ejército, debilitar los sentimientos patrióticos y conmover el orden social.

El peligro que entraña una prédica de este género entre los estudiantes, es serio desde todo punto de vista. Por ello, las autoridades educativas han resuelto, por mi intermedio, reiterar a esa Dirección, a propósito de este caso concreto, anteriores instrucciones tendientes a evitar la infiltración dentro de nuestras casas de estudios de ideas encaminadas a lograr la deformación del espíritu de los alumnos que debe mantenerse asociado profundamente a nuestros ideales de nacionalidad.

Encarezco a esa Dirección que, sobre el particular, mantenga una atenta vigilancia y denuncie a esta Repartición cualquier hecho que revele la difusión de esa propaganda entre la población estudiantil, sin perjuicio de la adopción inmediata de las medidas que, dentro de sus facultades, proceda adoptar.

Saludo a Ud. atentamente.

Manuel S. Alier



**CIRCULAR N° 109, del 26 de septiembre, acompañando ejemplares del volumen que comprende una recopilación de páginas selectas de Sarmiento, que serán adjudicados a los mejores alumnos de cada establecimiento.**

Buenos Aires, 26 de septiembre de 1939.

A la Dirección.....

Tengo el agrado de dirigirme a esa Dirección para acompañarle... ejemplares del volumen editado por la Comisión Nacional de Homenaje a Sarmiento, que comprende una recopilación de páginas selectas del maestro. Este libro forma parte de la obra en cinco tomos cuya edición dispuso el decreto del Poder Ejecutivo, de fecha 21 de mayo de 1938, sobre recordación del cincuentenario de la muerte de Sarmiento.

El Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, conforme a una iniciativa de la Comisión especial de educadores presidida por el historiador doctor Ricardo Levene, ha dispuesto adjudicar un ejemplar al mejor alumno de cada división de ese establecimiento.

La entrega la hará, en su oportunidad, la Dirección, y comunicará a la Inspección General los nombres de los estudiantes que se hicieron acreedores a esta distinción.

Saludo a Ud. con mi mayor consideración.

**Manuel S. Alíer**

**CIRCULAR N° 110, del 5 de octubre, sobre los programas de temas para las pruebas cuatrimestrales del mes de noviembre.**

Buenos Aires, 5 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Los programas de temas para las próximas pruebas cuatrimestrales deberán formularse conforme a las normas dadas en la circular N° 60 de esta Inspección General, de fecha 22 de junio último.

Además, esa Dirección dispondrá que los enunciados de los temas para esas pruebas sean textualmente los mismos de los programas desarrollados en el cuatrimestre, a fin de evitar cualquier desorientación o mala interpretación del alumno.

Finalmente, los programas de temas para la prueba cuatrimestral de noviembre deberá esa Dirección comunicarlos a los institutos incorporados, dependientes de ese establecimiento, antes del 25 del corriente.

Saludo a Ud. atentamente.

**Manuel S. Alíer**



**CIRCULAR N° 111**, del 9 de octubre, requiriendo informes y reiterando instrucciones, con motivo de una nota del Consejo Superior Católico de Educación, sobre remisión a los institutos incorporados, de los programas de temas para los exámenes cuatrimestrales.

Buenos Aires, 9 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Con motivo de una nota presentada por el Consejo Superior Católico de Educación, expresando la necesidad de que se indique a los señores Rectores de los Colegios oficiales la conveniencia de que se remitan oportunamente a los institutos incorporados, los programas de temas para los exámenes cuatrimestrales próximos, y no obstante estar ello dispuesto en el apartado III de la Circular N° 60, enviada el 22 de junio del corriente año, esta Inspección General reitera la expresada recomendación.

Al mismo tiempo, y teniendo en cuenta que las normas para el ajuste de los programas del curso, por cuatrimestres, con sujeción a los cuales deben formularse los de temas, fueron impartidas por Circular N° 30, del 27 de marzo próximo pasado, esta Inspección General desea saber:

1º) En qué fecha se dieron a conocer en ese establecimiento, a los respectivos institutos incorporados, los programas de curso correspondientes al primer cuatrimestre, ajustados al tiempo disponible para su desarrollo.

2º) En qué fecha se comunicaron a los mismos institutos los programas de temas para las pruebas escritas del primer cuatrimestre.

3º) En qué fecha se les han dado a conocer los programas de curso, igualmente ajustados, para el segundo cuatrimestre.

Esta Inspección General necesita conocer las respuestas pertinentes dentro del término de ocho días.

Saluda a usted atentamente.

**Manuel S. Alier.**

**CIRCULAR N° 114**, del 13 de octubre, acompañando ejemplares del folleto con el proyecto de Ley Nacional de Educación, para ser distribuidos entre los miembros del personal docente.

Buenos Aires, octubre 13 de 1939.

A la Dirección.....

Acompañado al señor Director el número necesario de ejemplares del folleto con el proyecto de ley nacional de educación común, instrucción primaria, media y especial presentado al H. Congreso por el Poder Ejecutivo de la Nación, a fin de que esa Dirección se sirva distribuirlos entre los miembros del personal docente de ese establecimiento.

Saludo a Vd. atentamente.

**Manuel S. Alier.**



**CIRCULAR N° 115**, del 16 de octubre, acompañando ejemplares de la “**Cartilla Sanitaria**”, preparada especialmente por el Centro de Investigaciones Tisiológicas que dirige el doctor Roque Izzo, y cuya difusión dispuso el Ministerio con el fin de propender al acercamiento de la vitalidad y de la salud física y moral de los escolares.

Buenos Aires, octubre 16 de 1939.

A la Dirección.....

El Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha resuelto difundir las normas y conceptos básicos sobre higiene y profilaxis de la tuberculosis que contiene la “**Cartilla Sanitaria**” preparada especialmente por el Centro de Investigaciones Tisiológicas que dirige el Dr. Roque A. Izzo, en virtud de que considera conveniente y útil esa difusión, por cuanto ella coadyuvará de manera eficaz en la obra en que se encuentra decididamente empeñado el Ministerio, de propender al acrecentamiento de la vitalidad y de la salud física y moral de los escolares.

A tales fines, remito a esa Dirección la precitada “**Cartilla**”, cuyos ejemplares procederá a distribuir en el establecimiento en la forma que considere más conveniente.

Saludo a Vd. atentamente.

**Manuel S. Alier.**

**CIRCULAR N° 116**, del 17 de octubre, requiriendo de los Rectores de los Colegios Nacionales, que informen si el establecimiento posee un retrato del General Bartolomé Mitre.

Buenos Aires, octubre 17 de 1939.

Señor Rector del Colegio Nacional.....

Se servirá el señor Rector informar a esta Inspección General si el Colegio a su cargo posee un retrato del General Bartolomé Mitre.

Saludo a Vd. atentamente.

**Manuel S. Alier.**

**CIRCULAR N° 117**, del 17 de octubre, reiterando que, de acuerdo al Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones, los programas para las pruebas orales de fin de curso comprenderán los mismos temas utilizados en las pruebas escritas cuatrimestrales.

Buenos Aires, 17 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

En virtud de haberse recibido en esta Inspección General algunas consultas relativas a los programas que deberán emplearse para recibir los exámenes orales de fin de curso a los alumnos regulares de los establecimientos oficiales



e incorporados, se ha resuelto recordar a los señores Rectores y Directores lo establecido en el artículo 20, inciso e) del Reglamento de clasificaciones, exámenes y promociones vigentes, que dice:

“Los programas para las pruebas orales comprenderán los mismos temas utilizados en las pruebas escritas cuatrimestrales.”

De acuerdo con esta disposición, los referidos programas estarán formados por los dos parciales de “temas”, preparados para las pruebas escritas del primero y del segundo cuatrimestre, sin modificación, y con la única advertencia de que el conjunto de asuntos que forman un “tema”, a los efectos de las pruebas escritas, constituirá una “bolilla” a los fines del examen oral.

En cuanto a los programas para los exámenes de los alumnos libres, deberá tenerse en cuenta la salvedad establecida por el artículo 35 del Reglamento mencionado.

Saludo a usted atentamente.

Manuel S. Alier.

---

**CIRCULAR N° 118, del 18 de octubre, requiriendo la información correspondiente para remitir la nómina solicitada por la Comisión organizadora de la “Escuela del Aire” de los establecimientos de enseñanza secundaria que poseen receptores radiotelefónicos.**

Buenos Aires, octubre 18 de 1939.

A la Dirección.....

La Comisión organizadora de la “Escuela del Aire”, presidida por el señor Director General de Correos y Telégrafos, Dr. Adrián C. Escobar, necesita para el estudio que ha emprendido, conforme al decreto de su creación, la nómina de los establecimientos de enseñanza secundaria que poseen receptores radiotelefónicos.

A fin de proporcionar dicha información, solicito de Vd. quiera servirse manifestar a esta Inspección General si ese establecimiento posee algún receptor.

En caso de no tenerlo, y de acuerdo con una sugestión de dicha Comisión, convendría diferir toda adquisición hasta tanto no se hayan determinado las características requeridas por los aparatos, adecuados para las futuras transmisiones pedagógicas.

Saludo a Vd. atentamente.

Manuel S. Alier.

---

**CIRCULAR N° 119, del 19 de octubre, remitiendo ejemplares del folleto publicado por la Comisión Especial de Homenaje a Sarmiento, para su distribución entre los alumnos más distinguidos de los distintos cursos.**

Buenos Aires, octubre 19 de 1939.

A la Dirección de la Escuela Normal.

Tengo el agrado de dirigirme a esa Dirección para acompañarle .... ejemplares del folleto publicado por la Comisión Especial de Homenaje a Sarmiento, que presidió el historiador Dr. Ricardo Levene, con motivo del homenaje tributado al prócer en ocasión del cincuentenario de su muerte; por los alumnos de las Escuelas Normales.



Desea, con ello, la aludida Comisión, que los alumnos contribuyentes conserven un recuerdo de la conmemoración, así como también que conozcan cómo se realizó el homenaje y cómo se invirtieron los fondos recolectados.

Esa Dirección distribuirá los ejemplares que se le remiten, entre los alumnos de los distintos cursos que se hayan distinguido por su conducta y aplicación.

Saludo a Vd. atentamente.

Manuel S. Alíer.

**CIRCULAR N° 120**, del 19 de octubre, comunicando el decreto del día 2 de octubre por el que se modifica la escala de equivalencias para los estudiantes que hayan aprobado el primer año del Colegio Militar, a partir de 1938.

Buenos Aires, 19 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Tengo el agrado de dirigirme a Vd. para comunicarle, a sus efectos, que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, por decreto de fecsca 2 del corriente, ha modificado la escala de equivalencia establecida por el artículo 1° del decreto de fecha 23 de agosto de 1934, para los estudiantes que hayan aprobado el primer año del Colegio Militar, a partir de 1938, en la siguiente forma:

*Materias aprobadas en el Colegio Militar desde el año 1938, inclusive, en adelante:*

*Materias a las cuales equivalen en los Colegios Nacionales:*

PRIMER AÑO

TERCER AÑO

Castellano  
Historia  
Francés  
Inglés  
Álgebra  
Geometría  
Geografía  
Ciencias Biológicas  
Dibujo

Castellano  
Historia  
Francés  
Inglés  
Aritmética y Álgebra  
Geometría  
Geografía  
Ciencias Biológicas  
Dibujo

*Materias aprobadas en el Colegio Militar desde el año 1938, inclusive, en adelante:*

*Materias a las cuales equivalen en los Colegios Nacionales:*

SEGUNDO AÑO

CUARTO AÑO

Filosofía (Psicología)  
Literatura  
Historia  
Francés  
Álgebra  
Geometría  
Física  
Química  
Ciencias Biológicas (Anatomía y Fisiología)  
Geografía

Filosofía (Psicología)  
Literatura  
Historia  
Francés  
Aritmética y Álgebra  
Geometría  
Física  
Química  
Ciencias Biológicas (Anatomía y Fisiología)  
Geografía



*Materias aprobadas en el Colegio Militar desde el año 1938, inclusive, en adelante:*

TERCER AÑO

Filosofía (Lógica)  
Literatura  
Instrucción Cívica  
Historia  
Trigonometría  
Cosmografía  
Física  
Química  
Mineralogía y Geología  
Fisiología e Higiene

*Materias a las cuales equivalen en los Colegios Nacionales:*

QUINTO AÑO

Filosofía (Lógica)  
Literatura  
Instrucción Cívica  
Historia  
Trigonometría  
Cosmografía  
Física  
Química  
Mineralogía y Geología  
Anatomía, Fisiología e Higiene

Se mantienen en vigencia las demás disposiciones del mencionado decreto.  
Saludo a usted atentamente.

**Manuel S. Alier.**

---

**CIRCULAR N° 122, del 23 de octubre, acompañando la reproducción de la planilla en uso para la preparación del horario de clases.**

Buenos Aires, 23 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Acompaño a esa Dirección la reproducción en pequeño de la planilla en uso para la preparación del horario de clases. En ella encontrará usted el modelo de la distribución de tareas, al que deberá usted ajustarse estrictamente en lo sucesivo, salvo que circunstancias especiales requieran alguna modificación de aquél, de lo que se dejará constancia.

Este modelo se ha preparado a fin de dar la uniformidad necesaria encaminada a facilitar la revisión y estudio de los horarios de clases y distribución interna de la labor docente.

Si por el número de divisiones fuere menester hacer más de una planilla para la presentación del horario a consideración de esta Inspección General, queda autorizada esa Dirección para usar las que resulten indispensables.

Saludo a usted atentamente.

**Manuel S. Alier.**

---

**CIRCULAR N° 123, del 24 de octubre, recordando el cumplimiento de las normas pertinentes con motivo de la terminación del año escolar.**

Buenos Aires, 24 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Con motivo de la proximidad de la terminación del año escolar, me dirijo al señor Director para recordarle el cumplimiento de las circulares Nos. 14, 123 y 128, del año 1938 y las normas pertinentes contenidas en la circular N° 18,



de 1939. A tal efecto, esa Dirección adoptará las medidas expresadas en dichas circulares y, además las siguientes:

*Terminación del último bimestre:* El 20 de noviembre se dará por terminado el cuarto bimestre, debiendo realizarse los exámenes correspondientes a dicho bimestre durante los últimos cinco días del mismo. Desde el 21 al 30 de dicho mes, el personal respectivo y los alumnos concurrirán a clases teóricas de repaso, así como para completar trabajos y acondicionar las máquinas y herramientas, de acuerdo al horario en vigor.

*Exámenes de fin de curso:* Deberán iniciarse en el primer día hábil de diciembre.

*Preparación de series de aplicación:* Durante el mismo mes de diciembre, una vez terminada la tarea de los exámenes, los maestros de dibujo y tecnología, con la colaboración del personal de talleres, completarán la confección de los dibujos a remitirse a la Inspección General antes del 15 de febrero de 1940.

Esta tarea no exime al personal de talleres de las correspondientes a la reparación y acondicionamiento de sus respectivas secciones, terminación de trabajos inconclusos o ejecución de los que hayan sido ordenados por la Superioridad por la Dirección, en uso de sus atribuciones.

En las Escuelas de Oficios donde funcionen talleres de costura y a las que no corresponde la preparación de series de trabajos, la permanencia del personal respectivo no será obligatoria una vez terminada la tarea de acondicionamiento de los trabajos para la exposición de fin de curso.

La Dirección de la Escuela comunicará la clausura del curso escolar así como la fecha en que cada maestro de taller ha iniciado sus vacaciones con autorización del Director, de acuerdo con sus atribuciones reglamentarias.

*Series de trabajos:* Ha notado esta Inspección que las series de aplicación que debieron enviarse antes del 15 de mayo del corriente año escolar, no se ajustaron a lo estrictamente indicado en el punto 5º, apartados A, D y E de la circular Nº 18, de 1939, por lo cual se reitera el cumplimiento exacto de esas disposiciones, a fin de evitar que se desvirtúe la finalidad técnica que con ellas se persigue.

Se le reitera, asimismo, la recomendación de que los envíos de planos se efectúen antes del 15 de febrero, con el propósito de facilitar la tarea de coordinación a cargo de esta Inspección General.

Saludo a usted atentamente.

Manuel S. Alier.

**CIRCULAR Nº 124, del 24 de octubre, sobre intervención de los Subregentes de las escuelas normales en las reuniones de calificación de los alumnos del Departamento normal.**

Buenos Aires, octubre 24 de 1939.

A la Dirección de la Escuela Normal.....

En aquellos establecimientos de enseñanza normal donde los Subregentes tengan a su cargo directo turnos del departamento de aplicación, concurrirán dichos funcionarios a las reuniones de calificación de los alumnos del departamento normal, con el objeto de aportar los elementos de juicio a que se refiere la resolución general pertinente.

Saludo a Vd. Atentamente.

Manuel S. Alier.



**CIRCULAR N° 125**, del 25 de octubre, comunicando la resolución ministerial sobre las medidas que las autoridades docentes deberán adoptar para impedir que los alumnos se reúnan con el fin de exteriorizar opiniones en favor o en contra de los países en guerra.

Buenos Aires, octubre 25 de 1939.

A la Dirección.....

Para su conocimiento y efectos hago saber a Vd. que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha dispuesto que los Directores de los establecimientos de enseñanza oficial y de institutos incorporados de su dependencia, no permitirán reunión de alumnos que tuviera por fin exteriorizar, expresa o tácitamente, opiniones o adhesión a favor o en contra de los países en guerra, como asimismo, colectas, aun cuando revistan un carácter benéfico; debiendo adoptar las medidas que las circunstancias requieran para el mejor cumplimiento de esta disposición.

Saludo a Vd. atentamente.

Manuel S. Aliet.

**CIRCULAR N° 126**, del 25 de octubre, impartiendo instrucciones para la concurrencia de los profesores de Música y alumnos de cursos superiores, al acto a realizarse el día 27 de octubre, en el que se elegirá la música oficial de la "Canción del Estudiante".

A la Dirección.....

Tengo el agrado de dirigirme a Vd. para acompañarle 23 entradas para el acto de la "Canción del Estudiante", el que se realizará el viernes 27 del corriente, a las 18, en el Teatro Smart, de esta Capital.

El Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha dispuesto la concurrencia obligatoria de los profesores de Música de ese establecimiento y de un núcleo de alumnos de cursos superiores.

Esa Dirección distribuirá en forma conveniente las entradas adjuntas, y adoptará las medidas del caso, a fin de que se haga efectiva la concurrencia de los profesores y alumnos mencionados.

Saludo a Vd. atentamente.

Manuel S. Aliet.

**CIRCULAR N° 127**, del 25 de octubre, acerca de las medidas que corresponde adoptar en los casos de inasistencia deliberada en que pueran incurrir algunos alumnos durante la realización de las pruebas cuatrimestrales.

Buenos Aires, 25 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Con motivo de haberse consultado a esta Inspección General acerca de las medidas que corresponde adoptar en los casos de inasistencia deliberada



en que pudieran incurrir algunos alumnos durante las próximas pruebas escritas cuatrimestrales, para beneficiarse con la disposición contenida en el segundo párrafo del artículo 14 del Reglamento de clasificaciones, exámenes y promociones, se ha resuelto hacer saber a los señores Rectores y Directores que la mencionada cláusula no otorga un derecho sino que tiende únicamente a evitar perjuicios a los alumnos que, por causa justificada, se vean impedidos de presentarse a una de las pruebas escritas.

En consecuencia y de conformidad con la resolución comunicada por Circular N° 60, apartado VIII, de esta Inspección General, se anotará inasistencia a los alumnos que falten a las pruebas escritas y se requerirá la presentación del justificativo correspondiente en la forma reglamentaria, a los efectos previstos por los artículos 106 y 107 del Reglamento para Colegios Nacionales o 151 y 152 del que está en vigencia en las Escuelas Normales, pues las faltas a las pruebas escritas se acumularán a las del período de clases, pudiendo determinar la pérdida de la condición de alumno regular.

Esta Inspección General confía, además, en que la acción de los Rectores y de las Direcciones de los establecimientos oficiales e incorporados de enseñanza, ajustada a las disposiciones contenidas en los artículos 115 y 117 del Reglamento para Colegios Nacionales y en los artículos 158 y 159 del que rige en las Escuelas Normales, evitará que la tolerancia establecida para los casos excepcionales degenere en abuso, a cuyo efecto y sin perjuicio de otras medidas que puedan adaptarse, les recomienda que exhiban en lugar visible las prescripciones reglamentarias mencionadas en la presente Circular.

Saludo a usted atentamente.

**Manuel S. Aliet.**

**CIRCULAR N° 128, del 25 de octubre, recordando disposiciones pertinentes y exhortando a las Direcciones y al profesorado oficial a unirse en el propósito de juzgar con igual criterio al alumno de los institutos del Estado y al que concurre a las aulas de los establecimientos que gozan del beneficio de la incorporación.**

Buenos Aires, octubre 25 de 1939.

A la Dirección.....

El actual Reglamento de clasificaciones, exámenes y promociones ha colocado en un pie de igualdad a los alumnos oficiales e incorporados, en cuanto al régimen de estudio.

Al fijar normas para el mantenimiento de ese concepto de identidad de apreciación ha previsto en el artículo 10: "Los programas para las pruebas escritas deberán ajustarse a la realidad de la tarea efectuada durante el correspondiente cuatrimestre. A este efecto, las Direcciones requerirán de los señores profesores, con la anticipación debida, la presentación de los respectivos programas, formulados sobre la base de los oficiales, con la sola inclusión de los puntos fundamentales desarrollados en el cuatrimestre, y divididos por temas de extensión calculada para el tiempo dedicado a las pruebas. Los temas deberán comprender una parte teórica y otra práctica. Los programas así preparados se aprobarán en reuniones de profesores,



y se procurará, dentro de lo posible, que sean uniformes para las divisiones paralelas de un mismo curso y de los institutos incorporados. Sin perjuicio del cumplimiento de esta disposición, las Direcciones de los establecimientos oficiales, en caso de que alguno de los temas incluídos en esos programas no hubieren sido desarrollados, requerirá de los respectivos profesores oficiales, o de la Dirección del instituto incorporado correspondiente, la justificación debida, y si ella no fuere satisfactoria, dará intervención a la Inspección General de Enseñanza, a los efectos a que hubiere lugar. En caso contrario, autorizará la exclusión o modificación del tema correspondiente”.

Por su parte, la Inspección General, en distintas oportunidades, ha impartido instrucciones encaminadas a hacer efectiva aquella igualdad, mediante la unificación de programas para los establecimientos oficiales e incorporados.

En efecto: con fecha 22 de junio último, (Circular N° 60), dispuso: “Los señores Rectores y Directores pondrán en conocimiento de las Direcciones de los institutos incorporados, inmediatamente después de su aprobación, los programas cuatrimestrales preparados por los profesores del establecimiento oficial en las condiciones especificadas en la Circular N° 30 de esta Inspección General, correspondiente al año en curso. Los programas de temas deberán estar preparados y aprobados antes de la iniciación del período de diez días que se destina al repaso, a fin de que ese repaso se efectúe con sujeción a los referidos programas de temas y no siguiendo el orden de los programas cuatrimestrales. A esos efectos, los programas de temas se darán a conocer oportunamente, a los señores Directores de los institutos incorporados, quienes deberán expresar su conformidad o gestionar las modificaciones que estimen necesarias por causas atendibles, antes de la iniciación de las pruebas. Se procurará, sin embargo, en cuanto sea posible, que tanto los programas cuatrimestrales como los de temas sean uniformes para las divisiones paralelas de un mismo curso y de los institutos incorporados, como lo dispone el artículo 10 del Reglamento. Los alumnos de los establecimientos oficiales e incorporados tendrán derecho a conocer los programas de temas antes de la realización de las pruebas escritas. En los ejercicios, problemas o trabajos prácticos incluídos en los temas, no se especificarán concretamente los datos numéricos. Corresponderá a la Comisión examinadora elegirlos en el acto del examen, pudiéndose guiar, para ello, por la nómina de los trabajos realizados durante el cuatrimestre, a cuyo efecto el profesor del curso presentará esa nómina a la Comisión”.

Con posterioridad, el 5 del corriente, resolvió: “Los programas de temas para las próximas pruebas cuatrimestrales deberán formularse conforme a las normas dadas en la Circular N° 60 de esta Inspección General, de fecha 22 de junio último. Además, esa Dirección dispondrá que los enunciados de los temas para esas pruebas sean textualmente los mismos de los programas desarrollados en el cuatrimestre, a fin de evitar cualquier desorientación o mala interpretación del alumno. Finalmente, los programas de temas para la prueba cuatrimestral de noviembre deberá esa Dirección comunicarlos a los institutos incorporados, dependientes de ese establecimiento, antes del 25 del corriente”.

Resulta, pues, clara nuestra reglamentación en cuanto sus cláusulas consagran aquella igualdad. Y de las instrucciones transcritas surge, con idéntica claridad, el propósito de las autoridades superiores de hacerla efectiva.

No ha sido denunciado felizmente ningún caso concreto y fundado sobre transgresión de aquella norma con motivo de la primera y parcial aplica-



ción del Reglamento; pero, ante la proximidad de la realización de la segunda prueba cuatrimestral y de los exámenes orales de fin de curso, considera oportuno la Inspección General exhortar a esa Dirección y, por su intermedio, a la docencia de ese establecimiento, a una acción decidida tendiente a afianzar el fundamento de gobierno educativo sobre el que descansa la mencionada prescripción reglamentaria. Es decir, todo el profesorado oficial debe unirse en el propósito de juzgar con igual criterio al alumno de los institutos del Estado y al que frecuenta las aulas de los que gozan del beneficio de la incorporación.

Saludo a usted atentamente.

Manuel S. Alier.

---

**CIRCULAR N° 129, del 31 de octubre, haciendo conocer los términos de la invitación especial, formulada por el señor Presidente de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y de Lugares Históricos, al acto de la inauguración de la Sala Capitular del edificio del Cabildo, declarado Monumento Nacional.**

Buenos Aires, 31 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Tengo el agrado de dirigirme a esa Dirección y, por su intermedio, a los profesores de Historia e Instrucción Cívica de ese establecimiento, para transmitirles la siguiente invitación del señor Presidente de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos: "Buenos Aires, octubre 30 de 1939. Señor Inspector General de Segunda Enseñanza, Don Manuel S. Alier S/D. En nombre de la Comisión Nacional que presido tengo el honor de dirigirme al señor Inspector General y por su intermedio a los señores Rectores, Inspectores, Directores y Profesores de Historia e Instrucción Cívica de todos los Institutos de Enseñanza de la Capital, invitándoles muy especialmente al acto de la inauguración de la Sala Capitular del edificio del Cabildo, declarado Monumento Nacional, y a la exposición de fotografías de lugares históricos del país, que se realizará el sábado 11 de noviembre a las 17,30; en el Cabildo. Hará uso de la palabra el Presidente de la Comisión Nacional, y el doctor Jorge Eduardo Coll, Ministro de Justicia e Instrucción Pública, quién disertará sobre el tema «Antecedentes Históricos de la Constitución Argentina. Textos inéditos de la Constitución de 1819». Esperando quiera honrarnos con su presencia, salúdale con distinguida consideración. Ricardo Levene, Presidente; José Luis Busaniche, Secretario."



**CIRCULAR N° 130**, del 31 de octubre, impartiendo instrucciones, a raíz de una solicitud del "Club de Madres", para que los maestros de grados de las escuelas normales enseñen a los niños los peligros del tránsito y la forma de evitar accidentes.

Buenos Aires, 31 de octubre de 1939.

A la Dirección de la Escuela Normal....

Comunico a usted que el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, ha adoptado como resolución el siguiente dictamen de la Inspección General: "Señor Ministro: Una institución denominada «Club de Madres» se dirige a V. E. pidiendo autorización para que dentro de las Escuelas Normales, durante la «Semana de Seguridad Infantil» pueda enseñar a los niños los peligros que ofrece el tránsito y educarlos para evitar accidentes. La Inspección General no considera indispensable, a los fines solicitados, que elementos ajenos al personal de maestros instruya sobre el particular a los niños de los grados de los Departamentos de Aplicación. El propósito que persigue la institución peticionante podría llenarse en forma ventajosa, disponiendo que durante aquella semana los maestros de grado dediquen el tiempo para dar a los alumnos las instrucciones de que se trata, sin perjuicio de que la impartan sistemáticamente en cualquier oportunidad, tal como se hace por otra parte, con frecuencia, en los grados infantiles". Manuel S. Alier.

En consecuencia, esa Dirección procederá a adoptar las medidas encaminadas a que los maestros de grado impartan las instrucciones a que se refiere la precitada resolución.

Saludo a usted atentamente.

Manuel S. Alier.

**CIRCULAR N° 132**, del 3 de noviembre, sobre instalación de mesas receptoras de votos en los locales ocupados por dependientes nacionales.

Buenos Aires, noviembre 3 de 1939.

A la Dirección.....

A sus efectos, hago saber a esa Dirección que por Decreto del Poder Ejecutivo de la Nación, fecha 17 de octubre último, se ha autorizado la instalación de mesas receptoras de votos en los locales ocupados por dependencias nacionales que funcionan en las ciudades de Santa Fe, Rosario, Cañada de Gómez, Casilda, Gálvez, Esperanza, Rafaela, Reconquista, Rufino y Venado Tuerto, de la jurisdicción de la Provincia de Santa Fe, en las elecciones de renovación de Consejos Deliberante a realizarse en el mes de noviembre en curso.

Saludo a usted atentamente.

Manuel S. Alier.



## **NOTAS**

**NOTA** al Ministerio, del 19 de septiembre, informando sobre el desarrollo y resultado de las pruebas cuatrimestrales de julio último.

Buenos Aires, 19 de septiembre de 1939.

Señor Ministro:

En marzo último, la Inspección General, al hacer conocer de los establecimientos de enseñanza dependientes del Departamento a cargo de V. E. el nuevo Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones, concretó a las direcciones sus alcances de orden educativo. Tendía aquél—les expresó—a ordenar la tarea del estudiante y a asegurar su apreciación justiciera, mediante un mecanismo no expuesto a las contingencias del azar ni a circunstancias aleatorias. Pero la exigencia de sistematizar la labor estudiantil, de imponer al alumno un trabajo continuado y metódico, comporta también, como es lógico, trazar el camino de la docencia. Para que aquélla dé el rendimiento que el reglamento requiere, necesariamente deberá ser el reflejo de una acción docente regulada por un plan encaminado pedagógicamente a desenvolver las aptitudes del alumno y a formar su cultura en la correspondiente disciplina. Por materias y por cursos se preparará el programa, dividido en dos cuatrimestres. Mantendrá las líneas generales y alcances del programa oficial, pero adaptado a las posibilidades de la tarea real. El trabajo servirá, en primer



término, para que, con anticipación conveniente, el profesorado prepare el esbozo de su labor, con relación al tiempo de que dispondrá durante el año. En segundo lugar, será posible dar cohesión didáctica a la tarea docente y asegurar así que una misma materia dentro de un colegio, se desenvuelva en lo fundamental con unidad de criterio. Pero, por sobre todo, este trabajo persigue el fin de evitar la improvisación de clases, la desarticulación de su desarrollo, en resguardo de la buena preparación del alumno. El reglamento, como queda dicho, le exige a aquél, durante el año lectivo, un esfuerzo renovado a traducirse diariamente; y en los períodos cuatrimestrales, una prueba documentada, ante un tribunal integrado por tres profesores cuyo fallo recaerá por igual sobre el educando y su profesor, pues si el nivel de preparación ofrece aspectos negativos, el docente que la tuvo a su cargo tendrá que justificar el hecho ante las autoridades escolares. No es menester destacar que una de las mayores virtudes de la reglamentación la constituye, precisamente, el simultáneo control que prevé sobre el estudiante y el profesorado. Resulta así indispensable que los miembros del cuerpo docente, con miras a que la enseñanza se imparta sobre bases sólidas, organicen y concreten anticipadamente sus cursos, cuyo desenvolvimiento deberá estar regulado por un cálculo didáctico que asegure el enfoque total de la asignatura, con exclusión de todo detalle que insuma tiempo sin provecho efectivo para la formación de la cultura estudiantil. Un curso así preparado desterrará en absoluto, por ejemplo, la tendencia muy generalizada a exigir al alumno lecciones sobre asuntos que el profesor no ha explicado previamente.



Además, la Dirección, después de realizado el trabajo que se encomienda por la presente circular, deberá reunir, con frecuencia, a los profesores, por cursos y por materias, fuera de las horas de clase, para inquirir la forma en que aquéllos desarrollan sus programas, comparando la labor de cada uno, lo cual le permitirá contemplar en conjunto y en particular su desenvolvimiento y adoptar toda medida encaminada a corregir fallas y salvar deficiencias. Finalmente, la Dirección dispondrá, en su oportunidad, que las clases correspondientes a los diez últimos días de cada cuatrimestre, sean de repaso, a fin de que el estudiante pueda contemplar en conjunto lo estudiado en el período y encauzarse para dar la prueba escrita reglamentaria.

Posteriormente, en junio último, como consecuencia de una serie de reuniones con los rectores y directores de los institutos de enseñanza de la Capital, celebradas en la Inspección General con el objeto de uniformar y coordinar la tarea de recepción de las pruebas escritas cuatrimestrales, se establecieron algunas normas cuya aplicación se extendió a todos los institutos del país. Esas directivas comprendieron las siguientes cláusulas:

- I. Los señores rectores y directores pondrán en conocimiento de las direcciones de los institutos incorporados, inmediatamente después de su aprobación, los programas cuatrimestrales preparados por los profesores del establecimiento oficial en las condiciones especificadas en la circular N° 30 de esta Inspección General, correspondiente al año en curso.
- II. Los programas de temas para las pruebas escritas cuatrimestrales a que se refiere el artículo 10



del reglamento, deberán ser formulados de modo que en cada tema figuren, por lo menos, dos asuntos del programa cuatrimestral correspondiente, tomados de los distintos capítulos del mismo, para que todos los temas ofrezcan al alumno un grado de dificultad equivalente, debiéndose procurar la compensación de las partes de por sí difíciles con otras más sencillas, y del mayor esfuerzo requerido para recordar las desarrolladas a principios del cuatrimestre con la inclusión, en el mismo tema, de otras más recientes.

III. Estos programas de temas deberán estar preparados y aprobados antes de la iniciación del período de diez días que se destina al repaso, a fin de que ese repaso se efectúe con sujeción a los referidos programas de temas y no siguiendo el orden de los programas cuatrimestrales. A estos efectos, los programas de temas se darán a conocer oportunamente a los señores directores de los institutos incorporados, quienes deberán expresar su conformidad o gestionar las modificaciones que estimen necesarias por causas atendibles, antes de la iniciación de las pruebas. Se procurará, sin embargo, en cuanto sea posible, que tanto los programas cuatrimestrales como los de temas sean uniformes para las divisiones paralelas de un mismo curso y de los institutos incorporados, como lo dispone el artículo 10 del reglamento.

IV. Los alumnos de los establecimientos oficiales e incorporados tendrán derecho a conocer los programas de temas antes de la realización de las pruebas escritas. En los ejercicios, problemas o trabajos prácticos incluídos en los temas, no se especificarán concretamente los datos numéricos. Corresponderá a la Comisión examinadora elegirlos en el acto del examen,



pudiéndose guiar, para ello, por la nómina de los trabajos realizados durante el cuatrimestre, a cuyo efecto el profesor del curso presentará esa nómina a la Comisión.

V. En las escuelas normales y sus institutos incorporados, las pruebas de Dibujo y Caligrafía de primero y segundo año deberán comprender los dos aspectos de la asignatura y su clasificación se hará con una sola nota, de conformidad con lo establecido en el plan de estudios en cuanto atribuye a ambas materias el carácter de una sola asignatura.

VI. En las localidades en las cuales funcionen dos o más establecimientos de enseñanza se hará entrega de los horarios de exámenes a los señores profesores con suficiente anticipación, a fin de que puedan advertirse con tiempo las superposiciones que pudieran presentarse a los profesores que actúan en más de un establecimiento. Los señores profesores denunciarán inmediatamente las coincidencias de horario a las respectivas direcciones, y los señores rectores y directores, de común acuerdo, buscarán la solución pertinente en las condiciones previstas por las disposiciones reglamentarias. Lograda la coordinación de los horarios para las pruebas escritas de julio, se mantendrá la misma distribución para las de noviembre, con el solo cambio de fechas.

VII. Las pruebas escritas cuatrimestrales deberán realizarse en las fechas fijadas en el horario respectivo. En los casos de ausencia de profesores, la Dirección procederá a reemplazarlos en la forma reglamentaria, y si no fuera posible integrar la Comisión en el acto, con profesores que se encuentren libres de



otra tarea, la Dirección podrá disponer que un miembro del personal directivo y uno de los profesores integrantes de otra mesa, según el caso, haga acto de presencia en el momento de sortearse los temas. En tales casos, una vez formalizado el acto, podrá permitirse que la fiscalización de la prueba quede a cargo de dos profesores, sin perjuicio de que la corrección de las composiciones se haga por la Comisión en pleno.

VIII. La inasistencia de los alumnos a las pruebas escritas se computará como inasistencia a clase a los efectos previstos por los artículos 106 del reglamento para los Colegios Nacionales y 151 del que se aplica en las Escuelas Normales.

IX. Los alumnos que por cualquier causa faltasen a una prueba escrita no tendrán derecho a solicitar nueva fecha para rendirlas.

Ahora bien: como podrá ver V. E., entre esas normas se registra la más fundamental: aquella que se refiere a los programas de temas, mediante la cual quedó establecido que el examen se ajustaría a la realidad de la tarea docente desarrollada en el aula. Con el procedimiento se logró: 1º, provocar entre los cuerpos docentes una serie de reuniones encaminadas a dar unidad a su acción; 2º, despojar de algunos programas frondosos todo asunto accesorio para regular la enseñanza dentro de lo fundamental de cada disciplina, y 3º, que al alumno no le fuera exigido, en la prueba, ningún asunto no tratado y explicado por el profesor. Se consiguió así, entre otras ventajas, uniformar el desarrollo y la interpretación de los programas en las divisiones paralelas de un mismo establecimiento y de los respectivos incorporados. Estos



últimos anteriormente estaban obligados a rendir pruebas con sujeción al programa oficial completo, se hubiera o no desarrollado íntegramente. En los últimos años, y como una reacción a esa exigencia que colocaba a los alumnos de institutos incorporados en situación distinta con respecto a los oficiales, se llegó a una franquicia lesiva a los intereses generales de la enseñanza: la de permitir que cada colegio incorporado preparara sus propios programas, sin control del establecimiento oficial.

Terminada la recepción de la primera prueba, la Inspección General, con el propósito de poder establecer sus resultados con relación al aprovechamiento de la enseñanza, pidió a los institutos de su dependencia la remisión de los siguientes datos estadísticos:

- a) Número de pruebas rendidas por año, en cada asignatura;
- b) Número de pruebas clasificadas con notas inferiores a cuatro puntos, por año, en cada asignatura;
- c) Número de pruebas clasificadas con siete o más puntos, por año y en cada asignatura;
- d) Porcentaje de alumnos que han superado, mediante la prueba escrita, el promedio de las notas de los dos primeros bimestres, establecido por cada asignatura y por año;
- e) Porcentaje de alumnos que han disminuído la clasificación.

Sobre la base de estos datos, la Inspección General ha preparado las siguiente planillas de resúmenes que se elevan a conocimiento y consideración de V. E.:



**Planilla A:** Que refleja el resultado de la enseñanza por asignatura y por año, a través de la prueba en los institutos oficiales.

**Planilla B:** Comparación de las clasificaciones de la prueba escrita con la de los bimestres.

**Planilla C:** Comparación de los resultados de la prueba en los establecimientos oficiales y sus respectivos incorporados.

Si las notas bimestrales reflejaran la real preparación de los alumnos, los resultados de la prueba escrita deberían coincidir aproximadamente con el promedio de los bimestres. Ello no ha ocurrido, sin embargo. Más o menos el 40 % de los alumnos ha obtenido notas inferiores en la prueba escrita con relación a la de los bimestres, y otro 40 % las ha superado.

La prueba escrita obra así como un factor de compensación que, en uno y otro caso, ha de servir de estímulo a los alumnos.

A los primeros, les hará ver la necesidad de mejorar su aplicación. Para los últimos es un premio al esfuerzo, que no habría existido si el régimen se basara exclusivamente en las clasificaciones orales.

Además, esta comprobación estadística demuestra de una manera incuestionable que, de no haber mediado el actual régimen, habría logrado una posición dentro de las notas finales una crecida masa de estudiantes, cuya preparación y aprovechamiento no guardaba estricta relación con su calificación. Y sin desconocer que el fenómeno obedece en algunos casos a una aislada acción docente susceptible de reparos, la falla tiene, en general, esta explicación: hay todavía aulas con población muy crecida. Nuestro plan de es-



tudios contiene algunas materias con dos o tres horas de clase semanales, y tal circunstancia hace que, muchas veces, el profesor logre aquilatar con justicia aisladas intervenciones de los alumnos, pero no su preparación media general.

Por otra parte, la discriminación de las planillas permite advertir deficiencias aisladas, que presuntamente las origina la acción del profesor.

Para establecer las causas reales, la Inspección General ha adoptado ya las medidas pertinentes, encomendando, en primer término, a los directores, una vigilancia especial sobre determinados profesores y divisiones, y destacando, a la vez, inspectores para que realicen detenidas visitas que aporten los elementos de juicio necesarios para poder aconsejar a V. E. las decisiones que proceda adoptar.

Existe, por ejemplo, un porcentaje excesivo de aplazados, que sobrepasa el índice normal, en los siguientes establecimientos:

### COLEGIOS NACIONALES

**Bragado:** Física, 4º y 5º años; Francés, 1º y 2º; Historia, 1º; Inglés, 2º; Matemáticas, completo; Italiano, 4º; Lógica, 5º.

**Bolívar:** Historia, 1º y 4º años; Inglés, 2º y 3º; Química, 4º.

**Roca (Capital):** Historia, 1º; Matemáticas, completo.

**Urquiza:** Historia, 1º.

**Dolores:** Matemáticas, 1º, 2º y 4º años.

**Pergamino:** Geografía, 1º; Italiano, 4º y 5º; Matemáticas, 1º y 3º.



- Junín:** Historia, 1º y 2º.
- Mar del Plata:** Historia, 1º a 4º años.
- Pueyrredón** (Capital): Inglés, 2º, 3º y 4º años.
- Azul:** Inglés, 2º.
- Liceo de Señoritas N° 3** (Capital): Inglés, 3º y 4º años.
- Pehuajó:** Inglés, 2º, 3º y 4º años.
- Bahía Blanca:** Matemáticas, 1º y 2º años.
- Mercedes** (San Luis): Castellano, 1º y 2º años; Química, 1º y 2º.
- San Luis:** Anatomía, 4º y 5º años; Francés, completo; Geografía, 1º a 3º inclusive; Historia, 1º, 3º y 5º; Inglés, 3º; Instrucción Cívica; Italiano, completo; Lógica; Matemáticas, 5º; Mineralogía y Geología; Química.
- San Isidro:** Geografía, 1º y 2º años; Inglés, 2º; Italiano; Matemáticas, 1º y 2º.
- Liceo de Señoritas** (Rosario): Matemáticas, 1º y 2º.
- Colegio Nacional N° 2** (Rosario): Química, 4º.
- Concepción del Uruguay:** Anatomía, 5º; Instrucción Cívica.
- Mendoza:** Matemáticas, 3º año.
- San Rafael** (Mendoza): Matemáticas, 1º y 3º.
- Cañada de Gómez:** Anatomía, 4º año; Castellano, 1º; Francés, 1º; Italiano, 5º; Química, 5º.
- Rafaela:** Francés, 1º año; Psicología, 4º.
- Córdoba:** Francés, 2º y 4º; Química, 4º y 5º.
- Posadas:** Historia, 1º y 2º; Matemáticas, 1º y 3º.
- Santa Rosa:** Historia, 1º a 4º años; Inglés, completo; Italiano, completo.
- Adrogué:** Castellano, 2º y 3º años; Anatomía, 4º y 5º; Francés, 2º y 3º; Geografía, 1º; Historia, 3º y 4º; Inglés, 4º; Lógica, 5º; Matemáticas, 1º, 2º y 3º.
- Concordia:** Mineralogía, 5º.
- Jujuy:** Anatomía, 4º; Botánica; Física, 4º; Geografía, 1º; Química, 4º.



## ESCUELAS NORMALES

**Paraná:** Instrucción Cívica, 4°.

**San Nicolás:** Castellano, 3°; Francés, 3°; Matemáticas, 1° y 2°.

**Pehuajó:** Física, 3°; Matemáticas, 2° y 3°.

**Las Flores:** Castellano, 1°; Física, 3°; Historia, 1° y 3°; Matemáticas, 1°, 2° y 4°.

**Bragado:** Física, 3° y 4°.

**N° 10 (Capital):** Francés, 1°.

**N° 3 (Capital):** Inglés, 3°.

**Bahía Blanca:** Matemáticas, 1° y 3°.

**Corrientes (varones):** Física, 3° y 4°.

**Quilmes:** Francés, 2° y 3°.

**Catamarca (maestros):** Ciencias naturales, 3°.

**Olavarría:** Matemáticas, 2° y 4°.

**Cruz del Eje:** Matemáticas, 2°.

**Corrientes (maestras):** Matemáticas, 3°.

**Guauguaychú:** Física, 3°.

**Santo Tomé:** Francés, 2°.

**Monteros:** Física, 3°; Francés, 2°; Matemáticas, 3°.

**La Banda:** Geografía, 1° a 4° años.

**Santa Fe:** Matemáticas, 2°.

## ESCUELAS DE COMERCIO

**Bahía Blanca:** Castellano, 1° (auxiliares de comercio, noche).

**San Isidro:** Castellano, 1°; Inglés, 3°.

**Avellaneda:** Geografía, 2°; Estenografía, 4°.

**Santa Fe:** Geografía, 1°; Historia, 1°; Inglés, 1°.

**"Mariano Moreno":** Matemáticas, 1°; Inglés, 4° (nocturno).



**Rosario:** Matemáticas, 1º y 2º.

**Tucumán:** Matemáticas, 1º a 5º (diurno); Matemáticas, 1º a 4º (noturno); Geografía, 2º (noche); Inglés, 1º y 3º (diurno); 2º (nocturno); Historia, 1º (diurno); Contabilidad, 1º, 2º y 5º.

**San Martín:** Inglés, 2º.

**Ramos Mejía:** Inglés, 2º.

**Nº 3 (Capital):** Inglés, 4º.

**La Plata:** Matemáticas, 2º y 4º.

**Santa Fe:** Matemáticas, 2º.

Examinando las planillas originales con la subdivisión por asignaturas en los institutos incorporados, se anotan casos de extraordinaria anormalidad en algunas de ellas, que demuestran la necesidad y eficacia del control del colegio oficial durante el año lectivo. Conviene detenerse en algunos casos:

Así, por ejemplo, mientras en la Escuela Normal Nº 4, hubo un 5 % de aplazados en Química, entre los alumnos oficiales, en uno de sus incorporados se anotó el 79 % y en otro el 84 %. En Física, la escuela oficial arrojó un 11 %, mientras que otro de sus incorporados registró un 78 %.

En la Escuela Normal Nº 10, en Anatomía y Fisiología, la escuela oficial tuvo un 7 % de aplazados, mientras que uno de sus incorporados arrojó el 75 %.

En la Escuela Normal de La Plata, mientras en la escuela oficial, en Dibujo, no se registraron aplazados, en un instituto incorporado alcanzaron al 91 %.

En la de Santa Fe, en Castellano y Literatura, en la escuela oficial hubo un 5 % de aplazados, y en sus incorporados, 27 %, 47 %, 27 %, 26 %. En Instrucción Cívica, en el mismo establecimiento oficial hubo un 4 %, y en cuatro de sus incorporados, 32 %, 50 %, 50 %, 50 %.



36 %, 38 %. En Química, la escuela oficial registró 11 %, y en sus incorporados estas cifras: 24 %, 64 %, 49 %, 36 %, 30 %, 7 %.

En la Escuela Normal de Mendoza, en Castellano, la escuela oficial tuvo un 20 % de aplazados, y en uno de sus incorporados, el 73 %, instituto que en Francés arrojó igual cifra de aplazados, mientras que sólo el 13 % se registró en la escuela oficial.

En Tucumán, la escuela oficial tuvo el 14 % de aplazados en Anatomía, mientras que uno de sus incorporados tuvo 74 %.

En el Colegio Nacional N° 1, de la Capital, en Física e Inglés el porcentaje de aplazados oficiales fué de 8 y 29 %, y en dos de sus incorporados, en esa materia, hubo, respectivamente, 75 y 73 %.

En el Colegio Nacional N° 2, de la Capital, en Castellano, Historia, Matemáticas y Zoología hubo: 12 %, 13 %, 23 % y 2 %, respectivamente, mientras que en algunos de sus incorporados, la estadística anota: 78 %, 91 %, 82 % y 80 %, respectivamente.

En el Colegio Nacional N° 3, en Francés, fué aplazado el 79 % de los alumnos oficiales, y en uno de sus incorporados, el 83 %.

En el Colegio Nacional N° 4, en Lógica, Matemáticas, Mineralogía y Geología, el establecimiento oficial tuvo 11 %, 35 % y 6 %, mientras que en uno de sus incorporados, las correspondientes cifras fueron: 93 %, 75 % y 70 %.

En el Colegio Nacional N° 6, en Inglés y Lógica, hubo 26 % y 21 % de aplazados. En dos de sus incorporados, las cifras respectivas fueron: 70 % y 100 %.



En el Colegio Nacional N° 7, en Matemáticas, hubo 25 % de aplazados, y en uno de sus incorporados, el 100 %.

En el Colegio Nacional N° 9, en Castellano y Literatura, Historia, Inglés, Matemáticas y Zoología, la estadística ofrece este porcentaje en el colegio oficial: 17 %, 16 %, 26 %, 31 % y 13 %, y en algunos de sus incorporados: 72 %, 77 %, 71 %, 93 %, 70 %, respectivamente.

En el Liceo de Señoritas N° 1, en Botánica, Ciencias domésticas, Francés, Geografía, Historia, el porcentaje es el siguiente: 10 %, 8 %, 12 %, 7 %, 7 %; mientras que en uno de sus incorporados se registra: 43 %, 47 %, 46 %, 57, 51 %, respectivamente.

En el Liceo de Señoritas N° 3, las alumnas oficiales aplazadas en Anatomía, Fisiología, Higiene, Castellano y Literatura, Ciencias Domésticas, Dibujo, Historia y Matemáticas, lo fueron en este porcentaje: 4 %, 23 %, 0 %, 13 %, 23 %, y en uno de sus incorporados, 43 %, 57 %, 57,43 %, 43 %, 43 %, respectivamente.

En el Colegio Nacional de Adrogué, en Historia, Inglés, Botánica, los alumnos oficiales fueron aplazados en un 28 %, 20 % y 30 %, y en dos de sus incorporados, lo fueron en un 70 %, 75 % y 80 %.

En el Colegio Nacional de Pergamino, en Botánica, Matemáticas y Psicología, los alumnos oficiales fueron aplazados en un 29 %, 36 % y 28 %; en uno de sus incorporados, las respectivas cifras son: 73 %, 72 % y 100 %.

En el Colegio Nacional de San Isidro, en Italiano, los alumnos oficiales, 30 %; en un incorporado, 87 %.



En el Colegio Nacional "General San Martín", de Rosario, los alumnos oficiales fueron aplazados en Botánica, Geología, Mineralogía y Química, en este porcentaje: 29 %, 19 % y 28 %, y en un incorporado las cifras respectivas son: 88 %, 100 % y 84 %.

En el Liceo de Señoritas de Rosario, en Lógica, las alumnas oficiales fueron aplazadas en un 13 %, mientras que en uno de sus incorporados la cifra correspondiente es del 100 %.

En Tucumán, en Botánica y Zoología, los alumnos oficiales fueron aplazados en un 26 % y 12 %, mientras que uno de sus incorporados acusa, en las mismas materias, 93 % y 75 %.

En la Escuela de Comercio N° 1, de la Capital, en Geografía y Contabilidad, los alumnos oficiales aplazados acusan un 9 % y 11 %, mientras que uno de sus incorporados señala el 75 % y 62 %, respectivamente.

En la Escuela de Comercio N° 2, en Estenografía y Química, hubo un 10 % y un 15 % de aplazados, en el establecimiento oficial, mientras que en uno de sus institutos incorporados las cifras son 76 % y 61 %, respectivamente.

En la Escuela de Comercio N° 3, hubo en Contabilidad, Geografía y Matemáticas, un 15 %, 5 % y 20 % de aplazados, respectivamente. Las mismas cifras, en uno de sus incorporados, son: 100 %, 62 % y 88 %, respectivamente.

Estos no son más que ejemplos referentes a los casos de mayor anormalidad. El tanto por ciento de aplazados, buenos, distinguidos y sobresalientes está consignado en la planilla C, a través de la cual se advierte, sin lugar a dudas, que el resultado de la ense-



ñanza, en los colegios oficiales, ha sido, en general, muy superior al obtenido en los institutos incorporados. Estos resultados son, por otra parte, muy distintos de los observados cuando la exención era facultad exclusiva del profesor de la asignatura, pues como la Inspección General lo hizo notar en 1935, en los institutos incorporados el porcentaje de aplazados durante el curso era prácticamente nulo, y el de eximidos del examen oral llegaba a cifras crecidas.

Los resultados de la estadística robustecen la necesidad del control previsto por la ley para la promoción del estudiante y, sobre todo, pone de manifiesto el error fundamental en que se asentaba en este aspecto el régimen en vigor hasta 1938, mediante el cual la nota del examen oral se promediaba con la obtenida en los bimestres. Es sabido que el Poder Ejecutivo mencionó en el decreto de octubre de 1938, como razón decisiva para dejar sin efecto ese régimen, el hecho de que el examen oral resultaba puramente formal y que lesionaba la seriedad de aquél, pues alumnos con notas de aplazamiento en el mismo eran promovidos, no obstante ello, por las altas clasificaciones que se les adjudicaban en los bimestres.

Es justo, en cambio, mencionar a los institutos incorporados que, como excepción, han obtenido, aproximadamente, iguales resultados en el examen con respecto al colegio oficial respectivo. Ellos son:

"Hispano Argentino" (Zárate); "Champagnat" (Capital); "Escuela Argentina Modelo" (Capital); "Lasalle" (Capital); "Carmen Arriola de Marín" (San Isidro); "Alemán Burmeister" (Capital); "Euskal Echea" (Llavallol); "San Francisco de Sales" (Capital); "San José" (6 de Septiembre); "Santa Unión de los Sagrados Co-



razones", sección Liceo (Capital); "Esclavas del Sagrado Corazón" (Capital); "Santa Rosa" (Capital); "Instituto de Enseñanza Secundaria" (Saladillo); "Santa Isabel" (San Isidro); "San Martín" (San Francisco, Córdoba); "Instituto de Enseñanza Media" (La Paz, Entre Ríos); "Nuestra Señora de los Angeles" (Concordia); "San José" (Rafaela, Santa Fe); "San José" (Rosario); "San José" (Santa Fe); "Tulio G. Fernández" (Tucumán); "Pío IX" (Bernal); "Nuestra Señora de la Misericordia" (incorporado a la Escuela Normal N° 8, Capital); "Esclavas del Sagrado Corazón", sección normal (Capital); "María Mazzarello" (Morón); "María Auxiliadora" (Bahía Blanca); "Don Bosco" (Bahía Blanca); "Escuela Normal Popular" (Ayacucho); "Casa Provincial San José" (incorporada a la Escuela Normal de San Fernando); "Santa Rosa" (Venado Tuerto); "María Auxiliadora" (Santa Rosa); "Jesús María" (Capital); "Mallinckrodt" (Capital); "Euskal Echea" (Capital); "Italo Argentino", sección liceo (Capital); "Pasteur", sección liceo (Capital); "Nuestra Señora" (Lincoln); "San Bartolomé" (Arrecifes); "Instituto Argentino" (Junín); "San José" (Pergamino); "Bernardino Rivadavia" (Villa María, Córdoba); "San José" (Mendoza); "Sagrado Corazón de Jesús" (Santa Fe); "Santa María" (Diamante, E. R.); "San José" (Azul); "Argentino" (Junín).

En la Capital Federal y alrededores, la Inspección General distribuyó a los institutos de enseñanza, durante el período de la prueba, al cuerpo de inspectores. Por lo que hace a los establecimientos del interior, la Repartición permaneció en constante comunicación con sus direcciones.

La prueba se tomó con absoluta regularidad, con una asistencia de profesores y alumnos jamás regis-



trada. En su casi totalidad los trabajos fueron corregidos dentro del plazo fijado por la reglamentación en vigor. Sólo por excepción se postergó esa tarea en aquellos establecimientos oficiales recargados con la adscripción de numerosos incorporados, o con personal que tiene sus horas de cátedra dispersas en varios establecimientos. Sobre todo se advirtió el primero de los hechos mencionados en algunas escuelas normales de la Capital, de cuyas incorporaciones la Inspección General para el año próximo aconsejará una distribución más equitativa. La incorporación de cerca de setenta institutos a la enseñanza normal dispuesta simultáneamente en 1937, trajo como consecuencia que, mientras en algunas escuelas normales oficiales se registren muy pocas incorporaciones, en cambio, en otras, existan hasta ocho institutos adscriptos. La planilla C ilustra al respecto. No se aconseja inmediatamente la redistribución, por cuanto un cambio, una vez iniciado el año escolar, ocasionaría trastornos a los alumnos, porque significaría modificar detalles de programas que podrían desorientarlos.

□

En definitiva, señor Ministro, la Inspección General, frente a las constancias de este trabajo, se refirma en la opinión que oportunamente diera a V. E. de que el nuevo régimen de promociones constituye un instrumento encaminado a imprimir método a la tarea del profesor y a estimular la labor del alumno. Significa —como lo apunta en su informe el inspector doctor Carlos A. Sagastume— "un utilísimo balance efectuado en la mitad del período lectivo, del trabajo del profesor y del estudiante".



Puede afirmarse, tal como lo destaca el inspector doctor Ataliva Herrera, "que el resultado es satisfactorio y benéfico al aprovechamiento de la instrucción de los alumnos. Se ha argüído en contra que los estudiantes pierden alrededor de un mes en esta prueba, pero no es pérdida, sino, todo lo contrario, provecho positivo. El estudiante es, por lo general, propenso al menor esfuerzo. Sólo el examen mueve eficazmente su voluntad de aprender: esta prueba lo posesiona de la primera parte del programa, circunstancia que lo habilita para la mejor comprensión de la otra parte".

A su vez, el inspector doctor Guido Pacella destaca como conclusión de sus observaciones los siguientes hechos que cabe señalar: 1º, los buenos alumnos mantienen sus notas o las mejoran; 2º, los alumnos mediocres realizan un esfuerzo alentador; 3º, los malos alumnos ratifican el concepto que de ellos formaron sus profesores.

"Estos exámenes, dice el inspector doctor Ismael Casaux Alsina, han venido, entre otras consecuencias, a formar, reavivar, mantener, revelar, en su caso, el concepto de responsabilidad tan necesario en el desenvolvimiento de toda actividad, en profesores, alumnos y hogares. Es bien sabido que la unión de estos factores son los elementos indispensables para la formación de la capacidad intelectual y educación de nuestra juventud, y cuando los hemos visto unidos en la persecución de una misma finalidad, podemos afirmar los beneficios inapreciables bajo este aspecto. Por otra parte, he podido observar a través de las actas, que el resultado es alentador, en cuanto revela el esfuerzo y voluntad desarrollados por los alumnos, quienes han dado prueba de una preparación más



acabada, ya que los distinguidos han mantenido su concepto; salvo casos excepcionales, los regulares han aumentado su nota, y aquellos que estaban en condición deficiente, han elevado sus clasificaciones. Se advierte también que de estas pruebas surgirán normas adecuadas para el desarrollo de los programas de las materias que comprende cada curso: reducción de los mismos a conceptos básicos, desarrollo proporcional en cada época, plazos de repaso, reducción de trabajos prácticos, etc., hechos que encauzarán a una enseñanza adecuada y provechosa. Se puede afirmar, como ya lo he sostenido, que la implantación de estas pruebas son de indiscutible beneficio para la enseñanza."

Saludo a V. E. con respectuosa consideración.

MANUEL S. ALIER.



A S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción  
Pública de la Nación,

Doctor don Jorge Eduardo Coll.

S/D.



## PLANILLA C

Comparación de la enseñanza en los establecimientos  
oficiales y en los incorporados, a través de las pruebas  
escritas cuatrimestrales.

ESCUELAS DE COMERCIO  
ESCUELAS NORMALES  
COLEGIOS NACIONALES  
ESCUELAS INDUSTRIALES







ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
<b>Escuela Nacional de Comercio N° 1</b>	<b>9</b>	<b>44</b>	<b>47</b>
Academia Mercantil "Pagano" . . .	15	39	46
Colegio "Don Bosco" . . . . .	35	31	34
Instituto "Británico" . . . . .	32	45	23
" " "José Enrique Rodó" . . . .	29	41	30
" " Superior Buenos Aires . . .	42	50	8
" " "Flores" . . . . .	47	36	17
" " "Cardenal Cisneros" . . . .	19	57	24
<b>Escuela Comercial de Mujeres N° 2</b>	<b>6</b>	<b>30</b>	<b>64</b>
Instituto "Benjamín Zorrilla" . . . .	12	56	32
" " "Adoratrices" . . . . .	15	38	47
" " "Casa de Jesús" . . . . .	20	47	33
" " "Esclavas del S. Corazón" . . .	15	34	51
" " "Elisa Harilaos" . . . . .	28	44	28
" " "F. A. C. E." . . . . .	21	42	37
" " "Guido Spano" . . . . .	10	42	48
" " "Justo J. de Urquiza" . . . .	34	42	24
" " "Jesús María" . . . . .	7	21	72
" " "Mallinckrodt" . . . . .	5	32	63
" " "Ntra. Sra. del Rosario" . . .	12	40	48
" " "Santa Rosa" . . . . .	10	35	55
" " "Santa Teresa" . . . . .	16	34	50
" " Santa Unión de SS. CC." . . .	10	34	56
" " "Sagrado Corazón" . . . . .	19	42	39
" " "Virgen Niña" . . . . .	12	36	52
<b>Escuela Nacional de Comercio N° 3</b>	<b>11</b>	<b>46</b>	<b>43</b>
Instituto "Cardoso" . . . . .	48	43	9
" " "Evangélico Americano" . . .	34	50	16
" " "Guillermo Rawson" . . . . .	36	48	16
" " "Heller" . . . . .	32	45	23
" " "José M. de Estrada" . . . .	33	47	20



ESTABLECIMIENTOS		Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobresalientes
"	"Justo José de Urquiza"	33	44	23
"	"Miguel de Cervantes" ..	66	24	10
"	"Morales" .....	31	45	24
"	"Politécnico" .....	35	50	15
"	"San José de V. d. Parque"	51	39	10
<b>Escuela Nacional de Comercio N° 4</b>		<b>6</b>	<b>31</b>	<b>63</b>
Instituto	"La Anunciata" .....	24	45	31
"	"Euskal Echea" .....	7	31	62
"	"Niño Jesús" .....	19	40	41
"	Ntra. Sra. de la Miseric."	11	38	51
"	"Morales" .....	25	47	28
"	"Mater Misericordiae" ..	25	44	31
"	"Inmaculada Concepción"	20	38	42
"	"La Providencia" .....	24	46	30
"	"Argentino para Niñas" ..	39	40	21
"	"Argentino Excelsior" ....	31	51	18
"	"María Ana Janer" .....	21	54	25
"	"Güemes" .....	42	42	16
"	"Ramos Mejía" .....	17	56	27
"	"Evangélico Americano" ..	13	46	41
<b>Curso Com. Anexo Col. Nac. N° 3</b>		<b>10</b>	<b>49</b>	<b>41</b>
Instituto	"Heller" .....	39	44	17
<b>Escuela N. de Comercio, Avellaneda</b>		<b>14</b>	<b>41</b>	<b>45</b>
Instituto	"Juan B. Alberdi" (Cap.)	62	32	6
"	"Euskal Echea" (Llavallol) .	24	56	20
"	"Ant. Mentruyt" (Lomas) .	36	47	17
"	"Loyber" (Capital) .....	53	36	11
<b>Escuela de Comercio, Bahía Blanca</b> <b>(Curso Perito Mercantil) .....</b>		<b>13</b>	<b>49</b>	<b>38</b>
<b>Curso de Auxiliares de Comercio .</b>		<b>16</b>	<b>57</b>	<b>27</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobresalientes
Instituto "Don Bosco" . . . . .	22	49	29
<b>Escuela de Comercio, La Plata . . .</b>	<b>16</b>	<b>51</b>	<b>33</b>
Instituto "Colegio Sdo. Corazón" .	19	53	28
<b>Escuela de Comercio, Ramos Mejía</b>	<b>9</b>	<b>38</b>	<b>53</b>
Instituto Comercial (Bragado) . . . .	11	44	45
<b>Escuela de Comercio, San Isidro . .</b>	<b>11</b>	<b>47</b>	<b>42</b>
Instituto "Acassuso" . . . . .	33	47	20
<b>Escuela de Comercio, Concordia . .</b>	<b>9</b>	<b>48</b>	<b>43</b>
Instituto "Villaguay" (Villaguay) . . .	22	37	41
<b>Escuela de Comercio, Rosario . . . .</b>	<b>20</b>	<b>55</b>	<b>25</b>
Instituto "Sagrado Corazón" (Ros.)	27	46	27
„ "Sta. Unión de los SS.CC."	22	49	29
<b>Escuela de Comercio, Santa Fe . . .</b>	<b>17</b>	<b>52</b>	<b>31</b>
Instituto "Colegio Jobson" . . . . .	54	38	8
„ "Sgdo. Corazón de Jesús"	19	54	27
„ "Juan B. Alberdi" (Resist.)	—	—	—
<b>Esc. de Com. y Manual., S. Martín</b>	<b>8</b>	<b>41</b>	<b>51</b>
Inst. "Ntra. Sra. de la Misericordia"	15	52	33
<b>Inst. Nac. del Prof. en Lenguas Vivas</b>	<b>4</b>	<b>26</b>	<b>70</b>
Instituto "María Auxiliadora" . . . .	9	34	57
„ "Jesús María" . . . . .	17	40	43
„ "Niño Jesús" . . . . .	26	43	31
„ "Santa Rosa" . . . . .	15	45	40
<b>Escuela Normal N° I de Profesoras</b>	<b>5</b>	<b>28</b>	<b>67</b>
Instituto "Colegio Espíritu Santo" .	12	32	56
„ "Ntra. Sra. del Huerto" .	14	42	46



ESTABLECIMIENTOS		Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Instituto	"Ntra. Sra. de la Miseric."	12	36	52
"	"Virgen Niña" .....	9	53	38
<b>Escuela Normal N° 2 de Profesores</b>		<b>5</b>	<b>35</b>	<b>60</b>
Instituto	"Pío IX" (Bernal) .....	6	30	64
"	" " " " (Externos)	19	46	35
<b>Escuela Normal N° 3 de Maestras</b>		<b>12</b>	<b>35</b>	<b>53</b>
Instituto	"Inmaculada Concepción"	19	45	36
<b>Escuela Normal N° 4 de Maestras</b>		<b>7</b>	<b>31</b>	<b>62</b>
Instituto	Huérfanos de Militares ...	25	40	35
"	"Redemptrix Captivorum"	28	44	28
"	"Ana María Janer" .....	35	42	23
"	"Sagrada Familia" .....	28	44	28
Instituto	"Susini" .....	24	48	28
"	"Teodora S. de Atucha" .	32	44	24
"	"Elisa Harilaos" .....	36	40	24
"	"Juan B. Debrebant" .....	25	40	35
<b>Escuela Normal N° 5 de Maestras</b>		<b>8</b>	<b>37</b>	<b>55</b>
Instituto	"Ntra. Sra. del Carmen" )	18	46	36
<b>Escuela Normal N° 6 de Maestras</b>		<b>4</b>	<b>29</b>	<b>67</b>
Instituto	"La Anunciata" .....	14	31	55
"	"San José (Capital) .....	17	41	42
"	"Sup. de Econ. Doméstica"	12	35	53
"	"Santa Teresa de Jesús" .	23	42	35
"	"Sta. Teresita del N. Jesús"	16	40	44
<b>Escuela Normal N° 7 de Maestras</b>		<b>5</b>	<b>35</b>	<b>60</b>
Instituto	"Guido Spano" .....	17	45	38
"	"Inmaculada Concepción"	21	43	36
"	"Sagrado Corazón" .....	17	50	33
<b>Escuela Normal N° 8 de Maestras</b>		<b>10</b>	<b>40</b>	<b>50</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Inst. "Ntra. Sra. de la Misericordia"	12	40	48
<b>Escuela Normal N° 9 de Maestras</b>	<b>10</b>	<b>34</b>	<b>56</b>
Instituto "Del Carmen" .....	19	43	38
" " "Divino Corazón" .....	22	37	41
" " "Esc. del S. Cor. de Jesús" .....	11	37	52
" " "Inm. C. de María Ador." .....	16	43	41
" " "Regina Virginum Ador." .....	17	42	41
" " "Santa Felisa" .....	28	45	27
" " "Cristo Rey" (Lanús) .....	26	42	32
<b>Escuela Normal N° 10 de Maestras</b>	<b>7</b>	<b>35</b>	<b>58</b>
Instituto "Esc. N. Pop. de S. Martín"	18	47	35
" " "Ntra. Sra. del Rosario" .....	20	40	40
" " "Ntra. Sra. del S. Corazón" .....	29	39	32
<b>Escuela Normal de Chascomús</b> .....	<b>17</b>	<b>44</b>	<b>39</b>
Instituto "María Mazzarello" (Morón)	4	32	64
<b>Escuela Normal Mixta, Bahía Blanca</b>	<b>13</b>	<b>42</b>	<b>45</b>
Instituto "María Auxiliadora" .....	14	43	43
" " "María Inmaculada" .....	18	49	33
" " "Don Bosco" .....	4	51	45
<b>Escuela Normal Mixta de Dolores</b> .....	<b>6</b>	<b>38</b>	<b>56</b>
Inst. "Esc. Norm. Pop. de Ayacucho"	7	37	56
<b>Escuela Normal Mixta de Junín</b> .....	<b>9</b>	<b>44</b>	<b>47</b>
Instituto "Juan B. Debrabant" .....	17	42	41
<b>Escuela Normal de Maestras, L. Plata</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>64</b>
Instituto "Divino Corazón" (Chasc.)	23	46	31
" " "Inmaculada" (La Plata) .....	11	40	49
" " "María Auxiliad." (La Plata)	13	38	49
" " "Misericordia" (La Plata) .....	23	37	40



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Instituto "Popular" (La Plata) . . . . .	13	40	47
<b>Escuela Normal Mixta de Lincoln</b> . . . . .	<b>12</b>	<b>45</b>	<b>43</b>
Instituto "Nuestra Señora" . . . . .	10	35	55
<b>Escuela Normal Mixta de L. de Zam.</b> . . . . .	<b>8</b>	<b>34</b>	<b>58</b>
Instituto "Venerable Cestac" . . . . .	20	37	43
<b>Escuela Normal de Luján</b> . . . . .	<b>11</b>	<b>33</b>	<b>56</b>
Instituto "Compañía de María" . . . . .	23	44	33
<b>Escuela Normal Mixta de Olavarría</b> . . . . .	<b>17</b>	<b>42</b>	<b>41</b>
Instituto "Inmaculada Concepción" . . . . .	31	54	15
<b>Escuela Normal Mixta de Pergamino</b> . . . . .	<b>14</b>	<b>46</b>	<b>40</b>
Instituto "Ntra. Sra. del Huerto" . . . . .	21	50	29
<b>Escuela Normal Mixta de Quilmes</b> . . . . .	<b>12</b>	<b>39</b>	<b>49</b>
Instituto "San José" . . . . .	24	43	33
<b>Escuela Normal Mixta, S. Fernando</b> . . . . .	<b>6</b>	<b>28</b>	<b>66</b>
Instituto "Casa Provincial San José" . . . . .	1	27	72
<b>Escuela Normal Mixta de Tandil</b> . . . . .	<b>6</b>	<b>36</b>	<b>58</b>
Instituto "Dr. Pedro D. Pumara" . . . . .	20	44	36
" " "Ntra. Sra. del Rosario" . . . . .	17	55	28
<b>Escuela Normal N° I de Rosario, S.F.</b> . . . . .	<b>8</b>	<b>37</b>	<b>55</b>
Instituto "Ntra. Sra. de la Miseric." . . . . .	15	45	40
" " "Ntra. Sra. del Huerto" . . . . .	16	43	41
" " "Ntra. Sra. de los Angeles" . . . . .	18	42	40
" " "Juan B. Debrabant" . . . . .	20	42	38
" " "María Auxiliadora" . . . . .	12	38	50
" " "Corazón de María Ador." . . . . .	15	38	47
" " "Santa Rosa" (V. Tuerto) . . . . .	9	37	54
<b>Escuela Normal Mixta de Santa Fe</b> . . . . .	<b>12</b>	<b>46</b>	<b>42</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Instituto "San José Adoratrices" ..	25	44	31
" " "Ntra. Sra. del Calvario" ..	37	40	23
" " "Sgdo. Corazón de Jesús" ..	34	41	25
" " "Ntra. Señora del Huerto" ..	31	48	21
" " "Ntra. Sra. del H. (Paraná) ..	25	47	28
" " "Concepción" (Jobson, V.) ..	30	45	25
<b>Escuela Normal Mixta de Bell Ville</b>	<b>8</b>	<b>56</b>	<b>38</b>
Instituto "Ntra. Sra. del Huerto" ..	13	49	38
<b>Escuela Normal Mixta de Córdoba</b>	<b>5</b>	<b>38</b>	<b>57</b>
Instituto "Ntra. Madre de la Merc." ..	15	48	37
" " "De María" .....	13	50	37
<b>Escuela Normal Mixta de Córdoba</b>	<b>5</b>	<b>38</b>	<b>57</b>
Instituto "25 de Mayo" .....	16	61	23
" " "Adoratrices" .....	23	51	26
" " "Ntra. Señora del Huerto" ..	20	49	31
" " "Del Rosario" .....	14	53	33
" " "Jesús María" .....	27	50	23
" " "Ntra. Sra. del Rosario" ..	11	34	55
<b>Escuela Normal Mixta, V. Dolores, C.</b>	<b>9</b>	<b>43</b>	<b>48</b>
Instituto "Sgdo. Corazón" (V. Dolor.) ..	16	47	37
<b>Escuela Normal Mixta de Concordia</b>	<b>10</b>	<b>46</b>	<b>44</b>
Instituto "San José Adoratrices" ..	14	56	30
<b>Escuela Norm. Mixta, Gualeguaychú.</b>	<b>14</b>	<b>44</b>	<b>42</b>
Instituto "Malvina S. de Clavarino" ..	21	57	22
<b>Escuela Normal Mixta, Victoria, E. R.</b>	<b>14</b>	<b>51</b>	<b>35</b>
Instituto "Santa María" (Diamante) ..	15	52	33
<b>Escuela Normal Mixta de Mendoza</b>	<b>9</b>	<b>36</b>	<b>55</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobres- salientes
Instituto "Compañía de María" . . .	23	42	35
" " "San Pedro Nolasco" . . . . .	27	48	25
" " "María Auxiliadora" . . . . .	21	50	29
" " "Corazón de Jesús" . . . . .	39	39	22
<b>Escuela Normal Mixta de Tucumán</b>	<b>15</b>	<b>49</b>	<b>36</b>
Instituto "Ntra. Sra. del Huerto" . .	27	50	23
" " "Ntra. Sra. de la Merced" . . .	31	48	21
" " "Santa Rosa" . . . . .	20	51	29
" " "Sgdo. Corazón de Jesús" . . .	31	49	20
<b>Escuela Normal Mixta de San Juan</b>	<b>8</b>	<b>43</b>	<b>49</b>
Instituto "Inmaculada" . . . . .	25	42	33
<b>Escuela Normal Mixta de San Luis</b>	<b>11</b>	<b>50</b>	<b>39</b>
Instituto "San Luis Gonzaga" . . . . .	20	52	28
<b>Escuela Normal Mixta de Salta</b> . . .	<b>13</b>	<b>40</b>	<b>47</b>
Instituto "De Jesús" . . . . .	25	41	34
Instituto "Ntra. Señora del Huerto" .	25	41	34
" " "Santa Rosa de Viterbo" . . .	22	41	37
<b>Escuela Normal de Sgo. del Estero</b>	<b>9</b>	<b>38</b>	<b>53</b>
Instituto "Belén" . . . . .	16	49	35
<b>Esc. Norm. de Maestras, Catamarca</b>	<b>9</b>	<b>43</b>	<b>48</b>
Instituto "Del Carmen y San José" .	14	53	33
" " "Ntra. Señora del Huerto" . .	12	65	23
<b>Escuela Normal Mixta de Resistencia</b>	<b>7</b>	<b>34</b>	<b>59</b>
Instituto "Ntra. Señora de Ytatí" . .	19	47	34
<b>Escuela Normal Mixta de Sta. Rosa</b>	<b>11</b>	<b>44</b>	<b>45</b>
Instituto "María Auxiliadora" . . . .	3	30	67
<b>Colegio Nacional N° 1 (Capital)</b> . .	<b>16</b>	<b>51</b>	<b>33</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobresalientes
Inst. "Aníbal B. Dastuguy" (Cap.) .	32	52	16
" " "Juan M. Estrada" (Cap.) ...	32	47	21
" " "Eduardo Martínez" (Cap.) ..	28	51	21
" " "Guillermo Rawson" (Cap.) ..	32	52	16
" " "Hispano Argentino" (Zárate).	14	54	32
<b>Colegio Nacional N° 2 (Capital) ..</b>	<b>12</b>	<b>52</b>	<b>36</b>
Inst. "Champagnat" (Cap.) .....	9	54	37
" " "Pío IX" (Cap.) .....	16	49	35
" " "Manuel Belgrano" (Cap.) ...	18	51	31
" " "San Marón" (Cap.) .....	24	57	19
" " "Evangélico Americano" (Cap.)	21	57	22
" " "Mayo" (Cap.) .....	28	56	16
" " "Gral. San Martín" (Cap.) ...	30	54	16
" " "Politécnico" (Cap.) .....	33	55	12
" " "Cervantes" (Cap.) .....	36	54	10
<b>Colegio Nacional N° 3 (Capital) ..</b>	<b>10</b>	<b>44</b>	<b>46</b>
Inst. "Cardoso" (Cap.) .....	34	50	16
" " "Flores" (Cap.) .....	27	55	18
" " "Heller" (Cap.) .....	28	45	27
" " "Huérfanos de Militares" ....	18	53	29
" " "Esc. Argentina Modelo" ...	12	47	41
" " "José María Moreno" (Cap.) .	15	52	33
" " "Rivadavia" (Cap.) .....	24	51	25
Inst. "Susini" (Cap.) .....	33	48	19
" " "Vértiz" (Cap.) .....	29	53	18
<b>Colegio Nacional N° 4 (Capital) ..</b>	<b>16</b>	<b>53</b>	<b>31</b>
Inst. "La Salle" (Cap.) .....	16	52	32
" " "San José" (Cap.) .....	22	52	26
Inst. "Carmen A. Marín" (S. Isidro)	15	51	34
" " "José E. Rodó" (Cap.) .....	27	48	25
" " "San Miguel" (Cap.) .....	26	50	24



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Inst. "9 de Julio" (Cap.)	29	56	15
„ "Bartolomé J. Fontana" (Cap.)	46	46	8
<b>Colegio Nacional N° 5 (Capital)</b>	<b>15</b>	<b>42</b>	<b>43</b>
Inst. "Calasauz" (Cap.)	26	49	25
„ "Guadalupe" (Cap.)	27	45	28
„ "Italo-Argentino" (Cap.)	21	41	38
„ "Loyber" (Cap.)	34	47	19
„ "Morales" (Cap.)	22	51	27
„ "Secundario Inglés" (Cap.)	22	42	36
<b>Colegio Nacional N° 6 (Capital)</b>	<b>15</b>	<b>52</b>	<b>33</b>
Inst. "Alemán Burmeister" (Cap.)	14	55	31
„ "Del Salvador" (Cap.)	21	54	25
„ "Mitre" (Cap.)	34	48	18
„ "Politécnico" (Cap.)	33	55	12
„ "Sarmiento" (Ramós Mejía)	31	50	19
<b>Colegio Nacional N° 7 (Capital)</b>	<b>11</b>	<b>45</b>	<b>44</b>
Inst. "San José" (La Plata)	20	48	32
„ "Euskal Echea" (Llavallol)	11	55	34
„ "Ward" (Ramos Mejía)	22	41	37
„ "Modelo" (Cap.)	32	47	21
„ "Maipú" (Cap.)	24	55	21
„ "Cardenal Cisneros" (Cap.)	37	49	14
„ "Luis Pastor" (Cap.)	28	55	17
„ "Superior Buenos Aires"	42	46	12
<b>Colegio Nacional N° 8 (Capital)</b>	<b>20</b>	<b>53</b>	<b>27</b>
Inst. "Cardenal Copello" (Cap.)	23	55	22
„ "San Cirano" (Cap.)	22	49	29
„ "Olegario V. Andrade" (Cap.)	37	43	20
„ "General Conesa" (Cap.)	26	37	37
<b>Colegio Nacional N° 9 (Capital)</b>	<b>14</b>	<b>46</b>	<b>40</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobresalientes
Inst. "San Francisco de Sales" . . . .	12	44	44
„ "San José" (6 de Septiembre)	13	46	41
„ "Joaquín V. González" . . . . .	40	41	19
„ "Ntra. Sra. del Pilar" . . . . .	24	49	27
„ "Pasteur" . . . . .	43	47	10
„ "San Bartolomé" (Arrecifes) . .	15	57	28
<b>Liceo Nac. de Señoritas N° 1 (Cap.)</b>	<b>8</b>	<b>49</b>	<b>43</b>
Inst. "Guido Spano" (Cap.) . . . . .	17	56	27
„ "La Sta. Unión de los SS. CC." .	9	38	53
„ "Esclavas de Sgdo. Corazón" . .	8	54	38
„ "Ntra. Sra. de la Misericordia" .	14	42	44
„ "Mitre" (Cap.) . . . . .	20	37	43
„ "Inm. Concepción" (L. de Zam.)	14	38	48
„ "Ntra. Sra. del Rosario" . . . . .	18	41	41
„ "Güemes" (Cap.) . . . . .	34	39	27
„ "Asunción" (Cap.) . . . . .	24	41	35
<b>Liceo Nac. de Señoritas N° 2 (Cap.)</b>	<b>6</b>	<b>49</b>	<b>45</b>
Inst. "Virgen Niña" . . . . .	12	55	33
„ "Santa Rosa" . . . . .	7	49	44
„ "Espíritu Santo" . . . . .	18	49	33
„ "Sagrado Corazón" . . . . .	16	60	24
„ "María Auxiliadora" (La Plata)	10	62	28
„ "Misericordia" (La Plata) . . . .	17	46	37
„ "Misericordia" (Flores) . . . . .	15	50	35
„ "San José" . . . . .	23	72	5
„ "Morales" . . . . .	24	56	20
„ "Buenos Aires" . . . . .	24	45	31
„ "Burmeister" . . . . .	12	47	41
<b>Liceo Nac. de Señoritas N° 3 (Cap.)</b>	<b>11</b>	<b>36</b>	<b>53</b>
Inst. "Argentino Excelsior" (Cap.) .	34	38	28
„ "Argentino para Niñas" . . . . .	34	40	26
„ "Euskal Echea" (Cap.) . . . . .	13	40	47



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobresalientes
Inst. "Italo Argentino" (Cap.) . . . . .	13	37	50
„ "Pasteur" (Cap.) . . . . .	12	52	36
Inst. "Sagrado Corazón" (Cap.) . . . . .	15	38	47
„ "Santa María" (Cap.) . . . . .	20	37	43
„ "Santa Teresita" (La Plata) . . . . .	43	29	28
<b>Colegio Nacional de Adrogué . . . . .</b>	<b>22</b>	<b>51</b>	<b>27</b>
Inst. "Juan A. García" (La Plata) . . . . .	41	42	17
„ "Antonio Mentrut" (L. de Z.) . . . . .	54	39	7
<b>Colegio Nacional de Azul . . . . .</b>	<b>10</b>	<b>50</b>	<b>40</b>
Inst. "San José" . . . . .	2	75	23
<b>Colegio Nacional de Bahía Blanca . . . . .</b>	<b>13</b>	<b>53</b>	<b>34</b>
Inst. "Don Bosco" . . . . .	25	51	24
„ "Pedro Goyena" . . . . .	21	62	17
<b>Colegio Nacional de Bragado . . . . .</b>	<b>22</b>	<b>46</b>	<b>32</b>
Inst. "Lincoln" (Lincoln) . . . . .	35	44	21
<b>Colegio Nacional de Chivilcoy . . . . .</b>	<b>6</b>	<b>40</b>	<b>54</b>
Inst. "Lanchares Rey" (C. Casares) . . . . .	25	53	22
<b>Colegio Nacional de Junín . . . . .</b>	<b>16</b>	<b>50</b>	<b>34</b>
Inst. "Almafuerte" (Chacabuco) . . . . .	22	45	33
„ "Argentino" (Junín) . . . . .	0	67	33
<b>Colegio Nac. de Mercedes (B. A.) . . . . .</b>	<b>10</b>	<b>50</b>	<b>40</b>
Inst. "Ntra. Sra. de Luján" (Luján) . . . . .	13	56	31
„ de Enseñ. Secund. (Saladillo) . . . . .	10	62	28
<b>Colegio Nacional de Pehuajó . . . . .</b>	<b>18</b>	<b>44</b>	<b>38</b>
Inst. "Cavallari" (9 de Julio) . . . . .	22	39	39
<b>Colegio Nacional de Pergamino . . . . .</b>	<b>21</b>	<b>50</b>	<b>29</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Inst. "San José" . . . . .	23	54	23
„ "E. S. San Urbano" . . . . .	47	41	12
„ "E. S. Venado Tuerto" . . . . .	28	57	15
„ "San Martín" . . . . .	37	54	9
<b>Colegio Nacional de Quilmes . . . .</b>	<b>12</b>	<b>39</b>	<b>49</b>
Inst. "Sgdo. Cor. de Jesús" (L. Plata)	18	51	31
<b>Colegio Nacional de San Isidro . .</b>	<b>11</b>	<b>33</b>	<b>56</b>
Inst. "Santa Isabel" (San Isidro) . . . .	12	39	49
„ "San Martín" (San Martín) . . .	19	40	41
„ "Martín y Omar" . . . . .	22	49	29
„ "José Hernández" . . . . .	22	40	38
„ "Acassuso" . . . . .	25	53	22
„ "Vicente López" . . . . .	21	47	32
<b>Colegio Nacional de Tres Arroyos .</b>	<b>14</b>	<b>40</b>	<b>46</b>
Inst. "J. M. Estrada" (C. Pringles) .	23	45	32
<b>Colegio Nacional de Córdoba . . .</b>	<b>13</b>	<b>43</b>	<b>44</b>
Inst. "B. Rivadavia" (Villa María) . .	15	48	37
„ "San Martín" (S. Francisco) . .	5	45	50
„ "Escuelas Pías" (Córdoba) . . .	19	52	29
„ "Salesiano Pío X" (Córdoba) . .	19	52	29
„ "Inm. Cor. de María" (Córd.)	20	43	37
<b>Colegio Nacional de Concordia . .</b>	<b>13</b>	<b>41</b>	<b>46</b>
Inst. "Ntra. Sra. de los Angeles" . .	14	57	29
<b>Colegio Nacional de Paraná . . . .</b>	<b>11</b>	<b>43</b>	<b>46</b>
Inst. de Enseñanza Media . . . . .	17	53	30
„ de Enseñ. Media (La Paz) . . . .	7	44	49
<b>Colegio Nacional de Mendoza . . .</b>	<b>8</b>	<b>44</b>	<b>48</b>
<b>Liceo Anexo al Colegio Nacional .</b>	<b>6</b>	<b>21</b>	<b>73</b>



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
Inst. "San José" .....	10	35	55
„ "Don Bosco" .....	11	47	42
„ "San Buenaventura" .....	32	46	22
<b>Colegio Nacional de Salta</b> .....	<b>13</b>	<b>42</b>	<b>45</b>
Inst. "Belgrano" .....	23	45	32
<b>Colegio Nacional de San Juan</b> .....	—	—	—
Inst. "Don Bosco" .....	—	—	—
„ "Santa Rosa de Lima" .....	—	—	—
<b>Colegio Nacional de C. de Gómez</b> .....	<b>16</b>	<b>50</b>	<b>34</b>
Inst. "Sarmiento" (B. Ville) .....	29	53	18
<b>Colegio Nacional de Rafaela (S. Fe)</b> .....	<b>14</b>	<b>45</b>	<b>41</b>
Inst. "San José" .....	14	51	35
<b>Colegio Nacional N° 1 de Rosario</b> .....	<b>17</b>	<b>51</b>	<b>32</b>
Inst. "Sagrado Corazón" .....	32	52	16
„ "San José" (Rosario) .....	13	57	32
„ "Dante Alighieri" .....	26	51	23
„ "Rosario" .....	43	45	12
<b>Colegio Nacional N° 2 de Rosario</b> .....	<b>14</b>	<b>53</b>	<b>33</b>
Inst. "La Salle" (Rosario) .....	30	39	31
„ "Ntra. Sra. del Rosario" (Ros.) .....	23	51	26
„ "Liceo Avellaneda" (Rosario) .....	41	45	14
„ "Escuelas Pías" (Rosario) .....	36	54	10
<b>Liceo Nac. de Señoritas, de Rosario</b> .....	<b>16</b>	<b>49</b>	<b>35</b>
Inst. "Sta. Unión de los SS. CC." .....	32	44	24
„ "C. Cult. Madre Cabrini" .....	36	42	22
<b>Colegio Nacional de Santa Fe</b> .....	<b>18</b>	<b>57</b>	<b>25</b>
Inst. "San José" .....	15	57	28



ESTABLECIMIENTOS	Por ciento medio de Aplazados	Por ciento medio de Regulares y Buenos	Por ciento medio de Distin- guidos y Sobre- salientes
<b>Liceo Nac. de Señoritas, de S. Fe</b>	<b>6</b>	<b>35</b>	<b>59</b>
Inst. "Ntra. Sra. del Calvario" . . . .	14	32	54
„ "Ntra. Sra. del Huerto" . . . .	23	34	43
<b>Colegio Nacional de Tucumán . . .</b>	<b>15</b>	<b>54</b>	<b>31</b>
Inst. "Juan B. Alberdi" . . . . .	38	38	24
„ "Tulio G. Fernández" . . . . .	14	48	38
„ "Sagrado Corazón" . . . . .	24	52	24
<b>Colegio Nacional de Sgo. del Estero</b>	<b>13</b>	<b>44</b>	<b>43</b>
Inst. "Bernardo Rivadavia" . . . . .	41	43	16
„ "Domingo F. Sarmiento" . . . .	24	54	22
<b>Colegio Nacional de Resistencia . .</b>	<b>6</b>	<b>31</b>	<b>63</b>
Inst. "Popular de Sáenz Peña" . . . .	11	39	50
<b>Colegio Nacional de Santa Rosa . .</b>	<b>19</b>	<b>40</b>	<b>41</b>
Inst. "Domingo Savio" (Santa Rosa)	36	51	13
<b>Escuela Industrial "Otto Krause" . .</b>	<b>11</b>	<b>47</b>	<b>42</b>
Instituto "Británico" . . . . .	25	59	16
„ "Tomás A. Edison" . . . . .	29	50	21
„ "Luis A. Huergo" . . . . .	20	52	28
„ "León XIII" . . . . .	23	43	34
„ "Vicente López" . . . . .	20	61	19
„ "Eduardo Madero" . . . . .	33	53	10
„ "Osvaldo Magnasco" . . . .	25	55	20
<b>Esc. Industrial de la Nación, Oeste</b>	<b>10</b>	<b>60</b>	<b>30</b>
Instituto "Guillermo Rawson" . . . .	32	63	5
„ "Alejandro Volta" . . . . .	25	61	14
„ "Joaquín V. González" . . . .	28	51	21



**NOTA al Ministerio, del 22 de septiembre, informando sobre actuaciones de la Inspección General con motivo de haberse comprobado en algunos colegios oficiales, en determinadas asignaturas, un porcentaje de aplazados que sobrepasa el índice normal.**

Buenos Aires, 22 de septiembre de 1939.

A S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública,

Dr. Jorge Eduardo Coll

S/D.

Señor Ministro:

En la nota de fecha 19 del corriente con que esta Inspección General elevó a V. E. los resultados numéricos de las pruebas cuatrimestrales, destacó que en algunos colegios oficiales se había podido comprobar, en determinadas asignaturas, un porcentaje elevado de aplazados que sobrepasa el índice normal.

A fin de determinar las causas originarias del hecho, se ha dictado la resolución que, en copia, elevo a conocimiento de V. E., mediante la cual se destacan a varios Inspectores a diversos establecimientos de la Capital y alrededores.

A la vez, ha dirigido una nota a los Institutos del interior, en los términos que podrá ver V. E. por la copia que también acompaño. Si de las respuestas de los jefes de las casas de estudio resultare necesario, la Repartición enviará Inspectores a fin de esclarecer en definitiva la situación docente observada, y aconsejar, si fuere del caso, las sanciones pertinentes.

Saludo a V. E. con respetuosa consideración.

**Manuel S. Aliet.**

**RESOLUCION de la Inspección General de Enseñanza disponiendo la visita de varios Inspectores a diversos establecimientos de la Capital y alrededores, con el fin de determinar las causas originarias del hecho que se destaca ante el Ministerio en la nota precedente.**

Buenos Aires, 21 de septiembre de 1939.

Considerando:

Que del examen de las cifras que arroja la estadística levantada con motivo de la prueba cuatrimestral de julio último, se desprende un porcentaje excesivo de alumnos aplazados, que sobrepasa el índice normal en determinadas materias de varios institutos;

Que, si bien presuntivamente el hecho puede imputarse a la acción docente, porque esos mismos alumnos se desarrollaron normalmente en las demás asignaturas, procede establecer las causas reales que lo han originado, a fin de adoptar, si corresponde, las medidas que convengan a los intereses generales de la enseñanza;

Que a tal efecto, procede destacar Inspectores con la misión de visitar clases y verificar las aptitudes profesionales de los respectivos profesores,



*La Inspección General de Enseñanza,*

RESUELVE:

1º) Los señores Inspectores visitarán clases de las materias y en los cursos que se mencionan a continuación, con el propósito enunciado en los considerandos de la presente resolución:

Inspector Dr. Angel J. B. Rivera: Colegio Nacional "Julio A. Roca" (Historia, 1er. año). Inspector D. Alberto Casal Castel: Colegio Nacional "Cap. General Justo José de Urquiza" (Historia, 1er. año). Inspector D. Julio Fingerit: Liceo Nacional de Señoritas N° 3 (Inglés, 3º y 4º años); Colegio Nacional de San Isidro (Inglés, 2º año). Inspector D. Joaquín Romero: Colegio Nacional de Adrogué (Castellano, 1º y 2º años; Geografía, 1er. año). Inspector Dr. Diego Catalán: Colegio Nacional de Adrogué (Anatomía, 4º y 5º años). Inspector Dr. Agustín Durañona y Vedia; Colegio Nacional de Adrogué (Matemáticas, 1º, 2º y 3º años). Inspector Dr. Emilio Ceriotto: Colegio Nacional de San Isidro (Italiano y Geografía, 1º y 2º años). Inspector D. Julián García Velloso: Colegio Nacional de Adrogué (Historia, de 3º y 4º años). Escuela de Comercio de San Isidro (Castellano, 1er. año).

2º) El señor Inspector Romero practicará, además, en el Colegio Nacional de Adrogué, una inspección general que abarque todos los aspectos previstos en el reglamento orgánico de esta Repartición.

Manuel S. Alier.

**NOTA** a los directores de establecimientos de enseñanza del Ministerio, donde se comprobó un porcentaje excesivo de aplazados, en determinadas asignaturas, al realizarse las pruebas cuatrimestrales.

Buenos Aires, 22 de septiembre de 1939.

Señor Director.....

Me dirijo a usted a fin de poner en su conocimiento, al examinar los resultados obtenidos por los alumnos de ese establecimiento en las últimas pruebas cuatrimestrales, esta Inspección General ha podido observar que el porcentaje de aplazados en ..... sobrepasa el índice normal.

A fin de adoptar, si corresponde, las medidas que convengan a los intereses generales de la enseñanza, esta Inspección General necesita saber a qué causas atribuye esa Dirección la expresada anormalidad y qué disposiciones ha tomado para verificarlas y corregirlas.

Esa Dirección se servirá, en consecuencia, aportar los datos requeridos a la mayor brevedad posible.

Saludo al señor Director muy atentamente.

Manuel S. Alier.



**NOTA al Ministerio, del 29 de septiembre, dando cuenta del movimiento operado en la correspondencia interescolar argentina desde la fecha de su implantación.**

Buenos Aires, 29 de septiembre de 1939.

Señor Ministro:

Considera oportuno esta Inspección General dar cuenta a V. E. del movimiento operado en la correspondencia interescolar argentina, desde que el Ministerio la implantó, hasta la fecha. Organizada con anterioridad la Sección Internacional, la Inspección General incorporó a la misma la nueva actividad, para cuyo desenvolvimiento aplicó en lo pertinente, los mismos reglamentos y directivas aprobados para aquella sección. La secretaria, Inspectora, señorita Teresa Carlevato, extendió así su labor con el mismo entusiasmo y dedicación revelados desde el primer momento.

En su oportunidad se distribuyó en todos los establecimientos oficiales e incorporados la resolución ministerial del 4 de abril último, por la que se crea la correspondencia estudiantil argentina, agregándose una discreta cantidad de formularios para la confección de listas, y la circular que acompaño.

Cuando, a mediados del mes de mayo se comenzó a recibir nutridas nóminas de aspirantes al intercambio con todas las regiones del país, fué necesario hacer nuevos envíos de formularios que se agotaban prontamente, lo que motivó la gestión de una nueva impresión, formulada a V. E. en su oportunidad.

El número de pedidos de corresponsales fué así cada vez más crecido, declinando algo durante el mes de agosto a consecuencia, sin duda, de los exámenes cuatrimestrales.

El cuadro siguiente representa el total de pedidos recibidos hasta el presente, con su distribución mensual.

Mayo .....	950
Junio .....	3.199
Julio .....	1.672
Agosto .....	1.050
Septiembre .....	1.416
Total .....	8.287

De las nóminas mandadas por los establecimientos, se separan en la Oficina los correspondientes duplicados que se archivan en carpetas, distribuídos según la provincia o territorio a que pertenecen las escuelas de donde proceden las listas.

Los originales se clasifican de acuerdo con los establecimientos a que van destinados y se envían semanal o quincenalmente, según sea la cantidad de listas que en ese tiempo se han agrupado.

Con ese motivo, las salidas de listas a escuelas y colegios destinatarios suman hasta el presente 906, agrupados en los meses correspondientes como sigue:

Junio .....	383
Julio .....	223
Agosto .....	157
Septiembre .....	143



Cada salida de listas se acompaña con la circular N° 3, en la que se recuerda a las Direcciones el procedimiento a seguir para la comunicación de los corresponsales adjudicados.

Con motivo de repetidas consultas que se hicieron sobre si podía o no admitirse la correspondencia mixta, se dejó establecido lo pertinente en la circular N° 2 que se dirigió a todos los establecimientos oficiales e incorporados.

Figura a continuación una estadística completa de los pedidos de corresponsales y de su distribución entre las instituciones a fueron solicitados.

COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Capital</i>		
Bernardino Rivadavia .....	—	44
Domingo F. Sarmiento .....	43	16
Mariano Moreno .....	—	38
Nicolás Avellaneda .....	—	26
Bartolomé Mitre .....	72	13
Manuel Belgrano .....	20	23
Juan Martín de Pueyrredón .....	83	29
Justo J. de Urquiza .....	—	19
<i>Buenos Aires</i>		
Azul .....	77	2
Bahía Blanca .....	72	35
Bolívar .....	14	—
Bragado .....	51	4
Chivilcoy .....	60	1
Dolores .....	—	4
Junín .....	40	2
La Plata .....	—	28
Mar del Plata .....	—	7
Mercedes .....	65	64
Pehuajó .....	62	2
Pergamino .....	137	10
Quilmes .....	—	2
San Isidro .....	76	6
Trenque Lauquen .....	109	—
Tres Arroyos .....	46	—
<i>Córdoba</i>		
Córdoba .....	3	105
Río Cuarto .....	—	6
<i>Corrientes</i>		
Corrientes .....	—	41
Curuzú Cuatiá .....	10	—
Goya .....	—	11



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Entre Ríos</i>		
Paraná .....	—	62
Concordia .....	55	41
Concepción del Uruguay .....	—	11
Guaaleguaychú .....	—	28
Villaguay .....	32	7
<i>Jujuy</i>		
Jujuy .....	—	58
<i>La Rioja</i>		
La Rioja .....	—	40
<i>Mendoza</i>		
Mendoza .....	26	228
San Rafael .....	—	2
<i>Salta</i>		
Salta .....	—	124
<i>San Juan</i>		
San Juan .....	—	54
<i>San Luis</i>		
Mercedes .....	86	15
San Luis .....	68	—
<i>Santa Fe</i>		
Santa Fe .....	66	80
Cañada de Gómez .....	5	14
Rafaela .....	26	7
Nº 1, Rosario .....	133	53
Nº 2, Rosario .....	—	51
Rufino .....	25	1
<i>Santiago del Estero</i>		
Santiago del Estero .....	—	36
<i>Tucumán</i>		
Tucumán .....	20	194
Aguilares .....	190	29



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Chaco</i>		
Resistencia .....	14	62
<i>Misiones</i>		
Posadas .....	—	53
<i>Chubut</i>		
Trelew .....	103	62
<i>La Pampa</i>		
Santa Rosa .....	28	53
<i>Río Negro</i>		
Viedma .....	29	24
<b>LICEOS DE SEÑORITAS</b>		
Capital N° 1 .....	59	75
„ „ 2 .....	—	12
„ „ 3 .....	—	18
San Fe .....	—	7
Rosario .....	—	77
Córdoba .....	—	10
Catamarca .....	71	47
Mendoza .....	68	19
Santiago del Estero .....	—	8
<b>ESCUELAS NORMALES</b>		
Capital, N° 1 .....	33	23
„ „ 2 .....	54	11
„ „ 3 .....	48	45
„ „ 4 .....	158	21
„ „ 5 .....	82	21
„ „ 6 .....	—	14
„ „ 7 .....	—	43
„ „ 8 .....	57	10
„ „ 9 .....	—	25
„ „ 10 .....	—	11
Escuela Normal Lenguas Vivas .....	—	5



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Provincia de Buenos Aires</i>		
Avellaneda .....	—	1
Azul .....	—	8
Bahía Blan .....	91	20
Bragado .....	105	6
Chascomús .....	19	3
Chivilcoy .....	—	9
Dolores .....	71	1
Junín .....	256	—
La Plata .....	—	25
Las Flores .....	71	1
Lincoln .....	—	4
Lomas de Zamora .....	207	3
Luján .....	126	7
Mercedes .....	108	—
Olavarría .....	84	—
Pehuajó .....	103	—
Pergamino .....	—	1
Quilmes .....	—	3
San Fernando .....	—	11
San Nicolás .....	70	2
San Pedro .....	—	10
Tandil .....	78	9
25 de Mayo .....	—	8
<i>Provincia de Catamarca</i>		
Catamarca (Maestros) .....	56	23
Catamarca (Maestras) .....	45	137
San Isidro .....	—	13
Santa María .....	—	3
<i>Provincia de Córdoba</i>		
Córdoba .....	—	290
Bell Ville .....	52	21
Cruz del Eje .....	18	20
Río Cuarto .....	11	35
San Francisco .....	—	10
Villa Dolores .....	17	5
<i>Provincia de Corrientes</i>		
Corrientes (Mestros) .....	19	48
Corrientes (Maestras) .....	—	79
Esquina .....	102	25
Mercedes .....	—	6
Goya .....	—	9
Paso de los Libres .....	13	—
Santo Tomé .....	185	38



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales	
	pedidos a otros establecimientos	solicitados de otros establecimientos
<i>Provincia de Entre Ríos</i>		
Paraná .....	268	143
C. del Uruguay .....	—	50
Concordia .....	25	23
Gualeguay .....	—	10
Gualeguaychú .....	—	34
Victoria .....	79	—
<i>Provincia de Jujuy</i>		
Jujuy .....	93	163
Humahuaca .....	22	23
<i>Provincia de La Rioja</i>		
La Rioja .....	1	101
Chilecito .....	23	63
<i>Provincia de Mendoza</i>		
Mendoza .....	—	274
Rivadavia .....	2	7
San Rafael .....	—	111
<i>Provincia de Salta</i>		
Salta .....	—	138
Rosario de la Frontera .....	—	19
<i>Provincia de San Juan</i>		
San Juan (Mixta) .....	24	139
Jachal .....	—	5
<i>Provincia de San Luis</i>		
San Luis (Maestros) .....	—	22
San Luis (Maestras) .....	—	82
Mercedes .....	—	19
San Feo. del Monte de Oro .....	63	6
<i>Provincia de Stgo. del Estero</i>		
*Stgo. del Estero .....	—	52
La Banda .....	61	3
<i>Provincia de Santa Fe</i>		
Santa Fe .....	39	87
Esperanza .....	20	17
Nº 1, Rosario .....	28	65
Nº 2, Rosario .....	129	78
Nº 3, Rosario .....	—	25
San Justo .....	—	3



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Provincia de Tucumán</i>		
Tucumán .....	49	320
Monteros .....	79	84
<i>Chaco</i>		
Resistencia .....	—	60
<i>Misiones</i>		
Posadas .....	154	137
<i>La Pampa</i>		
Santa Rosa .....	65	43
<i>Río Negro</i>		
Viedma .....	32	98
ESCUELAS DE COMERCIO		
Capital, N° 1 .....	30	14
„ „ 2 .....	—	8
„ „ 3 .....	45	4
<i>Provincia de Buenos Aires</i>		
Avellaneda .....	108	—
Bahía Blanca .....	—	47
La Plata .....	—	5
Ramos Mejía .....	34	1
San Isidro .....	55	—
San Martín .....	38	4
<i>Provincia de Entre Ríos</i>		
Concordia .....	—	48
Victoria .....	4	16
<i>Provincia de Mendoza</i>		
Mendoza .....	—	65
<i>Provincia de Santa Fe</i>		
Santa Fe .....	66	54
Rosario .....	—	64
<i>Provincia de Santiago del Estero</i>		
Santiago del Estero .....	—	29



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Provincia de Tucumán</i>		
Tucumán .....	34	65
ESCUELAS INDUSTRIALES		
Otto Krause .....	—	44
Oeste .....	—	14
La Plata .....	—	21
Santiago del Estero .....	103	6
San Juan .....	—	20
ESCUELAS IND. Y DE A. Y OFICIOS		
Bahía Blanca .....	—	15
Concepción del Uruguay .....	14	12
Paraná .....	—	2
Rosario .....	17	—
ESCUELAS TECNICAS DE OFICIOS		
Nº 1 .....	40	14
Nº 2 .....	69	49
Nº 3 .....	—	18
Nº 4 .....	9	19
Esc. de Minas de San Juan .....	—	12
ESCUELAS DE ARTES Y OFICIOS		
Bolívar .....	—	1
Bragado .....	—	12
Chivilcoy .....	8	4
Dolores .....	—	7
General Villegas .....	32	—
Junín .....	75	—
Pergamino .....	9	1
Quilmes .....	—	2
San Nicolás .....	—	17
Trenque Lauquen .....	13	10
Tres Arroyos .....	—	14
<i>Provincia de Catamarca</i>		
Catamarca .....	—	23
Tinogasta .....	5	3
<i>Provincia de Córdoba</i>		
Córdoba .....	—	19
La Carlota .....	31	1
Laboulaye .....	7	1
Río Cuarto .....	—	11



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Provincia de Corrientes</i>		
Bella Vista .....	47	15
Curuzú Cuatiá .....	—	9
<i>Provincia de Entre Ríos</i>		
Colón .....	—	12
Concordia .....	40	20
Diamante .....	16	2
Rosario de Tala .....	9	—
Nogoyá .....	—	1
<i>Provincia de Jujuy</i>		
Jujuy .....	36	20
<i>Provincia de la Rioja</i>		
La Rioja .....	—	11
<i>Provincia de Mendoza</i>		
Mendoza .....	20	21
<i>Provincia de Salta</i>		
Salta .....	12	23
<i>Provincia de San Luis</i>		
San Luis .....	14	8
<i>Provincia de Santa Fe</i>		
Santa Fe .....	5	8
Reconquista .....	17	3
Rosario .....	32	6
<i>Provincia de Santiago del Estero</i>		
Añatuya .....	7	—
La Banda .....	—	7
<i>Provincia de Tucumán</i>		
Tucumán .....	—	37
Tafí Viejo .....	—	10
<i>Chaco</i>		
Resistencia .....	—	34
Sáenz Peña .....	—	1



COLEGIOS NACIONALES		Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
<i>Misiones</i>			
Posadas .....		—	25
General Roca .....		17	19
<i>Pampa</i>			
General Pico .....		53	19
ESCUELOS PROFESIONALES			
Capital, N° 1 .....		—	20
„ „ 2 .....		—	3
„ „ 3 .....		—	11
„ „ 5 .....		155	—
„ „ 7 .....		42	9
<i>Provincia de Buenos Aires</i>			
Bolívar .....		138	9
La Plata .....		—	6
<i>Provincia de Catamarca</i>			
Catamarca .....		—	17
Belén .....		—	7
<i>Provincia de Córdoba</i>			
Córdoba .....		—	46
<i>Provincia de Corrientes</i>			
Corrientes .....		10	18
<i>Provincia de Entre Ríos</i>			
Concepción del Uruguay .....		35	10
<i>Provincia de la Rioja</i>			
La Rioja .....		—	15
<i>Provincia de Salta</i>			
Salta .....		—	12
<i>Provincia de Santa Fe</i>			
Rosario .....		—	25
<i>Provincia de Santiago del Estero</i>			
Santiago del Estero .....		—	18



COLEGIOS NACIONALES	Corresponsales	
	pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos

*Provincia de San Luis*

San Luis .....	30	9
----------------	----	---

*Provincia de Tucumán*

Tucumán .....	—	28
---------------	---	----

COLEGIOS INCORPORADOS

Instituto "María Auxiliadora" (Cap.) .....	19	3
" " "Cía. de María" (Mendoza) .....	84	33
" " "J. M. Estrada" (Pringles) .....	6	—
" " "Ma. Auxiliadora" (La Plata) .....	14	—
" " "Sgdo. Corazón" (La Rioja) .....	16	—
" " " " " (V. Dolores) .....	23	—
" " "Adoratrices" (Córdoba) .....	81	—
" " "Sta. Cecilia" (M. del Plata) .....	6	—
" " "Flores" (Capital) .....	3	—
" " "Almafuerte" (Chacabuco) .....	27	13
" " "Cía. de María" (Bragado) .....	6	28
" " "Rivadavia" (Capital) .....	10	—
" " "Dante Alighieri" (Rosario) .....	11	11
" " "San Pedro" (Villarino) .....	3	—
" " "Hogar Agrícola" (6 de sept.) .....	3	—
" " "Ntra Sra. del Huerto" (Tucumán) .....	43	9
" " "Inm. Concepción" (Azul) .....	26	—
" " "Sagrado Corazón" (Tucumán) .....	127	11
" " "Huérfanos de Militares" (Cap.) .....	15	—
" " "Adoratrices" (Capital) .....	—	14
" " "Divino Corazón" (Capital) .....	—	6
" " "De María" (Crdoba) .....	—	7
" " "San Luis Gonzaga" (S. Luis) .....	—	11
" " "Adoratrices" (Santa Fe) .....	—	14
" " "La Salle" (Capital) .....	—	11
" " "Ntra. Sra. del Pilar" (Capital) .....	—	16
" " "Ntra. S <sup>a</sup> del Huerto" (M. del Plata) .....	—	6
" " " " " " (Bell Ville) .....	—	9
" " " " " " (Córdoba) .....	—	13
" " " " " " (Paraná) .....	—	14
" " " " " " (Santa Fe) .....	—	10
" " " " " de Itatí (Resistencia) .....	—	1
" " "Virgen Niña" (Capital) .....	—	1
" " "Hnas. Salesianas" (Río Gallegos) .....	—	1
" " "Santa Rosa" (Tucumán) .....	—	1
" " "Hnas. Salesianas" (C. Rivadavia) .....	—	1
" " "María Auxiliadora" (Mendoza) .....	—	18
" " "Don Bosco" (Bernal) .....	—	3
" " "E. Normal Popular" (S. Martín) .....	—	2



COLEGIOS NACIONALES		Corresponsales pedidos a otros establecimientos	Corresponsales solicitados de otros establecimientos
„	“Ntra. Sra. del Huerto” (Salta) ...	—	6
„	„ „ „ „ (Tucumán)	—	15
„	“San Marón” (Capital) .....	—	15
„	“Ntra. Sra. del Huerto” (Capital) ..	—	5
„	“Ntra. Sra. del Rosario” (Rosario)	—	12
„	“Roque Sáenz Peña” (Chaco) ....	—	1
„	“Pío X” (Córdoba) .....	—	28
„	“San José” (Tandil) .....	—	28
„	“San José” (Mendoza) .....	—	28
„	“La Salle” (Rosario) .....	—	28
„	“Juan B. Alberdi” (Tucumán) ....	—	25
„	“La Inmaculada” (Bahía Blanca) ..	—	28
„	“Colegio Calasanz” .....	81	—
„	“Hnas. Domínicas” (Tucumán) ...	—	14
„	“Colegio Guido Spano” .....	—	1

Se comprueba que, en gran mayoría, las instituciones oficiales han comenzado el intercambio. Se advierte también que en varios colegios incorporados el intercambio ha despertado el mismo interés que en las escuelas oficiales y que, en algunos, es importante el total de aspirantes que lo solicita. Por lo que hace a los resultados, es sin duda, prematuro pensar que se han logrado en la medida que se esperan, por razones obvias. En primer lugar, habiendo comenzado tan sólo a fines de mayo la distribución de las listas, debió tardar algún tiempo la aceptación de corresponsales y la efectiva iniciación del intercambio. Además, es probable que las primeras cartas intercambiadas no reflejan sino en mínima parte el alcance que puede tener esta actividad estudiantil. No obstante, se reciben con los informes de la correspondencia intrnacional, algunos datos de interés sobre la interescolar argentina de varias escuelas donde se ha iniciado, al parecer, con entusiasmo desde los primeros momentos esta actividad.

Indico a continuación el estado de la correspondencia argentina en los establecimientos de los que se han recibido informes.

Debo hacer constar que muchos no lo han enviado aún y que en la mayoría está en trámite la adjudicación de corresponsales.

	Corresponsales	Cartas enviadas	Cartas recibidas
Escuela Normal de Villa Dolores .....	21	26	12
Escuela de Comercio Nº 2 .....	8	12	12
Escuela Normal de Junín .....	134	484	484
Escuela de Comercio de Rosario .....	27	27	27
Escuela Normal de Santa Rosa .....	60	60	40
Colegio Nacional de Concordia .....	16	16	16
Escuela Normal de Viedma .....	48	58	48
C. Nacional Nº 1, de Rosario .....	14	12	11
C. Nacional de C. del Uruguay .....	14	11	11
E. de Artes y Oficios de Mendoza .....	6	6	6
Escuela Normal de La Plata .....	4	4	4



Para mejor ilustración, acompaño a V. E. copias de las circulares que, de acuerdo con el subcripto, pasó a colegios y escuelas, la secretaria profesora Srta. Carlevato, en las cuales imparte instrucciones encaminadas a dar forma orgánica de realización a la iniciativa de ese Ministerio.

Saludo a V. E. con respetuosa consideración.

**Manuel S. Alier.**

**NOTA al Ministerio, el 13 de octubre, solicitando autorización para evacuar algunas consultas de Directores y Rectores acerca de la interpretación que debe darse a ciertas disposiciones del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones.**

Buenos Aires, octubre 13 de 1939.

Señor Ministro:

Esta Inspección General ha recibido algunas consultas acerca de la interpretación que debe darse a las disposiciones de los artículos 14, 16, 18 y 22 del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones en lo referente a las asignaturas de las que se rinden pruebas escritas cuatrimestrales pero no examen oral (Dibujo, Caligrafía, Escritura, Mecanografía, Estenografía, Puericultura, etc.).

Solicito autorización a V. E. para evacuar dichas consultas, haciendo saber a los señores Rectores y Directores, lo siguiente:

1º A los alumnos regulares se les considerarán aprobadas las aludidas asignaturas cuando el promedio final del curso, (artículo 15) sea de cuatro o más puntos, siempre que hubieren rendido las dos pruebas escritas cuatrimestrales. Los que hubieren rendido oportunamente una sola de esas pruebas, podrán rendir la otra en la época de los exámenes orales de fin de año con sujeción al programa del respectivo cuatrimestre. La nota obtenida en esta prueba se promediará y computará en la forma establecida en el artículo 15.

2º El alumno que no rinda oportunamente ninguna de las dos pruebas escritas cuatrimestrales de alguna de las mencionadas asignaturas, o que rinda una solamente y no se presente a la prueba autorizada en el apartado anterior, quedará aplazado en la respectiva asignatura, debiendo rendir una prueba escrita en la época establecida para los exámenes complementarios y en las condiciones fijadas para las pruebas cuatrimestrales, pero con sujeción al programa de todo el curso.

Saludo a V. E. con respetuosa consideración.

**Manuel S. Alier.**

A S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, doctor Don Jorge Eduardo Coll.



**NOTA al Ministerio, del 2 de noviembre, respondiendo a una nota del Consejo Superior Católico de Educación, en la que solicita que se aclare si los alumnos están o no obligados a rendir las dos pruebas cuatrimestrales.**

Buenos Aires, noviembre 2 de 1939.

Señor Ministro:

En la nota que antecede, el Consejo Superior Católico de Educación pide a V. E. le aclare si los alumnos están o no obligados a rendir las dos pruebas cuatrimestrales.

A la vez, el referido Consejo sugiere a V. E. "si no sería éste el momento oportuno de arbitrar alguna medida de favor, vgr. la reducción del promedio siete previsto por el artículo 16, en ventaja de aquellos alumnos que se sometiesen a ambas pruebas".

Con respecto al primer punto, la circular N° 127 de esta Inspección, que acompaño, lo ha aclarado debidamente. Dicha circular fué dirigida en su oportunidad tanto a los institutos oficiales como incorporados, de lo que se infiere que el Consejo peticionante debe haberse ya enterado de sus términos y, por consiguiente, del alcance de las disposiciones sobre cuya interpretación tenía dudas.

Las pruebas cuatrimestrales constituyen uno de los tantos deberes impuestos por la reglamentación en vigor a los alumnos, como el de asistencia regular a clases, realización ordinaria de trabajos prácticos, etc.

El Reglamento ha debido prever que, cuando por razones de enfermedad u otra causa ineludible, pero justificada, incurra el alumno en inasistencia a una de esas pruebas, no pierda el curso. Por ello está establecido el promedio parcial de la nota obtenida en la prueba escrita que rindió, con las de los bimestres.

El alumno, en tales condiciones, en su prueba de fin de curso, debe responder al programa de ambos cuatrimestres, con lo cual se asegura que aquél satisfaga íntegramente las exigencias del programa desarrollado durante el año lectivo.

La medida tiene carácter de excepción, pura y exclusivamente para los alumnos en las condiciones enunciadas anteriormente. Nunca esa medida puede ser interpretada como un derecho a faltar a uno de los deberes fundamentales del estudiante.

Por otra parte, toda legislación escolar relacionada directamente con el estudiante, necesita para llenar sus fines de la acción del establecimiento cuyas aulas aquél frecuente. Requiere la tarea sistemática y permanente del educador que infiltre en el espíritu del joven el cumplimiento del deber y la necesidad permanente de que se constituya en un factor de eficiencia real, para el logro del concepto de superación que debe primar en toda masa estudiantil. Es inadmisibles, por el contrario, que se insinúe un arbitrio para burlar disposiciones ideadas con propósitos favorables al mejor desenvolvimiento de los estudios. El caso de que el mal alumno lo descubra, quienes dirigen su educación están en la obligación de persuadirlo de su error.

Con respecto a la insinuación que formula el Consejo mencionado acerca de la reducción del promedio para lograr la exención del examen final, no es, precisamente la víspera del fin de curso, la mejor oportunidad para pensar en la adopción de una medida modificatoria del actual régimen.



El Poder Ejecutivo, en el decreto aprobatorio del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones, en uno de sus considerandos, ha expresado que éste “debe ser implantado en forma permanente y desde el comienzo de los estudios, para que sea conocido de los alumnos y sepan cómo han de emprender y seguir sus estudios durante el año y para que aquéllos y sus padres estén compenetrados del régimen que determina la promoción de los cursos y a base del cual se obtendrá el certificado o título de competencia”.

Sin entrar a considerar el fondo de esta cuestión, cabe expresar que siempre que se incluyó en la reglamentación pertinente, la cláusula de la exención del examen oral final, se acordó el beneficio pura y exclusivamente al alumno distinguido. Nunca se estableció esa franquicia en favor del estudiante con un promedio final menor al índice determinado de aquel concepto. Solamente un año fué acordado, como excepción, invocándose razones de orden sanitario.

**Manuel S. Alier.**

**NOTA al Ministerio, del 2 de noviembre, respondiendo a un comentario del Consejo Superior Católico de Educación sobre el informe que produjo la Inspección General de Enseñanza acerca de los resultados de las pruebas cuatrimestrales de julio último.**

Buenos Aires, noviembre 2 de 1939.

Señor Ministro:

En la nota que antecede, el Consejo Superior Católico de Educación se dirige a V. E. comentando el informe que produjo esta Inspección General acerca de los resultados de la prueba escrita cuatrimestral de julio último, informe que V. E. se designó dar a publicidad.

Concretamente, el referido Consejo afirma:

1º Que en su informe, la Inspección General “sin hacer distinción entre los diversos Institutos incorporados, sostiene, en definitiva, que las pruebas cuatrimestrales rendidas en julio próximo pasando demuestran una deficiencia en la preparación de los alumnos de los Institutos incorporados en comparación con la de aquellos de los Colegios oficiales”.

2º Que debe existir “una perfecta igualdad de condiciones dentro de las cuales deban ser exigidos los programas, pruebas y clasificaciones finales, tanto para alumnos de Colegios oficiales, como incorporados”, para obtener lo cual pide a V. E. la adopción de las pertinentes providencias.

3º Que se permita a los institutos incorporados “elevar directamente al conocimiento de V. E., las pruebas escritas que, a juicio de las Direcciones de dichos Institutos, no hubieren sido clasificadas con la exactitud correspondiente a su mérito”.

Con respecto al primer punto, el error en que incurre el Consejo peticionante debe obedecer a un desconocimiento del informe de la Inspección General, pues, de lo contrario, no podría fundadamente aseverar que la Repartición no ha destacado en aquél las distinciones que la estadística obligaba. En efecto: en la página 19 del folleto que contiene aquel informe, se expresa: “Es justo, en cambio, mencionar a los institutos incorporados que, como excepción, han obtenido, aproximadamente, iguales resultados en el examen con respecto al colegio oficial respectivo”, y a continuación se especifica una nómina de cuarenta y seis establecimientos incorporados que



lograron resultados favorables. En su mayoría esos institutos pertenecen a congregaciones religiosas.

Queda, pues, desvirtuada esta afirmación del Consejo.

En cuanto a la situación de desigualdad entre los alumnos de los institutos oficiales e incorporados, no existe. Haciendo honor al espíritu de ecuanimidad que mueve al referido Consejo, debe atribuirse esta afirmación, pura y exclusivamente, a un desconocimiento de la pertinente prescripción reglamentaria y de las medidas posteriores adoptadas para refirmar, precisamente, la igualdad entre aquellos alumnos. En efecto: el artículo 10 del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones instituye aquella igualdad, al establecer:

“Los programas para las pruebas escritas deberán ajustarse a la realidad de la tarea efectuada durante el correspondiente cuatrimestre. A ese efecto, las Direcciones requerirán de los señores profesores, con la anticipación debida, la presentación de los respectivos programas, formulados sobre la base de los oficiales con la sola inclusión de los puntos fundamentales desarrollados en el cuatrimestre, y divididos por temas de extensión calculada para el tiempo dedicado a las pruebas. Los temas deberán comprender una parte teórica y otra práctica.

Los programas así preparados se aprobarán en reuniones de profesores, y se procurará, dentro de lo posible, que sean uniformes para las divisiones paralelas de un mismo curso y de los institutos incorporados.

Sin perjuicio del cumplimiento de esta disposición, las Direcciones de los establecimientos oficiales, en caso de que algunos de los temas incluidos en esos programas no hubieren sido desarrollados, requerirá de los respectivos profesores oficiales, o de la Dirección del instituto incorporado correspondiente, la justificación debida, y si ella no fuere satisfactoria, dará intervención a la Inspección General de Enseñanza, a los efectos a que hubiere lugar. En caso contrario, autorizará la exclusión o modificación del tema correspondiente”.

Durante el presente curso, la Inspección General, en las varias circulares que se mencionan a continuación, ha impartido instrucciones encaminadas a hacer efectiva la unificación de los programas para institutos oficiales e incorporados, es decir, para dar firmeza real al concepto de igualdad prevista por la reglamentación:

En efecto: con fecha 22 de junio último (Circular N° 60), dispuso:

“Los señores Rectores y Directores pondrán en conocimiento de las Direcciones de los institutos incorporados, inmediatamente después de su aprobación, los programas cuatrimestrales preparados por los profesores del establecimiento oficial en las condiciones especificadas en la Circular N° 30 de esta Inspección General correspondiente al año en curso. Los programas de temas deberán estar preparados y aprobados antes de la iniciación del período de diez días que se destina al repaso, a fin de que ese repaso se efectúe con sujeción a los referidos programas de temas y no siguiendo el orden de los programas cuatrimestrales. A esos efectos, los programas de temas se darán a conocer oportunamente, a los señores Directores de los institutos incorporados, quienes deberán expresar su conformidad o gestionar las modificaciones que estimen necesarias por causas atendibles, antes de la iniciación de las pruebas. Se procurará, sin embargo, en cuanto sea posible, que tanto los programas cuatrimestrales como los de temas, sean uniformes para las divisiones paralelas de un mismo curso y de los institutos incorporados, como lo dispone el artículo 10 del Reglamento. Los alumnos de los establecimientos oficiales e incorporados tendrán derecho a conocer los programas de temas antes de la realización



de las pruebas escritas. En los ejercicios, problemas o trabajos prácticos incluidos en los temas, no se especificarán concretamente los datos numéricos. Corresponderá a la Comisión examinadora elegirlos en el acto del examen, pudiéndose guiar, para ello, por la nómina de los trabajos realizados durante el cuatrimestre, a cuyo efecto el profesor del curso presentará esa nómina a la Comisión.”

Con posterioridad, el 5 del corriente, la Inspección General resolvió:

“Los programas de temas para las próximas pruebas cuatrimestrales deberán formularse conforme a las normas dadas en la Circular N° 60 de esta Inspección General, de fecha 22 de junio último. Además, esa Dirección dispondrá que los enunciados de los temas para esas pruebas sean textualmente los mismos de los programas desarrollados en el cuatrimestre, a fin de evitar cualquier desorientación o mala interpretación del alumno. Finalmente, los programas de temas para la prueba cuatrimestral de noviembre deberá esa Dirección comunicarlos a los institutos incorporados, dependientes de ese establecimiento antes del 25 del corriente”.

Finalmente, con fecha 25 de octubre último, esta Inspección General recordó a las Direcciones de los establecimientos de enseñanza el cumplimiento estricto de las prescripciones reglamentarias y de las instrucciones impartidas anteriormente. En esa circular (la N° 128), se transcribieron todas las disposiciones pertinentes, terminando con la siguiente expresión de deseo de esta Repartición:

“Resulta, pues, clara nuestra reglamentación en cuanto sus cláusulas consagran aquella igualdad. Y de las instrucciones transcriptas surge, con idéntica claridad, el propósito de las autoridades superiores de hacerla efectiva. No ha sido denunciado, felizmente, ningún caso concreto y fundado sobre transgresión de aquella norma con motivo de la primera y parcial aplicación del Reglamento; pero, ante la proximidad de la realización de la segunda prueba cuatrimestral, y de los exámenes orales de fin de curso, considera oportuno la Inspección General exhortar a esa Dirección y, por su intermedio, a la docencia de ese establecimiento, a una acción decidida tendiente a afianzar el fundamento de gobierno educativo sobre el que descansa la mencionada prescripción reglamentaria. Es decir, todo el profesorado oficial debe unirse en el propósito de juzgar con igual criterio al alumno de los institutos del Estado y al que frecuenta las aulas de los que gozan del beneficio de la incorporación”.

---

Por lo que hace a la última cuestión planteada por el Consejo Superior Católico de Educación, la Inspección General se manifiesta sorprendida de que una institución pública eche, sin fundamento alguno, una sombra sobre la honestidad de procedimientos de los profesores oficiales, porque no otra cosa significa el impetrar ante V. E. una medida encaminada a que el propio Ministro examine pruebas cuatrimestrales, es decir, una simple aplicación de conocimientos que no tiene otra trascendencia dentro del régimen escolar, que la de verificar el grado de aprovechamiento de los alumnos en uno de los períodos en que se divide el año lectivo, prueba que jamás nadie concibió que pudiera revisarla el propio Ministro de Justicia e Instrucción Pública.

Seguramente, si el profesorado argentino se enterara que el Consejo Superior Católico de Educación le ha formulado cargo tan desusado, reaccionaría. Y le asistiría toda la razón, porque está muy lejos de merecer acusación semejante.

Por otra parte, la Ley de libertad de enseñanza confía al profesor y no al Ministro la clasificación de las pruebas de los exámenes.



Finalmente, jamás las dependencias técnicas del Departamento a cargo de V. E. han desoído ninguna reclamación, y menos la desoirían hoy, en que el régimen de pruebas documenta la actuación de los tribunales mixtos. En cualquier momento, los funcionarios encargados de la fiscalización de la tarea escolar (Directores, Vicedirectores, Rectores, Vicerrectores e Inspectores) pueden comprobar en forma inequívoca si el tribunal ha cumplido o no con su deber.

Manuel S. Alíer.

**NOTA al Ministerio, del 3 de noviembre, considerando los argumentos expuestos por el Consejo Superior Católico de Educación al solicitar del Ministerio determinadas modificaciones en los programas adoptados para los exámenes cuatrimestrales y expresando la opinión categórica de la Inspección General en el sentido de que no corresponde adoptar nuevas medidas fuera de las que, por propia iniciativa y en su debida oportunidad, dictaron el P. E. y las autoridades técnicas de la enseñanza.**

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1939.

Señor Ministro:

Elevo a conocimiento y resolución de V. E. la adjunta nota presentada a esta Inspección General por el Consejo Superior Católico de Educación, en la que se expresa:

1º) Que dicho Consejo considera necesario se indiquen a los señores Rectores de los Colegios oficiales la conveniencia de que remitan oportunamente a los institutos incorporados los programas para los exámenes cuatrimestrales próximos;

2º) Que considera conveniente solicitar que esos programas “coincidan en su orientación y normas con los que la ex Inspección General de enseñanza incorporada aprobó en noviembre de 1937, a propuesta de cada instituto incorporado, y que no se deje excesivamente librados al criterio de cada uno de los examinadores de los colegios oficiales, y aún de los Rectores de los mismos”.

Con respecto al primer punto, la Inspección General debe poner de manifiesto que en el desarrollo del curso escolar y la recepción de las pruebas escritas cuatrimestrales, entran en juego tres programas: a) el programa oficial aprobado por el Ministerio, cuya versión impresa ha sido difundida desde la fecha de su aprobación, y que, por lo tanto, no puede ser ignorada por la Dirección de ningún establecimiento de enseñanza; b) el programa de cuatrimestres, que es el mismo programa oficial anterior, distribuido en dos períodos, teniendo en cuenta las posibilidades que ofrece el tiempo disponible para su completo desarrollo. A este efecto, el Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones y la circular N° 30 de esta Inspección General, disponen que en reuniones de profesores se aprobará el ajuste pertinente. En muchos casos, el programa de cuatrimestres no difiere en nada del oficial; en otros se reduce en algo la extensión de este último, suprimiéndole aquellos puntos de secundaria importancia que, por falta de tiempo, puede preverse que no podrán ser tratados.



La Inspección General ha recordado insistentemente a los Rectores y Directores de los establecimientos oficiales la disposición reglamentaria que tiende a dar uniformidad a los programas de las divisiones paralelas de un mismo establecimiento oficial y de los institutos incorporados (artículo 10 del Reglamento de Clasificaciones y circulares N° 60, 109 y 111 del año en curso de esta Inspección).

Requeridas las Direcciones acerca de la forma en que dieron cumplimiento a las disposiciones pertinentes, han respondido en su gran mayoría comunicando que dieron intervención a las Direcciones de los Institutos incorporados y, en algunos casos, a los profesores de los mismos, en las reuniones destinadas a preparar los programas cuatrimestrales. Sólo en unos pocos establecimientos, por error de interpretación tolerable en virtud de ser éste el primer año en que se aplica el nuevo régimen, se ha prescindido de la preparación en tiempo oportuno y en las condiciones expresadas, de aquellos programas ajustados, y han mantenido los programas oficiales, sin reducción, durante el primer cuatrimestre. En cambio, para el segundo cuatrimestre ha desaparecido toda dificultad al respecto. C) Los programas de temas para las pruebas escritas formulados de acuerdo con lo dispuesto por el art. 10 del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones y las instrucciones impartidas por la Inspección General. Estos programas de temas sólo difieren de los anteriores en el orden de los asuntos. No puede incluirse en ellos ningún tema que no haya sido desarrollado durante el respectivo cuatrimestre. Esta exigencia obliga a que los mencionados programas sean aprobados al finalizar el cuatrimestre, para tener la certeza de que no incluyen temas que, a último momento y por causas imprevistas, hayan dejado de enseñarse.

La circular N° 60 de la Inspección establece que los alumnos de los colegios oficiales e incorporados tendrán derecho a conocer los programas de temas antes de iniciarse el repaso que se efectúa durante los diez días que preceden al período de las pruebas escritas.

El conocimiento de estos programas con mayor anticipación no es necesario, por cuanto durante el cuatrimestre está en plena ejecución el programa oficial ajustado, que debe seguir un orden lógico. Basta, pues, que en el período de repaso se utilice el programa de exámenes.

Las respuestas de los Rectores y Directores de los institutos oficiales a la circular N° 111 (Inspección) demuestran que los programas de temas para las pruebas escritas del primer cuatrimestre se dieron a conocer a los institutos incorporados en su debida oportunidad y que los que se aplicarán en las próximas pruebas del corriente mes se han dado a conocer ya antes del 25 de octubre último.

Queda, así, evidenciada la preocupación de esta Inspección General y de las autoridades de los institutos oficiales por el estricto cumplimiento de las disposiciones del artículo 10 del Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones, desde que este último se puso en vigencia.

---

En cuanto al segundo punto que se plantea en la nota del Consejo Superior Católico de Educación, fué objeto de un estudio especial realizado por la comisión que proyectó el actual Reglamento de Clasificaciones.

La ex Inspección General de enseñanza incorporada autorizó a los institutos adscriptos a la enseñanza oficial a formular los respectivos programas de exámenes. Se reunieron así, en la citada Repartición, más de diez mil programas, cuya aprobación debió efectuarse con tal premura que resultó prácticamente imposible verificar si su contenido reflejaba el debido cumplimiento de



los programas oficiales. Muchos de los programas aprobados en tales condiciones eludían temas fundamentales y colocaban a los estudiantes de los colegios incorporados en situación ventajosa con respecto a los de los establecimientos oficiales.

Por otra parte, el procedimiento conducía inevitablemente a la falta de uniformidad en el desarrollo e interpretación de los programas de examen, contrariándose así el principio de igualdad que, sobre el particular, establece el actual Reglamento de Clasificaciones y que propugna precisamente la institución recurrente.

Al encomendar a los señores Rectores de los institutos oficiales y, por su intermedio, al cuerpo docente de los mismos la aprobación de los programas de exámenes con la sola inclusión de los puntos desarrollados durante el año lectivo, a cuyo efecto se autorizó la supresión de los temas incluidos en los programas cuatrimestrales que no hubieran podido tratarse, previa explicación de los respectivos profesores oficiales o de las Direcciones de los institutos incorporados, no solamente se logra una mejor fiscalización mediante la distribución de esta tarea, sino que, también, se consigue mantener en permanente contacto a los establecimientos incorporados con el oficial al cual están adscriptos.

---

Esta Inspección General considera, en virtud de la información precedente, que no corresponde adoptar nuevas medidas fuera de las que, por propia iniciativa y en su debida oportunidad, dictaron el Poder Ejecutivo y las autoridades técnicas de la enseñanza.

---

**NOTA del 11 de septiembre, recomendando al Rectorado del Colegio Nacional de Corrientes el cumplimiento de observaciones e instrucciones formuladas por el señor Inspector D. Julián García Velloso.**

Buenos Aires, 11 de septiembre de 1939.

Señor Rector del Colegio Nacional "General José de San Martín. — Corrientes.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Rector para manifestarle que deberá proceder a insertar en el libro de Inspección de ese establecimiento las siguientes observaciones e instrucciones formuladas por el señor Inspector D. Julián García Velloso y cuyo cumplimiento inmediato deberá hacerse efectivo:

• I. *Registro de asistencia del personal directivo, docente y alumnos.*

Sin perjuicio de las anotaciones que actualmente se hacen en los informes y planillas diarias, el Vicerrector llevará los libros correspondientes para registrar las faltas de asistencia de los alumnos y del personal directivo, docente y administrativo. Además, deberán figurar las tardanzas a los efectos de los artículos 46 y 111 del Reglamento.

Si un miembro del personal directivo y administrativo se retirare antes de hora o llegare tarde, se consignará en el libro de asistencia que de acuerdo con el artículo 22, inc. 5, deberá llevar el Vicerrector.



## II. *Justificación de las faltas de asistencia del personal.*

Todo pedido de justificación de falta de asistencia por enfermedad, deberá ir acompañado del comprobante. Unicamente se aceptará el certificado extendido por el médico oficial. En los pedidos de justificación, y a los efectos del artículo 53 del Reglamento, el Vicerrector informará sobre los antecedentes de asistencia y puntualidad de cada recurrente.

## III. *Legajo de los alumnos.*

De acuerdo con el art. 28 del Reglamento, cada alumno tendrá en su legajo todos los documentos y actuaciones que origine su condición de tal, desde que ingresa hasta que sale del establecimiento.

En todo pedido que formule deberá constar la consiguiente resolución dictada por el Rectorado.

## IV. *Los celadores y la disciplina.*

Los ocho celadores que fija el presupuesto del Colegio deberán estar al frente de sus cursos respectivos.

De esa tarea no podrán ser relevados para atender otras ocupaciones, sin la previa autorización de la Superioridad.

Los celadores prestarán una mayor atención para mejorar la disciplina durante los recreos y mientras los alumnos esperan en las aulas la presencia del profesor. De la misma manera, en las formaciones (entradas y salidas) se intensificará la vigilancia, como también la que deberá hacerse constantemente en los servicios con el fin de impedir la permanencia de los alumnos.

Si el personal encargado de la disciplina no respondiera a estas nuevas exigencias, las autoridades tendrán que hacer uso de las atribuciones que les confiere el inciso b) del artículo 3º del Reglamento.

## V. *Los trabajos prácticos.*

Periódicamente, el Rector y el Vicerrector se distribuirán la tarea de revisar los trabajos prácticos que realicen los alumnos en las diferentes asignaturas.

En las carpetas dejarán constancia (fecha y firma) de esa tarea de contralor y orientación. Cuando lo crean necesario formularán, para conocimiento del profesor, un juicio de ese aspecto de la labor didáctica.

---

**NOTAS del 20 de septiembre y 20 de octubre, al señor Presidente de la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual, doctor Carlos Ibarguren, haciéndole conocer los informes elevados por la Srta. Secretaria de la Sección Argentina de Correspondencia Escolar Internacional, Profesora Srta. Teresa Carlevato.**

Buenos Aires, 20 de septiembre de 1939.

Al señor Presidente de la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual, doctor D. Carlos Ibarguren. — S/D.

Producido el conflicto europeo, ha quedado detenida toda actividad epistolar entre nuestros estudiantes con los del viejo mundo. Los informes ante-



riores de esta Sección han reflejado el acentuado interés que había despertado el intercambio con diversos centros y casas de educación de Europa, sobre todo de Francia.

La sección a mi cargo concretará, mientras tanto, su acción, con alcance a los países americanos, con muchos de los cuales está ya en relación activa desde el año pasado.

La labor del último mes está expuesta en el informe de la Secretaria, profesora señorita Teresa Carlevato, que transcribo a continuación:

“Buenos Aires, septiembre 9 de 1939. — Señor Presidente de la Comisión Nacional de Correspondencia Escolar Internacional, Profesor D. Manuel S. Alier. — Tengo el agrado de elevar a su consideración el informe relativo a las tareas realizadas en la Sección Argentina de C. E. I. durante el mes de agosto próximo pasado.

Se intensificó la actividad en la oficina en cuanto terminaron los exámenes cuatrimestrales, comenzando de nuevo la recepción y la distribución de las listas de aspirantes al intercambio con estudiantes argentinos y con los del exterior.

Expresa a continuación el carácter de la labor efectuada por cada una de las secciones que comprende nuestra oficina.

#### *Correspondencia Escolar Internacional.*

Se han recibido nóminas de estudiantes que comprenden un total de 1381 pedidos, distribuidos como sigue, entre los países que menciono:

Argelia .....	5	Irlanda .....	1
Brasil .....	35	Inglaterra .....	94
Bolivia .....	12	India .....	1
Canadá .....	7	Méjico .....	135
Cuba .....	94	Marruecos .....	7
Chile .....	87	Nicaragua .....	3
Costa Rica .....	33	Paraguay .....	26
Colombia .....	8	Perú .....	46
España .....	69	Panamá .....	14
Ecuador .....	16	Puerto Rico .....	18
Estados Unidos .....	52	Suiza .....	1
Francia .....	479	San Salvador .....	3
Filipinas .....	6	Santo Domingo .....	2
Guatemala .....	1	Gibraltar .....	1
Honduras .....	2	Uruguay .....	48
Italia .....	38	Venezuela .....	27

Estos pedidos, debidamente clasificados, pudieron satisfacerse en una mínima parte, en virtud de haber llegado algunas listas del exterior solicitando corresponsales argentinos.

Los demás, particularmente los destinados al Hemisferio Norte, quedaron en la Sección a la espera de la reiniciación de las clases para ser enviados.

Las listas llegadas del exterior suman 37 pedidos, así distribuidos:

Estados Unidos .....	4
Brasil .....	18
India .....	2



Bélgica .....	1
Hawai .....	1
Francia .....	1
Holanda .....	10

Con ese motivo se adjudicó un total de 83 alumnos argentinos con la distribución siguiente:

A Brasil .....	35
„ Estados Unidos .....	8
„ la India .....	4
„ Bélgica .....	1
„ Hawai .....	1
„ Costa Rica .....	33
„ Francia .....	1

Hemos recibido, además, procedentes del Liceo de Costa Rica la nómina de alumnos de todos los cursos, en buscar de intercambio con estudiantes de nuestro país.

Esas nóminas comprenden un total de 651 alumnos, de los cuales fueron adjudicados 33 a los solicitantes argentinos. Los restantes se fraccionaron en listas de seis alumnos, cuya distribución se está llevando a cabo entre 64 establecimientos oficiales y 10 incorporados, en los que se ha despertado un vivo entusiasmo por la correspondencia estudiantil.

Hemos continuado recibiendo algunas solicitaciones de profesores para obtener correspondencia con sus colegas extranjeros. De esos pedidos, 8 son para Francia y 1 para el Japón.

*Correspondencia Interescolar Argentina.* — El intercambio entre alumnos de los establecimientos del país continúa despertando interés, como lo prueba el total de 1.050 pedidos de correspondencia que se recibió en agosto último.

Dichos pedidos proceden de los establecimientos que se indican a continuación, con su correspondiente número de solicitantes:

Instituto del Huerto (Paraná) .....	21
Escuela Normal (Pehuajó) .....	103
„ „ (Posadas) .....	154
„ „ (Chilecito) .....	15
„ „ (Bahía Blanca) .....	2
„ „ (Monteros) .....	11
„ „ N° 2 (Rosario) .....	93
„ „ N° 1 (Rosario) .....	4
„ „ N° 3° (Capital) .....	23
„ „ (Lomas de Zamora) .....	1
„ „ (Mercedes, Buenos Aires) .....	80
„ „ Junín .....	22
„ „ Jujuy .....	7
Colegio Nacional (Tres Arroyos) .....	46
„ „ “Domingo Faustino Sarmiento” .....	14
„ „ Trenque Lauquen .....	109
„ „ Aguilares .....	8
Escuela de Comercio N° 1, Capital .....	30
„ „ „ Avellaneda .....	108
„ „ Artes y Oficios (Rosario) .....	2



Colegio Incorporado "Santa Teresita"	10
" " "Sagrado Corazón" (Tucumán)	127
" " "Huérfanos de Militares"	10
Escuela de Artes y Oficios, Conc. del Uruguay	14
" " " " "Tinogasta	5
" Profesional, Concep. del Uruguay	8
" Normal Adap. Regional, Rivadavia (Mendoza)	2

Estos pedidos se ha enviado semanalmente a los establecimientos que se indican como destinatarios.

Con motivo del intercambio con el exterior se enviaron en agosto las circulares Nos. 4, 5 y 6, que acompaño.

Es de lamentar que la situación actual de Europa interrumpa hasta momentos más propicios nuestro intercambio tan bien iniciado, y debamos diferir tanto el envío de listas comunes como las de "reclamación".

En la circular N° 7, que incluyo también y estamos distribuyendo en estos momentos, exhortamos a las Direcciones a dar impulso a la correspondencia interescolar argentina y a la del exterior con los países americanos.

Con el propósito de conseguir material ilustrativo sobre aspectos variados de nuestro país, a fin de que los alumnos puedan utilizarlo sin erogaciones en su correspondencia, para hacer conocer a la Argentina, dirigimos un total de 32 notas a las Direcciones de Ferrocarriles, entidades de turismo e instituciones oficiales. Buen número de ellas ha respondido enviándonos material valioso en relativas cantidades, que nos proponemos distribuir a la brevedad posible.

En el mes de agosto enviamos a siete establecimientos el que nos facilitaron en anterior ocasión algunas entidades de turismos.

En la Escuela de Comercio N° 3, de la Capital, se terminó un valioso álbum con abundante ilustración sobre la Argentina para una profesora de Estados Unidos que, por intermedio del Ministerio solicitó elementos para dar en sus clases conocimientos sobre nuestro país. En breve será enviado a destino.

En atención a que el empeño del profesor y alumnos para la búsqueda y selección del material, así como para la confección del álbum es loable bajo todo concepto, y lo ha reconocido así también el señor Ministro, que examinó el trabajo concluído, se envió una nota de agradecimiento y estímulo al profesor señor Angel Forgione y a los alumnos de su curso que han colaborado.

Se ha dirigido también una nota a la profesora de la Escuela Profesional de Mujeres "Fernando Fader", señora Cecilia Quiroga de San Martín, por el elevado espíritu con que se encargó de organizar en el referido establecimiento la correspondencia interescolar argentina.

Recibimos, entre otras de diversas instituciones, una nota del "Bureau de Correspondance Scolaire Internationale", de París, en la que nos comunican que, al reunirse una asamblea para festejar los dos millones de correspondientes puestos en comunicación desde que fué creada dicha oficina, se tributó un voto de aplauso a nuestro país por haber establecido oficialmente el intercambio estudiantil y por haber obtenido en tan breve tiempo su sección de Correspondencia Escolar Internacional resultados tan halagüeños.

Pese a los muchos pedidos nuestros que han quedado sin satisfacer en el exterior, los informes que van llegando paulatinamente sobre el estado de la correspondencia, reflejan un movimiento importante.

Con motivo del envío de notas, así como de listas, circulares, comunicaciones a escuelas y colegios, hubo en la Sección un intenso movimiento de correspondencia.



Así, para la Sección Interescolar Argentina se efectuaron 157 envíos de listas con pedidos de corresponsales, dirigidos a los puntos más lejanos del país.

Por lo que hace a la Sección Internacional, el movimiento habido es el siguiente:

Envío de listas argentinas al exterior .....	64
Comunicaciones de corresponsales solicitados del extranjero y adjudicados	34
Notas varias .....	60
Envíos de formularios solicitados .....	48
Envíos de circulares .....	566

Cabe agregar que el último jueves de julio y agosto, por intermedio de Radio del Estado, se dieron dos audiciones relacionadas con la correspondencia estudiantil. Los temas tratados fueron, respectivamente: “La correspondencia escolar internacional, su origen, sus fines, su organización”. “Muchas de las primeras cartas llegadas del exterior reflejan un desconocimiento absoluto de la Argentina. Cómo trabajan las direcciones de escuelas y colegios, las comisiones de la correspondencia estudiantil y los alumnos para que se conozca al país, y se conozca bien”. — (Firmado): *Teresa Carlevato*.

Saludo al señor Presidente con la mayor consideración.

**Manuel S. Alier.**

Buenos Aires, octubre 20 de 1939.

Señor Presidente de la Comisión Nacional de Cooperación Intelectual, doctor D. Carlos Ibarguren. — Presente.

Tengo el honor de dirigirme al señor Presidente para elevar a su conocimiento el informe de la señorita Secretaria de la Sección Argentina de Correspondencia Escolar Internacional, Profesora Teresa Carlevato, relacionado con el movimiento habido en la Comisión durante el mes de septiembre último.

El mencionado informe dice así:

“Buenos Aires, octubre 19 de 1939. — Señor Presidente de la Comisión de Correspondencia Escolar Internacional, Profesor D. Manuel S. Alier: Tengo el agrado de elevar a su conocimiento el informe de la labor realizada en la Sección de C. E. I. durante el mes de septiembre ppdo., informe que debí postergar por acumulación de tareas en el comienzo del mes en curso. Las actividades relacionadas con los dos aspectos de la correspondencia que es preciso atender fueron intensas, no obstante la situación por que atraviesan los países europeos que ha paralizado nuestros envíos a varios puntos y hace difícil en otros la satisfacción de nuestros pedidos de corresponsales. A pesar de la Circular N° 7 por la que se instaba a intensificar el intercambio interescolar argentino y el que se efectúa con los países americanos, en virtud de los inconvenientes que han surgido con la guerra en Europa, ha continuado la recepción de listas con solicitantes para las naciones que expreso a continuación, al indicar por separado lo que corresponde a las dos secciones que tiene a su cargo la oficina.



*Correspondencia Escolar Internacional:*

Los pedidos procedentes de nuestras escuelas relativos a la correspondencia internacional forman un total de 1635.

Algunos corresponden a reclamación por no haber quedado satisfechos los pedidos anteriores, y están distribuídos entre diferentes países como sigue:

Alemania .....	2
Argelia .....	10
Australia .....	4
Brasil .....	74
Bélgica .....	15
Bulgaria .....	1
Bolivia .....	18
Canadá .....	20
Cuba .....	84
Chile .....	79
Costa Rica .....	41
Colombia .....	11
China .....	1
Congo Francés .....	1
España .....	20
Ecuador .....	18
Egipto .....	3
Estados Unidos .....	394
Finlandia .....	1
Francia .....	242
Guatemala .....	14
Grecia .....	1
Italia .....	25
Irlanda .....	1
Inglaterra .....	35
India .....	1
Indochina .....	11
Japón .....	2
Méjico .....	109
Moravia y Bohemia .....	1
Nicaragua .....	9
Paraguay .....	26
Panamá .....	44
Perú .....	116
Portugal .....	5
Puerto Rico .....	14
Rusia .....	2
Suiza .....	43
San Salvador .....	3
Santo Domingo .....	1
Uruguay .....	62
Venezuela .....	49



Recibimos de Estados Unidos, por intermedio del Ministerio de Instrucción Pública, un conjunto de cincuenta cartas con las que otros tantos niños jóvenes solicitan un amigo entre los estudiantes argentinos. Distribuimos 36, escritas por escolares menores de 13 años, entre dos establecimientos oficiales y dos incorporados donde se enseña inglés en la sección primaria, y las restantes entre siete colegios nacionales para alumnos que habían solicitado intercambio, cuya edad es la misma del remitente de la carta.

Continuó la adjudicación de corresponsales argentinos a los pedidos recibidos del exterior a fines de agosto. Con ese motivo, quedaron satisfechos en septiembre los siguientes:

Procedentes de Estados Unidos .....	50
„ „ Holanda .....	18
„ „ Costa Rica .....	125

Se terminó de recibir el material ilustrativo solicitado a 32 instituciones, las que nos han respondido son las siguientes:

Ferrocarriles del Estado.  
Ferrocarril Central Argentino.  
Ferrocarril Pacífico.  
Compañía Shell Mex.  
Diario La Razón.  
Expreso Villalonga.  
Exprinter.  
Turismo a Provincia Mendoza.  
Dirección de Propaganda y Publicaciones del Ministerio de Agricultura.  
Dirección de Parques Nacionales.  
Mihanovich Ltda.

Las demás entidades o no respondieron o contestaron que no tenían disponible.

Con la mayor parte del material recibido, se prepararon 159 paquetes que se distribuyeron entre 47 establecimientos para que sus alumnos más empeñosos por mantener su intercambio, puedan utilizarlo sin erogaciones.

La Escuela Normal de Lenguas Vivas y su similar de Profesoras N° 1 de Rosario, nos enviaron para la revista "Story Parade" los trabajos que solicitó su dirección para la sección "Lo Nuestro". De la Green Park Scholl de Walla Walla (Wásnington) llegó un álbum confeccionado con vistas y texto aplicado para las alumnas de la Escuela Normal N° 1, de Rosario, a la que lo dirigimos.

Por intermedio del Ministerio de Instrucción Pública llegó el pedido hecho por una profesora de Estados Unidos de dos muñecas que representen personajes típicos de la Argentina, destinadas a una muestra permanente para profesores y alumnos.

Realicé las gestiones pertinentes ante la Escuela Profesional "Fernando Fader" y quedó convenida la confección de las muñecas pedidas que representarán una pareja de gauchos de la primera mitad del siglo XIX en su trabajo; ella en el telar y él trenzando un lazo. Una leyenda explicativa dará a conocer la época y el paisaje en que se desarrolla la escena.

Las actividades relativas a la correspondencia internacional, ha motivado el siguiente movimiento:



Envíos de notas con listas al exterior .....	28
Comunicaciones de corresponsales adjudicados a pedidos del exterior .....	113
Envíos de material ilustrativo .....	159
Notas y envíos varios .....	28

*Correspondencia Interescolar Argentina:*

Durante el mes de septiembre el movimiento de esta correspondencia resultó bastante activo, no obstante lo avanzado del curso escolar.

Los pedidos de intercambio suman 1777 y proceden de los siguientes establecimientos:

Escuela Normal de Santo Tomé .....	28
"    "    " Villa Dolores .....	26
"    "    " Mercedes (Bs. As.) .....	28
"    "    " Chilecito .....	5
"    "    " Santa Fe .....	39
"    "    " Esperanza .....	20
"    "    " Catamarca (maestros) .....	70
"    "    " Bahía Blanca .....	10
"    "    " N° 4, Capital .....	158
"    "    " Santa Rosa .....	57
"    "    " Río Cuarto .....	4
"    "    " Junín .....	125
"    "    " Viedma .....	15
"    "    " N° 2, Rosario .....	66
"    "    " Victoria .....	79
"    "    " Concordia .....	6
"    "    " La Rioja .....	1
"    "    " Adaptación Regional, San Francisco .	159
"    "    " 25 de Mayo .....	5
"    "    " N° 3, Capital .....	23
"    "    " Humahuaca .....	30
Colegio Nacional San Luis .....	14
"    "    " Bolívar .....	14
"    "    " "Sarmiento" .....	29
"    "    " Azul .....	77
"    "    " San Isidro .....	1
"    "    " Junín .....	40
"    "    " Córdoba .....	12
"    "    " Villaguay .....	2
"    "    " "Manuel Belgrano" .....	20
"    "    " Mercedes (Bs. As.) .....	25
"    "    " Concordia .....	35
"    "    " Chivilcoy .....	7
Liceo de Señoritas de Córdoba .....	71
"    "    " N° 3, Capital .....	84
Escuela de Comercio Tucumán .....	34
"    "    " Victoria .....	4
"    "    " San Isidro .....	55
"    "    " Santa Fe .....	41
"    "    " Bahía Blanca .....	8



Instituto incorporado "Rawson" .....	84
" " " " "Compañía de María" .....	7
" " " " "Enseñanza Media", Paraná .....	9
Escuela Profesional Nº 5 .....	155

De todas esas listas queda el duplicado en el archivo de la Sección, habiéndose enviado los originales, previa clasificación, a los establecimientos destinatarios.

Cabe dejar constancia que los pedidos de intercambio se dirigen a todos los puntos del país, habiéndose efectuado 172 envíos de listas.

Para terminar, agregaré que el jueves 28 de septiembre se transmitió por Radio del Estado la tercera audición sobre el tema "Cómo la correspondencia estudiantil contribuye a la formación moral de la juventud y puede convertirse en institución social".

Tal es la labor cumplida en el transcurso del mes último.

Con este motivo me es muy grato saludar al señor Presidente con toda consideración. (Firmado): Teresa Carlevato (Secretaria).

Saludo al señor Presidente con distinguida consideración.

**Manuel S. Alier**



# DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA

## RESOLUCIONES MINISTERIALES

Buenos Aires, 29 de agosto de 1939.

**RESOLUCION** del 29 de agosto, apercibiendo a un profesor de educación física de un Colegio Nacional de la Capital por la aplicación de una iniciativa propia sin la autorización correspondiente, y haciendo saber al señor Rector del establecimiento que no está facultado para autorizar publicaciones no aprobadas previamente por el Ministerio o la Dirección General de Educación Física.

Vistos y resultando de las actuaciones producidas que el profesor de doce horas de educación física del Colegio nacional "Domingo Faustino Sarmiento", don Rafael H. Fernández, Secretario del Departamento Físico del establecimiento, ha implantado una "ficha social" sin autorización previa correspondiente y con una leyenda en virtud de la cual aparece aquélla como adoptada por la Dirección General respectiva,

### SE RESUELVE:

1º Apercibir al profesor de doce horas de educación física del Colegio Nacional "Domingo Faustina Sarmiento", don Rafael H. Fernández.

2º Hacer saber al señor Rector del referido establecimiento que en adelante en su carácter de Presidente del Departamento Físico, deberá abstenerse de autorizar publicaciones no aprobadas previamente por el Ministerio o la Dirección General de Educación Física.

3º Comuníquese, anótese y archívese.

C O L L

**RESOLUCIONES** del 9 de septiembre, eximiendo de la práctica de tiro a los alumnos, en edad reglamentaria, del Colegio Nacional de Pehuajó (Buenos Aires) y del Colegio Nacional de San Luis, por no encontrarse habilitado el polígono de tiro.

Buenos Aires, 9 de septiembre de 1939.

Exp. Nº 2040.

Vistos y resultando del presente expediente que en Pehuajó (Buenos Aires) no existe aún habilitado polígono de tiro,



*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

RESUELVE:

Exímese a los alumnos, en edad reglamentaria, del Colegio Nacional de Pehuajó (Buenos Aires), de la práctica de tiro.

Comuníquese, anótese y archívese.

COLL

Por resolución de la misma fecha y por igual motivo fueron eximidos de la práctica de tiro los alumnos, en edad reglamentaria, del Colegio Nacional de San Luis.

---

**RESOLUCION** del día 5 de octubre, fijando el día 31 de octubre como terminación del curso de enseñanza de la asignatura educación física en los establecimientos del Ministerio.

Buenos Aires, octubre 5 de 1939.

En atención a que el reglamento de clasificaciones, exámenes y promociones fija el día 9 de noviembre próximo, como fecha de iniciación de las pruebas escritas de fin de curso; y por los fundamentos que dieron origen a la resolución de 3 de julio ppdo., que dispone la suspensión de la enseñanza de la educación física del 8 al 25 de dicho mes,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

RESUELVE:

Establecer el día 31 de octubre como terminación del curso de enseñanza de la asignatura educación física en los establecimientos dependientes de este Ministerio.

Publíquese, anótese, comuníquese y dése al Registro Nacional.

COLL

---

**RESOLUCION** del 5 de octubre, adscribiendo al servicio médico de diversos Colegios Nacionales de la Capital, a varios practicantes de la Dirección General de Educación Física.

Buenos Aires, 5 de octubre de 1939.

A fin de completar el trabajo del Servicio Médico realizado en los Departamentos Físicos de los Colegios Nacionales,



*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

RESUELVE:

1º Adscríbese a los Colegios Nacionales que se indica a los siguientes practicantes de la Dirección General de Educación Física, señores Luis Casanova, al "Manuel Belgrano"; Rodolfo Marcos Díaz Saubidet, al "Capitán Gral. Justo José de Urquiza"; Julio R. Esteves, al "Juan Martín de Pueyrredón"; Armando L. Pontillo, al "Nicolás Avellaneda"; Guillermo R. Lowe, al "Mariano Moreno" y Alberto Gaffner, al "Bartolomé Mitre".

2º Los señores Rectores de los establecimientos mencionados, fijarán a los indicados practicantes, el horario de tres horas de trabajo y fiscalizarán su asistencia, comunicando a la citada Dirección General, su falta de puntualidad o concurrencia.

3º Comuníquese, anótese y archívese.

COLL

---

**RESOLUCION** del 30 de octubre, fijando el día 4 de noviembre para la realización del acto gimnástico con motivo de la terminación del curso escolar de educación física, en el que se distribuirán los premios a los ganadores de los campeonatos intercolegiales.

Buenos Aires, 30 de octubre de 1939.

Considerando conveniente celebrar la terminación del curso escolar de educación física del corriente año con una exhibición gimnástica y con la distribución de premios a los ganadores de los campeonatos intercolegiales,

*El Ministro de Justicia e Instrucción Pública,*

RESUELVE:

1º Fijar el día 4 de noviembre próximo a las 16,30, para la realización del citado acto, el que tendrá lugar en el campo de deportes del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires (Sección Jorge Newbery), de acuerdo con el programa proyectado por la Dirección General de Educación Física.

2º Por intermedio de la mencionada Dirección se impartirán las instrucciones del caso para la concurrencia del personal docente, alumnos participantes en los campeonatos referidos y delegaciones de los establecimientos que intervinieron en los mismos.

3º Comuníquese, anótese y archívese.

COLL



**RESOLUCION** del 6 de noviembre, confirmando la resolución N° 1338 de Dirección General de Educación Física, del 2 de noviembre, relativa al resultado del torneo intercolegial de natación, y destacando, como digno de ejemplo, el gesto deportivo de la Escuela Naval Militar.

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1939.

Exp. N° 3940.

Visto lo actuado y por los fundamentos de la resolución de la Dirección General de Educación Física de 2 del actual,

*El Ministro de Justicia e I. Pública,*

1° Confirmar la resolución de la Dirección General de Educación Física dictada en 2 del corriente, número 1338.

2° Destacar el gesto deportivo de la Escuela Naval Militar, como digno de ejemplo.

3° Comuníquese, anótese y archívese.

COLL



## NOTAS

---

**NOTA del 26 de octubre, al señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, destacando la oportunidad de que, en el festival gimnástico del día 4 de noviembre, el coro de escuelas de adultos dependientes del H. Consejo, entone "La Canción del Estudiante.**

Buenos Aires, 26 de octubre de 1939.

Al señor Presidente del H. Consejo Nacional de Educación:

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente haciéndole saber que se ha resuelto transferir para el día 4 de noviembre próximo, a las quince y treinta horas, el festival gimnástico preparado por la Dirección General de Educación Física de este Ministerio y cuya fecha de realización se había fijado en 28 del mes en curso.

En atención a la participación que tendrá el coro de escuelas de adultos dependientes de ese H. Consejo en el citado acto y considerando la ocasión como la más propicia para entonar "La canción del estudiante", dado el carácter de la fiesta, pido al señor Presidente se sirva contemplar la posibilidad de que dicha canción sea cantada por el coro citado.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

JORGE EDUARDO COLL

---

## NOTAS DE LA SUBSECRETARIA

**NOTA del 26 de septiembre, al señor Subsecretario de Hacienda, comunicándole que la Dirección del Instituto Nacional de Educación Física está ejercida interinamente por la Inspectora de la Dirección General de Educación Física, señora Jorgelina González de Cogorno, y reiterando la nota del 6 de junio último, relacionada con la Comisión de Fomento del Deporte.**

Buenos Aires, 26 de setiembre de 1939.

Al señor Subsecretario de Hacienda.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Subsecretario haciendo saber que la Dirección del Instituto Nacional de Educación Física está ejercida interinamente por la Inspectora de la Dirección General de Educación Física, señora Jorgelina González de Cogorno, habiendo cesado en esa función el señor Enrique C. Romero Brest, que desempeñaba ese cargo.

Motiva la presente comunicación lo dispuesto en el art. 55 (última parte) de la Ley N° 11.672.



Al propio tiempo, reitero al señor Subsecretario la Nota N° 1692, enviada por este Ministerio el 6 de junio ppdo., relacionada con la Comisión de Fomento del Deporte.

Saludo al señor Subsecretario con toda consideración.

Carlos Broudeur

---

**NOTAS** del 27 de septiembre, a los señores Jefes de la Secretaría de los Ministerios de Guerra y de Marina, encareciendo la participación del Colegio Militar, Liceo Militar "General San Martín", Escuela Naval y Escuela de Mecánicos de la Armada, en los campeonatos intercolegiales del corriente año, a realizarse en el mes de octubre.

Buenos Aires, 27 de septiembre de 1939.

Al señor Jefe de la Secretaría del Ministerio de Guerra.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Jefe haciéndole saber que en el mes de octubre próximo se realizarán en esta Capital los campeonatos intercolegiales del año 1939, organizados por la Dirección General de Educación Física de este Ministerio, con la colaboración de las entidades directivas de cada deporte y bajo la reglamentación que adjunto.

En virtud de lo establecido en el punto 2° de dicha reglamentación, tengo el agrado de dirigirme al señor Jefe, con el objeto de invitar especialmente a participar en el campeonato de referencia al Colegio Militar y al Liceo Militar "General San Martín", a cuyo fin solicito quiera dar traslado de la adjunta reglamentación general.

En la convicción de que el señor Jefe interpretará la importancia que este Ministerio atribuye a torneos de esta índole con la participación de cadetes militares y navales, lo que tiende a robustecer los vínculos de compañerismo entre los jóvenes estudiantes, y que de esta manera queda igualmente remarcada la colaboración existente entre ambos Departamentos, me es grato saludarlo con distinguida consideración.

Carlos Broudeur

En la misma fecha el señor Subsecretario se dirigió al señor Jefe de la Secretaría del Ministerio de Marina, con el objeto de invitar especialmente a participar en el Campeonato intercolegial a la Escuela Naval y Escuela de Mecánicos de la Armada.



**NOTA** del 6 de octubre, al señor Presidente del Consejo General de Educación de Tucumán, adjuntándole quinientos ejemplares de la "Cartilla Sanitaria" realizada por la Dirección del Centro de Investigaciones Tisiológicas.

Buenos Aires, 6 de octubre de 1939.

Exp. N° 2399.

Al señor Presidente del Consejo General de Educación de Tucumán.

Conforme a lo manifestado en la nota N° 2175, de 19 de julio próximo pasado, de la Dirección General de Educación Física, tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente adjuntándole 500 ejemplares de cartilla sanitaria.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

**Carlos Broudeur**

---

**NOTA** del 6 de octubre, al señor Jefe de la Oficina de Información Parlamentaria de Paraná, remitiéndole quinientos ejemplares de la "Cartilla Sanitaria".

Buenos Aires, 6 de octubre de 1939.

Exp. N° 2583.

Al señor Jefe de la Oficina de Información Parlamentaria de Paraná.

Con relación a su nota de fecha 28 de junio próximo pasado en la que solicitaba el envío, con destino a la Oficina de Información Parlamentaria, de la cartilla sanitaria efectuada por el doctor Roque Izzo, Director del Centro de Investigaciones Tisiológicas, tengo el agrado de dirigirme al señor Jefe adjuntándole 500 ejemplares de la mencionada cartilla.

Saludo al señor Jefe con toda consideración.

**Carlos Broudeur**



## RESOLUCIONES DE LA DIRECCION GENERAL

**RESOLUCION** del 6 de septiembre, requiriendo de los inspectores de educación física, un informe relacionado con su tarea de inspección en los Colegios y Escuelas.

Dirección Gral. de Educación Física. Bs. Aires, septiembre 6 de 1939.

Los señores Inspectores presentarán al subscrito el día viernes 8 del actual, una nómina de asistencia, indicando el nombre, año, división o grupo, de los alumnos de los Colegios o Escuelas, que han inspeccionado durante el mes de agosto proximo pasado.

Notifíquese, anótese en el Fichero y archívese.

César S. Vásquez

**RESOLUCION** del 28 de septiembre, disponiendo una gira de inspección de la tarea escolar, en materia de educación física, por las provincias de Mendoza, San Juan y San Luis.

Buenos Aires, 28 de septiembre de 1939.

*El Director General de Educación Física,*

### RESUELVE :

1º El Inspector Guillermo Newbery efectuará una jira de inspección por las provincias de Mendoza, San Juan y San Luis.

2º Observará la tarea escolar que, en materia de educación física, se ha realizado, informando sobre el cumplimiento de las disposiciones reglamentarias vigentes, puntualidad y asistencia de los profesores y alumnos, condiciones y capacidad de los locales utilizados para la práctica de la educación física, y concepto que le merezcan los profesores de la asignatura, teniendo presente su preparación, disciplina, iniciativas y resultado obtenido.

3º La inspección que se dispone comprenderá la Escuela Normal Mixta, Colegio Nacional y Liceo Anexo de Mendoza, Escuela Normal Mixta y Colegio Nacional de San Rafael (Mendoza), Escuela Normal Mixta y Colegio Nacional de San Juan, Escuela Normal de Maestras, Escuela Normal de Maestros y Colegio Nacional de Mercedes (San Luis).

4º La llegada y salida de cada ciudad, será comunicada telegráficamente al subscrito.

5º Hágase saber al Inspector designado y a la Dirección de Administración, a efecto de la expedición del pasaje correspondiente, anótese y archívese.

César S. Vásquez



**RESOLUCION** del 2 de noviembre, rectificando el resultado del torneo intercolegial de natación, y señalando como digno de ejemplo el gesto deportivo de la Escuela Naval Militar.

Dirección Gral. de Educación Física. Bs. Aires, 2 de noviembre de 1939.

Exp. N° 3940.

Vista la presentación espontánea que con motivo de la disputa del torneo intercolegial de natación efectúa el señor Director de la Escuela Naval Militar, Contralmirante D. Osvaldo Repetto, en la que solicita no se computen a favor de dicho Instituto los diez puntos que le fueran otorgados como ganador de la prueba de posta 10 + 20 mts., por cuanto a su juicio no le corresponden;

Que esta Dirección ha comprobado que evidentemente ha existido un mal entendido en la información con respecto al puntaje de dicha prueba:

En consecuencia,

*El Director General de Educación Física,*

**RESUELVE :**

1° Declarar no computados a favor de la Escuela Naval Militar los diez puntos que le fueran otorgados en un principio, declarando en consecuencia Campeón de conjunto en Natación al Instituto Incorporado Colegio "Champagnat", con 23 puntos y segundo a la Escuela Naval Militar con 21 puntos.

2° Destacar como digno de ejemplo el gesto deportivo de la Escuela Naval Militar.

3° Hágase saber, anótese y elévese todo lo actuado a conocimiento del señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública.

**César S. Vásquez**



## CIRCULARES

---

**CIRCULAR N° 29, del 26 de agosto, reiterando instrucciones a raíz de los pedidos sin fundamento, de excención a las clases de educación física, elevados por las direcciones de los establecimientos.**

Buenos Aires, 26 de agosto de 1939.

A la Dirección.....

Tengo el agrado de dirigirme a usted haciéndole saber que no obstante la resolución ministerial N° 527, de fecha 4 de julio próximo pasado, continúan recibándose pedidos, sin fundamento, de excención a las clases de educación física, elevados por las Direcciones de los Establecimientos.

Que en consecuencia, cuando se dé traslado a un pedido de tal género, previsto en el artículo 4° de la resolución citada, deberá especificarse en la solicitud, la razón de fuerza mayor; a su vez la Dirección informará sobre la asistencia del alumno en la asignatura educación física durante el curso escolar.

Igualmente deberá hacerse constar en todos los casos la notificación al alumno de lo dispuesto en el artículo 3° de la resolución mencionada.

Saludo a usted con toda consideración.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física

---

**CIRCULAR N° 30, del 22 de septiembre, sobre participación del alumnado en el campeonato intercolegial a efectuarse en el mes de octubre.**

Buenos Aires, 22 de septiembre de 1939.

A la Dirección.....

Tengo el agrado de dirigirme a usted remitiendo adjunto el programa y reglamento del concurso intercolegial a efectuarse durante el mes de octubre próximo. La participación de los alumnos queda sujeta a la clasificación mínima, promedio de bueno, conforme lo establecido en la resolución de 21 de noviembre de 1938.

Adjunto a la presente las fichas individuales de inscripción, para uso de ese establecimiento y de los incorporados al mismo, a los cuales se servirá enviar las que sean necesarias.

Saludo a usted con toda consideración.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física

---



**CIRCULAR N° 32**, del 29 de septiembre, reiterando el estricto cumplimiento, por parte de los profesores de educación física, de las instrucciones impartidas en la circular N° 20, del 13 de junio último.

Buenos Aires, 29 de septiembre de 1939.

A la Dirección.....

Me dirijo a usted haciéndole saber que en las inspecciones realizadas he podido comprobar que no todos los profesores cumplen con las instrucciones remitidas con la circular N° 20, de fecha 13 de junio próximo pasado, especialmente en lo que respecta al orden de actividad y distribución del tiempo, para la clase de educación física, ejecución de ejercicios correctivos en hilera durante la marcha y a la nomenclatura.

En consecuencia y a fin de evitar la aplicación de medidas disciplinarias a dichos profesores, ruego a usted tome la intervención pertinente.

Saludo a usted con toda consideración.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física

**CIRCULARES Núms. 35 y 36**, del 30 de octubre, sobre participación de los establecimientos de enseñanza en la fiesta gimnástica de fin de cursos.

Buenos Aires, 30 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

Por resolución de la fecha, S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública ha fijado el día sábado 4 de noviembre próximo, a las 16 y 30, en el Campo de deportes del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires (Sección Jorge Newbery), para la realización de la fiesta gimnástica de fin de curso y distribución de premios a los ganadores de los campeonatos intercolegiales del presente año, según el programa e instrucciones que se remiten por separado.

Ese Establecimiento participará en la citada fiesta con una delegación de... alumnos para el desfile y con otro grupo seleccionado para la demostración gimnástica. Además, esa Escuela enviará otra delegación de... alumnos a la tribuna que le ha sido destinada al efecto, acompañada por personal de educación física.

Las niñas deberán concurrir con delantal y guantes blancos; las *profesoras* de educación física, uniformadas y los alumnos *varones*, correctamente vestidos, en lo posible con traje color gris.

Saludo a usted con toda consideración.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física



**CIRCULAR N° 36**

Buenos Aires, 30 de octubre de 1939.

A la Dirección.....

De acuerdo a la resolución ministerial de la fecha, el día 4 de noviembre, a las 16 y 30, se realizará en el Campo de Deportes del Club de Gimnasia y Esgrima (Sección Jorge Newbery) un festival gimnástico con motivo de la distribución de premios a los ganadores de los campeonatos intercolegiales.

Dicho acto será presidido por el Excmo. señor Presidente de la Nación, quien personalmente hará entrega de los trofeos.

En atención a que el Establecimiento a su digno cargo participó en dichos campeonatos, ha sido incluida una delegación del mismo en número de... alumnos para el desfile con que se iniciará el acto.

Tengo el agrado de transmitir a usted y por su intermedio al personal del Establecimiento, la invitación del Excmo. señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública y a cuyo efecto quedan reservadas en esta Dirección tres entradas especiales para el personal directivo de esa Escuela y las necesarias para el cuerpo docente que ocupará la tribuna destinada a los mismos.

Saludo a usted con toda consideración.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física

**CIRCULAR N° 37, del 5 de noviembre, destacando el éxito de la "Fiesta de la Educación Física", que clausuró el curso escolar del presente año.**

Buenos Aires, 5 de noviembre de 1939.

A la Dirección.....

El éxito de la "Fiesta de la Educación Física", que cerró el curso escolar del presente año, significó para esta Dirección General la halagüeña comprobación del eco auspicioso que halla en las altas autoridades de la Nación, en la opinión pública y en la prensa, la obra de perfeccionamiento físico y espiritual de nuestra juventud estudiosa en que se halla empeñado S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge E. Coll.

Correspondió a la actuación de las niñas las manifestaciones más calurosas por la atrayente y disciplinada presentación que bajo la dirección de las profesoras señoritas Mercedes H. Quintana y Esmée Bulnes, realizaron en las exhibiciones de danzas regionales y gimnasia rítmica. Por ello, me dirijo a esa Dirección agradeciéndole, en primer término, la permanente colaboración prestada en la preparación de esa fiesta y haciéndola intérprete, ante las alumnas de ese Establecimiento de mis felicitaciones por el entusiasmo y alto espíritu de trabajo que demostraron en esa oportunidad y en los ensayos que la precedieron.

Cúmpleme agregar a continuación las palabras que me tocó pronunciar en nombre del Excmo. señor Presidente de la Nación, doctor Ortiz: "El Excmo. señor Presidente de la Nación y S. E. el señor Ministro de Justicia



e Instrucción Pública me han conferido el honroso mandato de hacer llegar a vosotros sus felicitaciones por la demostración de disciplina, vigor y destreza que acabáis de realizar. Esperamos que ella nos marque el comienzo de una obra que en los años venideros ha de superarse paulatinamente hasta llegar a la perfección espiritual y física que tenemos derecho a exigir de la juventud de nuestro pueblo. Sea pues esto, más que la realidad presente, promesa de un futuro pródigo en días venturosos para la Patria.”

Con este motivo me es grato saludar a Ud. con mi mayor consideración.

**César S. Vázquez**

Director General de Educación Física

César S. Vázquez



## NOTAS DE LA DIRECCION GENERAL

---

**NOTA del 7 de septiembre, sobre la tarea que deben cumplimentar en los establecimientos de enseñanza facultativos del servicio médico de la Dirección General de Educación Física.**

Buenos Aires, 7 de septiembre de 1939.

Al doctor....

Tengo el agrado de dirigirme a Vd. a fin de comunicarle que, terminado el examen diario, el grupo médico a que Vd. pertenece confeccionará la estadística correspondiente, la que hará llegar oportunamente a esta Dirección, en tantos volantes como sesiones efectuadas, por intermedio del señor Jefe del Servicio Médico.

Igualmente confeccionará un parte diario que entregará al señor Rector o Vicerrector del Colegio, en el que conste el número de alumnos examinados, las anomalías o afecciones comprobadas en el día y que deben ser puestas en conocimiento de los padres y un volante odontológico, duplicado del examen dentario que consta en cada ficha.

Saludo a Vd. con toda consideración.

César S. Vásquez

---

**NOTA del 9 de septiembre, agradeciendo la colaboración de la Dirección de Educación Física de la Municipalidad de La Plata.**

Buenos Aires, 9 de septiembre de 1939.

Exp. N° 46.

Al señor Director General de Educación Física de la Municipalidad de La Plata.

Con relación a su nota letra M. N° 1205, de 29 de agosto próximo pasado, en la que se sirviera ratificar su colaboración poniendo a disposición de esta Dirección General, la Plaza de Ejercicios Físicos, con todas sus instalaciones, para ser utilizadas por los alumnos de la Escuela Industrial de la Nación de esa Ciudad, tengo el agrado de dirigirme al señor Director General acusando recibo de la mencionada nota y agradecimiento la colaboración ofrecida, la que se tendrá en cuenta a partir del año próximo, en razón de lo avanzado del presente curso escolar.

Saludo al señor Director General con toda consideración.

César S. Vásquez

---



**NOTA del 13 de septiembre, agradeciendo una colaboración del Club Universitario de Buenos Aires.**

Buenos Aires, 13 de septiembre de 1939.

Exp. N° 3254.

Al señor Presidente del Club Universitario de Buenos Aires.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, acusando recibo y agradeciendo su nota de fecha 25 de agosto próximo pasado, por la que se sirve informar haber puesto a disposición del Colegio Nacional "Juan Martín de Pueyrredón" el gimnasio de ese Club, el 30 de agosto último, de acuerdo a lo solicitado oportunamente.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vásquez

---

**NOTA del 26 de septiembre, a los Presidentes de Varias Federaciones Deportivas haciéndoles conocer el programa del concurso intercolegial, a realizarse en el mes de octubre, y solicitando su colaboración para el mayor éxito de su desarrollo.**

Buenos Aires, 26 de septiembre de 1939.

A los señores Presidentes de varias Federaciones Deportivas.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, remitiendo adjunto un programa del concurso intercolegial que se realizará en el mes de octubre próximo, organizado por la Dirección General de Educación Física, que es el organismo oficial encargado de la enseñanza de la educación física en los establecimientos de enseñanza dependientes del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública.

Teniendo en cuenta la circunstancia de que es el Estado quien toma a su cargo esta labor educativa, compenetrado de la eficacia de los juegos y deportes en la preparación del carácter y eficiencia de nuestra juventud, el subscripto considera que la finalidad perseguida exige la colaboración de todas las Federaciones, autoridad máxima de los deportes en su esfera privada, a fin de colaborar y estimular su mejor desarrollo.

En consecuencia, esta Dirección invita al señor Presidente a designar los representantes y colaboradores de la Federación que integrarían el respectivo jurado y la especificación de los puestos que puedan desempeñar.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vásquez



**NOTA** del 30 de septiembre, al señor Presidente del Club Atlético Obras Sanitarias de la Nación, solicitando la supresión de una medida reglamentaria con respecto al alumnado del Ministerio que concurre al campo de deportes de dicha institución.

Buenos Aires, 30 de septiembre de 1939.

Exp. N° 2165.

Al señor Presidente del Club Atlético Obras Sanitarias de la Nación.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, haciéndole saber que el Departamento Físico del Colegio Nacional "Bartolomé Mitre", se ha dirigido al subscripto informando que en el campo de deportes de esa institución—donde concurren los alumnos del citado Colegio para cumplir sus actividades de educación física, haciendo uso de los guardarropas—el encargado del vestuario cobra el importe de \$ 0,20  $\frac{m}{n}$  en concepto de derecho al uso del ropero.

Según información recogida oportunamente, esta disposición es reglamentaria para los señores socios de la institución. Más, en atención a la situación económica de la generalidad de los alumnos y con el fin de evitar situaciones de privilegio entre condiscípulos—que se crearían al poder oblar unos ese derecho y otros no—, correspondería, y así lo pido al señor Presidente, contemplar la posibilidad de disponer la supresión de la medida, con respecto al alumnado que concurre a hacer uso de las instalaciones para cumplir con sus obligaciones escolares.

Recordando la calurosa adhesión de esa Asociación a la obra de este Ministerio en materia de educación física y la desinteresada disposición puesta de manifiesto para la cesión amplia de sus instalaciones, descuento el interés con que la Comisión Directiva contemplará el pedido que dejo formulado.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física

**NOTA** del 30 de septiembre, ampliando la nota N° 2759, del 7 de septiembre, sobre la tarea de colaboración y confianza que le incumbe cumplir en los establecimientos de enseñanza a los componentes del Servicio Médico.

Buenos Aires, 30 de septiembre de 1939.

Al doctor....

Ampliando la nota N° 2758, de septiembre 7 del actual, me dirijo a Vd. haciéndole saber que, de las observaciones efectuadas por el subscripto, se desprende que las instrucciones contenidas en la misma y las verbales transmitidas en ocasiones diversas, no han sido debidamente interpretadas por algunos de los señores médicos.

En consecuencia y a fin de evitar ulterioridades llevo a su conocimiento que la entrega diaria de las fichas de los exámenes efectuados a los alumnos, debe hacerse en primer lugar, personalmente al Rector o Vicerrector a quienes



se les dará las explicaciones del caso sobre cada una de ellas. Siendo por otra parte, la tarea a Vd. encomendada de colaboración y confianza, ruégole el mayor celo y diligencia en el cumplimiento de su misión, a efecto de que la información respectiva a los señores padres o encargados de dichos alumnos pueda ser suministrada en los casos delicados conjuntamente por el señor Rector y el médico, quién puede eficazmente orientar en tales circunstancias.

Este procedimiento no es violatorio del secreto profesional y con él se conseguirá la finalidad práctica buscada y la colaboración necesaria del servicio médico en un asunto de interés social tan vital que le ha sido encomendado.

Saludo a Vd. muy atentamente.

**César S. Vásquez**

Director General de Educación Física

**NOTA del 3 de octubre, impartiendo instrucciones a los Inspectores de Educación Física con motivo de los campeonatos intercolegiales.**

Buenos Aires, 3 de octubre de 1939.

Al señor Inspector:

Me dirijo al señor Inspector haciéndole saber que durante el desarrollo de los campeonatos intercolegiales deberá tener en cuenta las indicaciones siguientes:

- a) Verificar la presencia de un encargado responsable, del Colegio;
- b) Verificar la identidad y edad de los participantes antes de empezar cada partido;
- c) Verificar el promedio de las clasificaciones, en las inscripciones antes de pasar a la segunda rueda.

Hago presente al señor Inspector, que los alumnos no podrán intervenir en las distintas pruebas, sin el uniforme reglamentario.

Saludo a Vd. muy atentamente.

**César S. Vásquez**

**NOTA del 5 de octubre, al señor Inspector General de Enseñanza, sobre distribución de la "Cartilla Sanitaria" en los establecimientos del Ministerio.**

Buenos Aires, 5 de octubre de 1939.

Al señor Inspector General de Enseñanza.

Con relación a la nota N° 1949, de fecha 30 de junio próximo pasado, por la cual se comunicó oportunamente a esa Inspección General la resolución ministerial que dispone la impresión de la "cartilla sanitaria", a efecto de su distribución en los establecimientos de enseñanza dependientes de este Ministerio, tengo el agrado de dirigirme al señor Inspector General, haciéndole saber que, en esta Dirección, existen 9.000 ejemplares de la misma, destinados a ese objeto.



Al respecto, llevo a conocimiento del señor Inspector General que el subscrito pone a su disposición, dos coches de esta Dirección, para facilitar el reparto de las mismas, en la Capital Federal, en la forma y número que considere conveniente.

Saludo al señor Inspector General con toda consideración.

César S. Vásquez

---

**NOTA** del 5 de octubre, al señor Presidente de la Comisión Permanente de Fiestas Populares de la Municipalidad de Buenos Aires, sobre utilización por alumnos del Ministerio de los terrenos que circundan el natatorio municipal ubicado en Retiro.

Buenos Aires, 5 de octubre de 1939.

Al señor Presidente de la Comisión Permanente de fiestas populares de la Municipalidad de Buenos Aires.

Con referencia al pedido efectuado oportunamente solicitando el permiso necesario para que los alumnos de algunos de los Colegios Nacionales pudieran utilizar los terrenos que circundan el natatorio municipal ubicado en Retiro, tengo el agrado de dirigirme a Vd. solicitando se aclare el término mínimo de la concesión efectuada en 29 de agosto por expediente 109.698 - M - 1939.

Motiva este pedido, la circunstancia de que para ser utilizable dicho lugar, es indispensable un gasto para construcción de canchas y otros renglones, el que estaría a cargo de alguna cooperadora, trabajo que debería efectuarse en lo posible antes de la iniciación del curso escolar del año próximo.

Saludo a Vd. muy atentamente.

César S. Vásquez

---

**NOTAS** del 6 de octubre, al señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, solicitando su colaboración para el desarrollo de los campeonatos intercolegiales y la exhibición gimnástica de fin de curso.

Buenos Aires, 6 de octubre de 1939.

Al señor Presidente del "Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires".

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente y por su intermedio a la H. Comisión Directiva de esa entidad, solicitando la cesión para los días 14 y 15 del actual, de la pista de atletismo de la sección Jorge Necbery con sus elementos correspondientes, para la realización del campeonato intercolegial correspondiente al año en curso y que se llevará a cabo con carácter oficial, organizado por esta Dirección General y con la colaboración de las entidades directivas de cada deporte.

No escapará al elevado criterio del señor Presidente, la importancia que reviste el mencionado certamen en razón de la circunstancia apuntada y de



la participación de los alumnos regulares de los establecimientos oficiales e incorporados de enseñanza secundaria, normal y especial, Colegio "Carlos Pellegrini" de Pilar y diversos institutos del Ejército y de la Armada invitados especialmente.

Al agradecer la colaboración solicitada, saludo al señor Presidente con distinguida consideración.

César S. Vásquez

Buenos Aires, 6 de octubre de 1939.

Al señor Presidente del "Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires".

El día veintiocho del mes en curso se llevará a cabo una exhibición gimnástica de fin de año, preparada por esta Dirección General, a la que concurrirá el Excmo. Señor Presidente de la Nación, Doctor Roberto M. Ortiz y S. E. el Señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, Doctor Jorge Eduardo Coll.

Considerando que el marco más adecuado para la misma, sería el campo de deportes de la sección Jorge Newbery de esa institución, tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente y por su intermedio a la H. Comisión Directiva, solicitando la cesión de dicho campo, para el día indicado.

Al agradecer la colaboración requerida, saludo al señor Presidente con distinguida consideración.

César S. Vásquez

---

**NOTAS del 6 de octubre, al señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima, solicitando la autorización correspondiente para que 120 alumnos del Instituto Nacional de Educación Física puedan utilizar la pileta de natación que dicha entidad posee en la sección central.**

Buenos Aires, 6 de octubre de 1939.

Al señor Presidente del "Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires".

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente y por su intermedio a la H. Comisión Directiva, solicitando la autorización correspondiente para que ciento veinte (120) alumnas del Instituto Nacional de Educación Física, dependiente de esta Dirección General, puedan utilizar la pileta de natación que esa entidad posee en la sección central. La asistencia de las alumnas tendría lugar una vez por semana, acompañadas de dos (2) profesoras de natación, concurriendo en cantidad de sesenta (60) cada sesión, en los días y horas que determine esa institución.

Al agradecer la resolución satisfactoria del pedido que dejo formulado, saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vásquez



**NOTA del 6 de octubre, a la dirección de varios establecimientos de enseñanza, requiriendo un informe con motivo de los resultados del "Concurso Escolar de Tiro".**

Buenos Aires, 6 de octubre de 1939.

A la Dirección de varios establecimientos de enseñanza.

En conocimiento de los resultados obtenidos por los participantes del "Concurso Escolar Especial de Tiro", realizado el 15 de agosto próximo pasado, en el cual intervino ese Establecimiento, me dirijo a usted solicitándole se sirva informar la razón por la cual omitió dar cumplimiento a la resolución del 21 de noviembre de 1938.

Saludo a usted con toda consideración.

**César S. Vásquez**

**NOTA del 11 de octubre, a la Dirección General de Educación Física de la Municipalidad de Buenos Aires, solicitándole útiles necesarios para la realización del campeonato intercolegial de atletismo.**

Buenos Aires, 11 de octubre de 1939.

Al señor Director General de Educación Física de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Director solicitándole, en calidad de préstamo, los siguientes útiles, —necesarios para la realización del torneo intercolegial de atletismo, a efectuarse el domingo 15 del corriente, en el campo de deportes de la sección Jorge Newbery del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires—: 1 anotador de vueltas; 10 bancos; 25 banderitas de hierro para marcar los saltos y lanzamientos; 1 cinta métrica de acero, de 20 ó 30 m.; 1 cinta métrica de acero de 50 m.; 4 banderas de color, para señalar "récores"; 6 banderas de sectores; 1 tablero indicador de distancias para lanzamientos y sus correspondientes números; 1 tablero indicador de "performances" para salto en largo y sus correspondientes números; 1 tablero para indicar la altura en salto en alto; 1 vara para medir en salto en alto; 1 vara para medir en salto con garrocha; 1 horquilla; 2 balas de bronce de 5.500grs., 2 discos cadete.

Conforme lo conversado telefónicamente, estos elementos serán retirados el viernes 13, a las 14 horas, en el Parque Avellaneda, y devueltos el lunes 16.

Saludo al señor Director con toda consideración.

**César S. Vásquez**



**NOTA** del 11 de octubre, solicitando de la Comisión Municipal de Fiestas Populares algunas disposiciones, con motivo de realizarse en el Campo de Deportes del Club Gimnasia y Esgrima el campeonato intercolegial de atletismo.

Buenos Aires, 11 de octubre de 1939.

Al señor Presidente de la Comisión Permanente de Fiestas Populares de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, solicitando quiera servirse disponer el embanderamiento y colocación de adornos, en las tribunas del campo de deportes de la sección Jorge Newbery del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, en ocasión de la realización del torneo intercolegial de atletismo, que tendrá lugar el domingo 15 del corriente.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vázquez

---

**NOTA** del 11 de octubre, al señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, relacionada con la concurrencia de 120 alumnas del Instituto Nacional de Educación Física, a la sección central del natatorio del citado club.

Buenos Aires, 11 de octubre de 1939.

Al señor Presidente del "Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires".

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente y por su intermedio a la H. Comisión Directiva, con relación a la nota N° 3309 de esta Dirección, de fecha 6 del corriente, por la que se solicitaba la cesión del natatorio de la sección central de esa institución para ser utilizado por ciento veinte alumnas del Instituto Nacional de Educación Física, en dos turnos de sesenta alumnas cada uno, comunicándole que las mismas concurrirán, de 18 a 20 horas, a efecto de la revisión médica correspondiente, los siguientes días: jueves, 12, 20 alumnas; viernes 13, 30; sábado 14, 15; lunes 16, 20; martes 17, 20 y miércoles 18, 15.

La Dirección del mencionado Instituto, enviará oportunamente una lista con el total de las alumnas, y proveerá a cada uno de ellas de la tarjeta correspondiente.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vázquez



**NOTAS** del 25 de octubre, a los señores Presidente de la Comisión Permanente de Fiestas Populares de la Municipalidad de Buenos Aires, del Club Gimnasia y Esgrima y de la Federación Atlética Argentina, agradeciéndoles la colaboración prestada en el torneo intercolegial de atletismo.

Buenos Aires, 25 de octubre de 1939.

Al señor Presidente de la Comisión Permanente de Fiestas Populares de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente agradeciendo la colaboración prestada por esa Comisión en el torneo intercolegial de atletismo, realizado el día 15 del corriente en el campo de deportes de la sección Jorge Newbery del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, al proceder al embanderamiento y ornamentación del citado estadio.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vásquez

Buenos Aires, 25 de octubre de 1939.

Al señor Presidente del "Club Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires".

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, con referencia a la nota de esa Institución de fecha 10 del corriente, agradeciendo la cesión de la pista de atletismo de la sección Jorge Newbery, con los elementos correspondientes, con el fin de realizar en la misma, el torneo atlético intercolegial, efectuado el día 15 del corriente.

Al propio tiempo, pido al señor Presidente haga llegar a los señores Alberto J. Berardo y Bernardino Luchetti—Intendente y Mayordomo de la entidad, respectivamente—el reconocimiento de esta Dirección por la colaboración que se sirvieran prestar en el desarrollo del citado torneo.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vásquez

Buenos Aires, 25 de octubre de 1939.

Al señor Presidente de la Federación Atlética Argentina.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Presidente, agradeciendo la colaboración prestada por esa entidad en el torneo intercolegial de atletismo, realizado el 15 del corriente en el campo de deportes de la sección Jorge Newbery del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, cuyos resultados me complazco en remitir adjunto.

Saludo al señor Presidente con toda consideración.

César S. Vásquez



**NOTA** del 2 de noviembre, a la Dirección de la Escuela Naval Militar, comunicándole la resolución N° 1338, de la fecha, relativa al resultado resultado del Campeonato Intercolegial de Natación.

Buenos Aires, 2 de noviembre de 1939.

Exp. N° 3940.

A la Dirección de la Escuela Naval Militar.

Tengo el agrado de dirigirme al señor Director para comunicarle, en copia autenticada, la resolución N° 1338, dictada en la fecha por esta Dirección, en virtud de la cual se declara no computados a favor de esa Escuela los diez puntos que le fueran otorgados en un principio, correspondientes a la pruebas de posta de 10 x 20 metros del Campeonato Intercolegial de Natación.

Al mismo tiempo me es grato hacer saber al señor Director, que en la resolución de referencia se ha dispuesto destacar, como digno de ejemplo, el gesto deportivo de ese Establecimiento.

Saludo al señor Director con toda consideración.

César S. Vásquez



## NOTAS VARIAS

---

**NOTA**, del 19 de octubre, del señor Ministro de Marina, agradeciéndole al señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, su nota de felicitación por el brillante desempeño de los Cadetes de la Escuela Naval en el torneo intercolegial de atletismo.

Buenos Aires, 19 de octubre de 1939.

Señor Ministro:

Mucho agradezco sus felicitaciones por el desempeño de la Escuela Naval Militar, en el torneo intercolegial de atletismo llevado a cabo el domingo último.

He dado traslado de su nota a la Dirección del citado Instituto, a fin de que sus palabras constituyan un estímulo para los Cadetes en lides deportivas tan auspiciosas para el sano desarrollo de la juventud, como la organizada por el Ministerio a su digno cargo.

Saludo a V. E. con mi más distinguida consideración.

L. Scasso

S. E. Sr. Ministro de Justicia e Instrucción Pública, Dr. Jorge E. Coll.

---

**NOTA**, del 3 de noviembre, del señor Presidente del Consejo Nacional de Educación al señor Ministro doctor Coll, relativa a la realización del festival gimnástico de fin de curso, organizado por la Dirección General de Educación Física del Ministerio, y comunicándole que la "Canción del Estudiante" será entonada en todos los actos escolares por los coros de las Escuelas de Adultos del Consejo.

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1939.

A. S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, Doctor Jorge Eduardo Coll.

Tengo el honor de dirigirme a V. E., acusando recibo de su nota de octubre 26 ppdo., por la que sirve comunicar que el festival gimnástico preparado por la Dirección General de Educación Física de ese Ministerio, cuya realización se había fijado para el 28 del mismo mes, ha sido transferida para el 4 del actual a las 15 y 30.

Al propio tiempo y en respuesta a lo solicitado en la misma, me complazco en comunicarle que entre el Director de Educación Física de la



Institución, a su digno cargo Dr. César S. Vásquez y el Director de los coros de las escuelas de Adultos de este Consejo, Don Felipe Boero, se ha convenido que la "Canción de Estudiante" sea entonada por los alumnos del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, bajo la dirección del expresado maestro Boero.

También me es grato poner en su conocimiento que se ha dispuesto que en lo sucesivo, en todos los actos escolares, sea cantada dicha canción por los coros de las Escuelas de Adultos de esta Repartición.

Saludo a V. E. con mi más distinguida consideración.

**Pedro M. Ledesma**

Presidente del Consejo Nacional de Educación

---

**NOTA, del 14 de septiembre, del señor Embajador de la República Oriental del Uruguay al señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, solicitándole antecedentes sobre la enseñanza de la armónica de boca en la República Argentina.**

Buenos Aires, 14 de septiembre de 1939.

Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Doctor José María Cantilo.

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia para llevar a su conocimiento que mi Gobierno se interesa en conocer antecedentes sobre la enseñanza en la República Argentina de armónica de boca.

En tal virtud, mucho agradecería a Vuestra Excelencia, si para ello nada se opone tuviera a bien impartir las instrucciones del caso para que, por el Departamento a su digno cargo, fueran facilitados a esta Embajada los informes que dejo mencionados más arriba.

Saludo al señor Ministro con mi más alta consideración.

**Eugenio Martínez Thedy**

Embajador de la República Oriental del Uruguay

---

**NOTA, del 17 de octubre, del señor Presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes, informando al Ministerio sobre el desarrollo de la enseñanza de la armónica de boca en la Colonia de Vacaciones General San Martín'', dependiente de la Dirección General de Educación Física.**

Buenos Aires, 17 de octubre de 1939.

Comisión Nacional de Bellas Artes. División de Música y Arte Escénico.  
Exp. M. 338, año 1939.

Excmo. Señor Ministro:

Uno de los institutos oficiales donde se implantó primero en calidad de prueba y ahora con carácter definitivo la enseñanza de la armónica de boca,



es la Colonia de Vacaciones "General San Martín", situada en Olivos (Provincia de Buenos Aires) y que depende del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública (Dirección de Educación Física).

Como se sabe, la referida Colonia está ubicada en un extenso y magnífico parque; cuenta con amplias y modernas instalaciones (comedores, consultorios médicos, vestuarios, etc.), y tiene un balneario en la costa del Río de la Plata.

Entre los muchos miles de niños que en la época estival gozan en esta Colonia de los beneficios de la vida de ejercicios físicos y de recreación, al aire libre, se formó en el curso del año anterior y por iniciativa del Director de la División Dr. César S. Vásquez una "orquesta" de armónicas con 60 niños ejecutantes.

Escuché una audición de esa "orquesta", que se realizó al aire libre, en el parque, con el aditamiento de "altoparlante" convenientemente distribuidos y pude comprobar que los pequeños "músicos" cumplieron de manera inobjetable—más aún, sorprendente—la misión.

Según me informa el señor Director Vásquez, aquel aprendizaje no fué nada difícil y estuvo a cargo de un experto maestro.

Obvio sería extenderse en consideraciones acerca de los beneficios del uso de la armónica de boca entre las masas infantiles desde el punto de vista de su sano y agradable esparcimiento, así como para despertar y avivar el gusto musical del niño.

Debo agregar que en el momento actual, la Dirección de Educación Física, estudia la manera práctica de establecer en otros establecimientos de su dependencia, convenientemente aplicado el uso de la armónica de boca, en la misma forma que en la colonia de vacaciones "General San Martín".

También en el Liceo Militar se ha implantado el uso de la armónica de boca. Por la noche, después de la comida, todos los alumnos, obligatoriamente, ensayan la ejecución de marchas y otras músicas. A fin de año se realizará un concurso. Los jóvenes alumnos del Liceo han tomado con verdadero entusiasmo este esparcimiento, cuya influencia psicológica es evidente, hasta el punto de que, según la afirmación de una de las autoridades del establecimiento ha contribuido afianzar la disciplina, pues los estudiantes, dedicados a los ensayos y conciertos, se sienten menos inclinados o destinan menos tiempo a sus imaginables travesuras.

Saludo a V. E. con mi consideración distinguida.

**Antonio Santamarina**

Presidente

**Oscar R. Beltrán**

Director de la División de Música y Arte Escénico



**NOTA**, del 5 de noviembre, del señor Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires y Delegado del Comité Olímpico Internacional, y del señor Inspector de Enseñanza Secundaria y Educación Física de Gran Bretaña, felicitando a la Dirección General de Educación Física del Ministerio por el éxito de la exhibición gimnástica de fin de curso.

Buenos Aires, 5 de noviembre de 1939.

Señor Director General de Educación Física del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, Don César S. Vásquez. — Calle Agüero 2502. — Capital.

Señor Director:

Deseo hacer llegar a usted mis sinceros plácemes por el éxito realmente excepcional de la exhibición atlética desplegada anteayer con motivo de la distribución de premios a los vencedores de los Campeonatos Intercolegiales, organizados bajo la dirección inmediata de usted.

Todos los que tenemos interés por el fomento de la cultura física hemos presenciado complacidos esa demostración del positivo progreso a que se ha llegado en buena parte mediante a los constantes y eficientes esfuerzos de usted.

Aprovecho la oportunidad para repetirme de usted, su affmo. y S. S.,

**Ricardo C. Aldao**

Presidente del Club de Gimnasia y Esgrima de Bs. Aires  
y Delegado del Comité Olímpico Internacional

**Del señor Inspector de Enseñanza Secundaria y Educación Física  
de Gran Bretaña**

Embajada Británica. Buenos Aires, noviembre 6 de 1939.

Mi estimado Vásquez:

Permítame aprovechar esta oportunidad para hacerle llegar mis felicitaciones, a usted personalmente, por la admirable demostración del sábado pasado.

Puedo imaginarme el enorme trabajo desplegado para su organización, siendo el éxito indudable de la tarde una realización de la que bien puede usted estar orgulloso.

Creyendo, como ambos lo hacemos, en la importancia fundamental de los Ejercicios Físicos Ilustrativos, como parte integral de la educación general, estoy seguro que la demostración del sábado habrá sido para usted un incentivo para adelantar en la magnífica obra que ha emprendido con un éxito tan conspicuo.

Saludo a usted con la mayor atención.

**H. Brissenden**

Inspector de Enseñanza Secundaria y Educación Física  
de Gran Bretaña



**NOTA**, del 26 de octubre, del señor Director de la Escuela de Mecánica del Ejército, agradeciendo la nota de la Dirección General de Educación Física, con motivo del triunfo de la Escuela en el concurso intercolegial de Basket Ball.

Buenos Aires, 26 de octubre de 1939.

Al señor Director General de Educación Física.

Agradezco al señor Director General, en nombre del Instituto y en el propio, las expresivas felicitaciones con motivo del triunfo obtenido por esta escuela en el concurso intercolegial de Basket-ball.

**Mayor Ubieto**

Director de la Escuela de Mecánica del Ejército

**NOTA**, del 2 de noviembre, al señor Secretario de la Federación Atlética Argentina, agradeciendo atenciones recibidas y felicitando a la Dirección General de Educación Física por el desarrollo del Campeonato Intercolegial de Atletismo.

Buenos Aires, 2 de noviembre de 1939.

Señor Director General de Educación Física, don César S. Vázquez.—Ciudad.

De mi mayor consideración:

Me es sumamente grato testimoniar a usted el reconocimiento de la Federación Atlética Argentina por la honrosa designación—como miembro del jurado de honor—dispensada a nuestro Presidente, señor Arthur Biondi, como así, por las gentiles atenciones de que se le hizo objeto en ocasión de la disputa del Campeonato Intercolegial de Atletismo, que esa Dirección llevó a cabo con singular éxito, el 15 del mes pasado.

Al felicitarle por las brillantes proporciones de esta tradicional Competencia, de gran significación en el progreso del atletismo nacional, aprovecho la oportunidad para reiterar a usted la adhesión de este C. D. a tan elevados propósitos.

Con tal motivo, renuevo a usted las expresiones de mi distinguida consideración.

**Carlos G. Wilkinson**  
Secretario



**NOTA**, del 7 de octubre, del señor Presidente de la Federación Uruguaya de Natación, a la Dirección General de Informaciones y Biblioteca del Ministerio ponderando la labor desarrollada en la Argentina en materia de educación física y social.

Montevideo, 7 de octubre de 1939.

Señor Director General de Informaciones y Biblioteca del Boletín del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación Argentina, don Manuel Villada Achával.—Buenos Aires.

Señor Director:

Cumplo en acusar recibo de los boletines 6 y 7 de ese Ministerio, y a la vez pláceme expresarle la excelente impresión que causó al Consejo de esta Federación la admirable labor desarrollada por la Educación Física y Social en la República Argentina.

Agradecido por la atención, y sin otro particular me es grato saludar a usted con la consideración más distinguida.

**Luis J. Deball**

Presidente de la Federación Uruguaya de Natación

**Omar García Serrano**

Secretario General



## COMUNICADOS

---

**COMUNICADO**, del día 9 de octubre, sobre los turnos de funcionamiento de la Colonia de Vacaciones "General San Martín".

Dirección G. de Educación Física. Buenos Aires, 9 de octubre de 1939.

La Colonia Nacional de Vacaciones "General San Martín" (Quinta Presidencial de Olivos) funcionará en dos turnos, el primero del 1º de diciembre próximo al 15 de enero de 1940 y el segundo del 16 de enero al 29 de febrero del mismo año.

La inscripción de niños, que se efectuará en la misma Colonia, se fija en 3.500 para el primer turno y en 3.000 para el segundo. Para llenar las vacantes que se produzcan en el primer turno, se recibirá una inscripción suplementaria de 200 niños.

El niño que desee inscribirse deberá ser acompañado por sus padres, madre o tutor, munido de un documento escolar del niño.

La inscripción se efectuará del 17 del corriente al 15 de noviembre próximo, fijándose para ello los días (hábiles) martes, miércoles y viernes de 8 a 11 horas y de 13 a 16 horas, los jueves de 8 a 11 horas y los sábados de 13 a 16 horas.

---

**COMUNICADO** del 20 de octubre, detallando el programa deportivo del Campeonato Intercolegial, organizado por la Dirección General de Educación Física.

### DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA

Buenos Aires, 20 de octubre de 1939.

La Dirección General de Educación Física del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública ha preparado, para disputarse el domingo próximo en el Campo de deportes "General Belgrano", sito en San Fernando y perteneciente al mencionado Ministerio, un programa deportivo que comprende diversas pruebas de los Campeonatos Intercolegiales organizado por la citada dependencia oficial.

Dicho programa consiste en la realización de diversos partidos finales y semifinales y otros pendientes de definición correspondientes a los campeonatos referidos y a un torneo disputado entre los profesores de Educación Física de los Colegios Oficiales de esta Capital.

### LAS FINALES

A las 15,45 horas, se realizará el partido de basket-ball entre los dos institutos clasificados finalistas en el torneo intercolegial de ese deporte.

Los teams formarán así:



*Colegio Nacional "Avellaneda"*: Juan C. Santos, Pedro Díaz, Luis Vilas, Alberto M. Taretto, Benedicto Gómez, Alfredo A. Tamburini, Julio Madueño, Carlos J. Taretto, Osvaldo B. Rubio y José Lauría.

*Escuela Mecánica del Ejército*: Jorge Vinuesa, Rosendo García, Roberto Vinuesa, Mario Biaggio, Marcelo Ponti, Domingo Citino, Juan C. Spraggon, Omar Pepe y José Correa.

Dirigirán el encuentro los árbitros de la Federación Argentina de Basketball, don Alberto Ibarlucea y don Horacio Bado.

En pelota al cesto disputarán el partido final los conjuntos femeninos del Instituto Nacional de Educación Física y de la Escuela Normal N° 4 de esta Capital.

Los teams formarán así:

*Instituto Nacional de Educación Física*: María Delia Montero, María Inés Micheloud, Elena Irma Bastida, Nelly Haydée Dellagiovanna, María Cristina Bozzini, María Antonieta Ramírez, Hilda Inés Lunghi, Pilar Garabieta y Noelia E. Gutiérrez.

*Escuela Normal N° 4 de la Capital*: Irma A. Perduca, María Esther Rodríguez, Haydée D. Busnelli, Aida N. Guedes, Sara B. González, Marta L. Meidana, Zunilda H. González Van Donselaar, Edith A. Barthe y Hebe Mare.

Dirigirá el match el profesor Juan P. Macera.

Una vez definida, la pareja ganadora del partido que por el torneo de profesores debe enfrentar a los señores Augusto J. Leonhardt y Fernando A. Camacho contra Miguel A. De Vita y José R. Dausá, aquella debe medirse, a las 17,45 horas, con la pareja finalista integrada por los profesores señores Amadeo L. Canevaro y Jorge F. Gutiérrez.

### OTROS PARTIDOS

A las 9,30 horas, el equipo del Establecimiento Carlos Pellegrini de Pilar del Patronato Nacional de Menores, se medirá en fútbol contra el que resulte ganador en el match pendiente entre los institutos incorporados Cardoso y Dastugue.

A las 15, deberá definirse el tercer puesto en pelota al cesto entre las representaciones del Liceo Nacional de Señoritas N° 2, y la Escuela Normal N° 7 y por la misma colocación en el torneo masculino de basket-ball entre los equipos del Instituto de aplicación "General Belgrano" y el Colegio Nacional "Domingo F. Sarmiento".

Por idéntica colocación, en el torneo de pelota a paleta, se medirán a las 17,15, las parejas del Colegio Nacional de Quilmes contra la del Instituto Incorporado "Cardoso".

---

### DIRECCION GENERAL DE EDUCACION FISICA TORNEO DEPORTIVO INTERNO

En el transcurso del mes de julio del corriente año se llevó a cabo el primer torneo para profesores y personal de la Dirección General de Educación Física.

A los efectos de realizar esta competencia, se dividió el personal de la Dirección en cuatro equipos, denominados:



DIRECCIÓN: integrado por el señor Director General y el personal técnico y administrativo de la Dirección.

ZONA NORTE: integrado por los profesores de educación física de los Colegios Nacionales "Tte. Gral. Julio A. Roca", "Nicolás Avellaneda", "Domingo F. Sarmiento" y "Manuel Belgrano".

ZONA OESTE: integrado por los profesores de los Colegios Nacionales "Mariano Moreno", "Cap. Gral. Justo de Urquiza", "Bartolomé Mitre", "Escuela Normal de Profesores Mariano Acosta" y Escuela Industrial de la Nación "Oeste".

ZONA SUD: integrado por los profesores de los Colegios Nacionales "Juan Martín de Pueyrredón", "Bernardino Rivadavia" y Escuela Industrial de la Nación "Otto Krause".

## RESULTADOS DE LAS COMPETENCIAS

### *Atletismo*

Sesenta metros llanos:

- 1º Virgilio Inchausti (Zona Norte).
- 2º Juan Carlos Zabala (Zona Oeste).
- 3º Carlos Rocamora (Zona Norte)

300 metros llanos:

- 1º Héctor F. Bravo (Dirección).
- 2º Juan Carlos Zabala (Zona Oeste).
- 3º Carlos Rocamora (Zona Norte).

1000 metros llanos:

- 1º Juan Carlos Zabala (Zona Oeste).
- 2º Héctor F. Bravo (Dirección).
- 3º Celestino López Arias (Zona Oeste).

Posta de 4 x 60 metros:

- 1º Zona Norte.
- 2º Zona Oeste.

Salto en alto:

- 1º Carlos Rocamora (Zona Norte).
- 2º Eduardo Guillón.
- 3º Rodolfo A. Ferreira.

Lanzamiento del disco:

- 1º César S. Vásquez (Dirección).
- 2º Celestino López Arias (Zona Oeste).
- 3º José Lago Millán (Zona Sud).

Lanzamiento de la jabalina:

- 1º César S. Vásquez (Dirección).
- 2º Carlos Rocamora (Zona Norte).



### *Fútbol*

Ganador: equipo de la Dirección, integrado por César S. Vázquez, Manuel F. Mantilla, Julio A. Pedezert, José R. López, Aurelio O. Guglielmini, Plinio J. Boraschi, Guillermo Newbery, Hernán T. Davel, Pablo Cusano, Federico Iribarren y Ricardo Vázquez Gamboa.

2º: equipo de la Zona Sud.

### *Basket-Ball*

Ganador: equipo de la Dirección, integrado por César S. Vázquez, Aurelio O. Guglielmini, Federico Iribarren, Ricardo Vázquez Gamboa, Plinio J. Boraschi, Juan M. Borrás y Hernán Davel.

2º: equipo de Zona Norte.

### *Play-ground*

Ganador: equipo de la Dirección, integrado por César S. Vázquez, Eduardo Gismondi, Guillermo Newbery, Juan M. Borrás, Antonio B. Nin Mitchell, Federico Iribarren, Plinio J. Boraschi, Héctor F. Bravo, Hernán T. Davel y Aurelio O. Guglielmini.

2º: equipo de la Zona Sud.

### *Volley-ball*

Ganador: equipo de la Dirección, integrado por Ricardo Vázquez Gamboa, Guillermo Newbery, Antonio B. Nin Mitchell, Plinio J. Boraschi, Héctor F. Bravo y Hernán T. Davel.

2º: equipo de la Zona Sud.

### *Pelota a paleta*

Ganador: equipo de la Zona Sud, integrado por Amadeo Canevaro y Jorge F. Gutiérrez.

2º: equipo de la Zona Norte, integrado por Miguel Angel De Vita y José R. Dausá.

### *Tennis*

Ganador: Carlos San Millán Almagro (Zona Norte).

2º: Rodolfo A. Ferreyra (Dirección).



FIESTA DE LA EDUCACION FISICA, CELEBRANDO LA TERMINACION DEL CURSO ESCOLAR, REALIZADA EL DIA 4 DE NOVIEMBRE EN EL CAMPO DE DEPORTES DEL CLUB DE GIMNASIA Y ESGRIMA, SECCION JORGE NEWBERY

Con el propósito de celebrar la terminación del curso escolar de educación física del presente año, el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge E. Coll, dispuso la realización de una fiesta gimnástica que se realizó el día 4 de noviembre en el campo de deportes del Club de Gimnasia y Esgrima, sección Jorge Newbery.

En dicho acto, cuya organización estuvo a cargo de la Dirección General de Educación Física, el Excmo. Sr. Presidente de la República procedió a repartir personalmente los premios a los alumnos ganadores en los campeonatos intercolegiales que, por primera vez, adquirieron el carácter oficial que les confirió la fiscalización de la nombrada división ministerial.

Dispuso la resolución ministerial, que la Dirección de Educación Física impartiera las instrucciones del caso para la concurrencia de los alumnos participantes en el desfile de las delegaciones, en la exhibición colectiva de calistenia y gimnasia rítmica y asistentes a la fiesta desde las amplias tribunas del campo del Club de Gimnasia y Esgrima.

Completaron el acto otros números cuyo detalle, así como la distribución y ubicación de los establecimientos educacionales representados, se exponen en el programa proyectado por la citada Dirección organizadora.

Fueron especialmente invitados el Excmo. Sr. Presidente de la Nación y sus Ministros, los miembros del Poder Legislativo y Judicial, los altos funcionarios del Estado, directores de establecimientos oficiales e incorporados de enseñanza y el personal docente de los mismos.

PROGRAMA

- 16,30 a) Desfile de las delegaciones.  
b) Himno Nacional.  
c) Distribución de premios.  
d) Canción del estudiante.  
e) Calistenia (varones).  
f) Exhibición de bailes folklóricos con acompañamientos de coros (niñas).  
g) Gimnasia rítmica (niñas).

INSTRUCCIONES

*Desfile.* — A las 15,45 las delegaciones que participan en el desfile deberán encontrarse alineadas en el lugar que se destina al efecto, formando calle para la entrada del Excmo. señor Presidente.

Un profesor con traje reglamentario de gimnasia acompañará a cada delegación. Los alumnos vestirán el uniforme reglamentario para calistenia. Cada escuela llevará su banderín.

Llegado el Excmo. señor Presidente de la República al palco oficial se iniciará el desfile, formados en escuadras de seis, a los acordes de una marcha militar.



Ubicados luego en formación olímpica (columnas de dos) con frente al palco oficial, se cantará el Himno Nacional coreado por alumnos y profesores.

*Distribución de premios.* — Al darse lectura del deporte, los competidores que hayan obtenido primer premio, se dirigirán rápidamente a la plataforma ubicada frente al palco oficial acompañados por el Director del Establecimiento; los segundos premios a la mesa ubicada en el campo, a la derecha del palco oficial y los terceros premios a la mesa ubicada a la izquierda y tomarán la posición de firmes hasta que S. E. el señor Presidente de la Nación, entregue el trofeo. Volverán luego a su sitio para desconcertar hacia las tribunas reservadas para tal efecto al darse la orden general.

*Canción del estudiante.* — Número a cargo de los alumnos del Conservatorio Nacional de Música y Coro de adultos.

*Calistenia (varones).* — Conjunto de mil alumnos de los establecimientos oficiales de la Capital con uniforme reglamentario en perfecto estado. Escudras de a ocho. Dirección del Profesor D. Armando S. Meier.

Estos alumnos se cambiarán en el local que se destina al efecto, frente al antiguo Tiro Federal. Deberán previamente concentrarse en su escuela y encontrarse listos para la gimnasia a las 16 horas.

Los alumnos que participan en el desfile de las delegaciones (primer número) no deben ser incluídos en el conjunto de calistenia.

Además de los doce profesores de educación física designados por esta Dirección para este número, cada establecimiento tomará las disposiciones del caso para la vigilancia de la disciplina con los profesores que crea conveniente.

*Exhibición de bailes folklóricos y gimnasia rítmica.* — Conjunto de mil alumnas de los establecimientos oficiales de la Capital, bajo la dirección de las Profesoras de la materia, señoritas Mercedes Quintana y Esmée Bulnes. Uniforme reglamentario de educación física y turbante. Las alumnas que bailan la media caña deberán proveerse de un pañuelo celeste o blanco, según indicación. Dimensión: un metro cuadrado, cortado en diagonal, para dos pañuelos. Profesoras a cargo de la vigilancia, uniformadas.

#### ORDEN DE UBICACION PARA EL DESFILE

1º	Banda, 2 de Infantería .....	
2º	Líders de Olivos .....	30 alumnos
3º	Instituto de E. Física .....	60    "
4º	Escuela Normal N° 4 .....	18    "
5º	Escuela Normal N° 7 .....	18    "
6º	Liceo N° 2 .....	18    "
7º	Escuela Normal N° 1 .....	18    "
8º	Escuela Normal N° 3 .....	18    "
9º	Escuela Normal N° 5 .....	18    "
10.	Escuela Normal N° 6 .....	18    "
11.	Escuela Normal N° 8 .....	18    "
12.	Escuela Normal N° 10 .....	18    "
13.	Liceo N° 1 .....	18    "
14.	Liceo N° 3 .....	18    "
15.	Incorporado Ntra. Sra. de Misericordia .....	18    "
16.	Inst. Inc. Huérfanos Militares .....	18    "
17.	Colegio Guido Spano .....	18    "
18.	Escuela Normal de Lomas .....	18    "
19.	Colegio Nacional de San Isidro .....	18    "



A continuación de las Escuelas de niñas desfilarán los Establecimientos de varones, con el siguiente orden:

1º	Escuela Naval Militar .....	48	alumnos
2º	Escuela Mecánica del Ejército .....	48	"
3º	Instituto de aplicación "Gral. Belgrano" ....	48	"
4º	Patronato Nacional de Menores "Establecimiento Carlos Pellegrini de Pilar .....	48	"
5º	Colegio Nacional "Tte. Gral. Julio A. Roca ..	24	"
6º	Escuela Industrial de la Nación "Oeste" ..	48	"
7º	Instituto Incorporado Champagnat .....	48	"
8º	Colegio Nacional "Nicolás Avellaneda" .....	48	"
9º	" " "Juan Estrada" de Quilmes .....	48	"
10.	" " "Mariano Moreno" .....	48	"
11.	Instituto Incorporado Cardoso .....	24	"
12.	" " "Ward" .....	48	"
13.	Colegio Nacional "Domingo F. Sarmiento" ..	48	"
14.	Escuela Industrial "Otto Krause" .....	48	"
15.	Colegio Nacional "Bartolomé Mitre" .....	48	"
16.	" " "Juan M. de Pueyrredón" ..	48	"
17.	" " "Justo J. de Urquiza" ....	48	"
18.	" " "Bernardino Rivadavia" ..	12	"
19.	" " "Manuel Belgrano .....	48	"
20.	Escuela Normal de Profs. "Mariano Acosta" ..	48	"
21.	Escuela Superior de Comercio Nº 1 .....	48	"
22.	Escuela Técnica de Oficios Nº 4 .....	24	"
23.	Colegio Nacional de San Isidro .....	24	"
24.	Escuela Normal Mixta de Avellaneda .....	12	"
25.	" " "F. Ameghino", de Luján .....	12	"
26.	Escuela Normal Mixta de San Fernando ..	12	"
27.	Escuela Normal Mixta de Quilmes .....	24	"
28.	Escuela Nacional de Comercio de San Isidro ..	24	"
29.	Escuela Nacional Bellas Artes "Manuel Belgrano" .....	12	"
30.	Instituto Libre de Segunda Enseñanza .....	12	"
31.	Instituto Inc. "Manuel Belgrano" .....	24	"
32.	" " "Luis Pastor" .....	24	"
33.	" " "Santa Catalina" .....	12	"
34.	" " "Dastugue" .....	24	"
35.	" " Colegio "León XIII" .....	12	"
36.	" " "San José" .....	24	"
38.	" " "Guadalupe" .....	12	"
39.	" " "José Hernández", de Villa Ballester .....	12	"
40.	Instituto Inc. "Cardenal Cisneros" .....	12	"
41.	" " "Heller" .....	12	"
42.	" " "Maipú" .....	24	"
43.	" " "Mitre" .....	12	"
44.	" " "Rawson" .....	12	"
45.	" " "Rivadavia" .....	12	"
46.	" " "Vértiz" .....	12	"
47.	" " "Juan A. García" .....	12	"



48.	Instituto Inc. "Loyber" .....	12	alumnos
49.	" " " " "Andrade" .....	12	"
50.	" " " " "Eduardo Madero" .....	12	"
51.	" " " " "Vicente López" .....	12	"

Delegaciones de alumnas que deben concurrir a las tribunas destinadas para las mismas:

1º	Normal N° 1 .....	144	alumnas
2º	Instituto Nacional del Profesorado en lenguas vivas .....	108	"
3º	Normal N° 3 .....	108	"
4º	Normal N° 4 .....	144	"
5º	Normal N° 5 .....	108	"
6º	Normal N° 6 .....	144	"
7º	Normal N° 7 .....	108	"
8º	Normal N° 8 .....	144	"
9º	Normal N° 9 .....	144	"
10.	Normal N° 10 .....	144	"
11.	Liceo N° 1 .....	280	"
12.	Liceo N° 2 .....	200	"
13.	Liceo N° 3 .....	160	"

Delegaciones de alumnos que deben concurrir a las tribunas destinadas para los mismos:

1º	Escuela Naval Militar .....	360	alumnos
2º	Colegio Nac. "Bernardino Rivadavia" .....	144	"
3º	" " "Domingo F. Sarmiento" .....	144	"
4º	" " "Mariano Moreno" .....	144	"
5º	" " "Nicolás Avellaneda" .....	144	"
6º	" " "Bartolomé Mitre" .....	144	"
7º	" " "Manuel Belgrano" .....	144	"
8º	" " "Juan M. de Pueyrredón" .....	144	"
9º	" " "Tte. Gral. J. A. Roca" .....	144	"
10.	" " "Cap. Gral. J. J. de Urquiza" .....	144	"
11.	Escuela Industrial "Otto Krause" .....	144	"
12.	" " "Oeste" .....	144	"
13.	" " Sup. Comercio N° 1 .....	144	"
14.	" " " " "N° 3 .....	108	"
15.	Establecimiento "Carlos Pellegrini", de Pilar .....	108	"
16.	Escuela de Oficios N° 1 .....	108	"
17.	" " " " "N° 2 .....	108	"
18.	" " " " "N° 3 .....	108	"
19.	" " " " "N° 4 .....	108	"
20.	" " Mecánica del Ejército .....	180	"



# **Campeonatos Intercolegiales disputados en el corriente año**



## **A T L E T I S M O**

Campeón de Conjunto:  
**ESCUELA NAVAL MILITAR**

## **B A S K E T B A L L**

Campeón:  
**ESCUELA DE MECANICA DEL EJERCITO**

## **P E L O T A   A   P A L E T A**

Campeón:  
**COLEGIO NACIONAL "Tte. Gral. JULIO A. ROCA"**

## **F U T B O L**

Campeón:  
**ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACION "OESTE"**

## **N A T A C I O N**

Campeón de Conjunto:  
**INSTITUTO INCORPORADO "COLEGIO CHAMPAGNAT"**

## **P E L O T A   A   C E S T O**

Campeón:  
**INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA**



## DESARROLLO DE LOS CAMPEONATOS

### ATLETISMO

#### 100 METROS LLANOS

1º	C. GIAVEDONI . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	Tpo.:	10" 4/5
2º	R. GEMESIO . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	"	11"
3º	J. NAVARRO MONZO . . . . .	(Instituto Ward)		

#### 200 METROS LLANOS

1º	V. L. SUAREZ ONETO . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	Tpo.:	23" 2/5
2º	J. NAVARRO MONZO . . . . .	(Instituto Ward) . . . . .	"	23" 3/5
3º	C. GIAVEDONI . . . . .	(Escuela Naval Militar)		

#### 400 METROS LLANOS

1º	L. CRESPO . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	Tpo.:	53"
2º	J. JUBANY . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	"	53" 3/5
3º	J. NADAU . . . . .	(Escuela Naval Militar)		

#### 800 METROS LLANOS

1º	R. ZARRABEITIA . . . . .	(Establec. Carlos Pellegrini, Pilar) . . . . .	Tpo.:	2' 4" 1/5
2º	J. SILVA . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	"	2' 7" 1/5
3º	M. HAURIGOT . . . . .	(Escuela Naval Militar)		

#### 1500 METROS LLANOS

1º	R. CHARON . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	Tpo.:	4' 45" 1/5
2º	F. MUCCI . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	"	4' 48"
3º	E. M. FLORES . . . . .	(Establec. Carlos Pellegrini, Pilar)		

#### 200 METROS VALLAS

1º	J. IMAS IGLESIAS . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	Tpo.:	27"
2º	H. SARTORI . . . . .	(Establec. Carlos Pellegrini, Pilar) . . . . .	"	27" 3/5
3º	L. F. SIRI . . . . .	(Esc. Nac. de Com. de San Isidro)		

#### SALTO EN LARGO

1º	A. DEL PERAL . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	6 m. 63
2º	J. IMAS IGLESIAS . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	6 m. 50
3º	J. VARELA . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	6 m. 49

#### SALTO EN ALTO

1º	L. SALABERRY . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	1 m. 75
2º	I. MENDIOROZ . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	1 m. 65
3º	P. GALLI . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	1 m. 65



### SALTO CON GARROCHA

1º	L. SALABERRY . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	3 m. 20
2º	I. MENDIOROZ . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	3 m. 10
3º	A. DEL PERAL . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	3 m.

### LANZAMIENTO DE LA BALA

1º	B. BERRA . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	13 m. 53
2º	E. ROBERT . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	13 m. 20
3º	P. CASSANI . . . . .	(Inst. de Aplicac. Gral. Belgrano)	12 m. 82

### LANZAMIENTO DEL DISCO

1º	E. ROBERT . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	39 m. 59
2º	C. A. MUSANTE . . . . .	(Establec. Carlos Pellegrini, Pilar)	39 m. 27
3º	F. IMPOSTI . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	36 m. 44

### LANZAMIENTO DE LA JABALINA

1º	H. GARCIA . . . . .	(Establec. Carlos Pellegrini, Pilar)	48 m. 115
2º	E. ROBERT . . . . .	(Escuela Naval Militar) . . . . .	46 m. 335
3º	C. KUMAR . . . . .	(Escuela Industrial Oeste) . . . . .	44 m. 785

### POSTA DE 4 x 100 METROS

1º	INSTITUTO "WARD" . . . . .	Tpo.: 46" 4/5
2º	COLEGIO NACIONAL "MARIANO MORENO" . . . . .	" 48" 1/5
3º	COLEGIO NACIONAL "DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO" . . . . .	

### CLASIFICACION FINAL DE CONJUNTO

1º	ESCUELA NAVAL MILITAR. . . . .	90 puntos
2º	ESTABLECIMIENTO "CARLOS PELLEGRINI" DE PILAR . . . . . (Patronato Nacional de Menores)	24 "
3º	INSTITUTO INCORPORADO "WARD" . . . . .	15 "
4º	ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACION "OESTE" . . . . .	8 "
5º	COLEGIO NACIONAL "MARIANO MORENO" . . . . .	6 "
6º	COLEGIO NACIONAL "DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO" . . . . .	4 "



# BASKETBALL

Carlos Pellegrini, Pilar . . . . .	C. Pellegrini 39 - 17				
Instituto Vértiz . . . . .		Sarmiento 18 - 19			
Escuela de Oficios Nº 4 . . . . .	Sarmiento 16 - 21				
Colegio Nacional D. F. Sarmiento . . . . .			Sarmiento 31 - 10		
Instituto Incorporado Maipú . . . . .	Maipú 32 - 15				
Instituto Incorporado Luis Pastor . . . . .		Maipú 20 - 16			
Instituto Incorpor. Eduardo Madero . . . . .	N.S. Fernando 13 - 24				
Escuela Normal San Fernando . . . . .					
Escuela Industrial Otto Krause . . . . .	Otto Krause 56 - 13			Mec. Ejército 18 - 32	
Instituto Incorporado Loyber . . . . .		M. Moreno 22 - 24			
Escuela Normal Mariano Acosta . . . . .	M. Moreno 22 - 28				
Colegio Nacional Mariano Moreno . . . . .					
Colegio Nacional J. J. de Urquiza . . . . .	Indust. Oeste 9 - 34			Mec. Ejército 15 - 11	
Escuela Industrial Oeste . . . . .		Mec. Ejército 9 - 12			
Escuela de Mecánica del Ejército . . . . .	Mec. Ejército 24 - 16				
Instituto Incorporado Cardoso . . . . .					
Escuela Normal Mixta de Luján . . . . .	Comercio Nº 1 16 - 50			3er. puesto Inst. Aplicac. M. Belgrano	Escuela de Mecánica del Ejército 23 - 17
Escuela Nacional de Comercio Nº 1 . . . . .		Col. Nacional Avellaneda 13 - 24			
Instituto Incorporado C. San José . . . . .	C. N. Avellan. 14 - 35				
Colegio Nacional Nicolás Avellaneda . . . . .				Col. Nacional Avellaneda 32 - 27	
Colegio Nacional Julio A. Roca . . . . .	Estrada 15 - 24				
Col. Nac. J. M. Estrada (Quilmes) . . . . .		Bmé. Mitre 18 - 21			
Colegio Nacional Bartolomé Mitre . . . . .	Bmé. Mitre 15 - 11				
Escuela Normal Nacional de Quilmes . . . . .					
Instituto de Aplicación M. Belgrano . . . . .	Inst. Aplic. 50 - 23			Col. Nacional Avellaneda 32 - 23	
Colegio Nacional M. Belgrano . . . . .		Inst. Aplic. 35 - 17			
Escuela Normal Mixta de Avellaneda . . . . .	E. N. Avellan. 41 - 5				
Instituto Incorporado Andrade . . . . .					
Coleg. Nacional J. M. de Pueyrredón . . . . .	Pueyrredón 34 - 13			Inst. Aplic. 39 - 37	
Ins. Inc. J. Hernández (V. Ballester) . . . . .					
Escuela Naval Militar . . . . .	Escuela Naval w. o.				
Colegio Nacional Buenos Aires . . . . .					

GANADOR: ESCUELA DE MECANICA DEL EJERCITO.

Marcelo Ponti (cap.), José Angel Correa, Jorge Vinuesa, Roberto Vinuesa, Rosendo Garcia, Omar Pepe, Rubén Grippa, Domingo Citino, Juan Carlos Spraggon, Mario Biaggio.



# PELOTA A PALETA

E. C. Pellegrini, Pilar Col. Nac. M. Moreno	C. N. Moreno 30 - 5	C. N. Moreno 30 - 11	C. N. Moreno 30 - 21	I. I. Cardoso 30 - 19	C. N. Roca 30 - 18
Inst. Inc. G. Rawson Academia Pastor.	Inst. Rawson 30 - 21				
C. N. D. F. Sarmiento Ins. I. Colegio Loyber	C. N. Sarmiento 30 - 32	C. N. S. Isidro 30 - 6			
Instit. Incor. Maipú Col. Nac. San Isidro	C. N. S. Isidro 30 - 14				
C. N. J. J. de Urquiza Instituto Dastugue.	C. N. Urquiza 30 - 14	C. N. Urquiza 30 - 8	I. I. Cardoso 30 - 14		
Inst. Inc. Col. León XIII . . . . .					
Escuela Industrial Oeste . . . . .		I. I. Cardoso 30 - 12			
Instituto Incorporado Cardoso. . .					
Escuela Normal de Luján. . . . .	E. N. M. Acosta 30 - 16	C. N. Avellan. 30 - 22			
Escuela Normal M. Acosta . . . . .					
Colegio Nacional Nicolás Avellaneda Escuela Normal de San Fernando .	C. N. Avellan. 30 - 15		C. N. Roca "walk-over"		
Colegio Nacional Julio A. Roca . .	C. N. Roca 30 - 18	C. N. Roca 40 - 37			
Escuela Superior de Comercio Nº 1					
Colegio Nacional Bartolomé Mitre .	I. J. García 30 - 15		3er. puesto Inst. Cardoso 30 - 16	Col. Nacional Julio A. Roca 30 - 21	
Instituto Incorporado J. A. García					
Escuela Normal de Quilmes. . . . .	I. Hernández 30 - 11	I. de A. M. B. 30 - 12			
Instituto Incorporado J. Hernández					
Instituto de Aplicación M. Belgrano Instit. Libre de Segunda Enseñanza	I. de A. M. B. 30 - 14		C. N. Quilmes 30 - 26		
Col. Nac. J. M. Estrada de Quilmes Instituto Santa Catalina . . . . .	C. N. Quilmes 30 - 14	C. N. Quilmes 30 - 12			
Colegio Nac. J. M. de Pueyrredón Col. Nacional Bernardino Rivadavia	C. N. Pueyrred. 30 - 14				
				Esc. Naval 30 - 13	
Escuela Naval Militar . . . . .	Esc. Naval 30 - 4	Esc. Naval 30 - 14			
Escuela Normal Avellaneda . . . . .					
Escuela Comercial de San Isidro . .	E. C. S. Isidro "walk-over"		Esc. Naval 30 - 14		
Colegio Nacional Buenos Aires . .					
Instituto Incorporado Champagnat. Instituto Incorp. Manuel Belgrano.	Ins. Belgrano 35 - 32	Ins. Belgrano "walk-over"			
Instituto Incorporado Colegio Mitre Instituto J. Andrade . . . . .	Inst. Mitre "walk-over"				

GANADOR: COLEGIO NACIONAL  
"Teniente Gral. JULIO A. ROCA".  
(Carlos Alberto Ruiz y Carlos A. Alfonso).



# FUTBOL

Establecimiento Carlos Pellegrini.	E. C. Pellegrini				
Colegio Nacional de San Isidro	"walk-over"				
		E. C. Pellegrini			
		2 - 1			
Instituto Incorporado Vértiz.	C. León XIII				
Instituto Incorp. Colegio León XIII	(descenso)				
			E. C. Pellegrini		
			1 - 0		
Instituto Incorporado Maipú	Ins. Dastugue				
Instituto Incorporado A. Dastugue	4 - 1				
		Inst. Cardoso			
		2 - 0			
Escuela Normal de P. M. Acosta	Inst. Cardoso				
Instituto Incorporado Cardoso	2 - 0				
				Indust. Oeste	
				2 - 0	
Escuela Industrial Oeste	Indust. Oeste				
Colegio Nacional Manuel Belgrano	4 - 1				
		Indust. Oeste			
		3 - 0			
Col. Nac. Tte. Gral. Julio A. Roca	C. N. Roca				
Escuea Superior de Comercio Nº 1	2 - 1				
			Indust. Oeste		
			3 - 0		
Colegio Nacional Bartolomé Mitre	C. N. Mitre				
Colegio Nac. C. G. J. J. de Urquiza	2 - 1				
		C. N. Mitre			
		3 - 2			
Escuela Normal de Quilmes	E. N. Quilmes				
Instituto Incorporado J. A. García	2 - 1				
			3er. puesto:		
			E. C. Pellegrini		
			8 - 1		
Col. Nac. J. M. Estrada de Quilmes	C. N. Quilmes				
Colegio Nac. Domingo F. Sarmiento	7 - 1				
		C. N. Quilmes			
		3 - 0			
Instituto Incorporado Andrade	I. Sta. Catalina				
Instit. Incorporado Santa Catalina	8 - 1				
			C. N. Quilmes		
			2 - 0		
Escuela de Mecánica del Ejército	E. de Mecánica				
Colegio Nacional Nicolás Avellaneda	1 - 0				
		E. de Mecánica			
		3 - 1			
Colegio Nac. J. M. de Pueyrredón	C. N. Pueyrr.				
Instituto Incorporado C. Cisneros	3 - 2				
				C. N. Quilmes	
				2 - 1	
Escuela Comercial de San Isidro	I. Guadalupe				
Instituto Incorporado C. Guadalupe	3 - 2				
		Col. Nacional			
		M. Moreno			
		4 - 0			
Colegio Nacional M. Moreno	C. N. M. Mor.				
Instituto Incorp. C. Champagnat	1 - 0				
			Col. Nacional		
			M. Moreno		
			3 - 1		
Instituto Incorporado A. L. Pastor	I. A. Pastor				
Instituto Incorporado M. Belgrano	4 - 0				
		I. A. Pastor			
		4 - 0			
Inst. inc. Colegio Loyber					
		Inst. In. Mitre			
		(descenso)			
Instituto Incor. Mitre	Inst. In. Mitre				
Esc. de Oficios Nº 4	3 - 1				

GANADOR: ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACION "OESTE".

**Titulares:** Héctor Grisetti, José Civelli, Tomás Dorst, Jorge Santamarina, Carlos Dintrans, Guillermo Ayala, Tulio Heredia, Héctor Pal-tenghi, Juan Otero, Jorge Ramírez y Roberto Corro.

**Suplentes:** Emilio Verde, Julio Lauletta, Miguel Orтели, Oscar Ducaten-zeller, Víctor Cadel y Tanasio Iconómopulos.



# NATACION

## RESULTADOS:

100 metros estilo libre . . .	1º Atilio PORRETTI (E. N. M.) . . . . .	Tpo.: 1' 5" 1/5
	2º Federico E. NEUMAYER (C. N. J. M. P.) . . . . .	" 1' 5" 2/5
	3º Enrique P. BACHEM (I. I. C. Ch.) . . . . .	" 1' 8"
200 " " " . . .	1º Federico E. NEUMAYER (C. N. J. M. P.) . . . . .	" 2' 32"
	2º Horacio GUIASOLA (C. N. M. M.) . . . . .	" 2' 34" 4/5
	3º Roberto E. ANCIZAR (I. I. C. Ch.) . . . . .	
400 " " " . . .	1º José María DURAÑONA (I. I. C. Ch.) . . . . .	" 5' 37" 1/5
	2º Federico E. NEUMAYER (C. N. J. M. P.) . . . . .	" 5' 47" 4/5
	3º Eugenio ZUCAL (C. N. D. F. S.) . . . . .	
800 " " " . . .	1º José María DURAÑONA (I. I. C. Ch.) . . . . .	" 10' 53" 3/5
	2º Horacio GUIASOLA (C. N. M. M.) . . . . .	" 12' 5"
	3º Eduardo F. NEUMAYER (C. N. J. M. P.) . . . . .	" 12' 28" 3/5
100 " " espalda . . .	1º Carlos OCHOA (C. N. M. M.) . . . . .	" 1' 25"
	2º Emilio M. RODRIGUÉ (I. I. C. Ch.) . . . . .	" 1' 26" 3/5
	3º Oscar PELUFFO (E. N. M.) . . . . .	" 1' 27"
100 " " pecho . . .	1º Juan KLEINJAN (E. I. O. K.) . . . . .	" 1' 24" 4/5
	2º Gustavo G. BERRI (C. N. D. F. S.) . . . . .	" 1' 29" 4/5
	3º Gianfranco VASTALEÑA (E. I. O. K.) . . . . .	
Posta 4 x 100 m., estilo libre	1º ESCUELA NAVAL MILITAR . . . . .	" 4' 47" 3/5
	(Juan C. Esnal, Héctor Cuccaro, Eduardo De Donatis y Atilio Porretti).	
	2º INST. INCOR. "COLEGIO CHAMPAGNAT" . . . . .	" 4' 47" 4/5
	(Pedro J. Acevedo Basavilbaso, Roberto E. Ancizar, Enrique P. Bachem y José María Durañona).	
	3º COL. NAC. "DOMINGO F. SARMIENTO". . . . .	
	(Luis G. O'Connor, Gustavo G. Berri, Nicolás Colettis y Eugenio Zucal).	
Posta 10 x 1 largo, estilo libre	1º ESCUELA MILITAR NAVAL . . . . .	" 1' 47" 3/5
	2º COLEGIO NACION. "MARIANO MORENO" . . . . .	" 1' 57" 3/5
	3º COL. NAC. "DOMINGO F. SARMIENTO" . . . . .	" 1' 58" 1/5

## COMPUTO FINAL DE PUNTOS

1º INSTITUTO INCORPORADO "COLEGIO CHAMPAGNAT"	23 puntos
2º ESCUELA NAVAL MILITAR . . . . .	21 "
3º COLEGIO NACIONAL "MARIANO MORENO" . . . . .	17 "
4º COLEGIO NACIONAL "DOMINGO F. SARMIENTO". . . . .	13 "
5º ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACION "OTTO KRAUSE"	11 "
6º COLEGIO NACIONAL "J. M. DE PUEYRREDON". . . . .	10 "



# PELOTA AL CESTO

Normal Nº 4 . . . . .	Normal Nº 4		
Normal Nº 1 . . . . .	25 - 13	Normal Nº 4	
		21 - 8	
Normal La Plata . . . . .	Liceo Nº 3		
Liceo Nº 3 . . . . .	22 - 17		
		Normal Nº 4	
Normal Nº 5 . . . . .	Normal Nº 7	18 - 16	
Normal Nº 7 . . . . .	21 - 7		
		Normal Nº 7	
Normal Nº 8 . . . . .	Ntra. Sra. de la Misericordia	30 - 25	
Ntra. Sra. de la Misericordia	21 - 11		
	Guido Spano		
	28 - 22		
Colegio Guido Spano . . . . .	Guido Spano		
Normal de Lomas de Zamora	31 - 17		
		3er. puesto:	Inst. Nacional de Educ. Física
		Normal Nº 7	27 - 15
		19 - 15	
Liceo Nº 2 . . . . .	Liceo Nº 2		
Normal Nº 3 . . . . .	19 - 14		
	Liceo Nº 2		
	"walk-over"		
Profesorado Secundario . . . . .		Liceo Nº 2	
		16 - 11	
Nacional de San Isidro . . . . .	Huérf. Milit.		
Huérfanos Militares . . . . .	19 - 18		
		I. N. Ed. Física	
		25 - 11	
Liceo Nº 1 . . . . .	Liceo Nº 1		
Normal Nº 10 . . . . .	28 - 24		
		I. N. Ed. Física	
		29 - 14	
Normal Nº 6 . . . . .	I. N. Ed. Física		
Inst. Nac. de Educación Física . . . . .	24 - 17		

Ganador: INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA.

María Delia Montero. María J. Micheloud. Elena Irma Bastida. Nelly Haydée Dellagiovanna. María Cristina Bozzini. María Antonieta Ramírez. Hildo Inés Lunghi. Pilas Garavieta. Noeli E. Gutiérrez.



## PREMIOS



COPA, REPLICA Y DIPLOMA, AL ESTABLECIMIENTO GANADOR EN CADA UNO DE LOS DEPORTES



PLAQUETA AL EQUIPO DE POSTA GANADOR EN ATLETISMO Y NATACION



COPA, MEDALLA DE PLATA Y MEDALLA DE COBRE, A LOS ALUMNOS CLASIFICADOS EN PRIMERO, SEGUNDO Y TERCER TERMINO, RESPECTIVAMENTE, EN LAS PRUEBAS INDIVIDUALES Y A LOS INTEGRANTES DE LOS EQUIPOS QUE FIGUREN EN ESE ORDEN EN LOS DISTINTOS DEPORTES.



La conquista de la Réplica y Plaqueta es definitiva.





“Las manifestaciones deportivas deben conciliarse con la aplicación del alumno, en forma de que el atractivo de la competencia no perturbe el éxito de su educación intelectual.

“Con el concepto de que los mejores estudiantes sean quienes tengan el honor de representar a su Colegio, los establecimientos de educación cuyos alumnos deseen participar en las mencionadas actividades, deberán solicitar autorización previa, **siempre que el promedio de sus clasificaciones sea, por lo menos, de bueno.**”

*(De la resolución del señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, DR. JORGE EDUARDO COLL, fecha noviembre 21 de 1938.)*

“Esta Dirección considera de gran importancia la participación de los estudiantes en las competencias deportivas, pues ellas alcanzan la significación y el carácter de justas caballerescas y de camaradería en su más amplio concepto . . . con la convicción de propender, por medio de estas luchas severamente controladas, a la formación de la personalidad de los jóvenes, por cuanto a la par que estimulan y orientan hacia la práctica de sanas disciplinas, provocan la exaltación de sentimientos afectivos hacia el colegio que representan, crean y fortalecen los vínculos de amistad y ofrecen la oportunidad de afrontar y resolver situaciones difíciles y variadas que templan el carácter y crean normas de conducta y caballeridad inseparables con el propósito educacional.”

*(Del informe elevado por el señor Director General de Educación Física, DON CÉSAR S. VÁSQUEZ, al señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, Dr. Jorge Eduardo Coll, sobre la organización del primer concurso oficial intercolegial de deportes.)*



Las manifestaciones deportivas deben coincidir con la aplicación del sistema, en forma de que el alumno de la competencia no pierda el interés de la educación intelectual. Con el concepto de que los mejores estudiantes sean quienes tengan el honor de representar a su Colegio, los estudiantes de educación física deben tener un papel en las manifestaciones deportivas, debiendo recibir autorización por un sistema que el promedio de sus calificaciones sea por lo menos de 80 por ciento.

El sistema de educación física en los Estados Unidos (1925)

El sistema de educación física en los Estados Unidos (1925)

El sistema de educación física en los Estados Unidos (1925)

El sistema de educación física en los Estados Unidos (1925)



ENTRE CAMERAS ENTRE EL DIFUNDO PRESIDENTE DE LA  
REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY GENERAL DON JUAN  
DE LA ROSA Y EL SE MINISTRO DE JUSTICIA Y PODER JUDICIAL  
DON JUAN B. GALLA A PROPOSITO DE UNA INICIATIVA DEL GENERAL  
RAULONTE DE ALTO SIGNIFICADO CULTURAL Y AMISTOSO

## INFORMACIONES MINISTERIALES

El presente informe tiene por objeto dar a conocer al público en general las actividades que se están desarrollando en el Ministerio de Justicia y Poder Judicial, en cumplimiento de las funciones que le ha sido encomendadas por el Poder Ejecutivo.

En primer lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 100 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es independiente del Poder Ejecutivo y del Poder Legislativo, y que sus miembros son inamovibles.

En segundo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 101 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de administrar justicia en los tribunales de la República.

En tercer lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 102 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de la Constitución Nacional y de las leyes.

En cuarto lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 103 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de los funcionarios públicos.

En quinto lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 104 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de los ciudadanos.

En sexto lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 105 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Nación.

En séptimo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 106 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la República.

En octavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 107 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Patria.

En noveno lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 108 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Libertad.

En décimo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 109 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Justicia.

En undécimo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 110 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Verdad.

En duodécimo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 111 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Honestidad.

En treceavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 112 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Integridad.

En catorceavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 113 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Responsabilidad.

En quinceavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 114 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Transparencia.

En dieciséimo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 115 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Participación.

En dieciséimo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 116 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Inclusión.

En diecisieteavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 117 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Sostenibilidad.

En dieciochoavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 118 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Equidad.

En diecinueavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 119 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Justicia Social.

En veinteavo lugar, se debe mencionar que se ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 120 de la Constitución Nacional, que establece que el Poder Judicial es el encargado de velar por el cumplimiento de los deberes de la Paz.

ALFONSO ROLDAN



INFORMACIONES MINISTERIALES



— 1821 —

MINISTERIO DE JUSTICIA E INSTRUCCIÓN PÚBLICA

Ministro de Justicia e Instrucción Pública

**CARTAS CAMBIADAS ENTRE EL EXCMO. Sr. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY, GENERAL D. ALFREDO BALDOMIR, Y EL Sr. MINISTRO DE JUSTICIA E I. PUBLICA, Dr. JORGE E. COLL, A PROPOSITO DE UNA INICIATIVA DEL GENERAL BALDOMIR, DE ALTO SIGNIFICADO CULTURAL Y AMISTOSO**

Presidente de la República Oriental del Uruguay.

Montevideo, octubre 10 de 1939.

Señor  
Ministro de Justicia e Instrucción Pública,  
Doctor don Jorge E. Coll.  
Buenos Aires.

Muy estimado amigo:

Invocando la constante deferencia de que hiciera gala durante nuestra permanencia en Buenos Aires, me permito solicitarle una nueva atención, en beneficio de las tan estrechas relaciones culturales argentino-uruguayas.

Trátase de lo siguiente, que encarezco a su fineza espiritual: Deseo hacer llegar a manos de la Dirección de la Escuela "Uruguay", de vuestra capital, un cuadro al óleo del pintor compatriota Ernesto Laroche y una colección de las obras de nuestro gran poeta compatriota Juan Zorrilla de San Martín.

Hacer el elogio del autor de la "Leyenda Patria" es innecesario entre ciudadanos del Plata, pero ello resultaría doblemente redundante, tratándose de usted, mi estimado amigo, ya que su docta y brillante palabra tejió la emoción de aquella tocante ceremonia, en la cual el Gobierno de la Nación Argentina me hizo entrega de los originales de los bellísimos versos del poeta ilustre.

Pero quiero, en cambio, decirle algunas referencias en lo que a la tela de Laroche atañe. Este distinguido artista, Director del Museo Nacional de Bellas Artes, famoso por su inspiración, la dulce intimidad de sus colores y la sobria construcción de sus paisajes, me ha cedido este cuadro que confío a su gentileza, con expreso propósito de que fuera donado a la Escuela "Uruguay", a cuyo tenaz proceso educativo desea de tal modo asociarse.

Le agradezco desde ya la molestia y la eficiencia de su autorizada intervención, y con particular estima me ratifico con viva simpatía.

Su afmo. amigo

ALFREDO BALDOMIR.



**RESPUESTA DEL Sr. MINISTRO Dr. COLL**

Ministro de Justicia e Instrucción Pública.

Buenos Aires, octubre 19 de 1939.

Muy estimado Presidente y amigo:

El embajador Dr. Eugenio Martínez Thedy me ha sorprendido con una grata visita, trayéndome la carta por la que V. E. ofrece generosamente a la Escuela "República Oriental del Uruguay", de esta ciudad un magnífico cuadro del prestigioso pintor uruguayo, don Ernesto Laroche, y una colección completa de las obras del ilustre poeta americano, don Juan Zorrilla de San Martín.

Estimo en todo lo que significa este obsequio que renovará en el alma de los niños argentinos las emociones suscitadas con motivo de la visita de V. E., emociones que son una muestra inequívoca, de sus sentimientos de fraternidad y amistad hacia el Uruguay.

Pronto he de fijar fecha para que la entrega de esos obsequios se haga en ceremonia pública, en la misma escuela, y, con ese motivo, he de poner de manifiesto los sentimientos que alientan, para con el Uruguay, los hombres que gobiernan este país y que desean inculcar en las generaciones futuras.

Al reiterar a V. E. mi agradecimiento por esa atención y, personalmente, su amable recuerdo, me es grato renovarle las seguridades de mi alta consideración y particular estima.

JORGE E. COLL.

Al Excmo. señor Presidente de la República Oriental del Uruguay,

General D. Alfredo Baldomir.

Montevideo.

ALFREDO BALDOMIR.



**DISCURSOS DE S. E. EL SEÑOR MINISTRO DE JUSTICIA  
E INSTRUCCION PUBLICA DOCTOR JORGE EDUARDO COLL**

En el almuerzo que le fué ofrecido por el señor Vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Sylla Monsegur, el 8 de septiembre, con motivo de haberse remitido al Congreso el Proyecto de Ley Nacional de Instrucción Pública.

---

Doctor Sylla Monsegur,  
Señores:

Esta demostración, doctor Monsegur, que habéis querido hacerme en adhesión al proyecto de Ley sobre Instrucción Pública que el Poder Ejecutivo ha enviado al H. Congreso, tiene para mí un significado mayor que el gesto nobilísimo de amistad en lo que personalmente debe halagarme la vuestra, siempre espontánea y generosa; habéis reunido en derredor de esta mesa a quienes representan la más alta expresión en las actividades del pensamiento, a los hombres que por su consagración a la vida pública engrandecen el acervo tradicional y construyen el futuro; y es esto lo que juzgo superior a lo personal en este homenaje, que nunca habría merecido, si no fuera la finalidad de auspiciar una ley desde hace tantos años reclamada, para sustentar en ella lo que un pueblo consciente de sus destinos defiende y ampara a costa de todos los sacrificios: la salud física y moral, la formación mental de la infancia y de la juventud, de los hijos de nuestro hogar común, a quienes debemos cuanto seamos capaces de realizar en los días fugaces de nuestra existencia.

Siempre he creído en la fuerza de las ideas, de las concepciones morales que sustentan el orden social y político mucho más de lo que ordinariamente se supone; el hombre intenta destruir unas veces con la violencia y otras con la ironía lo que ha costado a la humanidad inmensos sacrificios: dogmas, principios morales y sociales, teorías jurídicas y científicas suelen ser materia de críticas despectivas y destructoras, en un afán de hacerlo aparecer superfluo o fuera de actualidad, sin darse cuenta que los mismos excépticos e iconoclastas siguen amparados en la moral, en la libertad, en los preceptos constitucionales, cuya alteración nos haría perder la relativa felicidad que es dado alcanzar en la vida. Esas fuerzas morales son las que hoy evoco, afirmando con vuestra presencia mi anhelo de ver convertido en ley este proyecto que, sino alcanzara sanción, quedaría en mi espíritu como un celaje en el infinito azul de los ensueños concebidos en bien de la patria; pero ¿cómo no he de confiar en su sanción si responde al sentir de todos en nuestro afán de hacer cada vez más argentina la educación, enfrentando los problemas que surgen de nuestras cualidades y defectos? Tengo fe en esta obra por haber puesto en ella una gran sinceridad para realizarla y porque en vosotros, señores, encuentro el apoyo moral que alienta toda aspiración de cultura.

Sería injusto si me atribuyera mérito principal en el proyecto: los ministros tan sólo somos consejeros técnicos en nuestro régimen constitucional que responde a la tradición política argentina, asumiendo la responsabilidad



consiguiente; doctrinas, pactos o proyectos que los ministros gestionamos o concebimos, tienen importancia cuando el Presidente de la Nación los acepta y apoya como actos propios de su gobierno y, tanto más si personalmente interviene, como en este caso, meditando profundamente los grandes lineamientos de la iniciativa, discutiendo en detalle su articulado, cuyo contenido plantea complejas cuestiones que, en conjunto, se resuelven en forma integral. Comprenderéis entonces cuán grande es mi satisfacción al considerar este homenaje antes que para mí, para el Excmo. señor Presidente, doctor Ortiz, a mérito de una obra de tanta trascendencia en el porvenir de la Nación.

Señores: Al agradeceros vuestra adhesión, siento que no es en vano el empeño que nos lleva a luchar por el bien público, ni perdida la energía que es preciso emplear para resistir las fuerzas negativas que fatalmente se oponen a la tarea constructiva; siento, además, que la amistad es una fortuna del espíritu en quienes, como el doctor Monsegur, saben exaltar con el aplauso la obra ajena, que es sin duda, entre todas, la forma más exquisita de este sentimiento de amistad, en el que eternamente hallaremos la fuente más pura del convivir humano.

Brindo, señores, por el Excmo. señor Presidente de la Nación, por el doctor Monsegur y su distinguida esposa, y por la ventura personal de vosotros, que alentáis mis entusiasmos y mi fe en la concepción de las ideas y en los propósitos que las inspiran.



**Al inaugurar, en nombre del Poder Ejecutivo, el nuevo edificio de la Escuela de Artes y Oficios de la Nación en la ciudad de Junín, el 27 de septiembre.**

Señor Director;

Señoras;

Señores:

Al inaugurar esta escuela de oficios, paréceme oportuno expresar cuáles ideas sustentan, a mi juicio, la nueva orientación que necesariamente llevará la juventud argentina a proseguir estudios que complementan su instrucción una vez cumplido el ciclo primario. Los tiempos presentes difieren totalmente de los antiguos en el medio social de las ciudades y de las villas argentinas que en todo el país se forman y acrecientan, porque nuestro adelanto económico y cultural ofrece como en ninguna otra nación un sorprendente espectáculo de progreso. Estamos venciendo en la lucha contra la naturaleza y el atraso del campo, el estado primitivo de secular tradición que mantenía estancado el orden social y moral, la barbarie de las campañas y la incipiente sociabilidad de sus pueblos. Las razas autóctonas se funden en los moldes nuevos de las que llegan al país, las costumbres se transforman y crean otras tantas actividades que abren insospechados caminos a la adolescencia que en otras épocas, especialmente en los pueblos y en la campaña, tenían limitado horizonte de trabajo, que no hacía necesario el fomento de su cultura. Bien lo demuestra ahora el admirable progreso de esta ciudad, que exige la fundación de institutos de enseñanza adonde acuden millares de jóvenes anhelosos de adquirir los conocimientos técnicos que demandan una aplicación inmediata en la industria o cumplen el propósito de proseguir estudios superiores, como un imperativo de la inteligencia que ha sido, es y será siempre ejecutoria de auténtica aristocracia. Por todas partes, a un joven inteligente, sus conocimientos le abrirán camino, y es eso lo que necesitamos para que el triunfo se lo deba a sí mismo y por lo tanto tenga la juventud un carácter viril que rechace la mendicidad de una recomendación de favor, pudiendo cifrar en los propios méritos su éxito en la vida.

Una gran masa de niños termina en todo el país anualmente el ciclo primario, y debe incorporarse a la labor general, pues sólo una pequeña parte tiene la fortuna de continuar otros estudios. Pero no es sólo en éstos en quienes debemos pensar, sino en los otros, muchos de ellos inteligentes y afanosos, a los que el medio familiar o el ambiente les desplaza a rumbos desconocidos en los cuales se pierden acaso mentalidades superiores. Desde luego, el régimen de la ley vigente, de la llamada "Ley Láinez" y del caos de catorce leyes provinciales, de toda esta legislación, lleva a cabo la más grande y odiosa de las injusticias: la Nación y las Provincias creen haber hecho bastante fundando escuelitas donde tan sólo se da al niño la posibilidad de no ser analfabeto. Y saben estos grandes poderes de la Nación y de las Provincias que ni siquiera se cumple ese propósito; muchas, muchas regiones de nuestro extenso territorio dejan al niño abandonado sin la posibilidad de la más elemental cultura. Pero es que tampoco esto basta; es preciso que la escuela comprenda un ciclo elemental completo de educación común, porque sino ocurre que infinidad de niños son condenados a permanecer en una situación social inferior, teniendo empero condiciones intelectuales y morales para llegar a esferas superiores. Para esto, sin duda,



había que empezar como lo ha hecho el Poder Ejecutivo actual, por llevar a la escuela la ayuda social: la salud y la higiene; empezar por el principio, creando comedores escolares, disponiendo atención médica, proporcionando higiene y vestido a los niños de condición paupérrima, que la población toda del país parecía haberse acostumbrado a contemplar con indiferencia. Todavía, afirmo, no se ha meditado bastante en los preceptos imperativos de la Constitución Nacional. Un pueblo políticamente organizado, llámese Nación o Provincia, que no sienta la responsabilidad de la función primordial de amparar al niño y educarle, no es un Estado, ni puede pretender que se le respete, aunque sus autoridades se vistan de tales y cumplan con la parodia del gobierno. Es indudable que no se puede exigir la transformación mágica de las cosas, de los estados sociales cuyo atraso viene de lejos, con el peso de graves problemas étnicos y económicos; pero lo imperdonable es que de una vez no se emprenda la obra grande que requiere nuestro país en materia de educación, para lo cual hay que gastar muchos millones y no hay que escatimarlos, porque en ello está la verdadera defensa nacional. Inútiles son las armas si no hay ciudadanos que las empuñen y que antes de usarlas no estén capacitados para servir en la actividad general, para desenvolver la riqueza del país y para cumplir con idealismo la obra moral que en lo personal y colectivo hace grande una nación. Con esa finalidad, el proyecto sobre educación sometido al H. Congreso dispone un ciclo de educación común de solamente cinco años, para que ese sea el término en todas las escuelas del país, y no quede ningún niño con aptitudes sometido a la ignorancia por disposición legal, como ocurre ahora. Razones pedagógicas explican suficientemente la inutilidad del sexto grado, la estadística demuestra que a él llega una mínima parte de la población escolar; pero fundamentos de mejor orden social y de justicia nos dicen que es preciso esforzarse para que todo niño argentino curse cinco años de estudios primarios.

A esto se dirá, ¿qué harán todos esos niños una vez terminada esa educación primaria? Comienza ya, hemos de responder, la selección por capacidades que es la única razón de justicia para admitir que unos queden para cumplir menesteres comunes en la actividad social y otros adquieran superior ilustración para incorporarse a las clases dirigentes que hoy no están formadas sólo por aquellos que siguen las llamadas carreras liberales, sino también, por los obreros y factores del comercio, desde que éstos requieren la preparación técnica y general que demanda la industria moderna y las formas complicadas del intercambio comercial. En mi opinión, el futuro de nuestra patria hace imprescindible la fundación de muchas escuelas de oficios y liceos, comerciales, de agricultura y politécnicas. Así elevaremos el nivel de la cultura general, y los jóvenes que salgan de esas escuelas triunfarán ocupando la actividad que cada día acrece el progreso de las localidades. La industria solicita diversos tipos de preparación intelectual y manual: desde luego los oficios técnicamente aprendidos, pero no en textos ni cuadernos, nada de enseñanza verbalista, sino al pie de la máquina, sabiéndola manejar y amar, porque es su herramienta de trabajo. Hay que enseñar al obrero a no odiar su tarea. El que así procede vive como un penado, sometido a la esclavitud por el salario. Es preciso trabajar con alegría, y para ello se requieren dos cosas: que la remuneración sea justa, y que se conozca bien el trabajo que se hace, se le tenga afición para que el producto que se elabora sea perfecto. Toda persona que sabe hacer algo a conciencia, para lo cual es preciso vencer dificultades, tiene satisfacción, orgullo de su propia actividad consciente y la cumple con alegría. Además de los oficios a los que responde el plan de estudios proyectado por el P. E.



—escuelas que se difundirán en todos los grandes centros de la República— deben crearse las escuelas politécnicas, cuyos cursos serán seguidos por los que se especialicen en determinadas profesiones que sirven a la industria y otros complementarán estudios superiores para dirigirlos o cultivarán la inventiva que demanda la ciencia aplicada. Todas estas escuelas requieren locales apropiados y ser equipados con máquinas y gabinetes, sin lo cual es ilusorio pretender formar la ilustración del alumno. Sin duda el elemento fundamental es el profesor, pero debo decir que, a pesar de todo cuanto es preciso luchar todavía para tener un profesorado que se dedique especialmente a la enseñanza, a medida que voy tratando a Directores y Profesores recibo la gratísima impresión de que son ya muchísimos en todo el país los que se consagran con fervor a la tarea docente, y da pena que estos hombres no tengan todo el apoyo que merecen para que esos locales, esos gabinetes, esos talleres sean lo que ellos anhelan, palpando a diario las deficiencias que no les permiten cumplir sus elevados propósitos, en colegios superpoblados, en los cuales dos y tres turnos, no dejan tiempo ni para higienizarlos. El Ministro puede hablar así, en alta voz, para convencer a aquellos que deben apoyarle en una obra nacional para la cual reclama, en primer término, se tenga fe en el patriotismo y sinceridad que lo inspira; y también en el sentido real y nacionalista de las soluciones que propicia.

Por eso veo con verdadera satisfacción el ejemplo de esta Escuela de la Ciudad de Junín, exponente de lo que puede hacerse con el empeño de una dirección superior y la dedicación de sus profesores. La actividad de la industria ferroviaria inmediata, abre camino a los jóvenes. Ellos y sus maestros están convencidos que al realizar la obra común, en la labor diaria, preparan el futuro de una juventud que reclama la Patria en la elevación constante de su progreso.

La escuela fundamenta el porvenir de la Nación.

Señores: al inaugurar en nombre del P. E. el nuevo edificio de la Escuela de Artes y Oficios, os recuerdo estas palabras del Excmo. señor Presidente de la Nación, Dr. Ortiz, cuya inscripción en letras de oro exaltará el sentimiento del deber en profesores y alumnos, cuando dispuestos a la labor cotidiana penetren a esta casa donde el estudio y el trabajo forman el alma de la juventud: “Argentinidad significa unidad de destino que nos hace solidarios y responsables de cuanto afecte al honor, a la tradición, a la seguridad, a las instituciones, al bienestar y progreso materiales, al desarrollo espiritual y cultural y a la vocación histórica de nuestro pueblo”.



**En el acto inaugural del Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales,  
realizado en la ciudad de Córdoba el 2 de octubre**

Cuando la Constitución Nacional determina, en el Preámbulo, que ella se decreta y establece con el objeto de afianzar la justicia, seguidamente de constituir la unión y antes de referirse a otros importantísimos objetivos, con prelación al mismo de asegurar los beneficios de la Libertad, no ha sido ello escrito sin reflexionar sobre el profundo significado que tiene el orden judicial como piedra angular de toda sociedad políticamente organizada. No cabe otra función de gobierno más importante que la de discernir justicia y para que no sufra menoscabo, el poder absoluto se desprendió de la facultad de administrarla depositándola en quienes sólo puedan tener en mira la verdad objetiva y el sentido recto de la ley. Fué este momento de la historia, en que surgió el Poder Judicial, con sus atributos de independencia frente por frente a los demás poderes, aquel en que mayor superación alcanza la humanidad. Hemos visto claudicar muchos principios avasallados por los regímenes absolutos, pero alguna esperanza puede haber cuando queda incontaminada la justicia; ¿sería posible, para la mentalidad formada en la cultura de nuestra época, esperar algo de un pueblo que supedita la justicia a las ideas políticas imperantes, subvirtiendo el orden moral que sustenta la vida del derecho?

La Argentina así lo comprendió, desde el primer paso de su independencia, pues al crearse la Primera Junta provisoria el 24 de mayo de 1810 ya se dispuso que ella no administraría justicia, lo que se ratificó en el acta del 25, creándose en enero de 1812 la Cámara de Apelaciones que sustituía a la Real Audiencia, y expresándose con tal motivo, entre otros notabilísimos conceptos, esta afirmación: "No hay felicidad pública sin una buena y sencilla administración de justicia, ni esto puede conciliarse sino por medio de magistrados sabios que merezcan la confianza de sus conciudadanos." Y este sagrado principio de la independencia del poder judicial se mantiene después en todos los estatutos y constituciones que precedieron a la definitiva organización nacional. Hemos cumplido bien el mandato de la ley suprema: la Nación y las Provincias, con raros episodios por parte de gobiernos arbitrarios que recibieron sanción inmediata de la opinión pública, respetaron siempre al Poder en quien se deposita la custodia de los derechos y garantías. La justicia se ha ido afianzando con el respeto que en el fondo de la conciencia inspira un elevado sentido moral, lo que determina el progreso de las instituciones jurídicas contenidas en leyes científicas, como lo son nuestros Códigos, cualesquiera sean las deficiencias parciales que puedan señalarse, los cuales representan un ordenamiento social superior, en lo moral y en lo utilitario, que el ser humano anhela cumplir y respetar, porque la vida no se concibe sin las aspiraciones superiores que la ennoblecen.

Toda sociedad requiere que los preceptos constitucionales sean respetados, bajo cualquier ley u ordenamiento judicial. Las leyes de fondo responden a ese principio y rara vez la Suprema Corte de la Nación declara inconstitucional un texto; los de forma, fundamentan sus normas en la observación más rigurosa de los derechos individuales y acaso por ello se mantienen en vigencia después de cincuenta años de aplicación, a pesar de la mutación de las cosas en el rápido desarrollo del medio ambiente argentino, del cambio de costumbres, de hábitos y, sobre todo, de las ideas que acelerada-



mente se alejan del pasado, transformando instituciones fundamentales, que parecen requerir otros regímenes jurídicos y otras normas más rápidas para obtener la declaración del derecho.

No obstante las ventajas que suelen proclamarse por quienes anhelan o pretenden reformar los códigos, que no desconozco, a mi juicio nunca deben hacerse modificaciones totales desechando el pasado y el presente para ensayar otras doctrinas sin tradición en el país. Las leyes que llevan muchos años de vigencia y que la jurisprudencia ha afirmado, para mí tienen vida como los organismos que desenvuelven su actividad en otros aspectos del Cosmos. Las normas jurídicas responden a fenómenos biológicos y también morales o espirituales, que unos y otros hacen el convivir humano; y esas normas no pueden ser arrancadas sin provocar desgarramientos y serias perturbaciones en la sociedad. Es preciso respetar su vida, muchas veces ennoblecida por la tradición, las costumbres y las ideas de los antepasados que al fin determinan el presente, como nosotros formamos el futuro, cuyas características ya se van perfilando en exigencias de renovación jurídica. Está bien proceder así, en forma que la ley nueva permanezca vinculada a la anterior; lo contrario es desconocerse a sí mismo, vale decir, a nuestra patria, para la cual legislamos. Si ella tiene una tradición jurídica civil de origen francés, por ejemplo, no puede decirse que ello se debe a una originalidad del legislador, sino a la influencia ancestral de esa cultura y quien tenga a su cargo la reforma, no puede trocarla en tradición germana porque sus estudios personales le hicieran conocer mejor el derecho alemán. Proceder así vale tanto como desconocer la vida del derecho y su profundo significado en la historia de un pueblo.

Un fenómeno eterno, pero que hoy asume aspectos decisivos en favor de uno de sus dos términos, es el antagonismo entre lo individual y lo social. Ya en 1846 Pescatore lo trataba magistralmente y pretendía resolverlo con estas ideas que me parece oportuno citar: "El dualismo del derecho social y del derecho individual degenera a veces en abierta lucha, pero el respeto y la conciliación (obra de los siglos) de uno y otro, está en la unidad superior que les domina, en su común principio, en el destino moral de la humanidad". Tanto las leyes de fondo como las de forma, responderán hoy al concepto de ser el individuo una parte esencial e inseparable del todo. Sin embargo, el sentido social de toda la legislación contemporánea, régimen de la familia, de la propiedad, obligaciones, sucesiones; leyes del trabajo, de educación, códigos penales, y asimismo el procedimiento en lo civil y criminal, por más que transformen nuestra vida haciéndola servir al interés colectivo no podrá apagar jamás la luz de la conciencia individual que es lo único que nos ilumina ante el misterio de la existencia. El hombre responderá a un sentido social de su propia actividad, pero en tanto no se le convierta en un autómata y se le obligue a obedecer a un ignorado destino de predomnios sustentados en la fuerza, negación de la justicia.

Indudablemente nuestros viejos códigos procesales, en lo civil y criminal, se inspiran en un extremado individualismo, propio de la época en que se concibieron y a causa de ello la justicia padece no pocos inconvenientes.

Las leyes de procedimiento civil deben acordar al juez mayores facultades para que no permanezca impasible ante la argucia del litigante de mala fe. Acostúmbrense los jueces a contemplar con indiferencia los procedimientos arteros, en los que muchas veces se cifra el éxito del pleito y no en el derecho. En nuestro código de procedimiento criminal de 1889, para la justicia federal y la ordinaria de la Capital, los remiendos de la jurisprudencia no llegan a disimular los agujeros y, por ellos, se escapan los buenos



propósitos de una justicia que responda a la confianza de la opinión pública, a pesar de la calidad superior de los jueces y, en consecuencia, de que el hombre en la función judicial, como en todo, anima las leyes y les da el vigor que reclama la sociedad.

El Excmo. señor Presidente de la Nación, Dr. Ortiz, en el mensaje inaugural de su gobierno, dijo: “La legislación de fondo y la legislación procesal necesitan una revisión, para adaptar la primera a las necesidades del momento actual y para ajustar la segunda, en razón de su íntima vinculación con aquélla, a las nuevas instituciones del derecho que en los códigos se establezcan.”

“También deben ser objeto de revisión las leyes de organización de tribunales nacionales, en forma que permita acelerar el trámite de los juicios.”

“Las leyes de procedimiento, cuyo retardo con relación a la legislación de fondo ha sido motivo de frecuentes críticas, tanto en la cátedra como en la prensa, serán estudiadas en breve plazo, a fin de someter a Vuestra Honorabilidad los proyectos de códigos que han de regir el procedimiento en lo penal y en lo civil y comercial. Es mi propósito que esa obra, en la que colaborarán profesores y magistrados, guarde perfecta armonía con la legislación de fondo proyectada, a que me he referido, evitándose, además, con la reunión de las disposiciones procesales en un solo código, los inconvenientes que ocasiona actualmente su dispersión en varios cuerpos legales.”

Por decreto de 13 de mayo del año pasado se designó una Comisión para estudiar la reforma del Código de Procedimientos en lo Criminal. La ley procesal, se dijo en ese decreto, debe guardar perfecta armonía con los principios de la ley de fondo. Si nuestro Código Penal de 1922, ya atrasado ante los principios en que es preciso sustentar las leyes penales, como se demuestra en el Proyecto que redactara en colaboración con el Dr. Gómez, enviado en 1937 al H. Congreso, contiene instituciones ignoradas en 1889, claro está que es urgente su reforma, desde que no existen reglas prácticas para hacer valer los derechos contenidos en la ley de fondo, como la acción civil en el proceso criminal, cuyo ejercicio no se admite hoy y la condena condicional y tantas otras instituciones que carecen de normas procesales indispensables. La Comisión designada tiene adelantados los trabajos y ello permitirá enviar el año próximo al H. Congreso, la reforma procesal que renovará sobre normas prácticas la justicia criminal de la Capital. Varios de los miembros de esa Comisión, los Dres. Antelo, Ure y Garriga, fueron designados, con el Dr. Moyano, representante del Ministerio a este Congreso, a fin de presentar la doctrina del proyecto a la consideración científica de vuestra sabiduría. Con respecto al Procedimiento Civil, la Comisión designada en 1934 presentó en agosto del año pasado su proyecto y he deseado someterlo a estudio, y asimismo, a la crítica de este Congreso, para ser remitido en las primeras sesiones del año próximo al Honorable Congreso de la Nación. Conviene recordar la necesidad de concordar el procedimiento con los preceptos de derecho procesal que contienen las leyes de fondo. No siempre es posible hacer una separación absoluta; y en algunos casos evidentemente existen normas procesales en el Código Civil que entran en un terreno extraño a la materia y teniendo en cuenta nuestro régimen constitucional, sustrae a las Provincias una jurisdicción que le es propia. Todo ello, sin desconocer la distinción de Lessona: “La teoría de las pruebas, fundamento del derecho procesal, estudia las reglas relativas a los medios de prueba tanto en el derecho sustantivo como en el formal; estudiar, no los medios de prueba, sino las pruebas en sí es propio de la lógica que es igual tanto en derecho como en cualquier otra ciencia.” Existen materias, sin duda, cuya existencia no se concibe sin la condición de su prueba, y,



por lo tanto se unifica en todo el país su procedimiento, como ocurre en materia de ausentes con presunción de fallecimiento, alimentos, declaración de incapacidad por demencia, sordomudez, tutela, cuestiones prejudiciales, acciones posesorias, etc., etc.

El P. E. ha remitido al H. Congreso de la Nación, proyectos de gran interés para esta conferencia: organizando la función notarial en los Territorios Nacionales, a fin de retirar de las Secretarías de los Tribunales Letrados el Registro que hoy tienen anexo; otro modificando la ley 4055, en cuanto se refiere al nombramiento y remoción de los jueces en los Territorios Nacionales, asegurando la independencia inherente a la función judicial. Y, asimismo, creando en la Capital Federal la Cámara de Casación y estableciendo los recursos de inaplicabilidad de la ley y de revisión en materia civil. El proyecto acuerda a este tribunal facultad para remover a los jueces, reemplazando el juicio político estatuido en la ley 1893, cuya ineficacia aparece manifiesta. Es preciso, al menos, que un tribunal pueda separar a los jueces de sus cargos hasta tanto recaiga el pronunciamiento definitivo o convirtiéndose en tal carácter el pronunciamiento de la Cámara de Casación si no se tratare por el Congreso el juicio político en un plazo determinado. Lo esencial es que el desprestigiado sistema hoy vigente no siga amparando a jueces de mala fama. Soy un convencido de la necesidad de remover a los jueces por medio de un pronunciamiento, veredicto, fundado en libres convicciones sobre la mala fama del juez, sin necesidad de entrar a sustanciar un proceso, del cual, si bien puede salir absuelto el magistrado, la justicia queda desprestigiada ante la conciencia pública. Debo señalar, también, otra iniciativa que motivó un proyecto de ley creando en la Capital Federal tribunales para menores, jurisdicción que ha sido instituída en todos los países que desde hace treinta años se preocuparon de sancionar leyes de protección a la infancia.

Señores: ¡Felices las naciones que en nuestro tiempo estudian los principios que aseguran una mejor aplicación de la justicia y cifran en el progreso jurídico el cumplimiento de los fines ideales que se viven con fe en el porvenir!

Pero no desesperemos por lo que pasa en el otro continente: Castillo de Bobadilla, para mí uno de los más grandes y agudos juristas de derecho procesal, comienza su proemio con estas palabras que sirven de final a mi discurso: "Y así acaece, que como la razón moral ordene por ley los casos desconcertados, la malicia luego inventa ardidés, para resistir la orden y justicia: y esto durará, lo que durare el mundo, por ser mucho más fácil impedir el bien que hacerle. Es asimismo ocasión de las novedades la variación de las cosas del siglo, que la voluntad rodea en retorno de manera que lo que hoy se hace, mañana descontenta, y del descontento nace el abuso, de que proviene el olvido de lo pasado: y esto torna después por largo tiempo a representarse por cosa nueva."



**Palabras pronunciadas con motivo del Día del Mutualismo, el 7 de octubre  
y transmitidas por Radio del Estado**

La consagración de la fecha de hoy como Día de la Mutalidad, tiene el significado de destacar la importancia del movimiento social-económico, que señala a las fuerzas individuales aisladas las ventajas de coordinar su acción, inspiradas en un sincero anhelo de cooperación, a fin de mejorar las condiciones de vida mediante la recíproca ayuda y la protección mutua.

Elemento natural y espontáneo de cohesión entre los hombres, sin distinción de razas ni doctrinas, el socorro mutuo reposa sobre la conciencia de una comunidad de intereses y sentimientos, que al extender la posibilidad de sus beneficios sobre todas las clases sociales, en los múltiples aspectos que abarca, desde el auxilio en los casos de enfermedad e infortunio hasta las más elevadas formas de previsión y asistencia, representa un factor directo de progreso y paz social.

Si el hombre debe todo lo que es a la comunidad y cifra sus ideales de cultura en la mutua dependencia que afianza las fuerzas económicas y exalta los valores del espíritu, no podrá dudarse que el mutualismo sea la manifestación superior de convivencia, que eleva la condición humana. Por eso el mutualismo exige comprensión de sus alcances y sobre todo disciplina y en sus distintas manifestaciones traduce educación social que hace al ser más libre, porque le da fuerzas que no provienen de la caridad ajena, si no del derecho por la inteligencia y la voluntad de previsión.

El movimiento mutualista requiere como una exigencia impuesta por el grado de desarrollo que ha alcanzado en nuestro país, que se le imprima una orientación que asegure la eficacia de los esfuerzos realizados por sus propulsores y tienda hacia su paulatino perfeccionamiento. Con este propósito se ha dictado el decreto de 29 de abril de 1938, que auspicia la concurrencia de la acción oficial y la particular, a fin de establecer en forma regular y concertada el régimen de organización y funcionamiento de las asociaciones de socorros mutuos, y señala la trascendencia que asigna el P. E. a la noble y meritoria obra que cumplen estas instituciones.

Hace 28 años, estudiando en una obra que publicara entonces la organización de la asistencia social en el país, planteaba los graves problemas económicos del Estado y, sobre todo, las relaciones jurídicas del individuo y el Estado para solucionarlos; puedo afirmar ahora, con la autoridad que nos acuerda haber visto confirmadas en el tiempo nuestras previsiones, que solamente el mutualismo evitará los excesos de un estatismo que resta energías, como si todo beneficio debiera recibirlo el hombre por imposición o coacción y no merced a su libre actividad social. Por eso decía entonces: "el Estado debe propender a la solidaridad del pueblo, impulsándole a formar asociaciones, pero garantizando, al mismo tiempo, de los peligros y dificultades que existen en el manejo de los intereses colectivos, en vez de desear tomarlo todo a su cargo."

"En esta cuestión como en muchas otras de la vida moderna, los individuos, agrupándose, deben tratar de substituir al Estado, independizarse en lo posible de él y formar asociaciones con fines específicos, evitando el exceso de servicios públicos. Porque hemos de llegar a convencernos de que los organismos del Estado, creciendo desmesuradamente, llenan mal sus fines y cuestan demasiado caro a la sociedad. Por eso, el Estado mismo, dándose cuenta



primero que nadie de este fenómeno, debe propender a la formación de entes sociales que le alivien sus cargas, cada vez mayores, cada día más superiores a sus fuerzas y aptitudes.”

Es entonces que podremos decir con León Bourgeois: “No es entre el hombre y el Estado o la sociedad que se plantea el problema del derecho y del deber, es entre los hombres mismos, pero entre los hombres concebidos como asociados en la obra común y obligándose los unos a los otros por las necesidades de un fin común.”

El Día de la Muatualidad es una fiesta de esperanza, que congratula a todos los espíritus que aspiran con el fervor de sus íntimas convicciones a cimentar el bienestar individual y colectivo, fuente fecunda de grandeza y prosperidad general, en la solidaridad humana.



**En la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, el 26 de octubre, en el acto realizado en homenaje a la memoria del penalista Enrique Ferri**

Señor Decano de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales;

Señores Profesores;

Estudiantes, señoras, señores:

En mi carácter de Ministro de Justicia e Instrucción Pública habría presidido esta ceremonia y limitándome a escuchar al profesor Dr. Gómez y al Académico señor Pagano, designados para disertar sobre la personalidad del eminente Ferri; pero las circunstancias de ser yo mismo profesor de Derecho Penal en esta casa y de haberme consagrado a los estudios de criminología decidieronme a usar también de la palabra para asociarme de una manera más personal al homenaje. Mi pensamiento en el estudio cotidiano, en la labor diaria, en que transcurriera mi vida de magistrado y de profesor, ha estado íntimamente vinculado a las ideas, a las doctrinas, a la obra misma del maestro. Cuando se estudia con ahinco una ciencia, buscando descubrir nuestra personalidad, seguimos las huellas de los grandes espíritus que nos guían hasta que al fin emprendemos el sendero propio, sin olvidar jamás a los que nos ayudaron en el ascenso. Ferri iluminó a la humanidad con su talento extraordinario y supo dar las soluciones definitivas que no han podido, ni jamás podrán desvirtuar las pretendidas innovaciones y los afanes de nuevas doctrinas. El pensamiento en materia penal sigue las fluctuaciones que experimenta la sociedad en ese flujo y reflujo, más o menos violento, de oleaje, debido a los fenómenos económicos y morales que dan lugar a las transformaciones del derecho político. Pero si todo esto modifica las instituciones y el orden judicial, quedan inmovibles las verdades científicas asentadas en una constante biológica: el hombre eternamente idéntico asimismo. La escuela positiva y particularmente Ferri, sin apartarse nunca del método galileano, que él llamara, nos hizo comprender que toda concepción penal que no respondiera al fenómeno humano, psicológica o sociológicamente observado, es un edificio levantado en arena. Obra inútil de épocas transitorias en las que el pensamiento se subalterniza a las circunstancias ambientes, mimetismo psicológico, merced al cual gustan aparecer como originales las inteligencias mediocres. Lo único permanente es el fenómeno bio-social y a cada generación corresponde estudiar sus reacciones, tan diferentes en el tiempo y el espacio. Por eso la escuela positiva italiana llegó a ser universal.

Ferri fué la personalidad más completa de la ciencia penal y asumió las dos formas originales que caracterizan las mentalidades superiores en este orden de estudios. Una es la del reformador, que derriba prejuicios e instituciones pretéritas creando al propio tiempo para sustituirlas todo un orden nuevo, que respondió, en su caso, al descubrimiento de los métodos y leyes biológicas que transformaron en el siglo pasado el conocimiento humano. La otra forma de su talento fué la del profundo investigador del hombre en sus relaciones antisociales. La mayor parte de los que se atribuyen conocimientos en derecho penal y escriben profusamente repitiendo lo que en el orbe pasa o se piensa en la materia, hacen libros y no ciencia. El derecho penal científico hay que



estudiarlo en la clínica, que es el proceso criminal, la indagatoria, la inspección ocular, el testimonio, la pericia, donde todo se observa en la complejidad de sus causas psicológicas, cuando no psiquiátricas, y en las sociales; para luego completar el estudio en los penales mismos, en el gabinete de criminología, conversando con los penados para investigar con respecto a las diversas normas jurídicas de delito, su acierto o desacierto, conforme a la conducta que el penado observa "a posteriori", cumpliendo la sanción que le fuera impuesta. Si esto no se ha hecho nunca, la lectura del libro es inútil y hasta nociva, para hablar con autoridad, se entiende, pues de ese modo el estudio tan solo se hace a base de introspección o encuentra sus referencias en crónicas periodísticas. Ferri demostró su admirable conocimiento de la materia, especialmente en sus defensas, donde aplicó con una grande y noble sinceridad sus ideas doctrinarias.

Sobre su condición de profesor, mencionaré un recuerdo personal para demostrar cómo su corazón de maestro sabía elevar al discípulo y estimularle en las fatigas del trabajo: asistía al curso de 1921, en Roma, con la veneración que me inspiraba la dignidad de su figura y sobre todo la agudeza de su pensamiento, expresado siempre con claridad y elegancia. Una tarde me invitó a su casa para regalarme un ejemplar de su proyecto de Código Penal, y con la generosidad propia de los hombres superiores, que nunca temen empequeñecerse al hacer un elogio, escribió esta dedicatoria: "Al collega, fratello d'armi intellettuali". La cordialidad del maestro para con el discípulo es condición necesaria para que las ideas se acompañen de la emoción grata al alma de la juventud; y Ferri tenía, además de talento, ese don misterioso de comprender al interlocutor aun en los intervalos de silencio, cuando el pensamiento no quiere o no puede encontrar la expresión del vocablo. Ferri renace en la ciencia penal de Italia y luces de aurora, como el despertar de un nuevo día, iluminan las páginas de Criminalia, donde los maestros jóvenes entusiastamente, valientemente, sostienen los postulados del positivismo científico, sin eclecticismos ni claudicaciones.

Este homenaje a Ferri también lo es a su patria, Italia, que tantos genios ha dado al mundo en las ciencias y en las artes. Nosotros debemos al pensamiento ferriano la renovación científica de la cátedra, los adelantos de la codificación y los métodos aplicados en institutos penales; y su espíritu continuará viviendo en el nuestro porque aún debe influir mucho en el progreso jurídico de la ciencia penal argentina.



**En la ciudad de Rosario, el 28 de octubre, en la comida de camaradería  
de los profesores de los establecimientos nacionales de educación  
de la Provincia de Santa Fe**

Excmo. señor Gobernador;

Señores Rectores y Directores de los colegios de Santa Fe y Rosario;

Señores profesores:

Santa Fe es tierra promisorá de grandes acontecimientos patrios. Al espíritu vigoroso de su pueblo, al sentimiento nacionalista que le anima, acaso deberemos el impulso colectivo de un movimiento reclamado por todo el país, para cimentar la enseñanza pública en una Ley que contemple los problemas sociales argentinos y organice las instituciones docentes sobre principios y métodos nuevos, a fin de que la educación sea lo que debe ser: una fuerza social efectiva que oriente el porvenir de la Nación.

Tiene, por ello, un gran significado el haberos reunido en este acto, los profesores de enseñanza media, mucho más que la noble cortesía de retribuir el homenaje que a los rosarinos rindieran el año pasado sus colegas de la capital de la provincia. Es un hecho inusitado en el país, éste de congregarse en una asamblea tan numerosa los profesores de liceo, porque sienten afinidades comunes y les impulsan un mismo anhelo. ¿No acusa ello que ya está formada una conciencia profesional, sobre la cual pesan responsabilidades muy grandes, al mismo tiempo que alumbran ideales sin los que no es posible desempeñar con dignidad la función pública?

Hasta ahora sólo habíamos visto reunirse a los maestros de la educación común, solidarizados en afanes y propósitos de dilucidar los problemas de la escuela primaria y algunas veces para defender los intereses que les atañen; pero no aparecía el espíritu colectivo de los que tienen a su cargo la formación de la juventud, como si esta tarea, la más difícil de todas, no provocara la solidaridad que exige todo esfuerzo común y mucho más en la obra trascendental de formar la mentalidad de las generaciones argentinas. Era como para suponer que los hombres dedicados a enseñar en los colegios nacionales y escuelas normales actuaban sin comprender su misión, llenándola sin otro propósito que explicar apresuradamente un programa, transmitir conocimientos superficiales a los alumnos y tomar exámenes en cumplimiento de disposiciones reglamentarias.

La visión que ahora contemplo, ante profesores adunados en su condición de docentes, es bien distinta. Puede afirmarse ya que también en el país la profesión del profesorado de liceo tiene un alma que le es propia, que ha nacido una conciencia nueva, integrante del espíritu argentino. Podemos decir también que vosotros sois profesores porque la vocación os impone un destino en la vida que es preciso cumplir con alegría y elevación moral. Veo así confirmada mi esperanza, convertida en realidad, y sobre esta base afirmadas todas mis convicciones en materia de instrucción pública: un profesorado de liceo, compenetrado de su misión, extraño a toda otra labor que no sea penetrar en el corazón y en la mente de los alumnos para despertar en la juventud energías y fe en sí misma. No es verdad que la juventud en la época presente carezca de las nobles cualidades, entusiasmos e ideales



que eternamente la inspiran. Todo habríase perdido si la juventud fuera incapaz de cumplir su misión, trascendencia que ha de tener en todo orden de cosas, pero únicamente guía al Excelentísimo señor Presidente de la Nación, doctor Ortiz, hacer la obra que en materia de instrucción pública exigen los intereses morales de la Nación. De otra manera carecería de sentido la política y, mucho más si precisamente el egoísmo, las pasiones y los beneficios personales entorpecieran el desenvolvimiento de las instituciones de enseñanza.

Una ley nacional de instrucción pública tiene que hallar su inspiración en el mismo pueblo para el cual se concibe. Las leyes ponen orden en el convivir humano y para ello preciso es contemplar todos los factores que entran en la composición social, desde las características del medio físico y geográfico, hasta los elementos étnicos y el desenvolvimiento económico de las regiones donde se pretende, por medio de la ley, elevar la cultura popular. La cita de leyes extranjeras, de opiniones de pensadores y técnicos, muy autorizadas en sus respectivos países, a lo cual son tan afectos los intelectuales americanos, las más de las veces carecen de aplicación y todo es vanidad y hojarasca que se lleva el viento. Antes de hacer la ley es preciso conocer bien nuestras cualidades y defectos y pensar que es con ese material que debemos continuar construyendo la casa. Eso no es negar la ilustración, sino la eficacia del método que pretende resolver los conflictos de nuestra vida con la aplicación de leyes foráneas. ¡Cuán fácil es exponer el sistema francés, el alemán, el norteamericano u otro cualquiera; y citar autores, que en pedagogía los hay desde el principio de los tiempos, si no se prefiere aparecer como mejor informado mencionando el libro reciente o hablar de la nueva escuela, de la escuela libre, de la escuela activa...!

Para mí es tanto más acertada la norma jurídica cuanto mejor responda al espíritu de la Nación, que estamos obligados a comprender y a interpretar porque tiene de futuro; pero ella tiene, como siempre, necesidad de maestros, de verdaderos maestros, cuyas vidas sean un ejemplo de sinceridad. Mientras la sociedad no adquiera conciencia sobre la tarea que corresponde al profesorado de liceo, la educación e instrucción de la juventud no llegará a ser una Verdad, una de las concepciones esenciales, acaso la fundamental, sobre las cuales fatalmente habrá de levantarse toda la obra que el porvenir depara a nuestro pueblo.

Antes que de otros asuntos he querido hablar de éste que representáis vosotros los profesores, porque si bien en el proyecto de ley elevado al H. Congreso de la Nación se lo contempla en sus lineamientos generales y básicos, debo anunciaros que el P. E. se ha adelantado a la sanción legal estatuyendo por decreto de ayer las normas del Concurso que limita el magisterio a los que acreditan por títulos, competencia, y aptitud docente las condiciones de inteligencia y moralidad que exige el profesorado de enseñanza media y especial.

He aquí, señores, algunas de las disposiciones de ese decreto que me complazco en hacerles conocer en este acto:

“El Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, por intermedio de la Inspección General de Enseñanza llamará a concurso, en los meses de enero y junio, para la provisión de las cátedras vacantes en los establecimientos de su dependencia. La inscripción para cada concurso permanecerá abierta durante quince días hábiles.

”Con la debida anticipación, la Dirección de Estadística y Personal proporcionará a la Inspección General las nóminas de las vacantes, con especificación del número de horas de cátedra, materias y establecimientos a que



corresponda; la Inspección General, en posesión de estos datos los hará conocer al Ministerio.

"Para cada concurso que podrá abarcar una cátedra vacante o varias de igual asignatura o materias afines, el Ministerio nombrará un tribunal calificador, que presidirá un Inspector de Enseñanza y estará integrado por un Director y un profesor en ejercicio.

"El tribunal examinará los antecedentes, formulará una lista de aspirantes en condiciones de optar a la cátedra y apreciando la aptitud docente (condiciones de competencia, moralidad y carácter), pronunciará un dictamen, sobre cada uno de aquéllos, que elevará al Ministerio, por intermedio de la Inspección General.

"El P. E. designará el candidato de la lista que, a su juicio, reúna las mejores condiciones para el desempeño del cargo.

"Los profesores egresados de institutos dependientes del Ministerio de Justicia e I. Pública que hubieren obtenido el premio, al mejor alumno, establecido por decreto del 3 de julio último, podrán optar a cátedras en su respectiva especialidad, sin el requisito de presentarse a concurso. El P. E. les dará preferencia en la designación, pero este beneficio sólo se acordará una vez a cada premiado.

"La Inspección General procederá a organizar el registro de actuación del profesorado en ejercicio de la enseñanza secundaria."

El P. E. sostiene la imperiosa urgencia de crear el profesorado consagrado a la tarea docente, convencido de que ése es el primer paso para llegar al perfeccionamiento de los colegios oficiales. Nadie ignora lo que esto significa, a sus raíces en la tradición argentina, cuyo mandato debemos cumplir teniendo en mira no sólo el pasado, sino el presente y también el porvenir. He preferido, por lo tanto, fundamentar el proyecto en la sabiduría de nuestros grandes hombres que meditaron sobre educación e imitándoles contemplar los problemas nuevos, los de la vida contemporánea, los que surgen en el vasto territorio argentino en sus grandes y populosas ciudades, en sus numerosas villas en formación y en sus campañas desiertas.

Dos grandes fenómenos se oponen a una mayor eficiencia de la escuela en el inmenso territorio del país. La vivienda del obrero del campo es por lo general tan miserable que no permite la formación espiritual del hogar; parece improvisada y lleva siglos de existencia; por otra parte, hállanse tan retiradas unas de otras, separadas por distancias tan largas, que no es posible convivencia, vida de relación, sociabilidad, sin lo cual vano es pretender que surja un orden de cultura. En tales ranchos viven los niños en condiciones lamentables de alimentación, de higiene y de orfandad moral, ¿cómo pretender, entonces, su traslado diario para llegar a la escuela instalada también en lugares apartados y locales pobrísimos? Obra lenta, sin duda, pero también obra santa y patriótica la de orientar la vida argentina para modificar ese estado económico-social, que va pesando cada vez más en la educación, sin darnos cuenta que el tiempo transcurre. A nosotros tan sólo nos toca remediar el mal donde se encuentra. Los 1.300 comedores que este Ministerio, por intermedio de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar, antes de dos años de gobierno ha organizado metódicamente en las escuelas de campaña, para alimentar 130.000 niños, cuyo número irá aumentando en el futuro, es para mí la obra más grande que es posible realizar en bien de la Patria. La escuela nueva, para nosotros los argentinos, está en ese concepto social de protección al niño; porque —lo he de repetir mil veces— solamente poniéndole en condiciones de salud será posible que adquiera los conocimientos elementales de educación común. Y aún en presencia de ese



cuadro de miseria que observamos en ciudades y campañas, los teóricos os dirán que esta prédica es perniciosa y la obra socialmente desacertada: lo saca al niño de su medio—afirmarán—, lo substraer del hogar y exime al padre de la obligación de alimentar al hijo... Olvidan los que así hablan que el medio es pernicioso para la vida del niño, que el aduar en que habita no es hogar y que no es posible exigir deberes a los padres en tales condiciones, que ni la piedad cristiana, ni la patria, justifican una conducta social que deja a la infancia en la orfandad. Tiéndase no una, las dos manos al niño que carece de un hogar para sacarle del tugurio donde no es posible formar su educación; establézcanse, en todas las escuelas de villas, jardines de infancia; constrúyanse escuelas en las campañas y colonias-hogares en cada provincia: esa es la obra a realizar, sin perder el tiempo en defender prejuicios que sólo preocupan a los fariseos de todos los tiempos.

Y entramos aquí a otro aspecto del gran problema de la educación en nuestro país. Se ha creído hasta ahora que una cosa era la educación común y otra la llamada instrucción secundaria, a la cual también se denomina preparatoria, porque al organizarla tan sólo se pensó en la continuación de estudios superiores, en las carreras liberales o el magisterio. El problema en nuestra época es otro: no conviene ni interesa que una masa de jóvenes intente en forma desganada, sin entusiasmos, seguir estudios universitarios o que la mujer aumente el proletariado de maestras. El mal que tanto se ha desarrollado, anulando el sentido cultural que debe inspirar la enseñanza media, reside en el propósito utilitario. Sólo se tuvo en mira que el hijo alcanzara una posición en base al título universitario y, lo que es peor, que la niña también estudiara para conseguir empleo público. Nadie se ruboriza ya de que la hija, la hermana o la mujer, también la madre, trabajen a la par del hombre para aumentar las entradas de la familia, bien distinta, por cierto, de la antigua, cuando la mujer tenía por única misión custodiar nobles virtudes y, pobres o ricos, practicaban por igual los hábitos de labores caseras y el amor a la vida hogareña. Sin embargo, la vida hay que enfrentarla tal como es, cuando se quiere acertar en una solución jurídica, cualquiera sea el propósito superior que se persiga, conforme a una concepción ideal de la existencia. La plétora de profesionales y maestros ha hecho perder un tanto las ilusiones utilitarias y nótase una reacción en las tendencias a seguir estudios universitarios. Persiste aún la equivocada orientación al magisterio: el diploma siempre es billete de lotería que espera la buena recomendación para sacar premio. El exceso de la oferta sobre la demanda acabará, sin embargo, por convencer.

El proyecto de ley penetra en estas cuestiones con sentido práctico y de ser sancionado rehabilitará la enseñanza media dándole su verdadero fundamento. Muchos piensan equivocadamente que el Estado no debe proporcionarla gratuita; al contrario, el país reclama una cultura más sólida en la masa popular; y para ello es preciso difundir los liceos de cuatro años al par de las Escuelas de Oficios. Los niños, al terminar su educación común, ni están en condiciones físicas de trabajar, ni han adquirido hábitos de disciplina social, ni instrucción suficiente para ser útiles en alguna actividad. A todos nos interesa que el ciudadano sepa algo más que leer. Constantemente oímos esta gran verdad: el semianalfabetismo es uno de los males de que padecen nuestros pueblos, pues acarrea la perversión moral, tanto en lo privado como en las prácticas ciudadanas.

En el proyecto, dos grandes corrientes se abren al niño que sale de la escuela primaria. Los liceos le proporcionarán una cultura física, moral e intelectual para despertar sus energías, inculcar un espíritu emprendedor



y aplicar sus conocimientos en cualquier orden de asuntos; y solamente en caso de poseer cualidades sobresalientes, demostrando una firme vocación, podrá llegar a ser bachiller o maestro normal. La selección, que es ley inflexible de la vida, permitirá a los más aptos continuar estudios superiores. La otra corriente es la que abre un horizonte en numerosos oficios, en escuelas industriales, técnicas y profesionales, la que forma artesanos y expertos en todos los ramos de la ciencia o del arte aplicados a la industria y el comercio. Esto reclama el país para que nuestra juventud se dedique a la actividad económica que hasta ahora continúa siendo privilegio del extranjero. Hagamos lo imposible para despertar en los jóvenes otras esperanzas, otros destinos, extraños a la política profesional y al empleo público.

Pero estas son concepciones, aspiraciones, remedios legales; algo más hay que hacer. No se concibe una escuela o colegio sin un local limpio y adecuado. La Nación tiene que realizar el más grande de los esfuerzos para cumplir un plan de edificación escolar: Si se quiere que el joven aprenda en los colegios educación e instrucción, éstos tienen que poseer también un espíritu, una atmósfera moral que influya, tanto en los profesores como en los alumnos, y les incite al cumplimiento del deber y al estudio. Las aulas agradables, los gimnasios, los gabinetes, museos y bibliotecas, cuidadosas y noblemente usados; en las escuelas de oficios; los talleres, con sus máquinas modernas y buenas herramientas, que enseñan al niño a amar el trabajo. El hombre se hace al ambiente, y todo ello contribuye a que la vida sea bella y a que esa época de juventud transcurra con dignidad y nobleza. Medítese que sólo cuando la juventud ha sido feliz es posible tener fe en la conducta del hombre. Una gran parte de la mentalidad, de las ideas fuerzas, en lo consciente o subconsciente, está en el recuerdo. Procurar felicidad al niño o al joven, es aumentar sus energías para el bien; únicamente el hombre, el adulto, ante el recuerdo de su felicidad pasada, es capaz de hallar en el dolor motivos de elevación moral.

Tengo la convicción de que una ley nacional de instrucción, como lo ordena imperativamente la Constitución Nacional, y el plan de edificación escolar, constituyen las bases de la cultura argentina.

Pongo mi fe en vosotros, señores profesores, para que, conjuntamente con todos vuestros colegas de la República, llevéis a cabo la cruzada de que os hablaba en bien de la enseñanza. Ya en otras provincias han surgido voces valientes y entusiastas que anhelan el esfuerzo común. Vosotros, los de Santa Fe, debéis propiciar esta u otra ley que sea para nuestra juventud una carta magna que responda a los sagrados intereses y a los anhelos de las futuras generaciones. El precepto de la Constitución que nuestros antepasados juraron en Santa Fe, imponiendo una ley nacional de instrucción pública, hasta ahora no ha sido cumplido. Cada época tiene sus deberes; acaso estaba deparado a nosotros que merced a esa ley de tanta trascendencia pudiéramos afirmar nuestra voluntad y nuestros ideales, para hacer cada vez más grande y poderosa nuestra patria en el concierto del mundo.



**DISCURSO pronunciado por el señor Vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Sylla Monsegur, en la demostración que ofreció en el Jockey Club, el 8 de septiembre, al señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública.**

Cuando el Poder Ejecutivo, por decreto de fecha 1º de junio de 1938, resolvió designar una comisión especial para que estudiara y proyectara una ley de Instrucción Pública, dió a conocer en los considerandos del mismo, en lineamientos generales, el pensamiento que debía presidir la elaboración de ese estudio, reforma o renovación de las disposiciones legales o decretos vigentes que comprenden todos los ciclos de la enseñanza: primaria, media y especial. Expresaba también, al referirse a los planes generales que establece el artículo 67 de la Constitución, que “debido a no haberse realizado el pensamiento constitucional sobre una doctrina que respondiera a la realidad argentina, carecía la enseñanza media del estatuto legal y no existía entre ésta y la primaria, que es su fundamento y antecedente, la indispensable correlación; así como tampoco la necesaria armonía entre los regímenes educativos de las Provincias y entre éstos y el de la Nación”.

Y el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, nuestro eminente homenajado, con un conocimiento exacto del problema bajo su faz social y educativa, demostrando una vez más su gran espíritu de orden, constructivo y realizador, abordaba valientemente en esa notable exposición de las razones que determinaban el estudio de la Ley 1420, lo que, a su juicio, son problemas fundamentales de formación espiritual y moral de la raza. Y esa exposición de motivos que recordamos contenía la parte substancial de la ley elevada recientemente al H. Congreso. Enunciaba el analfabetismo sin solución, la deserción escolar de los que, por causas de diverso orden y principalmente económicas, abandonan las aulas e interrumpen sus estudios primarios. De la asistencia al niño desnutrido y fisiológicamente miserable. De las escuelas de oficios, o sea de la enseñanza práctica que tiende a formar obreros especializados, y de tantos otros aspectos de la instrucción y educación que exigen una legislación nacional que rija en todo el territorio del país, de alta previsión para el futuro de nuestra cultura, y que de esa similitud mental y de la afinidad espiritual se ha de afirmar la nacionalidad argentina.

Hay otras cuestiones igualmente fundamentales que se trasuntan de la nueva ley y que no se podía descuidar: me refiero a la formación del carácter. Al niño no sólo deben proporcionársele conocimientos que han de alfabetizarlo e ilustrarlo, sino también, y muy especialmente, inculcarle fe en sí mismo, para que esa convicción de que debe bastarse por sí sólo, gobierne su conciencia, prepare su espíritu para la lucha y le estimule a labrarse luego una posición económica con toda independencia, poniendo en ejercicio sus condiciones y méritos, sin estar supeditado al apoyo que le puedan prestar las afinidades o vínculos que, lejos de contribuir al propósito de fomentar el surgimiento de valores positivos, anulan muchas veces a quienes, sin esa obsequiosa ayuda, hubieran podido destacarse y sobresalir como una consecuencia de esas mismas dificultades, que crean obstáculos que deben vencerse, lo que obliga a desarrollar mayores energías, actividades e inteligencias.



Esta Ley Nacional de Instrucción Pública debemos estudiarla con el mismo espíritu de patriotismo con que la sensible comprensión del señor Ministro la ha preparado, siguiendo un proceso de información, de análisis, de observación del medio, en una palabra, de concepción superior de nacionalismo, ajustando los resortes de la enseñanza, la disciplina de educadores y alumnos, elevando el nivel moral y pedagógico de maestros y profesores, dando a los estudios artísticos el ambiente de espiritualidad, para que los que realmente sientan esa vocación puedan expresar las manifestaciones de una sensibilidad que no es común, y ser creadores de belleza y armonía; todo lo cual ha llevado al señor Ministro al convencimiento, que comparto, de que en materia educacional debe existir unidad de planes, coordinación de estudios primarios y secundarios, de que no puede prevalecer en ese sentido sino un criterio uniforme en todo el país, de seriedad y severidad en la preparación de las generaciones del futuro, para que sean servidores inteligentes y abnegados de la Nación, colaboradores eficientes de su grandeza y cultores de una democracia de verdad.

Con dicha ley se persigue una noble aspiración que se sobrepone a toda otra reserva que no alcance la majestuosidad de ese pensamiento. Se busca, repito, la unidad de la enseñanza, la correlación de los planes de estudio, la educación física, moral y espiritual a que se refiere la Ley 1420, pero efectiva, real, enseñada y ejercida conscientemente, con concepto de la responsabilidad de unos y otros, controlada y ejemplarizada por los superiores, para que ese propósito, que es un ideal no sólo de gobierno, sino social, que afecta al hogar, a la familia y a los sentimientos más íntimos, más aun a la argentinidad, domine en absoluto la conciencia de los dirigentes, porque en estos momentos, así como en todas las épocas de la existencia orgánica de una nación, no existe nada más trascendental que lo que atañe a la cultura del pueblo, a la instrucción de la niñez y a la orientación de la juventud, hacia la fuente de luz intelectual y de conocimientos técnicos que le permita abrigar la esperanza de solucionar su problema de vida en forma amplia, sin las perspectivas de un pauperismo profesional que gravite forzosamente sobre la dignidad y la altivez.

Laboulaye decía que todo ser humano tiene derecho absoluto a la educación. Rehusárselo es condenar al niño al embrutecimiento y a la miseria; y agrega luego que todo ignorante es un peligro para la sociedad. Comparto su pensamiento, pero creo que el hombre realmente peligroso, que en un momento de crisis puede convertirse en una bestia feroz, según el escritor citado, es el semianalfabeto, aquel cuya instrucción embrionaria no le permite formar criterio de las cosas y de los hechos, y menos se halla capacitado para discernir acerca de lo que son buenas o malas ideas, teorías o doctrinas; de modo que debe constituir una seria preocupación de las autoridades educacionales reducir al minimum esas cifras elevadas que acusa la estadística, difundiendo la enseñanza en escuelas para adultos tal cual lo propone la ley de nacionalización de la instrucción pública, haciendo extensivos sus beneficios a provincias y territorios.

Jules Simon escribía que es un error considerar que el fin de la escuela es la propagación de la ciencia. Es muy superior inculcar valores y virtudes, es decir, carácter y principios. Fundemos escuelas, agregaba, para iluminar inteligencias, pero sobre todo para fortificar voluntades. Un pueblo que posee grandes extensiones de tierras fértiles, si no tiene iniciativa y voluntad está condenado a la decadencia, mientras que un puñado de hombres con corazón de roble y sobre todo voluntad de acero, colocado frente a una tierra ingrata, encontrará el camino para alcanzar el éxito y conquistará



con esos recursos pobres pero auxiliados con otras condiciones que son reservas morales y de espíritu, un brillante porvenir.

Pues bien, la Ley Nacional de Instrucción Pública ha sido concebida con esa sabiduría de los grandes pensadores recordados, con ese juicioso criterio de lo que debe ser la educación popular, considerándola como una necesidad orgánica al decir de Horacio Mann. Después de haber dado al pueblo el poder de gobernarse democráticamente, debemos enseñarle a ser sabio, a proceder con discernimiento, con criterio y con juicio, porque si bien la instrucción es el contrapeso de la libertad, la ignorancia es el vehículo que favorece la demagogia o el extremo contrario, mientras que la educación asegura la libertad de un pueblo y la regularización de su vida institucional.

¡Cuántas situaciones se contemplan en esa ley! Cuántas nobles aspiraciones del magisterio y del profesorado se solucionarán con los articulados del Estatuto del docente primario y el que corresponde a la enseñanza media y especial, en que el señor Ministro ha contemplado la razón de justicia innegable que contienen las respetuosas solicitudes presentadas por esos inteligentes propulsores de la cultura, reclamando el escalafón que dé estabilidad y fije normas para la designación y ascenso del personal, a fin de que se tengan muy presentes los derechos que se afirman en la capacidad y en los antecedentes morales y pedagógicos, y que constituyen una garantía para el aspirante, con lo cual se habrá dignificado al maestro.

Una nueva orientación debe imprimirse a la instrucción pública. Ya no es únicamente un guarismo alarmante de analfabetismo la preocupación de los educadores, es algo más importante para nuestro futuro moral y espiritual, algo más que enseñar conocimientos y preparar generaciones de profesionales o de burócratas; una razón de orden moral y humano, cual es la salud física y la alimentación de la niñez, su alejamiento de un medio de perversión o de corrupción por obra de la incuria de los tutores legales, que determinan a la acción de profilaxis social del Estado.

Estamos preparando, en materia educacional, una nueva Argentina, en la que las generaciones que pasan por las aulas primarias y de la enseñanza media, han de adquirir orden y método, inculcados por maestros y profesores que reconocen que es necesario exigir al alumno disciplina, estudio y rectitud de procedimientos, porque esa es la base de la escuela del honor y del deber.

Es altamente honroso para el cuerpo de que formo parte, solidarizarse con el proyecto de Ley Nacional de Instrucción Pública. Y para el que habla, que sigue paso a paso la obra del amigo que respeta y admira, formular en este acto su adhesión sin reservas, por convicción más que por sentimiento, a la gestión talentosa de su ministerio, que se señala a la consideración pública por su gran comprensión de las necesidades educacionales del país y el acierto con que en todos los casos halla la solución práctica de dichos problemas.

Me permito solicitar a los amigos congregados para tributar un homenaje al Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge Coll, con motivo del proyecto de Ley Nacional de Instrucción Pública elevado al Honorable Congreso, que exterioricemos la simpatía y reiteremos nuestra adhesión al gobernante digno y noblemente inspirado, el Excmo. señor Presidente doctor Roberto M. Ortiz, a quien se le reconoce la inteligente y patriótica labor que realiza con el aplauso del mayor número, el respeto de los partidos políticos y el beneplácito de las fuerzas propulsoras de bienestar y riqueza.



Levanto mi copa por el Excmo. señor Presidente de la Nación, doctor don Roberto M. Ortiz, por su gobierno ejemplar. Por sus dignos colaboradores. Brindo por el señor Ministro de Instrucción Pública para que nuevos éxitos coronen sus afanes de estudioso, y por su virtuosa compañera. Brindo, señores, por la felicidad personal de todos los que nos acompañan en este homenaje de amistad y de justiciera sanción a la obra constructiva del gobierno educacional de nuestra democracia.



## DISCURSOS DEL SEÑOR SUBSECRETARIO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA, DON CARLOS BROUDEUR

En el acto inaugural de la Tercera Conferencia Internacional de Alimentación, el 15 de septiembre

Señor Representante del Excmo. señor Presidente de la Nación;

Señores Ministros del Poder Ejecutivo;

Señor Delegado Oficial del Secretariado de la Sociedad de las Naciones;

Señor Presidente de la Tercera Conferencia Internacional de la Alimentación y del Instituto Nacional de la Nutrición, Profesor Pedro Esculero;

Señores Delegados;

Señores:

“Ninguna nación posee una riqueza superior ni comparable al pueblo mismo.”

Al hablar en nombre de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar, recojo yo también este pensamiento del Excmo. señor Presidente de la Nación, que traduce y sintetiza la razón y el fundamento de toda la obra social que se lleva a cabo en estos momentos en el país, y muy particularmente la que se relaciona con la protección al niño.

Sin niños sanos y fuertes no pueden haber pueblos fuertes, y por ello la obra debe comenzar procurando la atención y cuidados necesarios a la madre grávida: asegurando al recién nacido los cuidados médicos y la leche materna, multiplicando los dispensarios de lactantes y cantinas maternas, proporcionando ropa a los niños que por falta de ella no pueden concurrir a la escuela y, por último, recogiendo en hogares a todos aquellos que carezcan del suyo, o a quienes convenga por razones sociales o higiénicas alejarlos temporariamente del hogar desquiciado.

Todo esto constituye un amplio programa de política social, en parte realizado en nuestro país, como podrán comprobarlo los señores Delegados al visitar nuestras instituciones de previsión y asistencia social y revisar nuestra legislación de la materia.

Hace muchos años se comenzó esta obra entre nosotros al inaugurarse la primera sala de maternidad en los hospitales; cuando se organizó el primer jardín de infantes; cuando se creó la primera “Copa de leche”; cuando se fundaron las Cantinas Maternas; cuando se difundieron los consultorios médicos y odontológicos para los escolares; cuando se abrió el primer comedor escolar; cuando se dictaron las distintas leyes de protección a la madre y al niño, y, por último, cuando se dictó la Ley Nacional de Ayuda Escolar, que a pesar de sus imperfecciones técnicas, representa la forma más amplia de acción, conjuntamente con la Ley de Maternidad e Infancia.

No interesa una enumeración detallada y cronológica de estos servicios, pero hay fechas que es forzoso recordar: en 1906 se inaugura la primera “copa de leche”; en 1914 se incluye por primera vez en los presupuestos escolares una partida para alimentación; en 1921 el Profesor Escudero co-



mienza, desde su cátedra de la Facultad de Medicina, su prédica, hoy casi apostólica, en favor del mejoramiento de la alimentación del pueblo; en 1928 se inaugura el primer comedor escolar en la Capital Federal; en 1936 se sanciona la Ley de Maternidad e Infancia, y en 1938 se crea el Instituto Nacional de la Nutrición sobre la base del Instituto Municipal que iniciara sus funciones diez años antes, y se sanciona y promulga la ley Nacional de Ayuda Escolar.

En 1911, Jorge Eduardo Coll, Fiscal del Crimen, inició, en piezas jurídicas que conmovieron la opinión pública, su gran cruzada en favor de la infancia abandonada y delincuente, acelerando con su prédica constante la sanción de la Ley 10.903, de protección de menores. Desde 1924 en adelante tuvo oportunidad de llevar a la práctica sus ideas al frente del Patronato Nacional de Menores, culminando con la organización definitiva de la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", citada como modelo en el mundo.

Así como para coordinar todos los esfuerzos en favor de la protección de la madre y del niño fué necesario dictar una ley que los centralizara bajo una misma dirección, así también era necesario uniformar y centralizar la ayuda al niño en edad escolar, lo que se ha obtenido por medio de la Ley 12.558.

El problema social, higiénico y pedagógico del escolar desnutrido, interesa por igual a la escuela y al país.

El aspecto técnico y científico de la alimentación corresponde al Instituto Nacional de la Nutrición, y la coordinación de ambos problemas, de los esfuerzos de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar y los del Instituto, puede representar para la primera el perfeccionamiento de su obra y para el segundo un campo inmenso de aplicación y de experiencia.

Coordinar la obra de asistencia social al niño con el estudio, y la organización técnica y científica de los distintos sistemas, métodos y tipos alimenticios de acuerdo a las distintas zonas climáticas y de producción, puede tener un valor práctico insospechable.

Los 1.300 comedores que la Comisión Nacional de Ayuda Escolar ha instalado en las cálidas regiones de Salta y Formosa, en el frío territorio austral, en las zonas ganaderas o agrícolas, como en las áridas e inhospitalarias alturas de la puna, en todos los climas geográficos y en las más diversas zonas de producción, constituyen el laboratorio más amplio y más completo en el que se haya realizado una experiencia semejante.

La idea de esta coordinación, el anhelo de que todos los esfuerzos en favor del niño se sumen y no se dispersen, la preocupación fundamental orientadora de toda esta obra, parte del propio señor Presidente de la Nación, principal animador de esta gran política social.

En ese mapa de la República se ha destacado la ubicación y extensión de los servicios de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar.

En él se ha determinado la ubicación de los comedores escolares, que la Comisión ha instalado y sostiene directamente, así como aquellos instalados y sostenidos por cooperadoras escolares conjuntamente con la Comisión.

La documentación, gráficos y mapas parciales que se encuentran en exhibición en esta sala, permitirá a los señores Delegados tener una exacta apreciación de la obra social que realizamos.

En el salón vecino puede verse en forma documentada la evolución operada en nuestros comedores a través del material e instrumental utilizado.

Desde la cocina primitiva, utilizando el toseco cacharro, hasta la más completa, diseñada ya con el propósito de responder a las exigencias técnicas y económicas de una comida más racional.



Todo dentro del criterio de estricta economía y utilizando invariablemente los recursos y productos de cada lugar.

Los 1.300 comedores instalados por nosotros en menos de dos años, así como los 260.000 equipos de ropa ya distribuidos a otros tantos niños necesitados, no constituyen, por cierto, una meta ni representan una acción que consideremos definitiva en nuestro camino.

Más comedores son necesarios y queda todavía por lograr su adecuada organización técnica y un perfecto control económico.

Para lo primero contamos con la colaboración del Profesor Escudero y del Instituto Nacional de la Nutrición. Lo segundo lo vamos realizando progresivamente.

Dar de comer racional y económicamente debe ser el lema de nuestra obra y eso será realidad bien pronto; me animo a asegurarlo.

Muchas entidades se hallan empeñadas en una obra semejante: los Gobiernos Provinciales; el Consejo Nacional de Educación, que mantiene en sus presupuestos partidas para alimentos y que se ocupa del servicio alimenticio escolar en la Capital Federal; la Municipalidad de Buenos Aires y algunas del interior, y muy especialmente las sociedades cooperadoras escolares tienen a su cargo parte de la obra global de ayuda alimenticia al niño concurrente a las escuelas públicas.

El país ignora hasta este momento la intensidad y el alcance de esta obra fundamental.

No se habían reunido hasta la fecha los datos dispersos de la acción social realizada.

En esta brillante oportunidad, cuando el país ha sido honrado por un organismo de prestigio internacional al radicar en Buenos Aires la Tercera Conferencia de la Alimentación, organizada por la Liga de las Naciones, reconociéndose con ese acto los esfuerzos que el país realiza en este sentido, es oportuno mencionar algunas cifras que demuestran nuestra preocupación y nuestros empeños.

En este momento funcionan en la República Argentina 1.652 comedores escolares que benefician a 161.226 niños; además de eso, 264.904 niños reciben diariamente una copa de leche en horas de clase; 92.739 alumnos tienen a su disposición diariamente un plato de mazamorra, frangollo o locro; 38.467 niños reciben diariamente un jarro de mate cocido, y el servicio de "miga de pan" que se distribuye diariamente en las escuelas alcanza a 51.373 niños.

Si bien es distinto el valor alimenticio de cada uno de estos servicios, y no pueden sumarse directamente estos parciales porque representan en realidad cantidades no homogéneas; si se establece como denominador común la designación de ayuda alimenticia, puede afirmarse que en una o en otra forma 608.709 niños reciben diariamente algún alimento en horas de asistencia a clase.

El 40 % de este total es la obra oficial de la Nación, las Provincias y los Municipios. El 60 % restante representa la acción de las sociedades cooperadoras formadas por los padres y vecinos de las escuelas.

La Comisión Nacional de Ayuda Escolar, por mi intermedio, quiere dejar expresa constancia en este acto de la fundamental importancia de la obra realizada por las cooperadoras escolares, que precedieron e inspiraron la acción oficial en este sentido.

Esto en cuanto se refiere a la ayuda alimenticia. La asistencia, y vigilancia médica de los alumnos, que realizaremos en colaboración con el Departamento Nacional de Higiene, con la Inspección Médica Escolar del Consejo



Nacional de Educación, con los organismos provinciales correspondientes, y con las sociedades cooperadoras, tarea que ya se ha comenzado a realizar y coordinar, es otro de los objetivos de nuestra obra, que la Ley 12.558 nos ha confiado.

Las Escuelas Hogares, cuya instalación se está organizando, cada una de las cuales abarca y comprende todos los aspectos de la ayuda social al niño, es otro de los aspectos de la acción que debemos desarrollar.

Agradezco en nombre de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar al señor Presidente de esta Conferencia la oportunidad que nos ha dado de mostrar al país y a los Delegados de los países de América concurrentes a esta Conferencia nuestra obra, vigorosa desde sus comienzos, porque responde a necesidades del país y a la política social que sirve de orientación al gobierno actual de la Nación.



**Sobre el Mutualismo y los empleados de la Administración Nacional,  
transmitido por Radio El Mundo, el 14 de octubre**

Hace algunos años, la Liga de Entidades Mutualistas, que reúne en su seno más de cuarenta asociaciones de socorros mutuos, tuvo la feliz iniciativa de consagrar el primer sábado del mes de octubre como Día de la Mutualidad, para rendir culto público a los ideales que sustenta, en sencillas ceremonias oficiales con el fervor de convicciones hondamente compartidas, que fueron expresión del incremento que adquiere entre nosotros la organización de la ayuda recíproca. La iniciativa ha alcanzado este año su ejecutoria oficial, al contar con el auspicio del Comité Consultivo de las Asociaciones de Socorros Mutuos, creado por decreto de 29 de abril de 1938. La celebración del Día de la Mutualidad ha revestido por esta circunstancia características tan extraordinarias, que repercutirá eficazmente en la orientación futura del Socorro Mutuo, como fuente constante de estímulo e inspiración.

En diversos actos, delegados oficiales y representantes de instituciones privadas han destacado la función económica y social de la mutualidad, sus ventajas como factor de bienestar y educación moral, los beneficios colectivos que reporta y la difusión que ha alcanzado en nuestro medio, señalando de paso las dificultades que se oponen a su expansión integral y afianzamiento definitivo. La sugestión del tema trascendió del círculo de las instituciones especializadas en la práctica del socorro mutuo para encontrar eco en tribunas tan prestigiosas como la del Rotary Club de Buenos Aires y los principales órganos de la prensa.

El análisis de los variados aspectos del mutualismo se complementó con observaciones emanadas de todos los sectores de la opinión pública, que prestaron a la conmemoración consagratoria el calor de su simpatía.

Queda como síntesis de la jornada el criterio fundamental con que el Excmo. señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge Eduardo Coll, fijara en su disertación radiotelefónica la función del Estado en sus relaciones con los organismos de previsión y asistencia recíproca, punto de vista que es necesario subrayar, pues define una orientación de gobierno de franco estímulo y apoyo al desenvolvimiento del socorro mutuo.

Las mutualidades, en efecto, como expresión de la iniciativa privada, cumplen una obra social que tiende a aligerar los esfuerzos del Estado en aspectos tan importantes de su gestión como los que se refieren a los servicios médicos, farmacéuticos, hospitalarios de asistencia y previsión, actividades que pueden y deben ser afrontadas con clara comprensión de su trascendencia colectiva, por la acción mancomunada de los particulares, mediante la formación de asociaciones con fines específicos, en las que el espíritu individual, obrando a impulsos de sentimientos de solidaridad, actúe como fecunda fuente de energías. De esto no puede deducirse, sin embargo, que las asociaciones de socorros mutuos deban substituir al Estado, y, menos aún, que puedan alcanzar el efectivo cumplimiento de sus fines con prescindencia de éste. Por el contrario, la solución que reclaman los complejos problemas de orden individual y colectivo que plantean los momentos actuales, en el aspecto social y económico, radica en la coordinación de fuerzas, en forma tal, que la acción directa de los organismos privados se halle orientada,



estimulada y apoyada por el Estado, que no puede permanecer extraño a ninguna manifestación de actividad que se vincule al bienestar y prosperidad general.

El primer paso para alcanzar la cooperación de la iniciativa particular y la acción oficial, lo constituye el decreto de 29 de abril de 1938, que tiende a la organización racional y metódica de las asociaciones de socorros mutuos, mediante reglamentaciones adecuadas, que regulan cada uno de sus servicios de previsión o asistencia social, sobre bases que aseguren su real y exacto cumplimiento. La experiencia que resulte de la aplicación de estas reglamentaciones, permitirá afrontar la obra legislativa que reclama nuestro movimiento mutualista para su consolidación y perfeccionamiento, con las garantías de éxito necesarias para no comprometer su evolución futura con sugerencias teóricas que no armonicen con las exigencias y características de nuestro ambiente.

Corolario indispensable de esta obra legislativa, será la de llevar el apoyo directo del Estado a las asociaciones que actúen con sujeción a normas que definen su verdadero carácter de mutualidades, por medio de la concesión de subsidios proporcionales al número de sus componentes, con lo que se acentuará, de acuerdo con el régimen que preconizan todas las legislaciones especiales sobre esta materia, el sistema de estímulo y fomento, circunscripto hasta ahora entre nosotros a la simple liberación de algunos gravámenes y cargas impositivas.

Toda esta organización presupone un plan metódico, que deberá contar para su cumplimiento con el esfuerzo noble y desinteresado de cuantos se preocupen por el progreso social del país. Sin dejar de reconocer el valor que aporte cualquier otra colaboración, cabe señalar en este sentido la importancia del que pueden prestar las propias instituciones de socorro mutuo, con el prestigio de su actuación y el conocimiento de los aspectos prácticos del mutualismo, conquistado en el perseverar constante de la vida diaria. Destaco esta circunstancia, refiriéndola especialmente a las asociaciones constituídas por funcionarios y empleados públicos, que representan uno de los núcleos más numerosos y mejor orientados.

Existen, en efecto, 34 asociaciones integradas por personal de la administración nacional que reúnen a 158.000 asociados, a los que acuerdan servicios que varían desde el consultorio gratuito al otorgamiento de pensiones por inhabilitación o muerte, pasando por todas las ramas de la asistencia y previsión. De estas instituciones hay 3, con 50.000 asociados aproximadamente, cuyas funciones específicas se circunscriben a la lucha anti-tuberculosa, que afronta sobre bases positivas por la organización y espíritu científico de que están dotadas, a tal punto que su acción social representa uno de los factores más eficaces en la contención de los terribles efectos del "azote blanco". Como Presidente de la Liga Argentina de Empleados Públicos, institución con más de 40.000 socios, diseminados en todo el territorio de la República, a los que presta los beneficios de la asistencia médica y odontológica, subsidios por fallecimiento, viajes de descanso, fianzas para créditos comerciales y locación de la vivienda familiar; con los demás servicios complementarios, señalo como índice promisor el creciente impulso que toman las secciones destinadas a la ayuda mutua, por el mayor entusiasmo y comprensión de los asociados, acerca de los derechos que les reconocen los estatutos, para mejorar sus condiciones de vida, resolver las contingencias del presente y cubrir previsoriamente las incertidumbres del porvenir, con el aporte de su acción individual, multiplicada por el espíritu de unión y fraternidad.



Todo indica que el mutualismo en el proceso de su evolución entra en su etapa definitiva. Fuerza social destinada a gravitar en el orden individual y colectivo, necesita para ser un factor eficiente del progreso nacional, que la acción inmediata de los particulares, agrupados con fines de ayuda recíproca y asistencia mutua, actúe con la amplitud que requiere la libre expansión de la iniciativa privada, dentro de los límites que señale la ley al determinar el verdadero carácter de la solidaridad mutualista, bajo la protección y vigilancia del Estado, a fin de evitar que se desvirtúen en la práctica sus propósitos esenciales.

Al declarar clausurados los diversos actos con que se ha conmemorado este año el Día de la Mutualidad, hago votos por que los anhelos unánimemente expresados en favor del socorro mutuo, encuentren su consagración definitiva, como expresión de bienestar general y progreso colectivo.



**Discurso pronunciado por el alumno de 5º año, segunda división, del Colegio Nacional N° 2 "General José de San Martín", señor Benito José Espona, de la ciudad de Rosario, en oportunidad de la visita del señor Ministro doctor Coll, el 28 de octubre**

Excelentísimo señor Ministro, Excelentísimo señor Gobernador de Santa Fe, señores Rectores, señoras, señores, compañeros:

El Colegio Nacional "Gral. José de San Martín" está hoy de fiesta. Engalanado con sus mejores atavíos, recibe la visita ilustre de S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación.

Profunda satisfacción embarga el espíritu de todos los que en esta casa de estudios cumplen a diario su labor, sea desde la cátedra o desde el pupitre, porque a unos y a otros y a todos por igual, enorgullece el honor, pocas veces, dispensado, de tener por huésped a tan elevada personalidad.

En nombre de los alumnos del Colegio, cuya honrosa representación invisto, doy la bienvenida al señor Ministro en esta sencillísima recepción, al pie de este mástil, en cuyo tope flamea majestuosa, movida por la misma brisa que la meció al nacer, la bandera azul y blanca, mientras parece flotar por el ambiente, presidiendo este acto, el espíritu del Gran Capitán, símbolo etéreo de un pasado no muy lejano que vive en el presente, encendiendo, al rozarlos, los rostros lozanos de estos jóvenes, pletóricos de optimismo, símbolo material del presente que se abre a la vida del futuro.

Todas las manos se han batido hoy en vuestro honor, señor Ministro. Próximo a culminar un nuevo período escolar, a pocos días de la cristalización de muchos ideales, el estudiantado ha venido a saludar, no sólo al alto mandatario sino también al gran maestro, al hombre dedicado con tenaz empeño a encauzar por vías más rectas y más fructíferas la tendencia del hombre hacia lo bueno, lo verdadero y lo bello, tendencia que se resume en su constante afán de perfección.

Lucháis por un ideal muy grande, nacionalista y humano. Es la vuestra una verdadera cruzada contra la ignorancia, por una Argentina mejor.

Recuerdo aquí las palabras de ese gran educador que fué José Manuel Estrada quien, en uno de sus discursos magistrales decía: "¡Ah!, señores. Llega hasta mí el estruendo del pasado como el eco de la pasión en el hueco de las tumbas. Me aturde el estruendo del presente, vestido con los oropeles de una cultura enfermiza, que engalana las mentiras y esmalta las bocas de los antros, sin ahogar la barbarie que por todas partes revienta... y el arrebol sombrío está ahí, fijo en el horizonte, como el remordimiento del inicuo y el pavor bajo el techo del impío. ¡Santo Dios! Apremia completar la revolución. ¿Mas cómo, señores?... Amputar las fuerzas vivas de los pueblos y desangrarlos con el sable de los partidos, es poner la lanza romana en manos del fariseo y empujarlo al exterminio, que hunde en la misma muerte incircuncisos y profetas! Apremia completar la revolución, pero completarla desarmándola. Buscar, no obstante, su complemento en meras reformas legislativas, tanto importa como querer modificar los efectos, dejando, y en su funesta integridad, las causas que las producen. El remedio está más hacia el fondo, porque el mal viene de más lejos. Su fórmula es clara e imperiosa: igualar y satisfacer las aspiraciones legítimas de todos; en una palabra: educar al hombre.



Soberbia concepción de un pensador excepcional. Educar al pueblo, para terminar la obra que iniciaron los hombres de Mayo!

Mucho ha andado el país desde entonces a hoy. Grande es la obra realizada, pero aún queda por hacer. Nuestro país, y permítaseme la comparación, es un enorme edificio de altura ilimitada, cuyas paredes han sido ya levantadas. Falta aún dotarlo interiormente, de manera de hacer fecunda la vida en él. En esta monumental construcción de la nacionalidad argentina, vuestra labor está perfectamente definida: sois el trabajador incansable que procura dotarla de los inapreciables atributos de la cultura y la preparación, dignísimo continuador de la obra que iniciara Sarmiento al crear los primeros institutos y traer las primeras maestras.

Bien claro lo dicen vuestras obras de gobierno y vuestras directivas innovadoras. Y los primeros resultados, siempre los menos brillantes, son en este caso verdaderamente halagüeños.

Así lo entiende hoy todo el país. Si por un brevísimo momento, ante la novedad reformadora, se agitó levemente el espíritu siempre dispuesto al torbellino de la masa estudiantil, debe buscarse motivo y disculpa, en la errónea suposición de la mayoría, en la idiosincrasia especial de muchos y, ¿por qué no decirlo?, en el deseo desventurado de otros. Vos conocéis demasiado bien la psicología de la juventud para no comprenderme, o mejor, comprendernos.

La opinión ha cambiado diametralmente. El constante devenir ha llevado ya al cofre de los recuerdos poco gratos, ese momento de exaltación juvenil. Os lo ratifican estos aplausos que os han saludado.

Señor Ministro: permitidme que, con todo el respeto que vuestra investidura me inspira, os ofrezca este álbum, modesto presente cuyo valor intrínseco os ruego tener a menos, pero que lleva en sus hojas para siempre la firma de todo el alumnado de esta casa, cuyo doble propósito es que él constituya, al mismo tiempo que una prueba por vuestra prolífica y patriótica obra en bien de la enseñanza, un recuerdo de esta visita al Colegio Nacional "Gral. José de San Martín".

Y aprovechando que también nos honra hoy con su presencia el Excelentísimo señor Gobernador de Santa Fe y ex Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, Doctor Manuel M. de Iriondo, para con quien tenemos una deuda de gratitud, ya que en todo momento hizo cuanto pudo por esta casa, debiéndosele a él, entre otras cosas no menos grande, el nombre glorioso que con tanto orgullo ostenta el frente de este magnífico edificio, también obra suya, voy a pedirle que acepte, como símbolo de respetuoso agradecimiento, este otro álbum, firmado también por todos los alumnos del Colegio, que no han olvidado ni han de olvidar la labor del Dr. Iriondo en pro del mismo.



## COMISION NACIONAL DE AYUDA ESCOLAR (LEY 12.558)

### COMUNICADO DEL 23 DE SEPTIEMBRE

La Secretaría de la Comisión comunica que ha terminado la distribución de equipos de ropa destinados a los alumnos de las Escuelas Provinciales. El número de equipos repartidos a estos establecimientos ha sido de 50.000.

Se han destinado igualmente 10.000 equipos de ropa a los alumnos más necesitados de las Escuelas de la Capital, todos los cuales han sido ya entregados. Se está terminando en estos momentos la distribución de la ropa asignada a las Cooperadoras escolares de aquellos establecimientos a donde no llega la acción directa de la Comisión. A esas mismas entidades se les ha dado una subvención que ya se ha comenzado a girar para ayudarles al sostenimiento de los servicios de "copa de leche" y de comedor establecidos por las mismas.

El 1º de octubre, fecha normal de reapertura de las clases en las escuelas de los territorios del Sur, comenzará a funcionar la Escuela "Hogar de Lago Posadas", con capacidad para 50 alumnos, y en los primeros días del mes próximo podrá ser habilitada igualmente la Escuela "Hogar de San Roque", Córdoba, cuya instalación se está terminando en estos momentos.

Dado lo avanzado del año escolar, esta Escuela de "San Roque" tendrá una primera utilización efectiva con el establecimiento de una Colonia de vacaciones, a cargo del Consejo Nacional de Educación, de acuerdo a lo que establece la Ley 12.558.

La Dirección de Arquitectura del Consejo Nacional de Educación está preparando en estos momentos los planos de construcción de la Escuela "Hogar de General Acha" (territorio La Pampa), para lo que se ha obtenido una donación de 17 Has. de terreno, y para la que ha de instalarse en San Antonio de los Cobres, territorio de Los Andes.

Los Inspectores Seccionales del Consejo Nacional de Educación están terminando en estos momentos el estudio necesario para determinar la mejor ubicación que en cada provincia y territorio tendrán estos establecimientos, y antes del fin del curso escolar quedarán ubicadas las 24 escuelas autorizadas por la Comisión, para ser instaladas con los fondos asignados para el corriente año. Se han adoptado las medidas del caso para que las construcciones queden terminadas durante las próximas vacaciones y puedan todas ellas ser habilitadas en el próximo año escolar.

La Comisión ha resuelto el traslado de un funcionario conocedor del Territorio de Los Andes, para que apresure los trabajos de asistencia alimenticia y médica de los alumnos de dicho territorio. Hasta tanto se termine el edificio de San Antonio de los Cobres, la Comisión procurará el alojamiento de los alumnos más necesitados en los lugares de cada Escuela, a cuyo efecto se adoptarán las medidas necesarias. Se ha resuelto también destacar un funcionario conocedor de los territorios del Sur para apresurar el estado de la instalación de las escuelas hogares en esta zona del país.



Por último se comunica que el número total de alumnos que en este momento está ya concurriendo diariamente a los Comedores Escolares a cargo de la Comisión alcanza ya a 100.000 y que ese número llegará antes de un mes a los 130.000 fijados en los proyectos preparados desde principios de año.

#### COMUNICADO DEL 3 DE OCTUBRE

En la sede de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar se llevó a cabo en la tarde de ayer la apertura de las ofertas formuladas en la licitación de este organismo para la adquisición de 60.000 pares de zapatillas, a fin de completar igual número de equipos de ropa que serán distribuídos entre los escolares necesitados del interior de la República. Con este nuevo reparto, el número de niños beneficiados en todo el país por la Comisión Nacional de Ayuda Escolar será de 260.000.

El acto fué presenciado por el Vicepresidente del Consejo Nacional de Educación, y miembro de la Comisión, Dr. Sylla Monsegur, actuando como Secretario el Contador, Dr. Sebastián B. Morando.

Las firmas proponentes fueron: Pirelli S. A., David Calles, Basso Tonnelier & Cía., Grafa S. A., Alegría y Cía., Bartol Hnos., Soldati Pagano & Cía. y Soc. Barone.

Los representantes de las firmas proponentes firmaron el acta labrada al respecto, dándose fin a la reunión a las 17,30 horas.

#### COMUNICADO DEL 3 DE NOVIEMBRE

El día jueves de la presente semana, en su sede habitual se reunió la Comisión Nacional de Ayuda Escolar, bajo la presidencia del titular, Sr. Carlos Broudeur y con la presencia de los miembros, Dr. Sylla Monsegur, Dr. Juan J. Spangenberg y Dr. Carlos de Arenaza.

Tuvo por objeto la resolución, de diversos asuntos, entre ellos la consideración de dos cartillas sanitarias preparadas por el Departamento Nacional de Higiene, una de las cuales contiene nociones generales sobre las enfermedades infecciosas más importantes e instrucciones para directores y maestros de escuela sobre las principales medidas preventivas que deben adoptarse. La Comisión aprobó este proyecto y dispuso la realización de un concurso de precios para la confección de 20.000 ejemplares de esta cartilla.

El otro trabajo preparado por el Departamento Nacional de Higiene ha sido la confección de un folleto a distribuirse entre los padres de los escolares, el que trata sobre nociones generales de higiene de los niños. Igual que la anterior, esta planilla mereció la aprobación de los señores miembros, resolviéndose llamar a licitación para la confección de 250.000 ejemplares de la misma.

El miembro de la Comisión y Presidente del Departamento Nacional de Higiene, Dr. Juan J. Spangenberg, presentó a la Comisión las muestras de la pasta dentífrica preparada por ese Departamento, a pedido de la Comisión y para ser distribuída entre los escolares necesitados.

Luego de considerar, a base de las informaciones suministradas por el Dr. Spangenberg, respecto de la composición, preparación y costo del producto, resolvió la Comisión licitar la adquisición de los elementos necesarios para la preparación de 300.000 pomos de pasta dentífrica, lo que sería efectuado por el personal dependiente del Departamento Nacional de Higiene,



y a razón de 20.000 unidades por semana. La Comisión también resolvió la compra de 200.000 cepillos de dientes.

A renglón seguido, fué impuesta la Comisión acerca de la marcha de los trabajos realizados para la concurrencia de la C. N. A. E. a la Tercera Conferencia Internacional de Alimentación.

Se leyó la nota dirigida por el Instituto Nacional de Nutrición, repartición que organiza la realización de esta Conferencia, en la que se solicita la designación de uno de los miembros para que haga uso de la palabra en el acto inaugural de la misma. A tal efecto fué designado el Presidente, Sr. Carlos Broudeur.

La Comisión fué informada de la realización de la apertura de ofertas presentadas para la provisión de 60.000 pares de zapatillas, que serían adquiridas por este organismo para integrar igual número de equipos de ropa con destino a los escolares necesitados del país. El Presidente fué autorizado a designar los técnicos asesores que dictaminarán con respecto a las ofertas formuladas.

Se resolvió, además, adquirir 3.000 pares de zapatos a fin de reponer numeraciones que se hallaban agotadas, correspondientes a los tamaños menores.

A continuación la Comisión fué informada de que hasta la fecha se encontraban funcionando 1.200 comedores, instalados y sostenidos por la Comisión, los que beneficiaban a más de 125.000 niños y que las Cooperadoras subvencionadas pasan de 250, beneficiando alrededor de 300 escuelas. La ropa distribuída en el presente año alcanzó hasta el 30 de septiembre, a la cantidad de 195.666 equipos, que beneficiaron un igual número de alumnos de las escuelas primarias de la República.

Fué considerado un proyecto tendiente a transformar la Escuela Nacional N° 95, de la localidad de Telsen, Territorio del Chubut, en una Escuela Hogar. Dicho proyecto fué considerado favorablemente, resolviéndose, en principio, destinar la suma de \$ 20.000 para la realización de los trabajos necesarios a tal fin.

El Tesorero de la Comisión, Dr. Sylla Monsegur, da cuenta del ofrecimiento de 100 Hs. de terreno en la localidad de Intihuasi, Provincia de Córdoba, para la instalación de una Escuela Hogar. Se resolvió, en principio, aceptar el ofrecimiento agradeciendo al donante, Sr. Antonio Guyon.

Con lo cual se dió terminada la sesión.

#### COMUNICADO DEL 5 DE NOVIEMBRE

La Secretaría de la Comisión informa que en el día de la fecha se ha terminado la remisión de los giros por subsidios para sostenimiento de todos los comedores escolares creados por la misma, así como las subvenciones a las Federaciones de Cooperadoras y Cooperadoras aisladas.

Se ha girado, igualmente, el importe de los gastos de sostenimiento de la Escuela "Hogar de Lago Posadas". El total de lo girado asciende este mes a m\$n. 391.448,22; se agrega que estos giros corresponden a los gastos que se efectuarán de noviembre, pues, como lo prometió la Comisión en un comunicado dado a los Diarios al principio de este año, la atención de sus servicios se haría siempre por anticipado.

Ha terminado también la distribución de equipos de ropa, justificándose el retardo en el cumplimiento de algunas de las remesas, por las dificultades



emergentes de la guerra europea, pues las casas proveedoras se acogieron a las cláusulas contractuales, basándose en las circunstancias de fuerza mayor previstas. Las concesiones autorizadas por la Comisión se refirieron únicamente a los plazos de entrega y no así a los precios que no tuvieron variación alguna.

Se ha distribuído en total 200.811 equipos de ropa, constituyendo un total de 1.959,265 piezas. En el mismo tiempo se han distribuído también los equipos de comedor y cocina para los nuevos comedores establecidos este año. El total de lo remitido alcanza para atender a 58.812 alumnos. El total de piezas y artículos de comedor y cocina remitidas asciende a 314.375 y el peso total de las mercaderías enviadas por la Comisión a 700.000 kilogramos.

A manera de comparación, se informa que mientras el año pasado se repartieron 60.693 equipos de ropa, este año ese número pasa de 200.000. Este año la Comisión distribuyó en la Capital Federal 12.576 equipos de ropa, en la siguiente forma:

Escuelas aisladas, dependientes de varios Consejos ..	309 equipos
Consejo Escolar 5 .....	790 "
" " 7 .....	874 "
" " 8 .....	500 "
" " 12 .....	750 "
" " 13 .....	750 "
" " 14 .....	100 "
" " 15 .....	750 "
" " 16 .....	1.600 "
" " 17 .....	2.318 "
" " 18 .....	775 "
" " 19 .....	1.500 "
" " 20 .....	1.500 "

El número de piezas de comedor adquiridas y remitidas, que el año pasado fué de 395.624, este año llegó solamente a 314.375, que corresponden a 600 nuevos comedores, mientras que el año pasado se instalaron 700.

Considerando los dos tipos de ayuda proporcionadas por la Comisión: ropa y alimentación, y teniendo en cuenta no solamente los alumnos de las escuelas nacionales donde se han instalado comedores fijos, sino los de aquellos establecimientos a los que se ha subsidiado, y la ayuda proporcionada por intermedio de las Sociedades Cooperadoras, puede sintetizarse la obra de este año, en las siguientes cifras:

Alumnos a los que se proporcionó equipos de ropa .....	200.811
Alumnos que reciben ayuda alimenticia en comedores instalados por la Comisión .....	130.000
Alumnos que reciben ayuda alimenticia por intermedio de otras entidades a quienes la Comisión Nacional de Ayuda Escolar subsidia en efectivo .....	30.000

Además de los comedores instalados en escuelas primarias, la Comisión ha subvencionado durante el corriente año 69 comedores en Escuelas Prácticas de Oficios; exclusivamente para los niños más necesitados de las mismas. Cuatro de esos comedores funcionan en la Capital Federal.



## XXVº ANIVERSARIO

### ESCUELA NORMAL Nº 9 "SARMIENTO"

*Fecha de fundación:* 26 de febrero de 1914. Presidencia del Dr. Roque Sáenz Peña. Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, Dr. Juan M. Garro. Presidencia del Consejo Nacional de Educación del Dr. Pedro N. Arata.

*Personal fundador:* Directivo: María A. Barilatti, Directora; María Monserrat, Vicedirectora; Tránsito Bertoldi, Regente, y Matilde Elordi, Subregente.

*Docente:* Ing. Juan B. Gastaldi, Dr. Tomás R. Garrone, Dominga Lamas de Errotaberea, Dra. Celia Tapias, María C. B. de Oyuela, Isabel B. de Amutio, María Luisa Raíces, Julia Gatti de Orozco, Dr. Augusto Freitas Henríquez, Gisberta S. de Kurth, Juana Albarracín, Carmen R. de Ludwig, Dr. Delío Aguilar, Adela Zanchinger, Ana María Magadini de Ceriani, Brigitte Ruffié, Justa Dowbley de Crocco, Andrea Benítez, Ernestina Vadone, Herminia Rodríguez de González, Regina Navarro, Valeria Astori de Faramiñán, Amelia Bontá, Ma. Rosa Bacigalupi de Marchiano, Jovita Vassallo, Angélica Plá de March, Lucila Peña, Rosa Elisa Patiño, Carmen Day de Fanistein, María Lucila Salustio, Carolina López Torres, Agustina O. E. de Domínguez, María Teresa Busolatti, Enriqueta Lynch de Gallegos, Manuela Medrano Saavedra, Hilda Muttoni de Ocafrain, Ernesto Pellotier de Gandriac, Adelina Natalizio, Alberto Palacios Costa, Dolores Vidal de Constantini, Juana Ma. Madrid de Bordoli y Carlos E. Biedma.

*Administrativo:* Secretaría: Ermesinda S. de Pagano, Amada Costa Lamas, Josefina Rochaix, Claudia R. de Walter, Matilde Alvarez Portela, Raquel Milano, Sara Nogueira, Andrea Teillard y Ana María López.

*De servicio:* Mayordomo, Francisco Leiro.

*Clases:* Se inauguran el 20 de abril de 1914.

Total del personal, en 1914: 55.

" " " " 1939: 100.

*Clases:* Se inauguraron el 20 de abril de 1914.

Alumnos inscriptos en 1914: Curso Normal (2 divisiones), 141 alumnas.

" " " 1914: Departamento de Aplicación (13 divisiones), 435 alumnas.

" " " 1939: Curso Normal (12 divisiones), 453 alumnas.

" " " 1939: Departamento de Aplicación (19 divisiones), 625 alumnas.

" " " 1939: Jardín de Infantes (6 divisiones), 150 alumnas.

Maestras egresadas, hasta 1938: 2.166.

Presupuesto, en 1914: \$ 98.000 anuales.

" " 1939: " 350.000 "

*Bibliotecas:* Total de volúmenes, 8.222.

*Instituciones:* Consultorio odontológico, creado en 1915, a iniciativa del Inspector Médico, Dr. Mariano Echegaray. — Asociación Cooperadora de Padres, en 1916. — Asociación de Ex alumnas "Remedios de Escalada de San Martín", creada en 1917.



*Cuadros históricos:* “Jura de la Bandera por el General Belgrano”, bronce del artista Perloti; “La tarde de Maipú”, óleo del artista Copini; “El Capitán General Justo José de Urquiza”, retrato óleo, de Coppini; “Rincón Histórico del Arroyo Maldonado” (óleo Coppini); Retrato de Sarmiento (óleo de Paúl Matti); Retrato de Sarmiento, óleo de Eugenia Belín Sarmiento; “La obra de su industria”, óleo de M. E. B. de Arcioni; Retrato del General Belgrano, a lápiz, de Clelia G. de Carelli; Jura de la Bandera de los Andes, óleo tríptico, de Eliseo Coppini.

*Actos:* Entrega de la Bandera chilena por el Embajador de Chile y por el entonces Ministro de Instrucción Pública de nuestro país, Dr. Antonio Sargana, que enviara la Escuela Normal “Abelardo Núñez”, de Santiago de Chile. — La jura y bendición de la bandera y el mástil. — “Día de la Cultura Física”, instituido el día 21 de septiembre de 1935. Primer Torneo: Disputa de la Copa Sarmiento. Cuenta la Escuela con cuatro copas.

*Mejoras:* Ampliación del edificio. Salón de Actos. Instalación de una plaza completa de ejercicios físicos (en un terreno cedido en carácter precario).

#### COMISION DE HOMENAJE CON MOTIVO DE LAS BODAS DE PLATA DE LA ESCUELA

María H. Barilati, Presidenta Honoraria; Tránsito Bertoldi, Presidenta; María C. B. de Oyuela, Vicepresidenta 1ª; Augusto Freitas Henríquez, Vicepresidente 2º; María Felisa Fernández de Allende Lezama, Secretaria General; María Beatriz Bermúdez de Pujol, Filomena F. de Montenegro Paz, Prosecretarias; Ana María Maggadini de Ceriani, Tesorera; María Lidia Domínguez, Protesorera.

*Vocales primeras:* Elena Z. de Decurguez, María Teresa Bussolati, Josefina Acosta y Esther Figueroa.

*Vocales:* Dominga L. de Errotaberea, Adela Zauchinger, Herminia L. de González, Julia Gatti de Orozco, Justa Dowbley de Crocco, Juana E. Albarraín, Hilda Muttoni de Ocafrain, Angélica Plá de March, Carmen Day de Fainstein, Juana Madrid de Bordoli, Elisa Patiño, María Jovita Vassallo, Delia Natalizio, Celina H. Repetto, Alita Sánchez Echagüe y Federico Merisari Cross.

#### PROGRAMA DE FESTEJOS REALIZADOS EN LOS DIAS 8, 9 y 10 DE OCTUBRE

##### Domingo 8 de octubre

A las 9,45: Solemne misa en la Iglesia de la Piedad (Bartolomé Mitre y Paraná), en memoria de los maestros y alumnos fallecidos, oficiada por el R. P. Pbro. Doctor Domingo Falgione.

A las 13: Comida de camaradería en la Confitería Jockey Club (Sarmiento y Cerrito).

A las 18: Recital ofrecido por las ex alumnas al personal, en el local de la Escuela.



### Lunes 9 de octubre

A las 9 (en el local de la Escuela): 1. Himno Nacional Argentino (Williams). — 2. Canción del deporte. — 3. Marcha de precisión, 2º año A, a cargo de la Srta. Delia Natalizio. — 4. a) Gimnasia rítmica, 1er. año A y B. - b) Movimientos gimnásticos con mimbres, 3er. año. - c) "Bolas de Plata", 4º año A y B, dirigidos por la Srta. Delia Natalizio. — 5. "Campeonato de carrera al cesto". Copa Premio "Ministro Jorge E. Coll", por representantes de todas las divisiones del Curso Normal, a cargo de la Srta. Natalizio y Sra. de Alles. — 6. "Campesinas de Gales", Baile, por alumnas de 4º Grado, dirigido por la Srta. Natalizio. — 7. "Bailes regionales": a) "Pericón Nacional", 3er. año, Sra. de Alles. - b) "El Palito", 1er. año A. - c) "Mudanza del malambo entrerriano", por la alumna Nenette Arcioni. La media caña. Los números b), c) y d) a cargo de la Srta. Natalizio. — 8. "Campeonato de Pelota al Cesto", Copa Domingo F. Sarmiento, 3º y 4º años, dirigido por la Sra. América M. de Alles y Delia Natalizio.

Segunda Parte: 1. Himno a Sarmiento. — 2. Exhibición cinematográfica sobre "Educación Física". — 3. Palabras por la Srta. Delia Natalizio. — 4. Entrega de premios. — 5. Palabras por la Capitana del equipo ganador. — 6. Marcha final.

A las 15: 1. Himno Nacional Argentino (Williams). — 2. Himno a Sarmiento (Corretjer). — 3. Palabras alusivas, por la maestra de grado, Srta. Jovita Vassallo. — 4. Ronda "Las ovejitas y el lobo", por niñas del Jardín de Infantes (Srta. Elia Alier). — 5. "Veinticinco años de vida intelectual en la Escuela", por la Srta. Amalia Ferrero Regis, alumna de 4º año. — 6. "Bodas de Plata", poesía recitada por su autora Beatriz Beíjidi, alumna de 6º grado. — 7. Coros: "Vidalita" (B. Massa). — 8. "De ayer a hoy", a cargo de las alumnas del Curso Normal. — 9. "Bodas de Plata de mi Escuela", por su autora, Srta. Elena Ibarra, alumna de 4º año. — 10. Barcarola (Offembach), coro a 2 voces. — 11. "Alegoría", por niñas de 3º y 4º grados. — 12. "Oración a Sarmiento" (Elba Antequeda), recitado por la Srta. Martha Larropette, alumna de 2º año. — 13. Marcha "Mi Bandera" (Imbroisi), a cargo de las alumnas de 6º y 5º grados. — Los coros dirigidos por la Profesora Justa Dowbley de Crocco.

### Martes 10 de octubre

A las 10 (en el Teatro Politeama): 1. Himno Nacional (Williams). — 2. Discurso alusivo por la Profesora fundadora, Dra. María C. B. de Oyuela; ofrecerá una placa (artística Zuretti), en nombre del Personal. — 3. Coro "La criolla" (a capella). — 4. Ofrenda de la Asociación Ex Alumnas "Remedios Escalada de San Martín" al Personal fundador, por la Presidenta, Sra. Edelmira Orosco. — 5. "Largo de Handel", coro. — 6. a) Ofrenda de la Asociación Cooperadora de la Escuela "Jura de la Bandera de los Andes por el General San Martín" (cuadro histórico del artista E. Coppini), en nombre de la Asociación Cooperadora, por el Sr. Gerónimo Luanich. - b) "Significación histórica", por la alumna de 4º año, Srta. Temis Julia Rodón. — 7. Canción Marcial (Alberto Williams), coro a 3 voces a capella, por las alumnas del Curso Normal. — 8. Distribución de premios: 1º, a la mejor alumna en los 4 años de estudios normales, egresada en 1938; 2º, a las mejo-



res alumnas del curso escolar 1938; 3º, a las concursantes de Lectura y Elocución año 1939. — Gimnasia rítmica, alumnas de los años, a cargo de la Profesora, Srta. Delia Natalizio. — 10. Discurso de la Directora, Srta. Tránsito Bertoldi. — 11. "Canción de la Escuela Sarmiento" (Normal N° 9, en su XXV aniversario). Letra y música de Alberto Williams; coro por las alumnas del curso normal. — 12. Marcha final.

NOTA. — Los coros preparados por las profesoras de música del establecimiento, dirigidos por las Sras. Justa Dowbley de Croco e Hilda Muttoni de Ogfrain.



**DISCURSO PRONUNCIADO POR LA DIRECTORA, PROFESORA  
SEÑORITA TRANSITO BERTOLDI**

En el acto realizado en el Teatro Politeama, el 10 de octubre, con motivo del 25º aniversario de la fundación de la Escuela Normal N° 9 "Sarmiento"

Excmo. señor Ministro; Sr. Inspector General; señores Profesores; señoras y señores; alumnas:

Conmemoramos hoy, el cuarto de siglo transcurrido desde el día que nuestra casa abriera sus puertas para enseñar la luz y la verdad.

Y quiere la tradición por extensión simbólica, que el vigésimo quinto aniversario de su desposorio espiritual, tenga su signo en los caracteres brillantes del argéntico metal.

Confieso, que he deseado la llegada de este día; hay emociones tan gratas y tan intensas a la vez, que hay placer en vivirlas; y yo no sé si es porque los años nos vuelven más sensibles a las vibraciones afectivas, o si como en los incendios latentes la remoción de las cenizas trae una reavivación de llamaradas, pero es lo cierto que hoy, ante la visión de este enjambre de cabecitas infantiles, de adolescencias en flor y de primavera juvenil, siento por una especie de catálisis psíquica, la reviviscencia de aquellos ya lejanos días de estudiante, tan alegres, tan blancos y tan llenos de sol.

Y estoy segura, señoras y señores, que todos sentimos lo mismo. Hay una triple emoción en este acto: la emoción de los niños trasuntada en su curiosidad escrutadora e inquieta; la de las maestras que al encontrar la mirada de muchas que formaron como alumnas valoran el tiempo pasado en razón de la altura de las mismas; y la otra contenida, pero que asoma en la húmeda brillazón de las pupilas, de aquellas que no han llegado solas, sino que traen a la fiesta de gala de su vieja escuela, los retoños de su amor y su esperanza.

Yo también llego con ellas: con mi deber de docente, con mi emoción de maestra, y mis recuerdos de alumna. Y nunca más oportuno que este instante, para rendir renovado homenaje a la Escuela Normal de Paraná, donde me educaron aquellos espíritus que se llamaron los Herrera, Dupuy, Bavio, Villalba, Uzin Méndez, Leguizamón y tantos otros que ya partieron, y Poitevin, Ortiz, Perini y Violeta Lelog, que ya en el retiro, siguen siendo maestros con las mismas inquietudes y los mismos entusiasmos de aquel entonces.

Esta fiesta familiar, cálida y emotiva, debió realizarse bajo la sombra del hogar común, pero así como en las familias prolíficas "hay que agrandar la mesa" ante la llegada de los nietos cuando se cumplen las bodas de plata de los padres, así también hemos tenido que agrandar la casa, reuniéndonos en este sitio para albergar toda la colmena.

Toleradme señores, un brevísimo sumario del historial de nuestro hogar escolar. Fué bajo la Presidencia de un argentino ilustre, el Dr. Roque Sáenz Peña, y durante el Ministerio del Doctor Juan M. Garro, que el 26 de febrero de 1914, se dictó el decreto de su fundación: para sus manes, la ofrenda de nuestro recuerdo y gratitud.



Sus primeros alumnos sumaban 476 en el curso de aplicación y 141 en el curso normal. Hoy tenemos 1.226, comprendiendo 623 y 453 respectivamente, a los que hay que añadir 150 del Jardín de Infantes, creado hace dos años.

Su biblioteca inicial poseía 206 volúmenes: hoy tenemos 8.222. Han pasado por sus aulas 20.674 alumnos que, sumados a los 388 del jardín de infantes forman un total de 21.062: toda una población.

Han egresado como maestras normales 2.166 señoritas y 31 profesoras de kindergarten. Los 7 colegios incorporados a la casa, han visto diplomarse 684 maestras.

Nuestro presupuesto inicial no llegaba a 98.000 pesos. Hoy estamos muy cerca de los 350.000.

El año 1914 el personal docente era de 55 y en la actualidad somos 105. La señorita profesora, María A. Barilatti, que hoy sentirá como nosotros la emoción de este día, fué su directora fundadora. Su Vice, la Srta. Monserrat Solá, prematuramente desaparecida, y completaban su personal directivo la que os habla, como Regente y la Srta. Matilde Elordi como Subregente.

De sus fundadores, aún continúan trabajando en el establecimiento los Profesores Freitas, Oyuela, Zauchinger, Errotaberea, Albarracín, Ceriani, Crocco, González, Vassallo March, Patiño, Busolatti, Fainstein y Oñafraín.

Ha sido largo y alguna vez arduo el camino recorrido, pero con el esfuerzo de todos hemos repechado ampliamente la cuesta. Para alcanzar la meta hemos tenido en todo momento, el apoyo eficiente, la orientación precisa, el estímulo constante y por qué no decirlo también, el aplauso que conforta de las autoridades superiores del Ministerio de Instrucción Pública y de la Inspección General.

Dos instituciones, la Asociación Cooperadora de padres, y la de Ex Alumnas, Remedios Escalada de San Martín, han puesto tanto tesón y esfuerzo, que han hecho realidad la continuidad unitaria entre el hogar y la escuela. Es justicia destacar este hecho: si los padres nos deben la instrucción y educación de sus niñas, la escuela se siente ampliamente retribuida por la fecunda obra de cooperación que realiza.

En este día tan fausto, ellas se han unido al personal docente en el homenaje, obsequiando un hermoso cuadro histórico: La jura de la Bandera por el ejército de los Andes, debido al pincel del inspirado artista Sr. Eliseo Coppini, donando medallas conmemorativas y una placa recordatoria, del escultor Zuretti.

La escuela tiene también su canción: su letra y música se deben a uno de nuestros más talentosos compositores: el maestro Williams.

La cultura impartida ha sido integral: no sólo intelectual sino también física, estética y moral. La educación física fué ampliamente estimulada realizando frecuentes concursos y campeonatos, para uno de los cuales se ha instituido una copa que lleva el nombre del Excmo. señor Ministro, Dr. Jorge E. Coll.

La escuela posee con título precario un terreno lindante que conveniría adquirir. Hemos ampliado salones y aulas, formado gabinetes y museos indispensables para la enseñanza práctica y mejorado las condiciones higiénicas del edificio, con partidas del presupuesto nacional, y aportes de la Cooperadora.



Por último: ha llegado la contribución de su auxilio exaltando los sentimientos de solidaridad humana a los hospitales y salas cunas mitigando dolores y aliviando necesidades.

Para todos, para todos los que están con nosotros en esta hora jubilosa, llegue la expresión de nuestro sincero y profundo reconocimiento.

Señores:

Llevamos un nombre tan preclaro, que ha desbordado ampliamente el escenario nacional para transformarse en un símbolo americano: Sarmiento.

Entró a la Historia, como entran los vencedores: por la puerta grande, abierta de par en par. No hay duda que los argentinos hemos nacido como Nación bajo el amparo de una bendición divina. No hemos necesitado pulir artistas, esfumar las sombras ni atenuar defectos en los forjadores de nuestra nacionalidad: los que no tuvieron la cristalina pureza del brillante, tuvieron en cambio muchos quilates de humanidad, de esa humanidad impregnada en los principios morales del Predicador de Galilea.

Cuando el barro humano ha nacido en un hogar honrado y es dirigido por una conciencia recta, adquiere la solidez suficiente para alcanzar la estatua.

Tuvo la niñez sin juguetes de los pobres: esa niñez un poco triste "que deja un sabor amargo ante la vida": por eso tal vez amó tanto a los niños y a los débiles.

Luchó desde el comienzo: conoció todos los panes: el blando del hogar, el duro del trabajo y el amargo del destierro. Paladeó todas las hieles: la pobreza, la calumnia, la injusticia y los desgarrones familiares. Pero en su fecunda plenitud de viejo, alcanzó todas las glorias: presentía la eternidad del bronce.

Más que en los fusiles, tengo fe en las escuelas para dominar a los bárbaros, dijo una vez: E inundó de escuelas la república. Cuando asumió la presidencia de la Nación, se instruían 30.000 niños: cuando terminó su mandato se educaban 100.000.

Cumplió ampliamente, generosamente con la vida: plantó su árbol, escribió su libro y llenó el precepto bíblico.

Creía en la democracia, como Wáshington, y admiró todas las cumbres: la del gran Capitán, la más alta y la más pura; la del manco Paz, el técnico artillero; la de Ameghino, el descubridor; la de Lesseps, el ingeniero que cortaba continentes.

Y barrió con toda la barbarie: la de Rozas, la del Chaco y la de Facundo. Afirmó la seguridad nacional fundando el Colegio Militar y dotó de una Escuadra a la Nación.

Hoy, como una reliquia, aún pasea en nuestros ríos su nostalgia de borrascas, la fragata argentina que lleva su nombre... "Cuando un conductor de pueblos logra convencer a sus conciudadanos de la rectitud de sus ideales, de su desinterés y de la pureza de sus manos, ha logrado la absolución de la posterioridad por sus errores y tiene abiertas las puertas de la Historia."

Excmo. señor Ministro:

Vuestra presencia en este aniversario implica un honor que agradecemos en toda su significación, pero subtiende para nosotros un deber a cumplir:



el de continuar la tradición de la escuela argentina, modelando caracteres e iluminando cerebros dentro de la más amplia neutralidad ideológica, siguiendo las huellas dejadas por aquel alumno sanjuanino que “tenía urgencia de saber por qué sentía la necesidad imperiosa de enseñar.”

Madres que me escucháis:

En esta hora turbia en que vive la humanidad, en que parecieran conmovirse todos los cimientos de la civilización, vosotras tenéis una grave responsabilidad. No olvidéis la solemne advertencia de Estrada: “La mujer gobierna, la mujer administra, la mujer educa en el momento más difícil de la primera infancia, teniendo a la vez que instruir y moralizar inteligencias nacientes y cerebros en embrión.”

No olvidemos que el hombre del futuro será lo que el hogar y la escuela quieran que sean.

“En el torbellino de las ciudades, las madres se ignoran; en la puerta de todas las escuelas, las madres se encuentran y se comprenden: las guía el mismo afán, la misma inquietud: debe ligarlas la misma responsabilidad.”

Profesoras y maestras:

La tarea es fácil cuando el corazón es firme y el espíritu trabaja en pos de un ideal. Sigamos haciendo en el crisol de la escuela la fusión de las almas, modelándolas como indicara el Maestro cuyo nombre llevamos. De esta amalgama triunfal, surgirá al decir de un militar contemporáneo, el tipo nuevo de una nueva estirpe. El tendrá sangre de humanidad y alma argentina: la tesonera insistencia británica, la vivacidad creadora de los galos, la disciplina germana, el espíritu de trabajo y adaptación de los itálicos, el culto de la democracia de los suizos, la honradez tradicional de los vascos, la hidalguía y la generosidad hispana, pero seguirá teniendo el alma criolla, el alma gaucha, amasada con la sobriedad andina, la opulencia mesopotámica y el optimismo porteño.

Hay que enseñar, martillando los conceptos y remachando los ejemplos que “en esta Patria nuestra, hay lugar para todas las razas y altar para todas las creencias, albergue para todos los dolores, pan para todas las hombres, tierra para todos los brazos y sol para todas las miradas..., hay que enseñar que en esta tierra, hay lugar hasta para el error sincero, pero no lo hay ni lo habrá jamás para la infamia, para doctrinas utópicas ni para teorías disolventes”.

“Aquí no hay sino una sola bandera: la nuestra: no existe otra soberanía que la que ella represente y no cabe otra norma sociológica y jurídica que la que sustenta el libro magno de nuestra Constitución.”

La vida empieza para vosotras: para triunfar honradamente en ella no hay sino un camino: el del deber, y un solo medio noble: el del trabajo. No olvidéis que los lazos que anuda la escuela no los desata ni el tiempo ni los vaivenes de la vida. El tuteo espontáneo de los niños, se hace abrazo en la vida de los hombres: Remachad vosotras los eslabones de la cadena.

Y en esta hora de emociones, os conjuro a que en todos los momentos de vuestras vidas, tengáis por guía aquella profunda afirmación de Bergson: “La rectitud es una victoria constante.”

He dicho.



**DESIGNACION del profesor Eugenio Julio Iglesias para desempeñar la cátedra de Lenguas y Literatura Española y de Literatura Americana en la Universidad Nacional del Brasil.**

El gobierno del Brasil, proponiendo el mejor desarrollo del intercambio intelectual que en nuestro país se expresó con la creación de la cátedra de idioma portugués y la biblioteca de autores brasileños editada bajo los auspicios del Ministerio de Instrucción Pública, ofreció a éste la oportunidad de que un profesor argentino dictara la cátedra de lengua y literatura española y de literatura americana en la Facultad de Filosofía de Río de Janeiro, dependiente de la Universidad Nacional. Comprendiendo el honor de ese ofrecimiento, a la par que la importancia del cargo, el Ministro de Instrucción Pública, doctor Coll, propuso al señor Eugenio Julio Iglesias para ese cargo y por decreto dado recientemente le concedió el uso de licencia a fin de que pudiera cumplir su cometido.

Profesor de Literatura Española en el Colegio Nacional "Domingo F. Sarmiento", con una larga práctica en la enseñanza, el señor Eugenio Julio Iglesias no sólo ha demostrado sus condiciones docentes, su preparación en esa materia mediante estudios que pronto acreditaron su personalidad, sino que ha sabido conseguir un puesto destacado en las letras del país. Como escritor obtuvo en 1931 el Primer Premio en el Concurso Literario Municipal, con su libro "Ruta de Soledad", al que bien pronto siguieron otros de méritos parejos: "Una rama del cancionero", "Anaquel", "Claudio Torregrís", "Ceniza y Río Nuevo". Su obra literaria, ya conjugada en el libro o dispersa en diarios y revistas, se extiende por espacio de más de tres lustros, desde la aparición en 1921 de su volumen de poesías "Sencillez".

Poeta de fina sensibilidad, no exento de serena melancolía; cuentista que ha explorado el drama del campo argentino y ha indagado la esencia de lo gauchesco, Eugenio Julio Iglesias no limitó, naturalmente, sus esfuerzos a esa obra. La amplió en la conferencia y en el ensayo con su especial versación por la literatura hispánica, sus clásicos y sus autores modernos, a los que siguió de cerca y frecuentó con provecho. Y ha sido por su doble vocación docente y literaria, tan íntimamente vinculada al conocimiento de la historia literaria y de la lingüística, que el Ministerio de Instrucción Pública propuso su nombre cuando se trató de aceptar el ofrecimiento tan generoso cuanto estimable para las relaciones culturales de ambos pueblos, de encargar a un profesor argentino la cátedra de literatura americana y española en Río de Janeiro.

---



## **EL PROYECTO DE LEY NACIONAL DE INSTRUCCION PUBLICA**

Con motivo de haberse dado a la publicidad el texto completo del Mensaje y Proyecto de Ley Nacional de Educación Común e Instrucción Primaria, Media y Especial, remitido por el P. E. al H. Congreso de la Nación el día 28 de agosto último, el señor Ministro doctor Coll recibió, entre otras, las siguientes expresiones de adhesión:

**Del Presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Ledesma**

Tucumán, 3 de octubre de 1939.

Con viva complacencia tengo el agrado de dirigirme a V. E. significándole la cordial acogida dispensada por el señor Gobernador y autoridades escolares, habiendo el señor Presidente del Consejo de Educación de la Provincia, formulado un caloroso elogio, en discurso pronunciado en la Escuela de Manualidades, al proyecto del P. E. Nacional, siendo repetidas veces aclamado el nombre del Excelentísimo señor Presidente y el de V. E.

Reitero a V. E. las seguridades de mi mayor consideración.

**Pedro M. Ledesma.**

**Del Presidente del Consejo de Educación de Tucumán**

Tucumán, octubre 4 de 1939.

Tengo el honor de dirigirme a V. E. para poner en su conocimiento que acabo de suscribir gustosísimo, conjuntamente con el señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Pedro M. Ledesma, el convenio "ad-referendum", que contiene los puntos básicos, normas y directivas para coordinar la enseñanza primaria en esta Provincia, teniendo especialmente en cuenta la estructura del magnífico proyecto de ley que ha enviado al Congreso el superior Gobierno de la Nación, por el órgano de ese Ministerio, organizando bajo todas sus fases la enseñanza pública en el país, convencido de que la acción concurrente de las Escuelas Láinez y fiscales de nuestra dependencia, al uniformar el desenvolvimiento escolar, canaliza esa acción en un sentido de positivos beneficios para la obra de cultura y alfabetización



en que todos estamos empeñados y de modo preferente el Gobierno del que forma parte V. E. Me complazco en hacer votos porque se convierta en una realidad social tan patriótica iniciativa.

Saludo al señor Ministro con mi distinguida consideración.

**Julio del Forno**

Presidente del Consejo de Educación  
de Tucumán

#### **Telegramas del Director General de Escuelas de Mendoza**

Bajo los auspicios del Superior Gobierno de la Provincia, acabamos en este momento, de firmar con el señor Presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Pedro M. Ledesma, un convenio de coordinación de los esfuerzos de la Nación y de la Provincia, por la instrucción primaria, convenio que respetando las respectivas jurisdicciones permitirá realizar la obra armónica y eficaz que V. E. planea, con tal clara visión del problema educacional argentino en su magnífico proyecto de ley, cuyos principios han orientado nuestras deliberaciones, y lograr así su aplicación práctica aun antes de su sanción. Apre-súrome a comunicárselo porque sé que en razón de las ventajas positivas que el hecho brindará para ambas jurisdicciones, ha de satisfacer doblemente a V. E. como Ministro de la Nación y por su demostrado afecto por mi Provincia.

Saludo a V. E. con todo respeto y especial consideración.

**J. O. Raffo de la Reta**

Director General de Escuelas de Mendoza

#### **Telegrama del 25 de octubre**

En este momento levantamos reunión de maestros realizada mi despacho, habiéndose resuelto iniciar un movimiento nacional del magisterio para aprobación su proyecto de ley de Instrucción Pública, a cuyo fin se realizará en breve un gran acto público y se enviarán delegaciones a San Juan y San Luis y posteriormente a todo el país. Puedo afirmarle que magisterio interpreta y aprecia la trascendencia fundamental de su iniciativa, que abre un nuevo ciclo para la cultura argentina.

Salúdale muy atentamente,

**J. O. Raffo de la Reta**

Director General de Escuelas de Mendoza

#### **Del Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras**

Buenos Aires, 18 de setiembre de 1939.

Tengo el honor de dirigirme a V. E. para comunicarle que el Directorio del Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras se ha impuesto con satisfacción del proyecto de ley general de enseñanza primaria, media y especial elevado por el Poder Ejecutivo al Congreso, y ha resuelto expresar su viva complacencia a V. E. por tan importante iniciativa, que ofrece dos características



fundamentales, dignas de encomio: la orientación básica, inspirada en la auténtica tradición argentina, de la educación común, una para todo el país, y la organización legal de la segunda enseñanza, carente hasta hoy de su necesario estatuto.

Este colegio se halla actualmente abocado al estudio de la proyectada ley de educación general, y tiene el propósito de formular detalladamente, con fines de colaboración, las observaciones que le sugiere la organización educativa propiciada por el P. E.

Respecto de las muchas y buenas previsiones articuladas en la ley proyectada, sólo queremos señalar en esta ocasión la referente a la provisión de las cátedras en la enseñanza media, previo concurso de antecedentes profesionales. Compartimos las sabias razones del señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública cuando, al abordar el problema del profesorado, fundamenta el sistema de la formación del docente y el régimen de su nombramiento con estos conceptos que traducen una vieja aspiración de nuestras instituciones educacionales y gremiales: "La mayor deficiencia de nuestra enseñanza media proviene de la falta del profesor especializado y consagrado a sus tareas". Y más adelante: "No será posible organizar en forma seria y definitiva la enseñanza media y especial mientras el profesor no sea designado por concurso".

El Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras reconoce como un gran adelanto la selección de los profesores más capaces según el sistema del concurso de méritos, por imperio de una ley; pero entiende asimismo que podría generalizarse desde ahora el régimen de las oposiciones, llevado ya a la práctica por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública en lo que concierne a la provisión de los cargos directivos. Por ello solicita a V. E. que, para la designación de catedráticos, establezca por decreto la institución del concurso, propiciada por el Poder Ejecutivo en el importante proyecto que nos ocupa.

El ensayo de tan interesante sistema antes de su sanción legislativa, proporcionaría una estimable experiencia, que ilustraría al legislador con la fuerza de los hechos. La implantación del concurso, previa a la aprobación de la ley, permitiría determinar, por otra parte, si basta el examen de los documentos presentados por los aspirantes, para escoger a los mejores, o si habría necesidad de realizar una segunda selección sobre la base de una práctica pedagógica de prueba.

Agradeciendo a V. E. la atención que se digne prestar a esta solicitud, me es grato saludarle con la más alta y respetuosa consideración.

---

### **De la Asociación de Profesores Especiales de Escuelas para Adultos**

Buenos Aires, 9 de setiembre de 1939.

Tengo el alto honor de dirigirme a V. E., en nombre de la Asociación de Profesores Especiales de Escuelas para Adultos y en mi carácter de Presidente de dicha Institución, para hacerle llegar la resolución tomada en sesión especial por su C. D. con motivo de haber sido presentado al H. Congreso el "Proyecto sobre instrucción primaria, media y especial" del cual V. E. es autor; trabajo enjundioso, que ha merecido la atención de todos aquellos que están vinculados a la enseñanza y que ha comentado, favorablemente, toda la prensa del país.

Nos hemos detenido, Excm. Señor, y ello es muy justificable, dadas las características de nuestra Asociación, en lo que respecta a la educación post-escolar, donde con un claro concepto de lo que ella representa, como factor de cultura, marca rumbos nuevos y robustece su estructura, llenando así la aspiración de miles de jóvenes y los anhelos de los que, como nosotros, hace años que venimos luchando por la consolidación y el progreso de las escuelas para



adultos, que, con sus cursos especiales ocupan un lugar digno de tenerse en cuenta dentro de la educación primaria que se rige por la ley N° 1.420.

Existían en el ambiente educacional ansias por conocer el anunciado proyecto, mientras en torno de él se tejían los más variados comentarios, nosotros que conocemos la independencia con que obra V. E., su sólida cultura y su profundo conocimiento de los problemas educacionales, tuvimos fe absoluta—y los hechos lo han corroborado—que el proyecto sería obra digna de quien como el señor Ministro, con su preclara inteligencia ha conquistado el honroso y envidiable título que lo acredita como maestro de maestros.

Me permito rogar a V. E. que a las muchas felicitaciones y demostraciones recibidas, quiera unir la nuestra, que si bien puede ser la más modesta, nadie le puede negar su espontaneidad, que nace de ver que al frente de la Instrucción Pública del país se encuentra un cerebro de elevadas miras y del que aun podemos esperar mucho para bien de la instrucción y de la patria.

Saludo a V. E. con distinguida consideración.

---

### **De la Asociación Pro Difusión del Kindergarten**

Adhiérome justiciero homenaje, representando Comisión Directiva Asociación Pro Difusión Kindergarten, cuyas profesoras experimentaron largos años las alternativas de la enseñanza, sin que se las estabilizara y guiara, sujetas siempre a cambiantes iniciativas, sin llegar a la forma amplia y completa, lógica y precisa del proyecto feliz del doctor Coll, que recibe hoy el homenaje del doctor Monsegur, acompañado por los ciudadanos más espectables y autorizados del país. Nuestra experiencia en programas, decretos y leyes, desde el año ochenta y seis hasta el presente, así como el agrado con que vemos la restauración de los jardines de infantes por los que tanto hemos bregado, nos obligan a esta franca adhesión, traducida en nuestras más cordiales felicitaciones.

**Rita E. Latallada de Victoria**  
Presidenta

---

### **Del educador inglés M. Harry Brissenden**

Harry Brissenden, saluda con la mayor consideración a su distinguido y muy apreciado amigo, doctor Jorge Eduardo Coll, Ministro de Instrucción Pública, y le agradece íntimamente el gentil envío de su gran proyecto de estatuto general de la enseñanza, sometido a la consideración del Honorable Congreso. Al mismo tiempo le comunica que se hará un deber en expresar el juicio encominástico que dicho proyecto le merece en sus aspectos estrictamente técnicos, únicos que está realmente capacitado para apreciar, en su condición de educador extranjero.

Aprovecha gustoso la ocasión de testimoniarle las seguridades de su atenta consideración.

**Embajada Británica (Buenos Aires)**

---



**De la Asociación "Amigos del Campo"**

Buenos Aires, septiembre 4 de 1939.

Tenemos el honor de dirigirnos a S. E. en nombre de los "Amigos del Campo", con el objeto de felicitarle vivamente por el proyecto de ley orgánica para la instrucción pública, remitido por S. E. recientemente al Congreso de la Nación.

Con este motivo, reiteramos a S. E. nuestro anhelo de cooperación, que en diversas ocasiones le hemos ofrecido, en esta materia que, por hechos muy conocidos, constituye nuestra preocupación fundamental.

El proyecto de S. E. importa un gran paso hacia la organización escolar y hacia la unidad cultural de todos los argentinos. Vemos en él grandes aciertos, pero debemos expresar a S. E., con honrada franqueza, que también advertimos en primera lectura, llamativas lagunas que nos proponemos destacar más adelante.

Sin tiempo para realizar un examen detenido del mecanismo escolar y de los principios que lo sustentan, prometemos a S. E. analizar prolijamente el estatuto, y ofrecerle nuestros puntos de vista para asesorar a la opinión pública y al criterio de los legisladores, entendido que se trata de una cuestión nacional de la que los educadores no pueden dispensarse.

De cualquier modo sentimos placer en hacer llegar a S. E. nuestro modesto aplauso por la meritoria y patriótica labor que ha realizado, la cual a no dudarlo, dejará vinculado el nombre de S. E. a la cultura venidera de nuestra nacionalidad.

Dios guarde al señor Ministro.

**Enrique Pietranera**  
Presidente

**Mario Flores**  
Secretario

---

**De la Asociación de Vecinos, Biblioteca Popular "Dr. Carlos R. Vignale",  
Escuela N° 4, C. E. IV**

Tengo el alto honor de dirigirme a S. E., en nombre de la Comisión de la Asociación de Vecinos y Biblioteca Popular Carlos R. Vignale, para hacerle llegar el más franco de los aplausos por su gran proyecto de ley, sobre reforma en la enseñanza primaria del país.

Al mismo tiempo manifestarle al señor Ministro nuestros plácemes por todo lo que se refiere a las Cooperadoras Escolares, por creer que se ha interpretado fielmente la gran misión que desempeñarían estas instituciones en el orden moral, patriótico y cultural.

Saluda al señor Ministro con su consideración más distinguida.



**De La Peña, Sociedad Cultural Gentes de Artes y Letras**

Mendoza, 28 de septiembre de 1939.

La Peña, sociedad cultural de gentes de Artes y Letras, ha resuelto solicitar al H. Congreso la pronta sanción del proyecto de ley de Educación Común, enviado por el P. E. de la Nación; proyecto que asegura pleno éxito a la acción educadora del Estado y que afirma la unidad espiritual argentina.

Sírvase V. E. expresar al Excmo. señor Presidente de la Nación nuestro aplauso por la patriótica concepción de dicha ley.

Saludo a V. E. con distinguida consideración.

**Lucio Funes**  
Presidente

**Homero Saldena Molina**  
Secretario

---

**Del Círculo de Periodistas de Mendoza**

Mendoza, 27 de septiembre de 1939.

Círculo periodistas Mendoza, entidad colaboradora cultura general, acción permanente sus miembros y mediante su escuela gratuita más trescientos alumnos, complácese expresar a S. S. viva complacencia por proyectos ley educación común, elevado al H. Congreso, que dará contenido moral y unidad instrucción primaria país, asegurando beneficios emanados mediante grandes sacrificios estado, realiza este respecto. Complácenos esta oportunidad testimoniar nuestro aplauso señor Ministro, por patrióticas preocupaciones bien educación primaria y anunciarle nos dirigimos H. Congreso, solicitando sanción proyecto mencionado.

Saludo S. S. mayor respeto.

**Pablo Vera Sales**  
Presidente del Círculo de Periodistas

---

**De la Junta de Estudios Históricos de Mendoza**

Mendoza, 27 de septiembre de 1939.

En este momento la Junta de Estudios Históricos de Mendoza ha resuelto por unanimidad dirigirse al H. Congreso pidiendo la sanción del proyecto de ley educación común enviado por el P. E. nacional cuyas sabias disposiciones aseguran grandes y positivas ventajas para la educación pública y la cultura general del país. Rogamos a V. E. quiera así expresarlo al Excmo. Presidente doctor Ortiz, aceptando desde luego nuestros más sinceros aplausos por tan patrióticos empeños. Saludan a V. E. con su mayor consideración,

**Manuel G. Lugones**  
Presidente

**Fernando Morales Guiñazú**  
Secretario

---



### **De profesores y maestros de Mendoza**

Los profesores y maestros de Mendoza, al servicio de la Nación y de la Provincia, reunidos en asamblea y después de oído el informe de la comisión relatora, resuelven: Primero. Hacer uso del derecho de petición y solicitar con todo respeto del Honorable Congreso, considere con especial preferencia el proyecto de Ley de Educación Común enviado por el Poder Ejecutivo Nacional; Segundo. Hacer llegar a S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, doctor Coll, su aplauso por el referido proyecto de ley, que marca una nueva etapa en el progreso cultural del país; Tercero. Expresarle el anhelo del Magisterio de lograr la equiparación de sueldos y reciprocidad entre las cajas de jubilaciones de los maestros, a los fines de los cálculos de años de servicio para la jubilación; Cuarto. Invitar al Magisterio de la Nación o de las otras provincias a adherirse a la presente resolución.

**J. C. Raffo de la Beta**  
Presidente

**Lázaro Schallman - Ricardo Romagnoli**  
Secretarios

---

### **Del Rotary Club. Mercedes (San Luis)**

El Rotary Club local, que en su reunión de la fecha agasaja a los alumnos de los institutos de enseñanza de esta ciudad que merecieron los felicitaciones de sus respectivas direcciones por el éxito logrado en sus exámenes escritos de julio, felicita a Su Excelencia el señor Ministro por las diversas resoluciones adoptadas últimamente tendientes a fortalecer en el alumnado la conciencia de su personalidad y de su responsabilidad para la sociedad. Y respetuosamente le sugiere que complementando tan acertadas disposiciones, propicie ante quien corresponda que, el mejor maestro recibido anualmente de cada escuela normal reciba junto con su diploma el nombramiento en una escuela dependiente del Consejo Nacional de Educación; que el mejor bachiller egresado de cada Colegio Nacional tenga ingreso directo a todas las Universidades de la República, e igualmente los mejores especialistas de cada Escuela de Artes y Oficios un empleo en las Reparticiones Nacionales. Saludámosle con especial consideración.

**Francisco S. Hamann**  
Vicepresidente

**Antonio J. Renaudo**  
Secretario

---

### **De la Confederación Departamental del Magisterio "La Fraternal", La Paz (Entre Ríos)**

La Comisión Directiva de la Confederación Departamental del Magisterio "La Fraternal", enterada del proyecto de Ley Nacional de Instrucción Pública, preparado por V. E., hace llegar al señor Ministro sus más fervientes felicitaciones por la obra planeada, y le incita a continuarla hasta el fin.

Que la instrucción primaria se desenvuelva en el país dentro de un mismo plan orgánico, es una justa aspiración, en la que debemos estar empeñados todos los maestros; sin distinción de categorías; y que la enseñanza media adquiera las características de lo que llamamos "Plan Coll", servirá para hacer



encaminar a la juventud argentina hacia caminos más seguros que los conduzcan a carreras o actividades concordantes con las aptitudes naturales de cada uno.

Que el maestro normal surja después del "Liceo", no puede tener, a nuestro juicio, otra consecuencia inmediata que un docente más capacitado. Se trata, señor Ministro, de un proyecto que nada ha descuidado, en su estudio minucioso, de cuanto de fundamental tienen los asuntos educativos argentinos. Por lo tanto, su aprobación por el H. Congreso redundaría en grandes beneficios para la educación pública.

Reciba V. E., con tal oportunidad, las seguridades de nuestra mayor consideración.

**L. S. Acosta**  
Presidente

**Trinidad Torres Pretel**

Secretaria



**NOTA de adhesión de la Liga de Entidades Mutualistas a los conceptos vertidos por el señor Ministro doctor Coll en su discurso, transmitido por radio, con motivo del Día del Mutualismo.**

A S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge Eduardo Coll. — S/D.

Distinguido señor Ministro:

En mi carácter de Presidente de la Liga de Entidades Mutualistas, institución a la que están adheridas las Asociaciones de Socorros Mutuos de esta Capital y las de los territorios nacionales, y cumpliendo con una resolución del Consejo Directivo, tengo el alto honor de dirigirme a S. E. para felicitarle por el interés puesto de manifiesto en su autorizada palabra, en la conferencia radial que con motivo de la celebración del "Día del Mutualismo" usted pronunciara por L. R. A. Radio del Estado, en cadena.

Por los conceptos vertidos ha quedado demostrado que bajo sus auspicios, la contribución a nuestra obra social ha de ser generosa y el calor impuesto desde su elevado y digno cargo, obliga a las Entidades adheridas a esta Liga a superarse en la obra de bien común que están realizando.

Puedo significarle a S. E. que 500 mutualistas han escuchado su auspiciosa colaboración oficial y su agradecimiento es difícil de expresar con palabras.

El Decreto del 29 de abril de 1938, por su finalidad, abre para nosotros una nueva era de progreso y obliga con ello a las Asociaciones que represento, al más elevado reconocimiento de gratitud hacia los Poderes Públicos.

Al hacerle llegar nuestros más fervientes votos de ventura personal y nuestro más calurosos aplausos por tan meritoria iniciativa, saludo a S. E. con mi mayor consideración y respeto.

**Manuel Lema**

Presidente

**Valmore Cavatelli**

Secretario



## CONCLUSIONES DE LA TERCERA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE ALIMENTACION

---

La Tercera Conferencia Internacional de Alimentación que, por iniciativa de la Sociedad de las Naciones, se reunió en Buenos Aires en septiembre último, presidida por el Director del Instituto Nacional de la Nutrición doctor Pedro Escudero, aprobó las siguientes conclusiones:

“La utilidad: 1º De la existencia de comisiones nacionales de alimentación de carácter consultivo, integradas por expertos en alimentación, economía, finanzas, trabajo y acción social, para favorecer y mejorar la nutrición de los pueblos; 2º De que haya en las universidades cátedras destinadas a enseñar las disciplinas relacionadas con los alimentos y la nutrición desde los puntos de vista técnico, económico y social; 3º De generalizar la profesión de dietistas y de implantar la enseñanza sistemática de la alimentación en la docencia y de realizar una obra constante de propaganda y de divulgación científica; 4º De levantar encuestas periódicas para establecer las condiciones de alimentación de los pueblos, y 5º Que al resolver el problema de la ayuda alimenticia, mediante servicios públicos de alimentación, se procure mantener la integridad del hogar.

“La Tercera Conferencia, convencida: a) de la seriedad y urgencia del problema de la desnutrición en los países de la América Latina, que ofrece caracteres particulares; b) de la necesidad de asegurar una cooperación permanente entre los países necesitados y una difusión más amplia de los conocimientos modernos de la ciencia de la nutrición y de los métodos de tratar este importante problema, expresa el deseo: 1º De que este contacto se mantenga regularmente por medio de reuniones periódicas a efectuarse en diversos países americanos. 2º Que se haga más estrecha la colaboración entre los servicios técnicos de la Sociedad de las Naciones y la Oficina Internacional del Trabajo, por un lado, y los países de la América latina, los Estados Unidos y la Oficina Sanitaria Panamericana por el otro. 3º Que un centro permanente sea creado en Buenos Aires, de carácter ejecutivo, para servir como organismo que asegure la coordinación práctica de los países y entidades antes mencionados, así como la difusión de los conocimientos sobre nutrición. 4º Que la Sociedad de las Naciones considere los medios de dar satisfacción a los objetivos expresados y transmitirlos para su consideración a los gobiernos y organismos interesados”.

---



## PROGRAMA DEL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE CIENCIAS PROCESALES

En el Primer Congreso Nacional de Ciencias Procesales, cuya sesión inaugural, realizada el 2 de octubre en la ciudad de Córdoba fué presidida por el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, se consideraron los siguientes temas:

1º ¿Es posible y conveniente la unificación del procedimiento judicial en todo el país, y en su caso en qué forma?

2º ¿Conviene legislar la oralidad en el proceso civil, ya sea en forma absoluta o atenuada, creando sobre esa base el tribunal único colegiado, o se debe mantener el sistema actual?

3º ¿Conviene que el juicio penal sea oral, público y contradictorio a cargo de tribunales colegiados, formados por letrados que decidirán en única instancia, conforme al sistema de la libre convicción, tal como lo establece el nuevo Código de Procedimientos de Córdoba?

4º ¿La ley reguladora del procedimiento administrativo debe tener efecto retroactivo?

5º ¿Las sentencias pronunciadas en países extranjeros, deben tener en la República la autoridad de la cosa juzgada y fuerza ejecutoria? ¿Conviene otorgar a ellas las consecuencias que le asignan los artículos 490 y siguientes del proyecto?

6º ¿Debe legislarse un régimen especial para las acciones emergentes del contrato de trabajo, creando a la vez tribunales de fuero especial?

7º Necesidad de instituir un régimen de selección para la designación de los magistrados judiciales. (Colegio de Abogados de Paraná).

¿Para la designación de magistrados judiciales, es necesario instituir medios de selección tan indispensables como la adscripción a la magistratura y el concurso?

8º La unificación en un solo cuerpo legal de las bases para que de una manera uniforme se establezca:

a) El modo de nombrar los jueces;

b) El estatuto orgánico de la magistratura. (Hugo Reppetto Zalazar).

9º La sentencia de remate del juicio ejecutivo hace cosa juzgada respecto de las cuestiones planteadas, debatidas y resueltas en ella, excepto en los casos en que no ha podido producirse en dicho juicio, la prueba, por algún impedimento legal o causa no imputable a la parte. En la vía ordinaria posterior sólo podrán articularse cuestiones que no hayan podido plantearse en el juicio ejecutivo, por estar prohibida en éste; y aquellas cuya prueba no ha podido practicarse en dicho juicio por la limitación del tiempo o de los medios probatorios.

Para la procedencia de la vía ordinaria no se tendrá en cuenta la cuantía del juicio, sino los enunciados anteriores.

La vía ordinaria no tiene el carácter de revisoria del juicio ejecutivo. (Juan Carlos Acuña).

10. ¿Puede el ministerio fiscal ejercer de oficio la acción civil emergente del delito o a requerimiento del damnificado? (Alfredo Vélez Mariconde).

11. ¿Qué materia debe comprender el estatuto del empleado público?

12. No existe incompatibilidad entre el juicio del patrocinio letrado y la representación en juicio. (Horacio R. Tedhy-Rafael R. Schamis).

13. ¿Es procedente la excepción de arraigo, caución "judicatum solvi", en la forma legislada en el proyecto?

14. ¿La instrucción en el proceso penal deberá ser sumaria a cargo del ministerio público, o judicial a cargo del juez instructor?



15. ¿La jurisdicción contencioso administrativa, debe encomendarse a jueces especiales?

16. ¿Conviene mantener la prorrogabilidad de los términos judiciales o deben ellos ser perentorios? Artículo 42 del proyecto.

La citación y emplazamiento a estar a derecho debe ser mantenida (Justo Y. Cabal).

Phono cartas: valor probatorio. Prueba instrumental (Juan Carlos Luqui).

La casi totalidad de las providencias y resoluciones judiciales deben quedar notificadas con sólo su publicación en el "Boletín Judicial" (Justo Y. Cabal).

17. ¿Conviene que la acción penal sólo sea ejercida por el ministerio público, salvo los casos de acción privada?

18. ¿Qué efectos deben señalarse a la cosa juzgada en tratándose del acto administrativo?

19. ¿Conviene que el sumario sólo sea secreto hasta prestada declaración indagatoria por el imputado?

20. ¿Conviene ampliar o no el impulso procesal de oficio?

21. Las defensas de incompetencia de jurisdicción, falta de personalidad, prescripción, inconstitucionalidad y pago, deben ser declaradas de orden público, pudiendo ser interpuestas en cualquier clase de juicio. (Sebastián E. Alvo).

22. ¿Conviene que el ministerio público, como rama de la justicia penal sea organizado con los caracteres de inamovilidad, independencia, unidad, jerarquía y responsabilidad?

23. ¿Es conveniente crear el procedimiento tipo para toda clase de acciones, dejando en libertad al juez para reglar la extensión del mismo, de acuerdo con la naturaleza de las que se plantean o es prudente mantener el sistema actual? (Libro II del proyecto).

24. ¿Conviene la concentración en el régimen de la prueba?

25. El proceso "monitorio" será aplicable a los ejecutivos de créditos hipotecarios y prendarios.

26. ¿De mantener el sistema de la doble instancia, conviene o no ampliar los recursos, restringiendo el carácter devolutivo de los mismos? (Título X del proyecto).

27. ¿Conviene legislar una forma uniforme de dictar las sentencias en los tribunales colegiados? (Artículos 355 y 356 del proyecto).

28. Reformas al juicio treintañal. (Juan Carlos Luqui).

29. El principio de moralidad en el proceso civil. (J. Ramiro Podetti).

30. ¿Los exhortos y oficios emanados de autoridades extranjeras deben someterse en cuanto a su diligenciamiento en la República, a los únicos requisitos exigidos por los artículos 74 y 75 del proyecto?

31. ¿La protocolización de los testamentos y contratos otorgados en el extranjero que deban producir efectos jurídicos en la República, deben someterse a los requisitos exigidos en los artículos 564 y siguientes del proyecto?

32. Homenaje al Dr. Tomás Jofré. (J. Ramiro Podetti).

33. Asociación para el progreso de la ciencia procesal. (J. Ramiro Podetti).

36. Comité pro conferencias del doctor Goldschmidt. (J. Ramiro Podetti).

37. El cuerpo de leyes que se proyecta debe titularse "Código Procesal Civil". (J. Ramiro Podetti).



## COMISION NACIONAL DE BELLAS ARTES

Una exposición de obras históricas se efectuará el 9 de julio de 1940

SE ORGANIZARA UNA SALA ESPECIAL SOBRE TEMAS ARGENTINOS

### BASES FIJADAS

Por iniciativa del Presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes, D. Antonio Santamarina, y del Director de Artes Plásticas, D. José León Pagano, se había determinado incluir en el Salón Nacional una sección destinada a obras de carácter histórico, debido al alcance que tal proyecto representaría para el arte nacional en la noble empresa de evocar los hechos y personajes ilustres de nuestra historia. Posteriormente el Ministro de Justicia e I. Pública, doctor Jorge Eduardo Coll, en conocimiento de tal propósito, consideró que, a causa de su trascendencia probable, este proyecto merecía ser ampliado, y en tal sentido indicó la conveniencia de organizar la Exposición Argentina de Bellas Artes, de exclusivo carácter nacionalista en la representación de hechos, personajes ilustres de la historia patria y expresión de nuestro folklore.

A tal efecto se dictaron las siguientes disposiciones reglamentarias: Independientemente del Salón Nacional, la Comisión de Bellas Artes organizará la Exposición Argentina, que será inaugurada el 9 de Julio de 1940, limitándose este certamen a los pintores y escultores argentinos, nativos o nacionalizados. El certamen sólo comprenderá composiciones de carácter nacional: temas referidos a hechos militares o civiles registrados en nuestra historia; expresiones de nuestro folklore: evocaciones de ambiente; costumbres, ya campestres, ya urbanas. Las composiciones pictóricas deberán medir, como mínimo, dos metros por uno de sus lados, ancho o alto.

Los escultores podrán remitir composiciones de bulto redondo con una o más figuras de tamaño natural o de mayores dimensiones, y bajorrelieves no menores de dos metros por uno de sus lados, ancho o alto. Los escultores podrán enviar sus obras en yeso, obligándose a realizarlas en materia noble en caso de que fueran premiadas.

Como uno de los fines de este Salón se dirige a restablecer la iconografía, dotándola de valores estéticos, se destina un apartado, en ambas secciones, a la representación de personalidades ilustres, en dimensiones no menor de un metro por uno de sus lados. Los concurrentes sólo podrán remitir dos obras a las secciones: pintura al óleo o al fresco, y escultura en mármol, bronce, piedra, madera y yeso. No serán admitidas las obras que hayan sido expuestas, las anónimas, las ejecutadas por alumnos de las escuelas de arte, oficiales o particulares; cuadros sin marco y esculturas sin pedestal.

Integrarán el Jurado de selección y premios de la Exposición Argentina de Bellas Artes el Ministro de Justicia e Instrucción Pública, el Presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes, el Director de Artes Plásticas y dos miembros —en cada especialidad— designados por la Comisión, los cuales actuarán con asistencia del Presidente de la Academia Nacional de la Historia.

La selección se determinará por mayoría de votos. En caso de empate,



la obra será admitida. Las obras premiadas quedarán de propiedad del Estado y no podrán ser reproducidas.

Se instituyen para el mencionado Salón, las recompensas siguientes, en cada una de las dos secciones:

Composición: Un premio de \$ 10.000 para pintura y otro igual para escultura.

Retrato: Un premio de \$ 5.000 para pintura y otro de igual cantidad para escultura.

Para otras informaciones, los artistas interesados en concurrir a este certamen podrán dirigirse a la Secretaría de la Comisión Nacional de Bellas Artes, Avda. Leandro N. Alem 2500.



## ACTOS DE EXTENSION CULTURAL EN ESTABLECIMIENTOS DEL MINISTERIO

---

Los actos culturales que promovió el año pasado el Ministerio, en el deseo de convertir a la enseñanza en centro de atracción social para el niño y el adulto vinculados a ella, fueron generalmente acogidos con interés y simpatía. Este augural ensayo ha inducido al Ministerio a continuar estimulando el acercamiento de la juventud estudiosa a nuestros intelectuales, hombres de ciencia y artistas, para que la orienten e instruyan en el conocimiento de la vida espiritual de la Nación.

Con esta finalidad se realizaron el 21 de octubre los siguientes programas:

COLEGIO NACIONAL "MARIANO MORENO": RIVADAVIA 3577

1º Palabras del señor Rector, doctor Eduardo H. Duffau. 2º Coros infantiles del mismo establecimiento. 3º Conferencias: "Periodismo juvenil", por el señor Eduardo Mallea. 4º Coros por los alumnos del Conservatorio N. de Música y Artes Escénicas.

ESCUELA NORMAL N° 1 "ROQUE SAENZ PEÑA": CORDOBA 1951

1º Violoncelo y piano, por alumnas del Conservatorio N. de Música y Arte Escénico. 2º Conferencia: "Infancia de argentinos", por el señor Guillermo Gallardo. 3º Coros infantiles de la Escuela, bajo la dirección de la señora Lola Vidal de Constantini.

ESCUELA NORMAL N° 6 "VICENTE LOPEZ Y PLANES": GÜEMES 3859

1º Himno de la Escuela. 2º Conferencia: "Viejas calles porteñas", por el señor Leopoldo Marechal. 3º Piano, por Angela A. Azzimonti, alumna del Conservatorio N. de Música y Arte Escénico. 4º Coros infantiles del mismo establecimiento.

ESCUELA NORMAL N° 9 "SARMIENTO": CALLAO 450

1º Cuarteto para piano, dos violines y violoncelo, por alumnos de la clase de "conjunto de cámara", del Conservatorio N. de Música y Arte Escénico. 2º Conferencia: "Sarmiento, alumno", por la señorita Julia Ottolenghi. 3º Coros de la Escuela, bajo la dirección de la señora de Crocco.

ESCUELA INDUSTRIAL "OTTO KRAUSE": PASEO COLON 650

1º Coros infantiles de "música de cámara", a cargo del maestro César E. Galeano. 2º Conferencia: "Meridiano Argentino", por el señor Miguel Alfredo D'Elía. 3º Coros del Colegio Nacional "Bernardino Rivadavia", dirigidos por A. Caldora.

---



**NOTA al Ministerio de la Asociación de ex Alumnos del Colegio Nacional de Santa Fe y del Instituto de Letras y Lenguas Vivas, ponderando el programa de extensión cultural para los establecimientos docentes, aprobado por el Poder Ejecutivo.**

Santa Fe, octubre 26 de 1939.

A. S. E. el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación,  
doctor Jorge E. Coll.

Su Despacho.

De nuestra mayor consideración:

Nos es particularmente grato dirigirnos a S. E., en nombre de la Asociación de Ex Alumnos del Colegio Nacional de Santa Fe y del Instituto de Letras y Lenguas Vivas, con el objeto de manifestarle nuestra más íntima adhesión al programa de extensión cultural para Escuelas y Colegios nacionales que el Ministerio a su digno cargo se ha propuesto llevar a cabo. Y nos es doblemente grato el hecho, desde que se ha designado este Colegio para la realización de la primera conferencia de este programa tan digno de encomio.

Al mismo tiempo, la Asociación y el Instituto hacen presente al señor Ministro, que se encuentran empeñados en el mismo programa de extensión cultural y sobre el cual le informará la Comisión de ex alumnos, designada para concurrir al banquete de Profesores que presidirá S. E., en Rosario.

Saludamos al señor Ministro con nuestra más distinguida consideración.

**Dr. Bernardo P. de Diego**

Pte. de la Asociación de Ex Alumnos  
del Colegio Nacional

**Dr. Julio César Bonazzola**

Director del Instituto de Letras  
y Lenguas Vivas

**Dr. Ulises Benuzzi**

Secretario



**ANTEPROYECTO DE CARCEL de Encausados para la Capital, elevado al  
Ministerio por la Dirección General de Institutos Penales**

Buenos Aires, 21 de octubre de 1939.

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a V. E. remitiendo a su consideración, un anteproyecto de Cárcel de Encausados para esta Capital, confeccionado por la Oficina Técnica de esta Dirección General.

La ciudad de Buenos Aires, carece actualmente de una Cárcel de Encausados, de acuerdo a las necesidades que su importancia exige. Tal afirmación categórica, puede hacerse luego de un simple estudio de la superpoblación carcelaria y cuyos detalles se analizan en los fundamentos del anteproyecto, que también se remiten adjuntos al mismo.

En conocimiento del plan de economías trazado por el Superior Gobierno de la Nación, no escapan a esta Dirección General, los inconvenientes con que en el orden financiero tropezará la realización del proyecto expresado, y es sólo teniendo en cuenta la gravedad del problema, cuya única solución estriba en la construcción que se propone, que esta Repartición lo eleva en los momentos actuales al estudio de V. E.

En el mismo orden de ideas y en base a tal circunstancia, se ha proyectado la construcción de la nueva Cárcel de Encausados en una parte del terreno que ocupa la actual y con edificio sobrio y sencillo, pero dotado de todas las comodidades necesarias en esta clase de establecimientos, y cuyo costo moderado de \$ 4.181.850 m/n., hace factible su realización.

En el terreno restante, se podrá emplazar más adelante, conforme a lo dispuesto por la Ley 11.833, el Palacio de la Justicia Criminal, en el que también estarán instaladas todas las Reparticiones anexas y vinculadas a la misma.

Saludo a V. E. con mi consideración más distinguida.

**José María Paz Anchorena**

Director General

**FUNDAMENTOS DEL PROYECTO DE LA NUEVA  
CARCEL DE ENCAUSADOS**

**POBLACION CARCELARIA DE LA CAPITAL**

Como consecuencia de la superpoblación carcelaria de la capital, el único establecimiento con que cuenta para alojar prevenidos, se encuentra actualmente ocupado en su casi totalidad por condenados con sentencia firme.

Por el motivo expresado, todos los encausados ante los Tribunales de la Capital, deben ser alojados en la Alcaldía de la Policía, en Villa Devoto. Es así que, durante el año ppdo y en lo que va del actual, hasta la vigencia



de la Ley N° 12.583, que modifica los artículos 376, 377 y 386 del Código de Procedimientos, este establecimiento ha estado albergando un promedio de 800 a 850 individuos en tal situación jurídica.

Es innecesario significar que no puede aceptarse, bajo ningún concepto que, esta situación provisoria, adoptada como solución de emergencia, en razón de los hechos, pueda tornarse en definitiva por el transcurso del tiempo.

La realidad del problema que se expone, aparece entonces con caracteres claros. En primer lugar, la Cárcel de Villa Devoto depende del Ministerio del Interior, vale decir, de una Repartición ajena a la Justicia. De esta manera, y por razones de jurisdicción, esta Dirección General no puede ejercer superintendencia alguna sobre aquélla.

Por otra parte, el régimen imperante en esa cárcel, no es, ni puede ser, el adecuado para tal clase de población. A ello conduce, no sólo el número excesivo de alojados, sino también las características del edificio, cuyo primitivo fin al contruirse, lejos estaba de ser el que actualmente cumple.

En efecto, la vida del recluso, se desarrolla allí en un ambiente de absoluta promiscuidad. La convivencia en el pabellón, del delincuente profesional con el encausado que mañana puede salir en libertad, hace poco menos que utópica la frase “sin que afecte su buen nombre ni honor”, con que suele ser acompañada la sentencia absolutoria.

No puede esperarse menos, de quien ha permanecido, durante meses y meses, a la espera del fallo, en una verdadera escuela del delito, conociendo y siendo conocido, por motivos explicables, con individuos cuya vinculación será, indudablemente, un obstáculo en su vida futura.

La fundamentalísima diferencia existente entre los encausados y condenados, exige una también fundamental diferencia en su tratamiento, la que, en nuestra Capital, se lleva a cabo, pero a la manera inversa, es decir, favoreciendo al condenado. En esta forma, el condenado que cumple su pena en la Penitenciaría Nacional, se encuentra en un ambiente de menor contaminación que el encausado preso en Villa Devoto.

La única solución de tan grave problema, radica en la construcción de una nueva cárcel para prevenidos, de acuerdo con la importancia y población de la ciudad de Buenos Aires, y cuyas características permitan establecer un régimen que sea la base del tratamiento penal futuro en el caso de que el recluso fuera condenado, al par que garantice la integridad de su personalidad moral si fuera absuelto.

#### CARACTERISTICAS DE LA NUEVA CARCEL

La nueva Cárcel debe tener una capacidad para mil individuos, número que se toma en base a la cantidad de reclusos en tales condiciones (700 más o menos), y teniendo en cuenta necesidades futuras de acuerdo al crecimiento de la población de la capital.

Debe adoptarse también, en el mismo establecimiento a construirse, el sistema de celdas unipersonales que permitan asegurar el aislamiento del recluso.

La soledad del recluso garantiza, por así decirlo, el éxito de la instrucción criminal, no permitiendo al prevenido tener contacto sino con las personas que le autoriza el Código de Procedimientos y las que el servicio interno de la cárcel requiera.

Por otra parte, es menester substraer al encausado, de un ambiente que pueda resultarle perjudicial. Es inoficioso hacer resaltar, además, que si en cualquier sistema penitenciario moderno, se clasifica y separa a los condenados entre sí, de acuerdo a su peligrosidad, características del delito come-



tido, etc., con el objeto de evitar el contacto pernicioso y aplicar regímenes adecuados a cada grupo, mayor debe ser esa separación entre los encausados, de los que se presume su inocencia hasta tanto sean sentenciados en forma definitiva.

De la misma manera que el Estado tiene el derecho de privar de la libertad a aquellos que han faltado a las reglas de convivencia social, está en la obligación también de colocar a cada individuo en la categoría carcelaria que su situación jurídica importa, ya sea detenido, encausado o condenado.

En esta forma, y en la materia que se trata, es necesario asegurar al prevenido una prisión que, en caso de no transformarse en pena y aún así, no lesione su personalidad moral, y esto sólo puede conseguirse mediante la aplicación del régimen celular en la cárcel que a su alojamiento se destine.

La nueva Cárcel de Encausados, de conformidad al proyecto que se remite, no contará con talleres, por cuanto, razones de todo orden hacen inadmisibles la implantación del trabajo obligatorio en la misma.

Al individuo acusado de la comisión de un delito, el Estado lo priva de su libertad basado en una razón de interés público, cual es asegurar una mayor eficacia a la justicia instructora, pero tal circunstancia no puede significar en manera alguna, salir de los límites de la detención pura y simple.

El encausado, mientras dura su situación de tal, conserva todos sus derechos dentro de la cárcel, siempre y cuando, se entienda, que ellos sean compatibles con el orden interno y seguridad del establecimiento y, la implantación del trabajo obligatorio no condice con ese estado.

El trabajo obligatorio forma parte del régimen de la pena, es el complemento indispensable en la readaptación del condenado. Este trabajo es remunerado por el Estado a su voluntad mediante el peculio, institución ésta, que por otra parte cumple con una función social que el mismo Estado reglamenta, ya al entregar una parte a la familia y a las víctimas del delito, ya reservando una porción para el egreso del recluso, la que tiene por fin asegurar su reintegro a la sociedad y evitar la reincidencia.

Constreñir al encausado, a la realización de trabajo alguno, sería equiparar su condición a la de un penado y, en caso de que así se hiciera, el Estado no tendría derecho a condicionar el uso que se diera al peculio devengado y que en muchos casos no sería el adecuado. Puede establecerse en cambio, en tal clase de establecimiento, el trabajo voluntario del encausado, pero, eso sí, siempre en la celda, ya que, el adoptar talleres con tal fin, significaría por una parte, establecer entre la población un contacto inconveniente que se quiere evitar, e implantar por otra, una organización costosa y sobre cuyos resultados no existiría seguridad alguna en virtud precisamente del carácter optable del trabajo y de la precariedad de la permanencia de los presos en la mayoría de los casos.

En tal sentido, el encausado podría elegir un trabajo de acuerdo a sus condiciones, a realizar en su celda y que, por supuesto, no fuera incompatible con las reglamentaciones internas del establecimiento.

#### LUGAR A EMPLAZARSE LA NUEVA CARCEL

La nueva cárcel, sería construída en el actual terreno que ocupa la de encausados de esta Capital, en las manzanas circundadas por las calles Caseros, Pasco, Pichincha y 15 de Noviembre.

El terreno es de forma rectangular y tiene 76 m. 30 de ancho por 52 m. 80 de largo, lo que da un total de 19.288.64 metros cuadrados.

La cárcel, de acuerdo al anteproyecto preparado ocupará una superficie de 7393 metros cuadrados, dejando libres 11.895.21 para la construcción del



futuro Palacio de Justicia Criminal que por lo preceptuado por la Ley 11.833 debe serlo conjuntamente con la citada cárcel.

En este Palacio estarían instaladas además de los distintos cuerpos de la Magistratura Judicial de la materia, todas las Reparticiones auxiliares y afines a la misma. Estas son: la Morgue Judicial con sus laboratorios y locales para médicos de los Tribunales, el Registro Nacional de Reincidencia, el Museo del Crimen, Patronato de Liberados y todas las secciones de Investigaciones de la Policía de la Capital, que pasarían a depender directamente de la Administración de Justicia.

Las funciones de esa Policía de Investigaciones, estarían también vinculadas con los Cursos de la Escuela de Criminología y Policía Científica, cuya creación estima necesaria esta Dirección General y que, también, se podría instalar en ese edificio (1).

#### CONSTRUCCION DEL EDIFICIO

El lugar donde se proyecta emplazar la nueva cárcel, se encuentra actualmente sin construcción alguna en su mayor parte, siendo ocupado el resto por las siguientes secciones de la cárcel vieja: Cuerpo de Guardia, Administración y Casa particular del señor Director y Subdirector; gran depósito (antiguamente ocupado por la Panadería), donde también funciona Tesorería y Suministros y otras construcciones de menor importancia.

La disposición de los distintos cuerpos del edificio proyectado, permiten su construcción sin afectar los servicios internos de la cárcel actual, ni dificultar en absoluto el funcionamiento de las oficinas de administración y servicio de guardia armada, por cuanto, dando preferencia a la ejecución de las obras del nuevo edificio de administración y edificios laterales —cuyo emplazamiento ha sido fijado frente a la calle 15 de Noviembre—, permitirá, a su terminación, el traslado de todas esas secciones, dando lugar así a la demolición de los edificios que ocupaban, dejando libre el terreno para levantar la sección penal.

Terminada su construcción se desocuparía el viejo, procediéndose a demolerlo dejando el terreno en condiciones de iniciar las obras del Palacio de Justicia ya mencionado.

#### DESCRIPCION DEL EDIFICIO

El anteproyecto que se describe, ha sido realizado por la Oficina Técnica de esta Dirección General, a cargo del Ingeniero José M. Pirovano, y como en todos los proyectos presentados por esa Sección, se ha elegido el estilo moderno para la construcción. Este estilo reúne dos condiciones ventajosas en materia carcelaria: permite la colocación de grandes ventanales con el consiguiente beneficio en luz y aire, y carece, por otra parte, de toda saliente innecesaria, que pueda ser motivo de dificultad en la vigilancia.

---

(1) Nuestro país carece en la actualidad de una escuela de especialización en materia penal y ciencias afines. El estudio de estas disciplinas queda circunscripto al que se realiza en los cursos respectivos de las facultades de Derecho y Medicina.

Es menester la creación de una Escuela de Criminología y Policía científica, similar a las que funcionan en Francia, Italia y Bélgica, y en la que se brindaría una enseñanza teórica y práctica.

Estos cursos se dividirían en distintas secciones y estarían destinados a magistrados en lo criminal, abogados, médicos, peritos varios, funcionarios policiales y carcelarios, etcétera, cuya evidente especialización en la materia no podría sino ser de óptimos resultados en la lucha contra la delincuencia, cuya manera de actuar se perfecciona cada día más.



El establecimiento ha sido dividido en dos grandes secciones: la Penal y la Administrativa. Ambas se encuentran separadas entre sí por un amplio patio y unidas a sus costados por locales destinados a depósitos en la planta baja y a las dependencias correspondientes al Servicio de Guardia Armada, en el subsuelo. De esta forma se da un cerco de seguridad al referido patio.

Este emplazamiento de la Guardia Armada, que ejerce la vigilancia exterior de la cárcel, permite controlar con toda comodidad el movimiento del patio y la entrada y salida de la Sección Penal que se efectúa por los portones situados en los costados del mismo, imposibilitando cualquier movimiento interior o exterior en contra del establecimiento.

Sobre el Cuerpo de la Sección Administrativa y con entrada independiente, se han dispuesto las habitaciones particulares del señor Director y Subdirector, con comodidades para el personal de servicio. Ambos funcionarios disponen además de una escalera privada para comunicarse directamente con las oficinas de la administración y el patio de entrada, sin necesidad de hacerlo por la que da a la calle.

El gran patio de entrada, que ya hemos mencionado, tiene —por la ubicación de la cárcel en una zona densamente poblada— un rol importantísimo. En este patio, se revisarán y controlarán todos los vehículos y todos los elementos que deban entrar a la Sección Penal, sin exponerlos para nada a la mirada o cualquier intervención de extraños.

En este anteproyecto se ha suprimido también, en la parte de la Sección Penal, la existencia de sótanos, basándose en una razón de seguridad, que impida la realización de futuras excavaciones de los presos, en locales cuya inspección y revisión es más difícil.

Las instalaciones que generalmente van emplazadas en sótanos, tales como: las calderas, incineradoras, depósitos de combustibles, etc., se han previsto en la planta baja, por cuanto allí no constituyen peligro alguno, ya que, el contacto de los presos con esta parte del edificio es poco o ninguno.

#### DISTRIBUCION

*Sección Administrativa:* Este cuerpo, emplazado como se ha dicho frente a la calle 15 de Noviembre, está dividido en las tres plantas siguientes:

*Subsuelo:* Aquí está instalada la Guardia Armada, con amplios salones para el alojamiento de la tropa y comedores para la oficialidad y tropa. Además, las oficinas necesarias, dormitorios para el oficial de guardia, office, cocina, baños y w. w. c. c.

*Planta Baja:* Consta esta planta de las dependencias necesarias para la administración del establecimiento. Dirección y Subdirección con sus salas de espera, Secretaría, Contaduría, Mesa de Entradas, Archivo, Oficinas para el personal, Portería, Toilets y w. w. c. c. Los dos amplios locales que se dejan para depósito, son susceptibles de ser transformados en oficinas si las necesidades así lo requieren.

*Planta Alta:* Esta planta está dividida en dos secciones iguales y que abarca todo su frente, destinadas, como se ha dicho, a las casas particulares del Sr. Director y Subdirector.

*Sección Penal:* Esta parte del establecimiento, consta de siete plantas, compuesta cada una de cuatro cuerpos dobles de edificación distribuidos en forma paralela y unidos por un amplio corredor central. Estos cuerpos de edificio, están a su vez separados entre sí por amplios patios libres, que les aseguran un máximo de luz y aire.

*Planta Baja:* En el primer cuerpo de edificio de esta planta, se han dispuesto todas las dependencias relacionadas con las visitas a los presos.



En primer lugar, una sala de espera para las visitas, y locales para la requisa de hombres y mujeres, sala para objetos requisados y toilets. A continuación, un amplio local para las visitas que han sido sometidas a la requisa respectiva. Transponiendo el corredor central, se encuentran los locutorios, divididos en tres cuerpos con entradas independientes, lo que permitirá clasificar las visitas, al par que constituye un elemento de seguridad. Las visitas y los reclusos estarán separados por un corredor de vigilancia a cargo de un empleado que tendrá el control de esta Sección.

La forma en que se han distribuido los distintos locales, permite asegurar la independencia absoluta de las visitas con el resto de la cárcel y un perfecto control de las mismas sin someterlas a ninguna clase de incomodidades.

Sigue luego, en esta planta, la Sección Ingreso, que está formada por la Oficina de Identificación, con baños y desinfección, consultorio médico y ocho celdas individuales de observación.

Los presos recién ingresados al establecimiento son identificados aquí, higienizados, sometidos al corte de cabello y finalmente puestos a la revisión médica, alojados provisoriamente en las celdas de observación hasta tanto se les adjudique su lugar definitivo.

Contigua a estas dependencias, se encuentra la Sección Vigilancia, que consta de un local para el Jefe y Alcaide de Guardia y oficina para los Inspectores de Vigilancia y demás personal, ambas con frente y corredor por medio, con los dos ascensores y la escalera de acceso a los pisos altos, cuyo control se les facilita de esta manera, quedando a su cargo las llaves respectivas.

En uno de los cuerpos de edificio siguientes, se ha instalado la cocina con todos sus anexos: despensa, carnicería, cámara frigorífica, office con montaplatos y depósitos para verduras, todos ellos dotados de una perfecta ventilación, lo mismo que el comedor de empleados, situado también en este local.

Frente a este pabellón y con el objeto de poder utilizar los servicios de agua caliente, se han dispuesto los lavaderos. Anexos a ellos, las secciones de máquinas de secar, planchar y desinfectar y un local para costura y compostura de ropa.

Los otros dos cuerpos de edificio restantes, han sido destinados para depósitos generales del establecimiento, siendo susceptibles por su situación y disposición, de ser destinados a otros fines en caso de que fuera necesario.

Por otra parte, en los extremos de los patios interiores y que dan a las calles Pasco y Pichincha, se han proyectado locales también para depósitos y los que, al dotar de una comodidad más al establecimiento, dan seguridad a aquéllos al separarlos de las arterias mencionadas.

#### PLANTA TIPICA DEL 1º AL 5º PISO

Estas plantas están destinadas al alojamiento de los reclusos, y cuenta cada una con siete pabellones de 28 celdas individuales, lo que hace un total de 196 por piso y 980 en total.

Las celdas tienen dos metros de largo por dos de ancho y dos cincuenta de alto, lo que da un amplio cubaje a cada una (10 metros cúbicos), cantidad más que suficiente, máxime teniendo en cuenta que todas ellas están dotadas de ventanas que dan a los grandes patios.

Cada pabellón consta de baños y w. w. c. c. en número suficiente, perfectamente separados y distribuidos contiguamente al corredor central, lo que facilita su vigilancia mediante el personal que presta servicios en el mismo.



El pabellón restante, está destinado en cada piso, para recreo de los reclusos que quieran hacer uso de él. Como está cubierto y dispone de amplios ventanales, puede habilitarse en cualquier momento como salón de actos.

Cada piso tiene, además, una amplia biblioteca, salas para abogados, y dos aulas para presos que deseen recibir instrucción.

Los amplios patios a los cuales dan los pabellones, han sido cerrados con vidrios hasta la altura del sexto piso, en las partes que lindan con las calles Pasco y Pichincha, respectivamente. De esta forma, se evitan las miradas y ruidos desde las celdas para la calle y viceversa, sin privarlas por ello del aire, luz y sol que reciben en abundancia.

#### SEXTO PISO

En esta última planta, se ha proyectado el Hospital del Establecimiento.

Los dos primeros pabellones, son destinados a los consultorios, sala de operaciones, farmacia y locales para el personal, a los que se han dotado de todas las comodidades necesarias.

Sigue luego un gran patio para los enfermos convalecientes y un pabellón en el que se ha dispuesto un pequeño anexo psiquiátrico con 16 celdas acolchadas, destinadas a alojar en observación a los enfermos mentales y en forma definitiva a aquellos que no necesiten una terapéutica más completa.

En otro de los pabellones, se ha proyectado la sala común del Hospital, con una capacidad de 52 camas, cantidad más que suficiente, si se tiene en cuenta que las estadísticas carcelarias generales dan un 4 % solamente de población enferma.

Frente a la sala común, se encuentra un pabellón de 28 celdas, igual a los de las plantas primeras a la quinta, y que se destinará al alojamiento de reclusos que sea menester aislar por cualquier circunstancia.

En la parte posterior de la planta, están situadas las dos salas para infecciosos. La primera en un ambiente común será para las enfermedades contagiosas menos peligrosas y pequeñas epidemias de carácter benigno. En la segunda con 10 camas en pequeñas piezas, estarán los enfermos cuya gravedad exija aislamiento. Ambos pabellones cuentan con amplios solariums.

Todos los locales de esta planta tienen los servicios sanitarios necesarios, baños y w. w. c. c. independientes entre sí y su comunicación con los otros pisos se efectúa también por la escalera y dos ascensores que se han previsto del tamaño que es menester para transportar camillas.

#### SUPERFICIE CUBIERTA DE CONSTRUCCION Y COSTO DE LA MISMA

Según el anteproyecto que se describe, la planta baja consta de una superficie de construcción de 4328 metros cuadrados; las plantas primera a la quinta: 19.455 y la del Hospital: 4.096, lo que hace un total de 27.879 metros cuadrados, calculándose su costo en los momentos actuales en \$ 150 por metro cuadrado, resultando entonces la cantidad de \$ 4.181.850 m/n. el costo de todo el edificio.

---



## **FIESTA GIMNASTICA EN EL COLEGIO CHAMPAGNAT, PRESIDIDA POR EL Sr. MINISTRO DE JUSTICIA E I. PUBLICA**

---

El día 14 de octubre se realizó el acto gimnástico anual en el Colegio Champagnat, presidido esta vez por el señor Ministro doctor Coll, quien concurrió en compañía de su Secretario privado, doctor Gilberto Cuestas Acosta, y del Director General de Educación Física, don César S. Vázquez. Al acto asistieron, también, entre otras numerosas y calificadas personas, el Presidente del Consejo Nacional de Educación, doctor Pedro M. Ledesma, y los vocales señores profesor D. Próspero G. Alemandri y doctor Conrado Etchébarne.

Luego de firmar en el libro de oro del establecimiento, el señor Ministro hizo una breve recorrida por las aulas, gabinetes y biblioteca, quedando gratamente impresionado.

Antes de iniciarse el festival gimnástico, el Rdo. Hno. Sixto, Director, dirigió al señor Ministro las frases que transcribimos, propaladas por los altoparlantes a los alumnos y concurrencia, ubicados en el gran patio del Colegio, palabras que el doctor Coll agradeció, ponderando, a su vez, la obra patriótica y cristiana que realizan los prestigiosos educadores del Colegio Champagnat.

### **Palabras del Rdo. Hno. Sixto, Director del Colegio**

Excelentísimo Señor Ministro:

Vuestra presencia en esta casa es motivo de íntima satisfacción para sus moradores.

A su cuerpo profesoral y a sus 800 alumnos se unen los maestros y los discípulos de los veinte colegios Maristas del país, para saludaros por mi intermedio y para daros la bienvenida a este hogar del V. P. Champagnat, en el año en que sus hijos celebramos el centenario de su dichosa muerte.

Sé que a este homenaje a la primera autoridad docente de la Nación se asocian también las dignas familias y los amigos que nos acompañan en este acto.

Pretendimos hacer de esta casa un gran hogar, con calor de afecto y con ambiente propicio para la eclosión de bellas y nobles virtudes, tan cristianas como argentinas; seguimos en esto la inspiración del ilustre Fundador, deseoso de que cada uno de sus colegios fuera como una prolongación de la familia, a fin de que la personalidad del niño hallara terreno propicio para su desenvolvimiento armónico.

No ignoro, señor Ministro, cuán grato es a vuestro espíritu el tema del "hogar" escolar. Por lo que yo silencie hablarán los que habéis creado y animado en ese floreciente vergel que se llama la Colonia "Ricardo Gutiérrez".

No fué sin emoción que al inspeccionar los modestos pero bien ordenados roperos de los jóvenes alumnos vi el cariño con que guardaban entre otros recuerdos íntimos una efigie que bien podía suplir a la del padre desconocido o ausente: esa efigie era el retrato del doctor Coll. La gratitud de los educandos proclamaba de esa manera ingenua vuestra solicitud paternal.

Venís, Excelentísimo Señor, a presidir un acto de educación física que sin alardes, pero sí con todo cariño, os dedican los alumnos del Colegio Champagnat. Me place que vuestra primera visita a esta casa, muy vuestra de hoy en



adelante, coincida con una demostración de vigor y disciplina juvenil. El país sabe, y a mí me es grato destacar, todo lo que hacéis para exaltar los valores educativos entre la juventud. La pedagogía cristiana, celosa del perfeccionamiento del alma y de sus facultades esenciales, no descuidó nunca el cuidado del cuerpo, que es como su santuario y su templo, y que, como tal, debe ser embellecido y dignificado.

Excmo. Señor Ministro: que los momentos que paséis entre nosotros os sean gratos y placenteros.



## MOVIMIENTO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

---

### En el mes de septiembre

Han concurrido a la Biblioteca Nacional en el mes de septiembre 11.453 lectores (varones 8.812; mujeres 2.641) y se consultaron 18.107 obras.

Las nuevas adquisiciones del mes ascienden a 4.343 piezas, que corresponde a:

Compras: 346 volúmenes.

Donaciones: 835 volúmenes.

Canje y otro conceptos: 3.162 volúmenes.

El número de *piezas fichadas* existentes a la fecha es de 445.994.

La Sección Escolares Pobres distribuyó entre escuelas y alumnos del interior del país 7.450 ejemplares de revistas educacionales y libros de texto que recibiera en donación a ese objeto.

### En el mes de octubre

Número de lectores: 11.326.

Obras consultadas: 17.989.

Promedio de lectores por día hábil: 453.

*Adquisiciones en el mes*: 2.380 piezas, que corresponden a:

Compras: 133 volúmenes.

Canje y otros conceptos: 1.788 volúmenes.

Donaciones: 459 volúmenes.

## NUEVA PUBLICACION

*Reglamento de la Biblioteca Nacional. Algunos antecedentes.* Con este título la Biblioteca acaba de publicar un interesante folleto, que ha sido impreso en el taller de la institución.

Contiene el proyecto de reglamento preparado por Canónigo Chorroarín en 1812, y da a conocer luego los reglamentos del Canónigo Elortondo y Palacios, Wilde, Quesada, Groussac, Melo y Martínez Zuviría.

Este último reglamento va acompañado de las resoluciones complementarias, dictadas en su oportunidad por la Dirección.

Completan esta publicación los retratos de Elortondo y Palacios, Wilde, Quesada, Groussac y Melo.

*Revista de la Biblioteca*: Se está imprimiendo, y a fines de diciembre aparecerá la entrega 12 de la Revista de la Biblioteca Nacional con la cual se completa el 3er. tomo de esta publicación. Junto con ella se repartirá el índice analítico de las materias contenidas en él.

---



### **JARDIN DE INFANCIA "MITRE"**

Continuamos hoy la transcripción de conceptos sobre el rol que cumple el Jardín de Infancia "Mitre", escritos por calificados visitantes en el Libro de Oro de la institución:

Del Profesor **M. E. Frampton**, Professor Of Education Columbia University. Nueva York City:

Yo no he visto nada mejor que este Instituto; viviente ejemplo del progreso de una gran Nación, en la enseñanza de sus futuros ciudadanos.

De la señora **Blanca Biermann de Sannders**. Inter American Relations. Columbia (U. S. A.):

Con gran placer tengo el honor de dejar constancia de mi admiración por la perfección de la obra de este establecimiento.

Mis más sinceras felicitaciones a su ilustre directora.

Del señor **Eduardo Grove**, Alcalde de Viña del Mar (Chile):

Una vez más debo estampar mi profunda admiración por las obras de solidaridad social que existen en este generoso país. ¡Así se hace Patria! ¡Viva Argentina!

De la señora **Elisa Alvear de Bosch**, Presidenta de la Sociedad de San José:

Con entusiasmo aplaude la Sociedad de San José esta magnífica obra.

De la señorita **Blanca Cassagne Serres**, Directora del Hogar Santa Rosa, del Patronato Nacional de Menores:

Maravillada por el hermoso ambiente de este templo de felicidad, felicitamos a la señorita Directora y su digno personal.

De la señora **Clotilde Guillen de Rezzano**, ex Directora de la Escuela Normal N° 5 de la Capital y Profesora de la Facultad de Filosofía y Letras:

Mi vocabulario pedagógico es pobre para calificar la obra que está realizando la señorita Ravioli en el Jardín de Infantes "Mitre"; tendría que emplear superlativos, lo que indudablemente molestaría la modestia de la "creadora del sistema argentino de educación de los pequeños". Mi más efusivas felicitaciones.

De la señora **Mercedes F. de Molina**, Directora de la Escuela Normal N° 8:

Nuestra niñez sacará inmenso provecho de esta obra imperecedera.



**De la Asociación de Egresadas de la Escuela Normal N° 5:**

Admiradas de la gran obra social que realiza la Institución y delicadamente emocionadas al observar el cariño con que se trata y rodea a nuestra niñez, dejamos nuestros aplausos, a los que no vacilará en unirse espontáneamente cualquier educador argentino o extranjero, que tuviera oportunidad de visitar esta Casa.

Del señor **Segundo Moreno**, Inspector General de Escuelas para Adultos de la Capital:

Este “Jardín de la vida”, como veo que lo ha llamado una visitante, será, según creo, la escuela modelo para que se organicen otros en el país. Felicito a la señorita Directora y a su digno personal, por la obra de bien y de belleza que realizan, guiados y alentados por el Excmo. señor Ministro doctor Coll.

De la señora **María A. Moreno de Dupuy de Lome**, Inspectora de Enseñanza Secundaria de Buenos Aires:

Me siento orgullosa de ser argentina, al visitar este jardín de ensueño, donde los niños se sienten en un ambiente de paz, de alegría, de ilusión.

Del señor **Daniel Capanegra Davel**:

Nunca pensé que esto fuera así. No es muy común encontrar instituciones oficiales tan sorprendentemente organizadas.

De los niños **Delia, Jorge y Juan Farenga**:

Quisimos que en este Jardín hubiese algo de nosotros. Y nada nos pareció mejor que la alegría inquieta de dos pájaros. Y por eso trajimos nuestras galletitas.



## COMISION NACIONAL DE MUSEOS Y DE MONUMENTOS Y LUGARES HISTORICOS

---

### Acta de la sesión del 4 de septiembre del corriente año

PRESENTES. — Presidente, doctor Ricardo Levene. Vocales: Doctor Luis María Campos Urquiza, doctor Ramón J. Cárcano, señor Enrique Udaondo, señor Rómulo Zabala, coronel Félix Best, doctor Emilio Ravignani, doctor Tomás R. Cullen, doctor Benjamín Villegas Basavilbaso.

En la ciudad de Buenos Aires, a cuatro días del mes de septiembre de mil novecientos treinta y nueve, se reunieron en el edificio del Cabildo y en el local de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos, los vocales de la misma inscriptos al margen, bajo la presidencia del doctor Ricardo Levene, quien declaró abierta la sesión siendo las dieciocho y quince. El Secretario dió lectura del acta de la sesión anterior, que fué aprobada después de haber manifestado el doctor Ravignani que, en cuanto a la provisión del cargo de Vicedirector del Museo Histórico Nacional, quería dejar constancia de que adhería al nombre del doctor Mario Belgrano, propuesto ya por la Comisión para dicho cargo. También hizo presente el doctor Ravignani que, como diputado nacional, había pedido en la Cámara que fuera transcripta en el Diario de Sesiones la nota del Presidente de la Comisión Nacional por la que se adhiere al proyecto del monumento en homenaje a don Vicente López y Planes.

Se pasó luego a considerar los asuntos de la orden del día. El señor Presidente dió cuenta de que el Ministerio de Instrucción Pública había sometido a consulta de la Comisión un pedido de la Asociación Damas Patricias Argentinas sobre traslación de los restos de doña Remedios Escalada de San Martín, a la capilla de la Catedral, donde se encuentran los restos del Libertador. El vocal señor Zabala manifestó que según sus informes las autoridades eclesiásticas se oponían a dicho traslado. Los vocales doctores Ravignani y Cullen manifestaron que no creían pertinente acceder a la solicitud. Se resolvió por unanimidad que el asunto pasara a dictamen de la Comisión de Monumentos y Lugares Históricos, debiéndose tener en cuenta las opiniones emitidas.

Luego el señor Presidente informó que del Ministerio había llegado a informe de la Comisión, un expediente iniciado con motivo de tres notas presentadas por la señora Candelaria Lezica de Serantes, una de ellas como Presidenta de la Confederación Femenina de la Paz, en la que se solicita la construcción de un monumento al Gobierno del Estado de Buenos Aires (1854), la declaración de monumento nacional para la Basílica de Santo Domingo, la formación de la Plaza de la Reconquista con un monumento a Liniers y el ensanche de la calle Venezuela hasta la Plaza de Mayo. Se resolvió que pasaran a dictamen de la Subcomisión de Monumentos y Lugares Históricos.

A continuación se informó que el Ministerio de Instrucción Pública había dado una resolución invitando a los profesores de enseñanza secundaria y normal a concurrir a las "Visitas Explicadas" instituidas por esta Comisión Nacional en los Museos de su dependencia. Dijo el señor Presidente que en el día de la fecha se habían inaugurado esas visitas en el Museo Sarmiento, con la concurrencia de muchos profesores y algunos miembros de la Comisión, pudiéndose asegurar, vista la forma en que desarrolló sus explicaciones el señor Director Bucich Escobar, que el sistema llenaba las finalidades para que había sido establecido, y que era desde todo punto eficaz. El doctor Levene agregó



que se trataba de que los profesores tuvieran más contacto con los museos, adquirieran información y pudieran vincular la enseñanza de la historia a la exposición objetiva y práctica de todos los objetos y reliquias de carácter histórico guardados en los mismos, y que estas exposiciones se completarían después con la guía general de cada museo, actualmente en curso de preparación.

Luego el señor Presidente dió cuenta de que el día domingo 27 de agosto había concurrido acompañado de algunos miembros de la Comisión, al taller del escultor Soto Avendaño, en esta Capital, a objeto de conocer el monumento a la Independencia que se levantará en la Quebrada de Humahuaca. Hizo presente el estado en que se encuentran los trabajos y elogió el aspecto artístico del monumento, considerándolos digno *pendant* del monumento al Ejército de los Andes, de Mendoza, como había dicho el doctor Ernesto Padilla.

A continuación el señor Presidente dió cuenta de que la Compañía "Calmer" de inmuebles ha comunicado que iniciará la demolición de la casa ubicada en la calle Belgrano número 420, donde existe una placa recordatoria de que en dicho solar nació el general Belgrano. La Compañía manifiesta que procederá a retirar esa placa para colocarla nuevamente cuando se dé término al nuevo edificio. El doctor Levene recordó, a ese propósito, que hace muchos años le fué encomendado al doctor Vicente Fidel López la misión de determinar en la ciudad de Buenos Aires aquellos solares donde nacieron o murieron grandes hombres de la nacionalidad. Sería el caso—agregó—de llevar a la práctica ese proyecto, colocando en su oportunidad una nueva placa como homenaje de la Comisión. El doctor Ravignani expresó que en la placa a colocarse se debía evocar, si fuera posible, la casa histórica. Después de un cambio de ideas en que se trató la forma en que podría concretarse el homenaje, se resolvió autorizar a la Compañía para guardar la placa que ha de retirarse, hasta la construcción del nuevo edificio, y en su oportunidad proceder a la colocación de la misma y de la que ha de fundirse en nombre de esta Comisión.

Sobre la información de los vocales señores Udaondo y Zabala acerca del Panteón de la Catedral donde descansan los restos de algunas personalidades argentinas y del período Colonial, se resolvió considerar dicho asunto en la sesión próxima.

Luego el señor Presidente se refiere a un artículo aparecido en el diario "La Nación" sobre nomenclatura de las calles de la Capital, con motivo de un cambio de nombre ocurrido últimamente, y expresa la conveniencia de que la Comisión Nacional intervenga en lo posible para evitar la modificación arbitraria de la nomenclatura por la importancia que ésta reviste. El señor Zabala hace presente que el artículo publicado por "La Nación" se refería a la supresión del nombre a la Avenida "Tres Cruces", nombre simpático que recordaba el cerro de los Andes donde se colocó el hito de mayor altura cuando se arregló la cuestión de límites con Chile. El doctor Levene manifestó que debía buscarse la forma de que la Comisión, sin invadir la jurisdicción comunal, pudiera dar su dictamen en los casos de nuevas denominaciones o cambios de nombres en las calles de la Ciudad. El doctor Ravignani hizo presente que podría la Comisión Nacional ofrecer al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública su asesoramiento a la Municipalidad en ese sentido. El doctor Levene expresó que así como existe una Comisión especial asesora para nomenclatura de estaciones ferroviarias, esta Comisión podía asesorar a la Municipalidad, tratándose de la nomenclatura de las calles. Después de un cambio de ideas, se resolvió que el Presidente se dirija al Ministerio de Instrucción Pública solicitando que el Poder Ejecutivo gestione del señor Intendente y del Honorable Concejo Deliberante, que en los casos de nuevas denominaciones o cambios de nombre de las calles de la Capital, sea consultada la de esta Comisión Nacional, teniendo en cuenta los motivos de su creación y la naturaleza de las cuestiones que le están encomendadas.



Acto seguido el doctor Levene expuso que el señor Presidente de la Dirección Nacional de Vialidad, doctor Salvador Oría, había comunicado que el ingeniero René Capeille Chanourdie se entendería con la Comisión Nacional para llevar a la práctica la colocación de placas en los caminos, con indicaciones de carácter histórico, iniciativa partida de esta Comisión y de la que ya se había ocupado anteriormente. Resolvióse que el señor Presidente conviniera con el ingeniero Chanourdie todo lo necesario para realizar este proyecto.

Acto seguido se tomó conocimiento de una nota dirigida por la Asociación de Fomento "General Las Heras" en la que ofrece su colaboración con motivo del apoyo prestado al proyecto de monumento al prócer, y se da cuenta de homenajes que le ha rendido en diversas circunstancias. Se acuerda tener en cuenta el contenido de la nota, y el doctor Ravignani hace presente que el proyecto de Ley de Monumento al General Las Heras ha sido incluido entre los asuntos de la orden de día en las Leyes especiales de la Cámara de Diputados. También se consideró una nota del señor Secretario de la Casa del Acuerdo de San Nicolás por la que da cuenta que la Asociación de Residentes Nicoleños en Buenos Aires ha donado a dicho Museo una antigua fotografía del Mercado de San Nicolás en 1870. También se leyó una nota del mismo funcionario en la que comunica que el doctor Tomás R. Cullen fué portador de una donación destinada al Museo de la Casa del Acuerdo y que consiste en un ladrillo del antiguo Colegio Histórico de Concepción del Uruguay. Se resolvió aceptar y agradecer dichas donaciones.

Luego se tomó conocimiento de las comunicaciones remitidas por el director del Museo de Luján, señor doctor Enrique Udaondo, y del Museo de Rosario doctor Julio Marc en las que se refieren al sistema de "visitas explicadas", instituidas por esta Comisión Nacional.

Luego el señor Presidente da cuenta de que el Director del Club de Niños Jardineros del barrio Marcelo T. de Alvear, ha invitado a la Comisión para concurrir a un acto que se realizará el 9 de noviembre con motivo de la fiesta del árbol. En esta fiesta se plantarán semillas del árbol histórico conocido por "Pacará de Seguro" a cuya sombra se vacunó por primera vez a los niños de esta ciudad. Se trataba de una iniciativa feliz y simpática, por lo que pedía a los señores vocales quisieran hacer acto de presencia en dicha ceremonia; que por su parte, tratará de que se hagan las mismas plantaciones del famoso Pacará en los Jardines del Museo Histórico Nacional y del Museo Histórico Sarmiento de esta Capital.

Luego el señor Presidente puso en conocimiento de la Comisión una nota dirigida por el General (R.) D. Juan B. Iturbide y el Teniente Coronel (R.) Evaristo Ramírez Juárez, en la que solicitan sean declarados monumentos y lugares históricos las señales que rememoran los combates de Martín García (1839), Vuelta de Obligado (1845) y El Quebracho (1846). El señor coronel Best manifestó que podía aplazarse la resolución del asunto teniéndolo en cuenta para el momento en que se dé fin al censo de monumentos y lugares históricos en que trabaja actualmente la Comisión. Después de un cambio de ideas, se resolvió por unanimidad adoptar el temperamento indicado por el señor coronel Best, debiéndose comunicar por nota esta resolución a los peticionantes. Acto seguido se tomó conocimiento de una nota recibida de la Damas Tucumanas por la que pide se gestione la expropiación de los inmuebles que rodean la casa histórica de Tucumán, a fin de que adquiera mayor realce dicho monumento. Se resolvió aplazar la consideración de dicho asunto hasta tanto el P. E. de la Nación ponga bajo la jurisdicción y dependencia de esta Comisión la Casa de la Independencia, debiéndose comunicar lo resuelto a las Damas de Tucumán con el agregado de que la iniciativa se considera muy plausible.

Luego dijo el señor Presidente que el P. E. había remitido en consulta un expediente originado por la invitación del gobierno de los Países Bajos a una conferencia internacional para tratar un anteproyecto sobre protección de



monumentos históricos y artísticos en tiempo de guerra. Dicho expediente, que había sido considerado y resuelto por la Comisión en lo relativo a la participación del gobierno en la conferencia internacional, volvía para que se dictaminara sobre el contenido del anteproyecto formulado por el gobierno de los Países Bajos. Se resolvió aprobar las bases de protección de Monumentos, cuyas principales disposiciones son: "Las altas partes contratantes consideran como una obligación para cada Estado organizar la defensa de los monumentos y obras de arte contra los efectos previsibles de los conflictos armados y se comprometen cada uno, en la parte que le concierne, a organizar esa defensa en tiempo de paz. Se comprometen a introducir en los reglamentos e instrucciones para uso de sus tropas, las recomendaciones necesarias para el respeto de los monumentos y obras de arte. Al reconocer como un deber de solidaridad en tiempo de guerra el respeto y la protección de todos los monumentos de interés artístico e histórico, convienen en adoptar todas las precauciones posibles, ya sea para sustraer esos monumentos al desarrollo de las operaciones, sea para evitar que su utilización o su proximidad las exponga a un ataque".

A continuación el vocal coronel Best informó sobre el estado en que se encuentra el panteón del Cementerio de la Recolecta, legado al Museo Histórico Nacional por el Coronel Juan N. Zeballos. El doctor Levene manifestó que si la Comisión se hace cargo de dicho Panteón, será necesario introducir reformas al mismo. El doctor Ravignani observó que era necesario conocer detalladamente las condiciones del legado. Después de un cambio de ideas sobre las condiciones en que fué efectuado el legado y la conveniencia de su aceptación, se resolvió pasar el asunto a la Subcomisión de Hacienda e Interpretación:

a) Aconsejando que no debe accederse al pedido de la Comisión de Estudios Históricos de San José de Flores sobre inclusión de nuevos nombres en el monumento al Ejército de los Andes, por las siguientes razones: "El propósito de quienes determinaron los nombres de los héroes que habían de ostentar el monumento al Ejército de los Andes, debe haber sido indudablemente fijar sólo el de aquellos a quienes cupo más responsabilidad, por razones de grado, y a la vez sobresalieron por sus elevadas condiciones militares, en las campañas de los Andes y Chile. Sabido es, además, que numerosos jefes de menor grado y, como consecuencia, de mando, que aquéllos, se cubrieron también de gloria y han prestado relevantes servicios a la patria, por lo que de incluirlos a todos, la lista habría sido excesivamente extensa.

"Por otra parte, si se aceptara la sugestión de la Comisión proponente, ocurriría que la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos, entraría a rever decisiones de la Comisión encargada de la erección del monumento, sentando un precedente inconveniente que es necesario evitar. En efecto, si se aceptara lo sugerido, no sería de extrañar que la Comisión Nacional tuviera que atender análogos pedidos respecto a otros militares de ese ejército, muy acreedores a la recordación y que ocuparon puestos de igual, y aun mayor responsabilidad que los propuestos, y que tuvieron análogas y hasta más ocaciones de distinguirse. Para probarlo bastará citar algunos: Antonio González Balcarce, General en Jefe reemplazante en Maipo; Berutti, Segundo Jefe del Estado Mayor en Chacabuco; Correa, Nazar y Deheza, segundos jefes de los números 7, 8 y 11, respectivamente; Necochea, vencedor en Coimas; Mallán y Medina, actores destacados, como éste, en cuanto combate y batalla se libró, y O'Brien, Ayudante de campo de San Martín.

"Una intervención de la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos como la que solicita la Comisión de Estudios Históricos de San José de Flores, debe efectuarse sólo por excepción y para reparar errores históricos evidentes, lo que en el caso no ha ocurrido".

b) Aconsejando que debe auspiciarse la iniciativa de la Comisión de Homenaje a los Heroes y Pobladores del viejo Tapalqué, en el sentido de erigir un monolito recordatorio en el lugar donde se levantaba dicha población.



También fueron aprobados los siguientes dictámenes de la Subcomisión de Hacienda e Interpretación:

a) El relativo a la consulta del señor Presidente de la Comisión de Negocios Constitucionales del Honorable Senado de la Nación sobre el costo de un busto de Victorino Lastarria a erigirse en la plaza Emilio Mitre de esta Capital. Establece el citado que no está dentro de las atribuciones de esta Comisión Nacional el dictaminar sobre dicho asunto.

b) Aconsejando que sean abonados los gastos efectuados por el señor Delegado de la Comisión en Mendoza, don Fernando Morales Guíñazú, para la confección del censo de monumentos y lugares históricos en dicha provincia, y que importa la suma de \$ 50.

Acto seguido, el señor Presidente puso en conocimiento de la Comisión que un grupo de intelectuales de Montevideo, al agradecer el obsequio de los manuscritos de Tabaré, que hiciera el Señor Presidente de la Nación al general Balmir, se había referido a la intervención que tuvo la Comisión Nacional en la adquisición de dicho manuscritos. Luego manifestó que quería también dejar constancia de que en el proyecto de enseñanza presentado últimamente por el Poder Ejecutivo de la Nación al Honorable Congreso, los museos quedaban vinculados a las actividades docentes, dándose a los mismos una función especial de acuerdo al criterio predominante en el seno de esta Comisión Nacional. Por eso proponía la adhesión de la Comisión a la parte del proyecto referente a los museos y su función educativa. Lo propuesto por el señor Presidente fué aprobado por unanimidad.

Acto seguido el señor Zabala manifestó que había tenido conocimiento de que en el año 1891 fué nombrada por el Intendente una Comisión especial para que reuniera datos sobre el edificio del antiguo Cabildo de Buenos Aires y la posibilidad de su restauración; que convendría investigar si la Comisión nombrada al efecto presentó un informe, por cuanto podría constituir un antecedente muy interesante ahora que la Comisión se ocupa de restaurar el antiguo Cabildo. El doctor Ravignani dijo que podría investigarse en la Municipalidad y en el Concejo Deliberante. Después de un cambio de ideas se resolvió de acuerdo a lo propuesto por el señor Zabala.

Luego el señor Presidente informó que había resuelto traer otros muebles antiguos y cuadros del Museo Histórico Nacional para el arreglo de la Sala Capitular y otras dependencias del Cabildo, a fin de completar la restauración que se prepara.

Informó también que el Poder Ejecutivo había nombrado al señor Antonio Pedro Castro para ocupar el cargo de encargado del Archivo en el Palacio San José. Se resolvió comunicar ese nombramiento al señor Presidente de la Comisión Honoraria encargada del Palacio San José, en Concepción del Uruguay. A continuación dió cuenta el señor Presidente de que la Editorial Atlántida había solicitado se le permitiera obtener una copia del cuadro del pintor Rafael del Villar que representa el Acuerdo de San Nicolás, existente en el Museo de dicha Ciudad. Considerado el asunto se resolvió favorablemente a lo solicitado por dicha Editorial.

Se dió por terminada la sesión, siendo las veinte y quince.

**Ricardo Levene**  
Presidente

**José Luis Busaniche**  
Secretario



**EL 20 DE SEPTIEMBRE ULTIMO CELEBRO EL DECIMO ANIVERSARIO  
DE SU FUNDACION LA ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO N° 3  
“HIPOLITO VIEYTES”**

**Discurso del Profesor señor Antonio Lascurain**

En el acto realizado en el local de la Escuela, en la mañana del 20 de septiembre, con asistencia del señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública doctor Jorge E. Coll, al colocarse la placa recordatoria en nombre del profesorado, el señor Ingeniero Antonio Lascurain pronunció el siguiente discurso:

Excmo. señor Ministro; altas autoridades del Ministerio;  
Señor Director; autoridades de la casa; Profesoras y Profesores;  
Jóvenes alumnos:

Bien triste sería la condición de los hombres, si tras de intensa e ininterrumpida lucha, no pudieran hacer un breve alto en su carrera que, siendo larga y absorbiendo toda su capacidad moral, intelectual y física, ha borrado en su vorágine la conciencia del tiempo, lugar, objeto y hasta de la personalidad; sin un alto, en estas condiciones, sería la inercia, o a lo más el ejercicio mecánico de las facultades, aplicadas en su forma más elemental y pobre: la rutina, el único impulso motor que, completamente ciegos, los mantuviera en la carrera. Y nombrar la palabra rutina en la enseñanza basta para comprender su desastroso significado... Menguado bien podría esperarse de ello.

Necesita medir el camino recorrido, las energías gastadas en vencer los obstáculos ya pasados, serenar el ánimo para graduar el régimen de su marcha y elegir el camino mejor para continuarla, y, si necesario fuera, condicionar el impulso para el salto hacia adelante.

Si algo debe alarmarnos de la vertiginosa vida presente, no es su dinamismo, pues éste es vida, pero sí puede serlo la falta de breves instantes que permitan ordenar las ideas y preparar los elementos para que el dinámico derroche de energías, deje de ser derroche y sea científicamente aprovechado en su máximo rendimiento.

Una brevísima interrupción, es lo bastante para que podamos cumplir la beneficiosa tarea que nos impedirá caer en la rutina.

No hay en la casa ninguno cuya edad sea tal, que unos años puedan alarmarlo, pero tampoco hay ninguno que pueda permitirse menospreciar diez años, y mucho menos cuando ellos han sido de proficua labor.

No es, sin embargo, el número de años transcurridos: *es la función cumplida en ese intervalo* la que nos ha impulsado a destinar estos breves instantes de interrupción reuniéndonos con un espíritu distinto del cotidiano; es el instante requerido a la acomodación virtual que pasa de la distancia habitual, a la necesaria para contemplar panoramas y horizontes alejados en el tiempo, hacia el pasado y hacia el porvenir.



Ningún vano ni pueril deseo de exhibición nos guía; y es así que sólo quiero referirme exclusivamente a los resultados, y éstos, considerados objetivamente; de ello surgirá la labor cumplida, *que por sus frutos se reconoce el árbol*.

No podía haber llegado la década bajo más gratos auspicios: el mayor anhelo, después del vehemente y perseverante por el mejoramiento constante de los jóvenes confiados a nuestra enseñanza, ha sido la casa propia, porque ésta coadyuva a aquéllo. Desde el primer día en que se hiciera cargo de la Escuela nuestro Director, ha temado (casi diría delirado) constantemente con ello. Hoy es una realidad virtual, que muy pronto se convertirá en tangible, gracias a la comprensión y decisión con que el señor Ministro, que nos honra en modo singular con su presencia, ha encarado los problemas de la enseñanza, que por ser de ardua solución, han dormido largos años; entre ellos, y en forma particular, me refiero en estos momentos a la edificación apropiada para los establecimientos de Enseñanza Media de la Capital Federal.

El caluroso aplauso que de nosotros recibís por ello, y que justicieramente hacemos extensivo a las altas autoridades técnicas y administrativas del Ministerio, y a nuestro Director, con ser el aplauso más sincero y desinteresado, será, no lo dudo, pálido comparado con otros, no tan inmediatos, pero sí más codiciados, y que, desde ya, sin pecar de optimista, me permito anticipar.

¡Cuántos hogares!, no exclusivamente los actuales, con ser ellos numerosos, sino los incontables que formarán luego los jóvenes concurrentes a estas aulas, bendecirán al señor Ministro, y bendecirán agradecidos a la Patria por haberles proporcionado, en el lapso más crítico de su desarrollo, el caudal de salud que los ha hecho: capaces, fuertes, justos, honrados y joviales, que la salud unida a la enseñanza moral, intelectual y técnica, que se adquiere tanto más fácilmente contando con aquélla, forman, sin disputa, el acervo de bienes más valioso que podemos desear, en el más puro y optimista de los sueños: legar, para su bien y para el de nuestra Patria.

---

Muestran los registros que:

El 20 de septiembre de 1929 se hallaban inscriptos en nuestra Escuela 185 alumnos, a cargo de 40 profesores.

Diez años después, en el día de hoy, los inscriptos llegan a 1800 y el número de profesores a 270.

Egresaron en el año 1929, siete Peritos Mercantiles.

El promedio anual, para los últimos dos años, ha sido de 90 Peritos Mercantiles egresados.

Hablan las cifras con una elocuencia insuperable.

Este crecimiento, que hasta podría tildarse de desmesurado si no fuera por la singular capacidad organizadora de las autoridades de la casa, y que espíritus cavilosos o pesimistas pudieran tomar con reserva, pensando en la enorme masa de egresados y los problemas que de ello derivan, pueden quedar absolutamente tranquilos, pues han de saber, para satisfacción de todos, que más de una importante institución oficial ha solicitado, y no una sola vez, a la Escuela, la nómina de los mejores egresados, para llamarlos a trabajar; que la inmensa mayoría de los egresados trabajan y estudian y, lo que es más importante aun, que trabajan a satisfacción y en condiciones que son muy promisoras.

Es inmensa la satisfacción que se experimenta al encontrar, como ocurre todos los días, a los ex alumnos ocupando cargos técnicos de responsabilidad y verlos desempeñarse cumplidamente y marcando rumbos en ellos.



Esta satisfacción a que me refiero, es, por otra parte, una debilidad, hay que reconocerlo, de nuestra profesión: el Profesor, como el padre, tiene la ingenua costumbre, perdonable si se quiere, de olvidar los defectos y hablar demasiado de los éxitos y de los triunfos; de sus hijos, el padre, y de sus hijos espirituales, el Profesor; y esta debilidad, aunque no queramos convencernos de ello, tiene sus raíces en la vanidad, pues aun subconscientemente suponemos haber puesto en el joven los elementos que le dieron el triunfo a éste.

Por eso, con el ánimo de sustraerme a esta debilidad, he restringido a lo indispensable el relato; no obstante debo hacer notar que fluye una consecuencia lógica: *que no es el azar el que rige la elección que anualmente trae a esta Casa miles de aspirantes a ingresar en ella.*

Séame permitido, con motivo del recuerdo de los siete primeros egresados, un paréntesis interpretativo, de hechos que nada tienen de corrientes en la Capital Federal.

Esos siete primeros egresados fueron: Esteban Francisco Fermé, Jacobo Santiago Coen, Diego Fustiñana; Juan Andrés Sinde, Juan Alberto Rusch, José Antonio Alito e Israel Ganopolsky.

Los cuatro primeros han obtenido sus respectivos diplomas en la Facultad de Ciencias Económicas, de Doctores los dos primeros y de Contadores Públicos los otros dos.

Estos siete primeros egresados constituyen, a mi entender, un singular modelo de egresados de la enseñanza media y es el resultado de una experiencia "sui generis", y por ello me atrevo a dedicarle unas palabras:

Llegaron al término de sus estudios, estos alumnos, sin esfuerzo alguno, sin horas de desvelo, sin trabajos agotadores que substraieran las horas de familia y de distracciones propias de la edad.

La clase era: exposición, estudio y trabajo, y ni un solo día podían contar con la alianza del azar para sortear las naturales y propias obligaciones de estudiantes.

Es maravilloso, es asombroso, el resultado que se obtiene con un número así reducido de alumnos. Y es triste comprobar en qué forma acelerada desciende el rendimiento de la enseñanza, al aumentar el número de alumnos por división. No se vea en esta observación, ni un asomo de crítica para nadie.

Sobradamente sabemos, y lo palpamos todos los años, con la enorme afluencia de aspirantes a ingreso, las necesidades imperiosas a llenar. Es sólo la expresión del anhelo de que llegue día en que nuestro país sea lo suficientemente rico como para sincronizar los recursos con las necesidades, y con ello, para que todos, los que desean aprender, encuentren lugar adecuado para ello, y los egresados, sean como aquéllos, o mejor aún, para bien del país, para crédito de la enseñanza, y para satisfacción del profesorado al ver recompensados sus esfuerzos, con la única recompensa por antonomasia del profesor, la satisfacción moral y científica de haber elevado al máximo el nivel cultural de los jóvenes confiados a él. Mientras tanto, de nuestra exigua formación, agrandemos echando mano a las inagotables reservas de energías morales e intelectuales, para luchar con éxito al enemigo físico, esa inmensa ola de marea anual, por otra parte, que bendita sea, por el índice de mejoramiento buscado, que sin quererlo y sin saberlo, nos crea problemas en los cuales se diluye demasiado el esfuerzo, por titánico que éste sea.

Permítaseme que hable con alguna extensión de aquellos primeros años, no por caer en la muy aguda y discreta observación de Jorge Manrique, pero sí, porque siendo ella característica y hallándose ya bastante alejada,



puede ser más objetivo mi relato y hallarse despojado de lo que quiero evitar desde el principio: el hablar de los actores.

Muchos de nuestros colegas han llegado a la casa más o menos recientemente y probablemente no han tenido oportunidad de conocer el origen de este hoy destacado establecimiento.

Aquellos siete egresados, a que tanto me he referido ya, tuvieron la fortuna de recibirse en la Escuela Superior de Comercio de la Nación N° 3, pero el origen y consecutivo desarrollo de sus estudios fué una organización privada de un núcleo de Profesores, formada en el año 1923, y que, como toda organización de esta naturaleza destinada a cumplir exclusivamente con fines de cultura, llevó, como no podía ser menos, una vida incierta. Contaba esa institución privada con una circunstancia digna de destacarse: estaba formada, en su totalidad por jóvenes Profesores recibidos en los Institutos del país destinados a la enseñanza, los nombres no vienen al caso, son actores, y a muchos de ellos, con todo regocijo, los veo aquí presentes.

Basta lo dicho, para que nadie ignore dos características, porque son intrínsecas de la profesión: La escasez económica sólo era, pero en razón inversa, comparable al espíritu de sacrificio y al entusiasmo con que contaban. Este fué el origen del turno de la noche en nuestra querida Escuela. Con él se inició en la vida oficial y, continuó por algún tiempo, con ese solo turno.

Uno de los tantos ajustes presupuestarios, que dispuso, con atinado criterio, la efectividad del número de horas dictadas de acuerdo a las respectivas designaciones anteriores, permitió, sin desembolso alguno, la creación de Secciones Comerciales en algunos Establecimientos de Enseñanza Secundaria, que disponían de local y turnos libres.

Así, en el año 1926, en el prestigioso Colegio Nacional "Manuel Belgrano", inició sus cursos, la Sección Comercial Anexa, constituida por un grupo de Profesores animosos, en un ambiente tan acogedor, que, a pesar de provenir de diversos establecimientos, este meritorio personal docente, coordinó sus tareas, en la más cordial de las comunidades. Esta Sección Comercial funcionó en turno vespertino en el ya citado Colegio Nacional.

Por algunos años, pues, e independientemente, funcionaron la institución privada y la Sección Comercial; hace hoy 10 años, oficiales ambas, seguían independientes.

En el año 1930, coincidiendo con ampliaciones en la Escuela, que ya disponía de local exclusivo (el actual), el Poder Ejecutivo, por Decreto, transfiere la Sección Comercial del Colegio Nacional "Manuel Belgrano", a la Escuela Superior de Comercio de la Nación N° 3, donde se agrega formando un nuevo turno, el turno de la mañana.

Este fué el origen de las dos ramas que integraron el actual establecimiento.

El que estas palabras pronuncia, se honra de haber pertenecido a todas y cada una de las formaciones mencionadas, y cumple con un justiciero deber, al aclarar sinceramente su emocionado y real reconocimiento a las autoridades y colegas de todas ellas, por la confianza y la exquisita consideración que le han dispensado.

---

En medio de la satisfacción que todos estos recuerdos nos traen, no olvidamos a los que también debieron participar de ella, y evocamos con sincera y sentida pena a nuestros queridos compañeros desaparecidos.

La figura patriarcal del Dr. don Guillermo Correa, el ilustrado, culto y paternal regente.



A los distinguidos Profesores y excelentes amigos: don Ramón V. Quijano, Luis J. Ricciardi, José María Lozano Mouján, Walter Jenkis, Alberto S. Luchía, Oscar Wright y don Federico Davis Dawson.

Con ellos la Escuela ha sufrido muy sensibles pérdidas, y nosotros experimentamos inmensa pena y ansiamos llegar a la nueva casa donde poder destinarles un lugar adecuado a su memoria.

Asimismo, con pena, recordamos la desaparición de los fieles cumplidores de su deber, los ordenanzas Fermín Velazco Salazar y José Iritano.

---

Hay una circunstancia, fuera de las ya indicadas, que me obligan a ser parco, más aún, avaro en el relato de los hechos e interpretación de las causas: Desde el día de la oficialización, hasta la fecha, no ha habido más que un solo Director, el actual; tal crónica necesariamente caería en la historia de ese mismo Director, y esto no cuadra: ni al temperamento del Director, ni a la indiosineracia del Profesor.

Vuelvo, pues a cobijarme bajo el árbol de que antes hablara: Que si por frutos se reconoce el árbol, por éste se infiere la calidad del arboricultor.

Ello, no obstante, debo destacar dos circunstancias que lo caracterizan a nuestro Director y que por ser de carácter general, me permiten ser totalmente objetivo:

El cariño del Director por su Escuela (lo subrayo), es tal, que llega al apasionamiento (y como el apasionamiento puede ser un defecto en cuanto se aparta del frío término medio, o puede ser una cualidad, por lo mismo que se aparta) me permito destacarlo por ser característico en él.

Apasionado, con tesonera, inteligente e infatigable labor, en los momentos fáciles, como en los momentos difíciles para la Escuela, jamás ha perdido el derrotero de su carta, en la cual figuraron desde el primer día, hace de esto diez años, los puertos de recalada, los de estadía y el puerto final, bajo los nombres de: mejoras, ampliaciones y cambios a locales más favorables, edificio propio, selección del personal y Escuela Modelo, teniendo por norte fijo la elevación constante de la enseñanza en su Escuela.

---

Señores:

Todos tenemos nuestros ideales y nuestros anhelos por el bien de la enseñanza, en general, y el de nuestra querida casa, en particular; ellos están en líneas jalonadas que nos proponemos recorrer; jalones cuya posición habrá que modificar en algunos casos de acuerdo al progreso, pero hoy fijamos, con este bronce, un hito definitivo, que marque en forma inconfundible el punto fijo de referencia a que se llegó después de diez años de intensa labor.

---



**DISCURSO** pronunciado por la Profesora señorita **Sofía Sierra Victorica**, en el almuerzo de compañerismo, en el **Plaza Hotel**, el 20 de septiembre.

Han vuelto los días iniciales y han vuelto, no en la espectral dimensión del recuerdo, sino destacados en su propio clima, en color y relieve ante los ojos. Y sentimos por fuerza de presencia, la frescura de esperanza ante la empresa, el consciente temor ante lo arduo, la seguridad recia ante lo bueno, el entusiasmo ante lo bello y el afán de superación ante lo grande.

Todo esto implica la obra de la escuela, y de todo esto saben quien hizo y quienes ayudaron. Aunque no pretendo deslindar oficio ni beneficio, sólo mentar tiene aquí la intencionalidad de la alusión.

Y por un momento al menos, contemplemos esos días —que es la mejor manera de vivirlos y gozarlos— gocémonos en ellos como artesanos, como artífices, con algo de ese gozo del cual Dios mismo nos dió ejemplo cuando al séptimo día paseó su complacencia por todo lo creado. Pero como la obra no es de acabamiento, como no está definitivamente lograda, como no es meta sino etapa, nuestro gozo lleva el doble signo de premio y apremio; nos da retribución, pero nos pide contribución; nos enriquece, pero nos endeuda.

No es aventurarme por caminos retóricos ni folosóficos decir que el corazón humano es tan requerido de unidad que en cada obra se compromete entero, y tan necesitado de trascendencia que en cada obra también, traspasa su propio ámbito para interferir en el social e histórico. Por eso desde esta obra de diez años, desde estos diez años convertidos de golpe ante los ojos, el corazón entero en ellos nos grita por todo un futuro que no puede ser defraudado.

Y bien está congregarnos aquí, porque ante esta perspectiva sino larga en el tiempo, amplia en el espacio, el paladear el triunfo tiene también algo de arqueo y balance ideal. Ahora más que nunca es esto necesario, porque no basta con plantar la juventud ante cosas, sino ante casos; porque entre nuestras manos se pesa, no el mundo del poder con sus trampas, sino el mundo del deber con sus pruebas; no el mundo del tener con sus conquistas, sino el mundo del ser con sus aventuras.

Bien está congregarnos aquí, quienes bregamos en una misma tarea para tender entre los lazos mecánicos de la común labor, los lazos vitales del espíritu.

Y bien están aquí, en torno a una mesa amistosa y amable, los mayores temas en los tonos menores de la plática. Desde otro banquete remotísimo nos sonríe el caro, muy antiguo y muy nuevo Platón, y me atrevo a afirmar que su sonrisa tiene, por más auténtica y legítima que su lección de amor, esta demostración práctica de amistad.

Dejo por un momento la amistad que aquí me trajo, y aquí traje, para decir un juicio; y no parezca elogio lo que es verdad, ni gracia lo que es derecho. Así, no por amistad, sino por honradez, va para el Doctor Schiaffino, en nombre de todos, y en mi nombre, el aplauso y homenaje más cumplidos. Y permítasenos concretarlo en este álbum y esta medalla que le ofrecemos para que continuamente se lo atestigüen. En ellos va nuestro aprecio como subordinados al Superior recto, como profesores al catedrático ejercitado, como colegas al trabajador infatigable y sobre todo, como amigos, al amigo cabal. Porque ha ganado la confianza admirativa



de los profesores y el respeto cariñoso de los alumnos; porque si la autoridad que ejerce no le fuera otorgada por competencia y trabajo, se le otorga continuamente su propio señorío.

La amistad que no puede emitir este juicio para no invalidarlo, a él debe adherir para no invalidarse.

En nombre de esta amistad que, en esta escuela es el patrón de oro de todos los intercambios espirituales, alzo mi corazón en choque con el vuestro, para que Dios otorgue a cada uno, todo lo bueno que cada uno merece; y para augurarle a la Patria lo más grande que cada uno puede darle, que es lo que constituye su grandeza.



**DISCURSO pronunciado en el almuerzo del Plaza Hotel por el Profesor doctor Florentino V. Sanguinetti, en representación del núcleo fundador de la Escuela Superior de Comercio N° 3.**

Señoras y señores:

Cuando mis compañeros del núcleo fundador me confiaron su representación a efecto de ofrendar el brindis ritual, pensé que no podía ser éste, un simple agasajo conmemorativo. Ni un certamen retórico. Ni siquiera ocasión para dar a cada uno lo suyo. Se me ocurrió que tampoco parecería discreto resbalar exclusivamente sobre planos de cortesía, mientras el tropel apocalíptico asoma en los confines del orbe desquiciado. ¿Dejaremos correr esta circunstancia excepcional de encontrarnos reunidos —un poco con aire de intimidad hogareña— sin examinar las cuestiones tocantes a nuestra función cotidiana? ¿No es acaso propicio salir a la plaza cuando cierta crítica negativa pretende reanudar la vieja querella entre las humanidades técnicas y las humanidades clásicas, convirtiendo a los estudios comerciales en un sórdido adiestramiento para el lucro y la granjería?

La importancia del tema, y el hecho de que ayer, no más, haya entrado al debate público un proyecto de ley orgánica con amplias vistas sobre aspectos sociales y específicos de la enseñanza media, obligan sin duda, a rendir cuentas de nuestra experiencia, madurada en diez años de estudios y de observaciones; diez años puestos al servicio de un noble magisterio. De ahí que, sin excusar complacencias de sobremesa, estime oportuno mover un cambio de opiniones sobre tan excitante problema de interés nacional.

Todo cuanto nos rodea predispone al ánimo. No en vano es ésta una verdadera comunidad de intelectuales. No en vano, por serlo, asoma el recuerdo del simposio antiguo, donde, entre los halagos del festín, volaba la flecha filosófica. No en vano acabamos de escuchar a Sofía Sierra Victorica, cuyo claro ingenio hace más sugestiva la evocación; algo así, como si Diotima de Mantinea condujera, todavía, la gracia y el decoro entre los juegos sutiles del diálogo socrático.

Tal vez la empresa que voy a intentar parezca fuera de tono. Aun a pique de serlo, creo urgente dejar en limpio el verdadero carácter de nuestros estudios comerciales frente a quienes intentan desnaturalizarlos auspicando un pragmatismo estrecho que amenaza restaurar el culto sórdido del vellocino de oro.

En congresos escolares, en conferencias y publicaciones, se ha propuesto desvincular dicha enseñanza de los estudios correspondientes al ciclo de ciencias económicas eliminando de sus planes todo cuanto no habilite comerciantes o sus auxiliares, clasificados en dos órdenes; uno, de peritos mercantiles, dirigido a formar mayoristas, expertos en contabilidad, asesores bancarios, etc.; otro, para minoristas, vendedores, y demás empleados subalternos que buscan mejorar sus aptitudes de trabajo, en un simple aprendizaje a puertas abiertas, sin requisitos previos, ni clasificaciones; con el único interés de obtener un certificado de idoneidad práctica.

Es conveniente, sin duda, facilitar accesos a los negocios o al empleo lucrativo, mas no hay que confundir esta ventaja con la formación de técnicos destinados a enfocar problemas económico-financieros de cierta pro-



yección social, ni mucho menos con la actividad inherente a la enseñanza media que, aun especializada, debe complementar el ciclo primario, preferentemente formativo.

Corresponde, por ello, subrayar extravíos posibles en una concepción unilateral que persigue normas civilizadoras meramente cuantitativas. Uno de los riesgos frecuentes del técnico, es que al hacerse cuerpo con la materia, con la máquina, con el balance, pierde la idea de tiempo, de lo universal, de lo no cotizable; diríase que, atraído hacia las realizaciones utilitarias, pierde su fondo de eternidad.

La formación del hombre de negocios constituye, ciertamente, un factor de primera importancia. Pero no podría identificarse este tipo social entre la mayoría de los estudiantes inscriptos en los ramos mercantiles.

Quienes hablan de exclusividad práctica, tienen razón cuando determinados aspirantes piden nociones elementales para servicios de urgencia. La tenían hace treinta años, época de nuestro empirismo comercial. No la tienen hoy, al olvidar que buena parte de nuestros alumnos no aspiran a ser dactilógrafos, minoristas, o vendedores, ni se instruyen para el agio. Nuestras escuelas superiores de comercio y las facultades de ciencias económicas —vasos comunicantes de unidad funcional indivisible— sirven nuevos objetivos. Sus egresados dirigen y asesoran las organizaciones del comercio y de la industria, o desempeñan funciones administrativas, o son colaboradores de la justicia. Otros han salido de las aulas, acreditándose en el libro, en la cátedra, en el ejercicio científico. Aquí mismo, nos rodean algunos de justa notoriedad. ¿Cómo olvidar que las reformas económico-financieras impuestas durante la última década, fueron sugeridas, proyectadas, ejecutadas, por hombres de igual procedencia? Nadie podría desconocer hoy el influjo de estos conductores a cuyo cargo corren arduas cuestiones de racionalización administrativa y de economía dirigida. El acto específico va siendo un acto social. Por tales circunstancias ya no es posible dar a los jóvenes que siguen cursos comerciales superiores una educación de líneas primarias exclusivamente aplicada. Sin desechar algunos aspectos de utilidad inmediata, aquéllos, cursan grados preparatorios del bachillerato en ciencias económicas, con vistas a las amplias perspectivas que actualmente ofrecen esta especialidad.

Como la Universidad no proporciona el saber general necesario, toca a los estudios intermedios, exigir menos aptitudes concretas y suministrar mayor cultura general. Claro está que, por su carácter no corresponde introducirlos en un régimen de humanidades clásicas, pero sí conviene propugnar el mantenimiento de disciplinas enderezadas al fin indeclinable en toda enseñanza, es decir al estudio del hombre en la naturaleza y en el tiempo, actividad siempre superior a cuanto sea especial y circunscripto.

La cultura, aun servida en pequeñas dosis, también satisface otros fines muy principales. En primer término constituye un poderoso instrumento de homogeneidad nacional. Distintas razas han plantado su tienda sobre la pampa.

Importa mucho asimilar esta improvisación de variadas energías. Por ello la enseñanza de la historia y del idioma, materias no utilitarias que se quiere limitar, debe constituir siempre un conocimiento vertebral en cualquier orden de estudios. Es preciso instalar al estudiante en el clima del país. Entre la polvareda de los siglos deberá distinguir de dónde viene y a dónde va nuestra estirpe. Como deberá reconocer, por sobre los extravíos del rumor cosmopolita, el acento característico de nuestra lengua, forjada con la rica sonoridad del metal epónimo.



Fuera de ello, y ya en un orden más general, caracteriza a lo contemporáneo, la inestabilidad de las ideas, las rápidas transformaciones de los sistemas políticos, el poder expansivo de una nueva economía, la emancipación física del hombre por vía de prodigiosas conquistas científicas.

Estos cambios afectan la estructura social y repercuten sobre las generaciones en marcha. La gente actual comienza a desconocer y substituir valores que parecían inamovibles. Habiéndole correspondido asistir a soluciones ejecutivas, tiene una concepción demasiado dinámica de la vida. Cree en los hechos. Adopta las ideas que le divierten o le aseguran beneficio material. Prefiere la realidad directa antes que una lenta penetración en los dominios de la inteligencia. Cada vez significan menos el símbolo, la teoría, lo abstracto, el deber ser, las formas variadas del ideal.

Semejantes transformaciones suscitan arduos problemas docentes. La enseñanza, en sus diversas zonas, debe seguir una acción renovadora, y de equilibrio, que corrija toda antinomía entre la educación y la vida. Bien es cierto que sobre el ser nuevo obran otros agentes plásticos. Allí están el libro, la prensa, el cine, la radiofonía, la calle. Pero siempre la mano del maestro modelará, con mayores relieves, ese barro elemental. De ahí que se nos pida soluciones, y que sea perentorio darlas. Nuestra escuela las ha ido proveyendo con arreglo a su peculiar misión. Su eficiencia como órgano de enseñanza especial toma cuerpo con los éxitos obtenidos por nuestros alumnos en sus cursos universitarios. Estos resultados pueden explicarse teniendo presente que suministramos nociones particulares bajo garantía de una verdad general, concepto básico, auspiciado por nuestros representantes durante la última reforma de programas, a fin de enriquecerlas con ingredientes modernos y de distribuirlos dentro de un orden más ajustado a la actividad integral del conocimiento.

Sin olvidar las dimensiones de lo propio, hemos cuidado, también, que la economía no llenara todos los poros. Fuertes hábitos morales e intelectuales arraigan en nuestras aulas. En ellas contribuimos a argentinizar las corrientes aluviales como lo probaron aquellas voces espontáneas y unánimes elevadas una noche para cantar a la patria. Voces ya adiestradas en la defensa del idioma, según pudo observarse cuando nuestros muchachos, a requerimiento de la superioridad, hicieron oír, limpio de impurezas prosódicas, el "beatús ille", de Fray Luis, o rastrearon, entre los modismos gauchescos, la huella vernácula de "Martín Fierro".

En esa tarea fomenta! de instruir —y aprender— cada uno de nosotros ha ido arraigando en el alma de la Escuela y hoy nos sentimos solidarios con su destino, gratos porque vamos haciendo su propia historia. Destino auspicioso, en verdad, asistido por buenos vientos desde que, en 1924, algunos egresados del Instituto del Profesorado y de la Facultad de Ciencias Económicas, inauguraron una escuela comercial, cuya realidad ya rendía frutos apreciables cuando cinco años después pasó a cargo del Estado.

Desde entonces os ha correspondido, señor Director, asumir las responsabilidades. Recibisteis un contingente de ciento ochenta alumnos; hoy son mil ochocientos. El primer día de clase contabais con cuarenta profesores. Actualmente doscientos setenta dirigen cátedras. El caserón primitivo, enmohecido y sombrío, es ahora un laberinto de aulas igualmente sombrías y enmohecidas, pero donde se trabaja con la fe de quien cosecha buena sembradura. Así, cortos de recursos, de material didáctico, de muebles, ya hemos comenzado a usar el lenguaje de los años.

En ese intervalo el cuerpo docente se ha polarizado en un mismo sentimiento de cordialidad y del deber. Mientras tanto habéis mantenido inalterable la disciplina, a veces, con una pedagogía muy personal, hecha



ciertamente de indulgencia y de humana comprensión. Quizá no esté en los textos clásicos. Pero en la Escuela prima un régimen patriarcal, con evidente influencia educadora sobre los hábitos y los impulsos, todo lo cual significa que es buena vuestra pedagogía.

Tenéis, además, el acierto de escoger colaboradores. Entre los más próximos, Pedro Giménez y Julio César Levene, como antes Angel Píccoli, dignifican complejas funciones por su jerarquía intelectual, y porque, su conducta equivale a la más derecha interpretación de las obligaciones reglamentarias.

Al cabo de diez años, surge como coronamiento de esta empresa difícil, la perspectiva del edificio propio, cuyas líneas abiertas inducen a poblarlo de espíritus activos y modernos. Será, en buena parte, obra de vuestros desvelos. Por eso, los organizadores de este acto han querido que os exprese su reconocimiento y sus mejores augurios.

Y ya que hemos evocado el banquete en casa de Agathón; cuando los comensales, antes de iniciar el ejercicio del pensamiento, apuraban la copa lustral, os invito, señores, a una última libación simbólica. Brindemos por la protagonista ausente; por la estudiantina laboriosa de nuestras aulas. Brindemos porque, animando nobles ideales, tome rumbo hacia la ciudad futura, al compás de un himno creador, como en el andante majestuoso de la novena sinfonía.



### **El Patronato Nacional de Ciegos y la colaboración del profesor Merle E. Frampton, de Nueva York.**

En el número 6 de este Boletín, página 245, publicamos las declaraciones del profesor norteamericano, Doctor Merle E. Frampton, profesor de Educación en el Teachers College y Director del Instituto de Educación de Ciegos de Nueva York, aparecidas en el diario "New York Times" del 16 de diciembre del año ppdo., sobre los métodos de enseñanza que actualmente se aplican en la Argentina y ponderando el celo con que nuestro Gobierno se preocupa de mejorar la técnica pedagógica aplicada a los problemas de orden social, médico y educativo; impresiones que transmitió a la prensa de su país después de su larga jira de observación y estudio por los países sudamericanos.

El profesor Frampton volvió a la Argentina el 28 de octubre último, especialmente invitado por el Patronato Nacional de Ciegos, para colaborar en el plan de reformas proyectado por dicha institución, y durante su estada de un mes en el país nos brindó el aporte de su vasta experiencia y cultura.

El día de su regreso a Nueva York, el doctor Frampton fué agasajado por las autoridades y personal del Patronato Nacional de Ciegos, haciéndosele entrega de un artístico pergamino en reconocimiento de su prestigiosa colaboración. En esta oportunidad el profesor norteamericano hizo constar que, desde su anterior estada, en octubre de 1938, hasta su visita actual, pudo apreciar un considerable progreso en materia de educación de ciegos y profilaxis de la ceguera en nuestro país.



## ESTABLECIMIENTOS MODELOS DEL PATRONATO NAC. DE MENORES

Premios obtenidos por la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez" y la Escuela "Carlos Pellegrini" en la 53ª Exposición Nacional de Ganadería y en la 9ª Exposición de Apicultura realizadas en el corriente año

De los treinta animales, vacunos y porcinos, que la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", dependiente del Patronato Nacional de Menores, presentó en la 53ª Exposición Nacional de Ganadería, celebrada por la Sociedad Rural Argentina, en su local de Palermo, en agosto último, 23 obtuvieron premios. Fueron los siguientes:

Tres Primeros Premios, Cuatro Segundos Premios, Dos Terceros Premios, Un Quinto Premio, Siete Menciones, Un Campeón, Tres reservados campeones. Premio Junta Nacional de Carnes y Una copa de plata.

Vacunos, Raza: Holando-Argentino.

Porcinos, Raza: Berkshire, Duroc Jersey, Poland China.

En la 27ª Exposición de Fomento, organizada en el corriente año por la Asociación Argentina de Criadores de Aves, Conejos y Abejas, la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", obtuvo los siguientes premios:

Pavos, Raza: White Holland. Machos: 1er. premio al lote N° 70; Machos: 2º premio al lote N° 69; Hembras: 2º premio al lote N° 68; Hembras: 2º premio al lote N° 72; Hembras: Mención al lote N° 71, y Hembras: Mención al lote N° 67.

Palmípedos (Patos), raza: Khaki Campbell. Machos: 1er. premio al lote N° 1201; Machos: 2º premio al lote N° 1202; Hembras: 1er. premio al lote N° 1204, y Hembras: 2º premio al lote N° 1203.

Raza: Criolla Blanca. Machos: 1er. premio, lote N° 1210; Machos: 1er. premio, lote N° 1214; Machos: 2º premio, lote N° 1213; Hembras: 1er. premio, lote N° 1215, y Hembras: Mención lote N° 1216.

En la Novena Exposición de Apicultura, de este año, organizada también por la Asociación Argentina de Criadores de Aves, Conejos y Abejas, la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez" obtuvo:

Premio de Honor: por su presentación. Segundo Premio: En cera natural. Primer Premio: Por sus caramelos. Mención Primera: Miel líquida.

Por su parte, el Colegio "Carlos Pellegrini", de Pilar, también dependiente del Patronato Nacional de Menores, en el Certamen de la Exposición Rural correspondiente al año 1939, obtuvo los siguientes premios:

Raza Rodhe Island Red: Polla 797, Mención.

Raza Wyandotte, Blanca: Pollo 906, Mención; Polla 916, Cuarto Premio; Polla 918, Mención; Polla 917, Segundo Premio y Reservado Campeón.

Raza Sussex Armiñada, Blanca N. A.: Pollo 1066, Primer Premio; Polla 1168, Tercer Premio; Polla 1170, Tercer Premio; Polla 1171, Tercer Premio.

Raza Leghorn, Blanca N. A.: Pollo 1251, Mención.

Raza Catalana del Prat, Leonada: Polla 1342, Mención.

Patos Raza Pekín: M. J. 1425, Mención; M. J. 1426, Tercer Premio; M. J. 1427, Segundo Premio; M. J. 1428, Primer Premio; M. J. 1430, Mención; M. J. 1436, Mención; M. J. 1437, Primer Premio; H. J. 1439, Segundo Premio; H. J. 1440, Tercer Premio; H. J. 1441, Mención.



Patos Orpington, Leonada: M. J. 1442, Tercer Premio; M. J. 1443, Segundo Premio; M. J. 1447, Tercer Premio; M. J. 1448, Mención; M. J. 1449, Mención; M. J. 1450, Mención.

Gansos Raza Siam: M. J. 1479, Primer Premio; M. J. 1480, Segundo Premio; H. J. 1481, Segundo Premio; M. J. 1482, Primer Premio.

Con motivo del magnífico resultado de los certámenes, cuyo resumen acabamos de consignar, el Patronato Nacional de Menores ha publicado un trabajo de singular valor, impreso en los Talleres Gráficos de la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", cuya sola presentación constituye la prueba más elocuente de la eficacia de la enseñanza que allí se imparte. Transcribimos a continuación los conceptos expresados sobre la labor excepcional que realizan la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", de Marcos Paz, y el Colegio "Carlos Pellegrini", de Pilar:

### LA COLONIA HOGAR "RICARDO GUTIERREZ"

#### Sistema Disperso — Régimen de Familia

"La Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez" es un instituto modelo que ha superado los mejores de su género en el mundo. Depende del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, y se halla regido por la Comisión Honoraria del Patronato Nacional de Menores, que en la actualidad preside el doctor Carlos de Arenaza.

El sistema aplicado a la Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez", es el disperso, con Casas Hogares, aceptado ya en muchos países.

La influencia de la mujer y la reunión en pequeños grupos familiares que caracteriza el sistema disperso, lo hace insuperable y es el único con el cual se puede llegar a obtener beneficios.

Desde luego, se halla lejos de las ciudades—como lo recomendaba Sarmiento, con todas las ventajas que reporta separar a los jóvenes del medio pernicioso de donde provienen. La Colonia Hogar "Ricardo Gutiérrez" se encuentra en el Partido de Marcos Paz, a más de una hora de la Capital Federal, y a diez minutos de automóvil desde la estación del ferrocarril.

El primer paso de los niños que son admitidos en la Colonia se dirige a la casa denominada "Ingreso" o de "observación". Es este tipo especialmente destinado para el descubrimiento de la personalidad de cada niño. Se realiza en la Casa un trabajo de observación, de vinculación, de amistad con el menor recién incorporado, lo que permite al Director completar la ficha individual médico-psicológica. Esta casa como todas las demás, tiene su huerta trabajada por los mismos muchachos y su cancha de deportes.

El pensamiento, pues, está en separar en pequeños grupos a los niños para que sus maestros puedan dedicarle esa atención individual, sin la que el menor se cría anónimamente, huérfano de afectos. Todos los días a primera hora se les reparte entre la escuela, los talleres y las faenas agrícolas. Regresan para almorzar en sus hogares, y después de una hora de descanso vuelven a sus trabajos cotidianos. Las diversiones dentro y fuera de la casa, los deportes en la magnífica plaza a donde llegan a competir partidos de numerosas instituciones de empleados, de obreros o de otros colegios, forman dentro de la Colonia una vida propia que encariña al muchacho con la Institución.



El niño necesita alegría y juegos: es necesario no olvidarlo; también en esos juegos es donde se observan y estudian las condiciones de cada uno. En los dormitorios poseen en común los armarios, donde se les permite tener cuanto desean; juguetes, ropas, estampas: todo lo que ama y guarda, experimentando la satisfacción de lo propio y sirviendo también esto para conocer su espíritu.

Seiscientos muchachos viven felices en la Colonia sintiendo que se desliza familiarmente su existencia y orgullosos de la obra que realizan en talleres de imprenta, zapatería, mecánica, carpintería, ebanistería, herrería, sastrería; treinta y dos actividades a las que se entregan con alegría y provecho.

El secreto está en que esa vida les permite desarrollar su personalidad sin violencias, buscando la espontaneidad de sus inclinaciones orientadas por estímulos al orden y al afecto. Todo menor gana una remuneración por su trabajo, y se les abona en vales una tercera parte para gastarlo a su voluntad en compras efectuadas en la tienda de la Colonia, regentada por uno de ellos mismos; las dos terceras partes se les deposita en la Caja Nacional de Ahorro Postal, para formar su peculio.

Los servicios religiosos se efectúan todos los domingos, y el capellán goza de entera libertad para catequizar a los menores; no debiendo hacerlo ni con promesas ni regalos.

En la escuela el plan de estudios responde a las necesidades de este tipo social de menores: enseñanza efectiva, clara, sencilla, sin pedantería hueca.

Esta labor, sucintamente descripta, da por resultado en primer término la ausencia de fugas; la colaboración social en favor de los niños, visitados por mucha gente; el éxito de la educación moral.

## COLEGIO "CARLOS PELLEGRINI"

### Labor Docente

Un colegio, con carácter de interno, situado aproximadamente a 60 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires, debe tener características diferentes, en todo sentido, de los establecidos en las aglomeraciones urbanas.

Lejos de ellas, se desarrolla el cuerpo de los estudiantes bajo la influencia bienhechora del sol y del aire. No debe, tampoco, propender a que sus egresados vuelvan a aumentar la plétora de postulantes de las ciudades, sino tratar de alejarlos de ellas, y contribuir con su esfuerzo al engrandecimiento de la Nación en alguna de las múltiples ocupaciones a que puedan dedicarse con eficacia, después de cuatro años de estudios.

Con tal criterio, se ha dividido su plan de estudios en tres secciones, que abarcan tres especialidades: Agronomía, Mecánica y Comercio. Las dos primeras, eminentemente prácticas y manuales; y la última, aunque más reposada y sedentaria, tiene la virtud de abrir perspectivas para aquellos jóvenes capaces que se encuentran en la inmediata zona de influencia del Establecimiento, o que por vocación desean intensificar tal disciplina.

El examen previo al ingreso, que tiene un sentido selectivo, determina el número de aspirantes que ingresan, y ya en esa oportunidad se consultan las vocaciones para determinar la especialidad que cada uno ha de seguir. Sólo en ocasiones, pocas por cierto, la Dirección, por razones especiales, se reserva el derecho de hacerlo.



En cada uno de los cuatro años se imparten materias teóricas que son comunes para todos los alumnos, como asimismo, las materias especializadas, que se imparten por separado a cada grupo, según la Sección que cursan.

Tales clases teóricas tienen lugar, junto con las de Educación Física, en hora de la mañana, reservándose íntegramente las de la tarde para la realización de trabajos prácticos.

Esta exigencia de nuestros programas, una de las más importantes del Establecimiento, se realiza, para los de la Especialidad Mecánica, en los Talleres; para los alumnos de la Especialidad Agronomía, en Huerta, Parques, Jardines, Montes Frutales, Vivero, Invernáculo, Parque Avícola, Parque Apícola, Campo de Cultivos para Enseñanza, etc.; en tanto que los alumnos de la Especialidad Comercio practican Estenografía y Dactilografía, desarrollan Contabilidad, realizan trabajos de seminario por pequeños grupos, forman balances de Sociedad Anónimas y de Sociedades que explotan Seguros, todo ello a papel y a pesos oro sellado y papel, etcétera.

El local destinado a los Talleres cuenta con las subsecciones de Mecánica, que comprende Tornería y Ajustaje; Fraguas, Electricidad, Carpintería, Hojalatería y Plomería, etcétera.

El curso de Primer Año, en sus horas de Trabajos Prácticos, efectúa trabajos de ajustaje, ateniéndose para ello a modelos ya estudiados previamente, y que han dado excelente resultado en cuanto a sus resultados positivos, por el método progresivo seguido.

El curso de Segundo Año, se divide en dos grupos que se alternan entre sí, durante el año, en las secciones de Carpintería, Herrería y Hojalatería, construyendo, en la primera, pequeños muebles, y ejecutando trabajos de ensambladuras; en Herrería y Hojalatería, se efectúan trabajos de caldeo, estirado de hierro, templados y otra serie de modelos, entre los que se comprenden accesorios para Agronomía.

En el Tercer Año de Trabajos Prácticos de esta Sección, es obligación ejecutar una serie de modelos que comienzan con el simple torneado de un eje hasta las distintas clases de roscas, fresado y cepillado de distintas piezas.

El cuarto curso tiene asignado, como trabajos a cumplir, ya en la Sección Electricidad, un sinnúmero de aparatos eléctricos, habiendo partido desde una conexión de timbre, para llegar al bobinado; y, además, debe cumplir un plan de ejecución de máquinas.

Como complemento de esta enseñanza, y considerándose estos efectos, como formando parte de su aprendizaje práctico, todos los alumnos deben ejecutar o ayudar a realizar todos los trabajos de instalación de motores, máquinas, instalaciones eléctricas, arreglos, etc., que se presentan ocasionalmente en el Establecimiento: y en ocasiones, se les indica hacer el proyecto y presupuesto de un trabajo, para valorar su exacta comprensión.

Los alumnos de la Especialidad de Estudios Agrícolas, a su vez, dedicarán, los del Primer Año, todo el curso a los trabajos de Huerta, es decir, la práctica correspondiente a la materia que estudian en el curso, a fin de adquirir todos los conocimientos correlacionados con los cultivos, observando el proceso completo, desde la siembra hasta la cosecha y selección de semilla. Además, se insiste en el cuidado y dominio de los animales, máquinas, herramientas y útiles de trabajo.

En Segundo Año, se dedican a los trabajos de arboricultura forestal y frutal en almácigos, viveros, injertos, podas, curaciones y plantaciones.

Tercer Año dedica todo el año a trabajos propios de gallinero, con prácticas en incubadoras natural y artificial, cría, recria y obtención de productos seleccionados para postura, reproductores y exposición. Además, capos-



nización, preparación de alimentos, control de postura, cuidado del parque avícola, higiene, construcción de implementos avícolas, alambrados, divisiones, etc. En cuanto a Apicultura, realizan el cuidado del colmenar, hacen visitas periódicas de colmenas, y practican en enjambre, introducción de reinas, arreglo de las colmenas, cosecha, preparación de mieles y ceras, etc.

Los alumnos del Cuarto Año de esta Especialidad, realizan prácticas de Agricultura General, como ser, preparación de tierras con arados de distintos tipos, con tracción a sangre y mecánica. Usan todas las máquinas agrícolas y realizan cultivo experimental con cereales, oleaginosas, textiles, forrajeras industriales, desde su siembra hasta la cosecha y selección, y cura de semillas, además de llevar la anotación meteorológica correspondiente.

En cuanto a Floricultura, practican el trabajo de multiplicación al aire libre, en cajones y en invernáculo con calefacción y fríos, repicaje, enmacetado, trasplante, embalaje, corte de flores, preparación de ramos y todos los trabajos relacionados con la preparación, ornamentación y conservación de parques y jardines, rosal y cultivos especiales, etc.

Tienen clases teóricas y prácticas sobre Mecánica Agrícola, de manera que puedan familiarizarse con las diversas máquinas, motores y demás implementos que deberán utilizar.

Por otra parte, así como los alumnos de la Especialidad Mecánica realizan prácticas, fuera de programa, en el manejo de vehículos automotores, los de la Especialidad Agronomía tienen asignadas algunas horas semanales extraordinarias para la práctica de la equitación.

Los alumnos de la Especialidad de Estudios Comerciales, de quienes ya quedan sintetizados anteriormente los trabajos prácticos que realizan en forma metódica y orgánica, complementan sus estudios con otras materias teóricas, como Derecho Usual y Práctica Forense, Legislación Comercial, Legislación Especial (Fiscal), etc., y con Propaganda y Publicidad, encarado con criterio más práctico que teórico, y cada alumno deberá presentar una serie de realizaciones comerciales consistentes en "affiches" en colores, prospectos, planes de propaganda, etc. Los exámenes bimestrales y finales de esta materia se toman exigiendo un proyecto de plan de propaganda que el alumno realizará en un tiempo determinado por el profesor.

La Educación Física, que tiene una importancia grande, sobre la cual sería redundante e innecesario insistir en esta ligera reseña, se desarrolló en base a clases de ejercicios físicos, de 40 minutos de duración, distribuidos convenientemente de acuerdo a las prácticas que se realicen.

Los ejercicios y juegos serán dispuestos en series progresivas para ser aplicados de acuerdo al físico de los alumnos. Para aquellos que por prescripción médica no pueden seguir los cursos generales, se impartirán clases especiales de ejercicios correctivos.

Durante el curso, todo alumno deberá participar, de acuerdo con sus aptitudes, en los juegos y deportes que se desarrollarán en base a concursos internos y campeonatos de distinta índole, practicando especialmente, football, basket-ball, volley-ball, pelota a paleta, atletismo, natación, water-polo, medicine-ball, box, lucha, gimnasia en grandes aparatos, etcétera.

Como control imprescindible, se lleva el de peso, estatura, capacidad torácica y otros datos sobre el desarrollo físico de los alumnos, para incorporarlos a su ficha individual.

Como complemento a este ciclo de enseñanza que fluye de los planes de estudio y de organización del Establecimiento, se ha considerado asimismo indispensable ampliarlo en cuanto sea posible, con estudios, conferencias, visitas, excursiones, etc., que exceden los límites de un programa de estudios.



Para completar, pues, esta necesidad, y propendiendo a la extensión cultural e integral de los alumnos, se abarca, en un Plan de Cultura General, todo lo que se refiere a visitas colectivas a Bibliotecas, Exposiciones, Museos, Edificios Públicos importantes, Puertos, etc., y viajes y excursiones de ameno pasatiempo. Anualmente se visitan grandes organizaciones industriales, comerciales y agrícolas ganaderas.

También tienen lugar conferencias a cargo de los Profesores y personas especialmente invitadas, las cuales versan sobre temas históricos, de divulgación científica y sobre temas de actualidad.

En otras ocasiones, con auditorio más restringido, según el tema a tratar, se dan conferencias especiales sobre anatomía, fisiología e higiene, temas sociales y de enseñanza moral y urbanidad, etc., en que se tiene en cuenta la edad y capacidad de comprensión del alumno."



## **HOMENAJE DEL COLEGIO NACIONAL "MARIANO MORENO"**

### **AL GENERAL MARTIN GÜEMES**

**Conceptos del Rector del Establecimiento, doctor Eduardo Héctor Duffau**

El día 23 de septiembre se realizó en el Colegio Nacional "Mariano Moreno" un acto de homenaje al General Martín Güemes.

El Rector del Establecimiento, doctor Eduardo Héctor Duffau, al abrir el acto, expresó los siguientes conceptos:

"El nombre de Martín Güemes forma en nuestro espíritu imágenes brillantes que arrancan desde más allá de nuestra independencia nacional. Porque en aquellas jornadas precursoras, que fueron las invasiones inglesas, la juventud del héroe fué bautizada con fuego en las calles de Buenos Aires. Vino él hasta aquí, porque ya desde entonces, sabía volar sobre las distancias para tomar su puesto de avanzada, allí donde era mayormente preciso pelear con coraje gaucho en defensa del país amenazado por intereses adversos a sus grandes destinos de la Nación.

La vida de Güemes ardió desde entonces como una llama votiva agitada por el espíritu puro de la libertad y encendida por amor ante la imagen de la Patria.

Todo lo hizo por la Patria y por la Libertad, dos términos tan inseparables como el fuego y la luz, como el heroísmo y la gloria. Su guerra—vosotros lo sabéis—fué asombro de los generales enemigos y sirvió de escudo viviente a la campaña de San Martín y a la Independencia Americana. En la guerra gaucha confió "el padre de la Patria" para escalar los Andes y seguir sin interrupción la línea estratégica que debía llevar a sus granaderos hasta el corazón mismo de la Ciudad de los Reyes.

¡Patria y libertad! Doble ideal que animó a las huestes del Jefe Salteño infundido en su propio espíritu gaucho vencedor de la muerte. Y no es una simple figura, señores, esta victoria suya sobre la muerte, en la epopeya de Salta. ¡No!... Cuando herido por la bala aleve hubo desaparecido su terrenal estampa, los gauchos siguieron unidos por él contra el ejército realista. Ni uno solo abandonó la ágil guerrilla; ni uno solo dejó de combatir, como si siempre estuviera con ellos el inmortal caudillo. La sombra de Güemes los guiaba con su sugestión y también con la generosidad de su sacrificio, y en las quebradas y en los montes había como una orden permanente de batalla, que partía de las misteriosas alturas; una orden heroica: de no flaquear en la contienda.

Yo sé que será grato para el delegado de la juventud estudiosa y para los salteños aquí presentes, comprender por la emoción de nuestra palabra que en la ciudad porteña, la admiración por la acción militar y civil de este centinela de la Patria, no es menos sentida ni menos entrañable que en el teatro de sus hazañas.

El rasgo generoso y afectivo de las autoridades y alumnos del Colegio Nacional de Salta ha tocado las fibras más íntimas del reconocimiento. Él tiene un insospechable valor educativo para los jóvenes estudiantes. Es el



primer paso dado hacia el intercambio espiritual, hacia el conocimiento mutuo entre casas de estudio. Corresponde, pues, a dos colegios nacionales haber dado el ejemplo de esta vinculación cordial, encausando un movimiento de aproximación y una mutua inteligencia.

Por lo demás, dejadme decir que la vida de Güemes fué, que su vida es—porque las grandes vidas no mueren nunca—, señores, hermosa como una leyenda que el genio mismo de América hubiese descripto para la Eternidad, sobre las antiguas selvas y los azulados montes de la invicta Salta.

Gracias, señor delegado, por el bello donativo, prenda de fraternidad argentina que la memoria de los grandes hace más profunda y asocia un sentimiento de patria más generoso y un amor a la libertad más resuelto a cumplir—en cualquier peligrosa emergencia—el mandato perenne que nos dejaron los creadores de nuestra nacionalidad.”



## **CONFERENCIA DE EXTENSION CULTURAL EN LA CIUDAD DE MENDOZA, A CARGO DEL PROFESOR D. ALFREDO R. BUFANO**

En la sala de conferencias del Colegio Nacional "Agustín Alvarez", de Mendoza, el 28 de octubre pronunció una conferencia el poeta Alfredo R. Bufano acerca del tema "Paisajes andinos", dando cumplimiento al ciclo dispuesto por el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, a fin de extender la obra cultural y educativa del Estado.

El acto se vió concurrido por un público que ocupó todas las instalaciones de la amplia sala, predominando la presencia de figuras representativas de los círculos educacionales, gente de arte y letras, alumnos de los establecimientos secundarios y de la Universidad Nacional de Cuyo.

El proscenio fué ocupado por el rector de la Universidad, doctor Edmundo Correas; rector del Colegio Nacional, señor Tomás Silvestre; director de Escuelas, señor Raffo de la Reta, y el conferenciante, señor Bufano.

### **Discurso del señor Silvestre**

Abrió el acto el Rector del Colegio Nacional, señor Silvestre, quien a través de su discurso señaló el motivo en que se inspiró el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública al organizar el ciclo cultural, añadiendo seguidamente:

"A la función educativa e instructiva de la juventud, agrega la de extender el pensamiento de la élite de la sociedad. Los hombres orientan y gobiernan inspirados y regidos por el concepto tradicional y filosófico que es la síntesis del saber y cultura de la época; es la realidad literaria, científica, artística, en su esencia o integral, es el sentido que las inquietudes espirituales en todos los órdenes, en su fondo, atienden a renovar, purificar, afirmar por el camino de la sabiduría, que es el camino del perfeccionamiento.

Nadie escapa a la influencia de su medio ni de su tiempo, así como todos influyen en su medio, en su tiempo, pero quienes forman el pensamiento que caracteriza a una época, son los hombres de ciencias, de arte, de literatura, con sus publicaciones, con su prédica, creando el estado cultural en que se desenvuelve el pueblo con su gobierno y sus instituciones, creando ese grado de civilización que es la jerarquía de las generaciones, cuando las generaciones han puesto voluntad e inteligencia, orden y trabajo, el alma toda al servicio del bien y la belleza".

Después de otras reflexiones, el señor Silvestre hizo la presentación de Alfredo Bufano, en estos términos:

"Hoy nos va a hablar un poeta, un poeta nuestro y muy conocido por nosotros, don Alfredo R. Bufano: lírico cantor en prosa y en verso suave, lleno de armonía; cuando describe nuestro paisaje tan andino, tan cuyano, cada ser en su relieve parece que nos cuenta una historia tierna, agitada, inquieta, con abundancia del sol, de luz, de aire y anhelos de una vida enjundiosa. Todo es bello en sus estrofas; los Andes imponentes y su silencio abru-



mador, las hierbas humildes de nombres significativos, el río, la nieve, la obra humana y Mendoza que le canta como a una amada. Consagrado por su obra, es un poeta de la actual generación, que tiene su puesto en la historia de las letras del país.”

### LA CONFERENCIA

El conferenciante, después de expresar que era amable tarea para él ocupar la tribuna de esa casa de estudios a la que se hallaba ligado por lazos espirituales, y de explicar la obra emprendida por el doctor Coll al frente de la cartera de Justicia e Instrucción Pública, entró al tema básico de su conferencia con un saludo a la Patria y a las tierras de Los Andes.

“Conozco la cordillera—dijo—desde un extremo al otro de la República. La he cruzado varias veces, he vivido largos períodos entre sus cumbres, he soñado muchas noches bajo sus grandes cielos pródigos, he dormido en sus quebradas y he orado en sus capillas vetustas con el íntimo y fervoroso deleite de saberme hijo de una de las patrias más hermosas del hombre.

“Seguidme a lo largo de mi viaje. No nos apuremos. Hagámoslo con lentitud. Todo amante de la naturaleza debe ser parsimonioso.

“La rapidez está reñida con la contemplación. Este es el siglo de la máquina, pero nosotros vamos a viajar con medios de trashumancia lenta para que la patria, hecha color y aroma, entre despacio en nuestro pecho, en nuestros ojos, en nuestros sentidos y en nuestro amor abierto.”

Iniciada así la parte básica de la exposición, el señor Bufano comenzó su relato describiendo, desde la Puna, las vastas soledades del altiplano, en los dominios del Chañí, del Acay, del Cachí, del Késvar y del Huancar. ¿Habéis oído—interrogó—nombres de cerros más sonoros que éstos? Son las cumbres tutelares de estos desiertos. Cuestas agrias, rípidas, cortantes. Cerros bermejos, amarillos, negros, chapados de nieve. Llanuras uniformes, dilatadas en las que medran la tola, la canglia, el surillante, el cardón, etcétera, única flora de estos lugares. El silencio es tan profundo, tan abrumadoramente inmenso, que se siente en todo el ser como algo poderoso e impalpable que nos invade.

### La soledad de los salares y los pueblos puneños

Evocó luego otro tipo de paisaje del altiplano, el de los grandes salares, etapa inmensa, reverberante sin que nada quiebre su obsesiva uniformidad a muchas leguas a la redonda. De vez en cuando cruza la blanca soledad un hato de burros puneños, cargados de costales de sal. Y detrás de ellos, a lomo de su recua o a pie enjuto, el hombre del altiplano, de sombrero de anchas haldas y poncho a la cintura, capaz de rendir a sus bestias antes de caer él extenuado por la fatiga.

Habló seguidamente de los pueblos puneños, con sus casuchas de adobón, con sus callejuelas tortuosas, misérrimos y olvidados, pero en los que se siente, sin embargo, una avasalladora emoción de patria.

En su viaje trashumante, el señor Bufano trasladó la descripción más al sur, entrando ahora a Catamarca. El paisaje va mudando de forma, de colores, de perspectivas y, descendiendo al oriente, los ojos van hallando el regalo de los grandes bosques de las colinas y laderas. Más abajo, en los primeros poblados, el secreto de la paz y de la sombra de los grandes huertos de naranjos, nogales, chumberas y olivos, y las aldeas catamarqueñas de calles umbrosas y sosegadas, recibiendo a diario la dominadora lección de la tierra, del trabajo y de la soledad.



### **La Rioja y el contraste de su paisaje**

Ahora La Rioja, tierra de llaneros y de cazadores de vicuñas, de páramos y de cumbres, de huertos umbrosos y de animales sedientos. Pocas provincias argentinas ofrecen, en cuanto a paisaje, un contraste mayor que el que depara la tierra de Facundo.

Faldeando la cordillera, por entre montes de algarrobos, alpatacos, piquillines y chañares, entra el viajero al primer caserío de Cuyo: Huaco. La tierra va tornándose prieta, agria y ríspida. El camino es grafogoso, pero alienta el deseo de llegar a Jáchal, “el valle sanjuanino—dice el conferenciante—de más mentas que conozco”.

Al avanzar más hacia el sur, salen al encuentro nombres familiares como Niquivil, luego Ullún, con paisaje de hondo sabor a cosa nuestra.

### **Mendoza ante el viajero**

Más adelante, comienzan a percibirse las primeras fragancias del terruño mendocino. Los ojos se posan joviales sobre los terrazgos abiertos, sobre las viñas ubérrimas y surgen del viajero cálidas y envolventes, después del largo andar, estas simples y conmovedoras palabras: ¡No hay tierra como la mía!

Y al relatar su emoción, dijo el señor Bufano: “No olvidemos nunca que si es feliz aquel que ha recorrido todas las rutas del mundo, también lo es, y no menos, el que puede exclamar como el poeta de nuestra infancia los versos inolvidables:

“Dichoso aquel que no ha visto  
más río que el de su patria”

Atraviesa después el viajero el corazón de la Provincia y llega a sus confines sureños. La visión de las altas cumbres lo acompaña en todo el trayecto. Tunuyán, San Carlos. Al llegar a Pareditas el paisaje cambia de aspecto. Veinte leguas hay que hacer entre montes de alpatacos, jarilla, chañar y algarrobo, para después descubrir con la mirada los primeros álamos de San Rafael, tierra magnífica, recia, fecunda. Valle surgido de los guadales por obra exclusiva de sus hombres, que en más de una oportunidad dieron lecciones de abnegación y silencioso heroísmo.

### **Paisaje grande y anonadante el de Malargüe**

Más hacia el sur el valle de Cochicó y el espectáculo rugiente que ofrece el Atuel en el Salto de Nihuil. Al frente, ante el viajero, las moles nevadas de Los Andes se van acercando; pero largo trayecto queda aún antes de llegar a Malargüe. Tras buen andar se interna en Pampa del Alamo y luego en Chacay, nombre que tiene un recuerdo trágico para los mendocinos, recuerdo que el conferenciante hizo revivir en un romance al que dió lectura.

Más adelante Malargüe y de nuevo el paisaje grande, bravío, anonadante.

Finalmente Neuquén y la región de los lagos, cuya belleza sobrepasa a todos los sueños. Región de bosques, ríos murmurantes, cascadas y torrentes, altas nieves, verdes valles, todo se auna en un supremo esplendor de subyugante hermosura. Subiendo a las cumbres, el viajero descubre una flora



insospechada, magnífica en su polieromía, donde medran los helechos, las lilas y las campánulas. Y piensa entonces que la felicidad, la auténtica y perdurable, está en la humildad y en la paz del corazón que brindan las maravillas silenciosas, fugaces y eternas derramadas sobre la tierra por inmutable y profunda sabiduría.

El Sr. Bufano terminó su relato señalando la influencia que el paisaje andino ha ejercido sobre el proceso vocacional y formativo de muchos artistas y escritores argentinos contemporáneos.

### Otros números

Se dió término al programa con la interpretación de los siguientes números que constituyeron un interesante complemento artístico del acto celebrado:

Recitación: "Fragmento de mi tierra" y "Romance de los dos ríos", de Alfredo Bufano, por la señorita María Guilhou.

"Caballito criollo", Floro Ugarte. Canto por la alumna señorita Lía Robert, acompañada por la profesora señorita Ruth Leal (Escuela Normal Mixta "Tomás Godoy Cruz").

"La canción del carretero", Carlos López Buchardo. Canto por el alumno Fernando Lucena, acompañado por el profesor Fidel M. Blanco (Colegio Nacional "Agustín Alvarez").

"Danubio Azul", J. Strauss. Coro mixto a cuatro voces. Acompañado por la profesora señorita Ruth Leal (Escuela Normal).



## **INAUGURACION DEL CONSULTORIO ODONTOLOGICO EN LA ESCUELA NORMAL NACIONAL DE LA CIUDAD DE BELL-VILLE**

En el moderno edificio de la Escuela Normal Nacional de la ciudad de Bell-Ville se inauguró, el 23 de septiembre ppdo., el Consultorio Odontológico, empeñosamente solicitado ante el Ministerio por el Director de la Escuela, don José A. Herrera, por la Comisión Cooperadora y los padres de familia de esa importante zona de la provincia de Córdoba.

El Ministerio dispuso el envío de todos los elementos y útiles de un Consultorio dental modelo, autorizó los gastos de instalación y el funcionamiento del servicio correspondiente a cargo del doctor Pedro González Achával. La Comisión Cooperadora anticipó, por su parte, la inauguración oficial, prestando a esta obra, como a todas las iniciativas útiles en beneficio de la Escuela Normal de Bell-Ville, su más generoso y decidido apoyo.

Al acto de la inauguración del Consultorio Odontológico concurrieron las autoridades del Departamento Unión y de la ciudad de Bell-Ville, el Director del Hospital Regional, los miembros de la Comisión Cooperadora y otras personas, que así testimoniaron al personal directivo y docente de la Escuela Normal Nacional, su interés y aprecio por el progreso del Establecimiento.

Destacando la importancia y oportunidad de la obra inaugurada, el doctor Pedro González Achával expresó los siguientes conceptos:

La ciencia médica moderna reconoce la peligrosidad de las afecciones bucodentarias, sobre todo en la niñez; dichas enfermedades impiden el perfecto desarrollo del ser humano en sus primeros años, originando así, hombres físicamente débiles e intelectualmente retrasados, cuya capacidad de acción queda disminuída y como lógica secuela implican una rémora para la sociedad.

A fin de traer a colación una nutrida argumentación científica, en apoyo de lo enunciado, me concreto a transcribir una carta del señor Vicerrector de la Universidad de Buenos Aires y médico de conocidos prestigios, profesor doctor José Arce, quien, con fecha 10 de diciembre de 1937, dice:

“En el cuidado de la boca de los niños, a partir de los 6 años, radica la mejor profilaxis del 50 % de las enfermedades que atacan al hombre en la juventud y edad adulta. Un buen servicio odontológico en las escuelas de toda la Nación, «es tanto o más importante que el servicio médico», para la salud de nuestro pueblo.”

El profesor Dr. Mariano Castex, presentó a la Academia de Medicina un trabajo intitulado “Infección Focal”, apoyándolo con una nutridísima bibliografía extractada de 250 autores e ilustrándolo con una extensa colección fotográfica. Es así cómo Naciones preocupadas por el bienestar de su pueblo y la protección de su infancia, obtienen por medio de leyes adecuadas una casi perfecta profilaxis de las enfermedades de origen dental (por ejemplo: Estados Unidos de Norte América, Cuba, Alemania y Japón).

Una dentadura sana, ejerce en el niño una poderosa influencia, tanto en su desarrollo físico como en el mental; por ignorar esto, ciertos padres permiten que los dientes de sus hijos sean deshechos por las caries, con el inherente peligro para la propia salud y la de sus compañeros de escuela, pues esas bocas enfermas alojan toda una variadísima gama de bacterias



patógenas y las van transmitiendo, ya sea al beber en un mismo grifo o vaso o ya en las invisibles partículas de saliva, que se emiten al hablar. Quienes por ignorancia, otros falta de recursos pecuniarios, lo cierto es que en nuestro país las afecciones Bucodentales constituyen una verdadera plaga. Todos estos factores asociados han causado extragos en la salud de nuestros niños, dando origen a que en el presente tengamos una juventud debilitada y enferma, al punto que en la incorporación de los conscriptos de la clase de 1907, según se ha publicado en los Diarios de la Capital Federal, fueron rechazados un 80 % en Corrientes, un 75 % en Catamarca y en San Juan el 81 %, presentando todos una desnutrición evidente; y como es harto sabido, ello se origina en los trastornos digestivos causados por la mala dentadura.

Es necesario poner una vez más de relieve, la importancia extraordinaria que el mal estado dentario ejerce en la salud general del niño, sea actuando como foco séptico que da lesiones a distancia, sea como puerta de entrada a afecciones de diversa índole, pudiendo citar como ejemplo clásico, las adenitis tuberculosas, cuya etiología en múltiples casos debemos imputarla a las piezas dentarias atacadas por el proceso carioso.

El año pasado examiné y fiché en esta escuela, 468 alumnos de ambos sexos, hallando caries dentarias en el 65 por ciento.

El Dr. Martorel, Odontólogo de las Escuelas Municipales de Concordia (Entre Ríos), sobre 1.280 niños examinados, encontró caries en el 97 %.

El doctor David Domínguez Villagra, dentista español, dice: El trabajo intelectual del escolar se encuentra perturbado por una verdadera enfermedad dentaria, con dolores, insomnios, debilitamiento general y demás trastornos, que impiden el avance que realizaría el niño en sus estudios si tuviera la boca en buen estado sanitario. Por otra parte, “en cuanto a las faltas de asistencia a la escuela, se observó que era de un 38 %, en aquellos niños que se cuidaban sus dientes, y el 94 % en los que no tenían esos cuidados..., y el 80 % del total de faltas a la escuela era debido a causas dentarias”.

Al quedar inaugurado este consultorio, agradezco sinceramente la colaboración prestada por el señor Director don José A. Herrera, al doctor Damián Cabrera Rebollo y miembros de la Comisión Directiva de la Cooperatora, quienes compenetrados de los altos fines de la higiene preventiva y curativa en la edad escolar, apoyaron en todo momento mis gestiones ante el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación para que esta obra se viera coronada por el éxito. Nada más.



**INICIATIVAS PRESENTADAS EN EL HONORABLE CONGRESO  
DE LA NACION, EN MATERIAS DE JUSTICIA E INSTRUCCION  
PUBLICA**

(Desde el 2 al 30 de septiembre, fecha de clausura de sus sesiones)

**CAMARA DE SENADORES**

**Sesión del 7 de septiembre**

**ASUNTOS ENTRADOS**

1) Consideración del despacho de la Comisión de Justicia e Instrucción Pública, en el proyecto de ley del Senador Juan B. Castro, creando un Juzgado Letrado en la ciudad de Presidencia Roque Sáenz Peña, territorio del Chaco. Se aprueba.

2) Consideración del despacho de la Comisión de Obras Públicas, en el proyecto de ley en revisión, sobre construcción de edificios para el Colegio Nacional "Manuel Belgrano" y la Escuela de Comercio N° 3 de la Nación. Se aprueba.

**Sesión del 21 de septiembre**

**ASUNTOS ENTRADOS**

1) Proyecto de ley, del Senador Antonio Santamarina, sobre adquisición de la Biblioteca del profesor Félix F. Outes.

**Sesión del 22 de septiembre**

**ASUNTOS ENTRADOS**

1) Mensaje del Poder Ejecutivo, solicitando acuerdo para la designación, de Juez en lo Civil de la Capital, al Doctor Manuel C. Olmos.

2) Moción del Senador Guillermo Rothe, para tratar en la sesión del viernes 29, el despacho sobre creación del tribunal de menores.

**Sesión del 28 de septiembre**

**ASUNTOS ENTRADOS**

1) Mensaje del Poder Ejecutivo, solicitando la aprobación de los tratados suscriptos en Montevideo, sobre asilo y refugio político, propiedad intelectual y ejercicio de profesiones liberales.

2) Proyecto de ley del Senador Antonio Santamarina, sobre adquisición de una Biblioteca, que perteneciera a Roberto Dabbene, compuesta por un conjunto de valiosas piezas bibliográficas, y de obras y folletos en su mayor parte agotados.



### **Sesión del 30 de septiembre**

#### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Consideración del proyecto de ley en revisión, por el que se declara monumento nacional a la pirámide existente en la Plaza Castelli, de Dolores. Es ley.
- 2) Consideración del proyecto de ley en revisión, por el que se declara monumento nacional al mausoleo existente a orillas de la laguna de Chascomús. Se aprueba. Es ley.
- 3) Consideración del despacho de la Comisión de Justicia e Instrucción Pública, sobre designación de peritos médicos de oficio.

### **CAMARA DE DIPUTADOS**

#### **Sesión del 5 de septiembre**

#### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley del señor Diputado Urbano de Iriondo, sobre designación del Presidente de la Corte Suprema de Justicia.
- 2) Proyecto de ley del señor Diputado Juan Arias Uriburu, sobre adquisición de aparatos y elementos de estudios necesarios para el Colegio Nacional de Salta.
- 3) Proyecto de ley de los señores Diputados Silvio L. Ruggieri, Nicolás Repetto, Américo Ghioldi, Enrique Dickmann, Juan Antonio Solari, Luis Grisolia y Carmelo P. Piedrabuena, sobre pensiones a maestras y maestros de las escuelas particulares de la Capital Federal y los Territorios Nacionales.
- 4) Proyecto de ley del señor Diputado Juan F. Cafferata, sobre subsidio a la Sociedad Protectora del Canillita, de Córdoba.
- 5) Proyecto de ley del señor Diputado Ismael López Merino, sobre creación de una Escuela Nacional de Comercio en Azul (Pcia. de Bs. Aires).

#### **Sesión del 6 y 7 de septiembre**

#### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo, por el que se declara en vigencia para el año 1940 el presupuesto general de gastos y cálculo de recursos del corriente año.

#### **Sesión del 8 de septiembre**

#### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley del señor Diputado Humberto Cabral, acordando un subsidio al Instituto Sarmiento, de la ciudad de Bell-Ville (Córdoba).
- 2) Proyecto de ley del señor Diputado Samuel Allperin, acordando un subsidio a la Comisión organizadora del Museo Escolar Regional, de Bahía Blanca.
- 3) Proyecto de ley del señor Diputado Juan F. Morrogh Bernard, encomendando al pintor argentino Cesáreo Bernaldo de Quiróz, la decoración del Salón de Actos del Instituto Nacional del Profesorado Secundario, de Paraná.



- 4) Proyecto de ley del señor Diputado José G. Berttoto, creando cargos de odontólogos, para las escuelas normales de la Nación, números 1, 2 y 3, de Rosario (Santa Fe).

#### **Sesión del 12 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Mensaje y Proyecto de ley del Poder Ejecutivo, por el que se declara monumento nacional, la casa de Yatasto (Salta).
- 2) Proyecto de ley, de los señores Diputados Daniel Videla Dorna, Dionisio Shoo Lastra, Ernesto L. de las Carreras, Juan C. Agulla, Aurelio S. Acuña, Benito E. Martínez, José María Güerci, Rogelio J. Solís, Numa Tapia y Emilio J. Hardoy, sobre subsidio al Colegio oratorio San Francisco de Sales, obra de Don Bosco (Buenos Aires).
- 3) Proyecto de ley del señor Diputado Eduardo Paz, sobre subsidio al Asilo del Buen Pastor, de la Capital Federal.

#### **Sesión del 13 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley del señor Diputado Rafael Biancofiore, sobre adquisición de un terreno para construcción del edificio para el Liceo Nacional de Señoritas, de Rosario (Santa Fe).
- 2) Proyecto de ley de los señores Diputados Juan José Alsina y Juan I. Cooke, sobre creación de una Escuela de Artes y Oficios, en Tolosa (La Plata).
- 3) Proyecto de ley del señor Diputado Juan Arias Uriburu, sobre contribución de la Nación en las obras de reconstrucción e instalación de gimnasios infantiles, en el parque 20 de Febrero, de Salta.
- 4) Proyecto de ley del señor Diputado José María Güerci, sobre subsidio al Asilo de Niñas Desamparadas, de General José Félix Uruburu (Buenos Aires).

#### **Sesión del 15 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley de los señores Diputados, Angel Francisco Beiró, Carlos P. Montagna, Raúl Damonte Taborda, Eduardo Araujo, Mario Sáenz y Julián Sancerni Giménez, sobre subvención a la Universidad Popular Industrial de Buenos Aires y otras instituciones.
- 2) Proyecto de ley del señor Diputado Julián Sancerni Giménez, sobre substitución del artículo 1º de la ley N° 4.687, de reglamentación de la profesión de farmacéutico.
- 3) El señor diputado Urbano de Iriondo, reproduce un proyecto de ley sobre feriado judicial.

#### **Sesión del 19 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley de los señores Diputados Emilio Ravignani, Víctor Juan Guillot, José Luis Cantilo y Mario Sáenz, autorizando a invertir una suma de dinero, en la adquisición de la Biblioteca que perteneció al Doctor Félix F. Outes.



- 2) Proyecto de ley del señor diputado Julián Sancerni Giménez, acordando un subsidio a la cátedra de farmacodinámica de la Escuela de Farmacia y Bioquímica de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

#### **Sesión del 20 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley del señor diputado Eloy J. Illanes, sobre escuela normal de maestros en la ciudad de Deán Funes (Córdoba).
- 2) Proyecto del señor Diputado Eduardo Paz, sobre subsidio a la Universidad de Tucumán.

#### **Sesión del 21 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Mensaje del Poder Ejecutivo, acompañando los informes solicitados sobre población escolar en los territorios del Sur.
- 2) Mensaje y Proyecto de ley del Poder Ejecutivo, sobre erección de un mausoleo a la memoria del General Justo José de Urquiza en la Iglesia parroquial de Concepción del Uruguay.
- 3) Proyecto de ley de los señores Diputados Plácido C. Lazo, Héctor S. López, Rodolfo Reyna, Francisco Berinstain y Julio Walter Muniagurria, sobre creación de una escuela mixta de comercio en la ciudad de Gálvez (Santa Fe).

#### **Sesión del 22 y 23 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley del señor Diputado Eloy J. Illanes, sobre construcción de edificios escolares para escuelas de la ley Láinez, en Córdoba.
- 2) Proyecto de ley del señor Diputado Juan Arias Uriburu, acordando un subsidio a la Federación de Maestros Católicos de la ciudad de Salta.

#### **Sesión del 25 y 26 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley del señor Diputado Plácido C. Lazo, sobre transformación de la Escuela de Artes y Oficios, de Rosario, en escuela industrial.
- 2) Proyecto de ley de los señores Diputados Francisco F. Eyto, Ernesto C. Boatti, Juan C. Vásquez y Martín Noël, sobre creación de una escuela de enseñanza comercial anexa a la escuela normal de maestros, de la ciudad de Luján.
- 3) Proyecto de ley del señor Diputado Daniel Amadeo y Videla (h.), sobre enseñanza agrícola.
- 4) Proyecto de ley del señor Diputado Numa Tapia, sobre subsidio al Club Universitario de La Plata, para ampliación de sus instalaciones.

#### **Sesión del 26 y 27 de septiembre**

##### **ASUNTOS ENTRADOS**

- 1) Proyecto de ley de los señores diputados Julio A. Figueroa, Pío Pandolfo, Ramón D. Paz Posse y Carlos A. Pita, sobre construcción de un campo de deportes anexo a la Escuela Normal de Maestros, de Catamarca.



2) Proyecto de ley, del señor Diputado Carlos A. Pita, suprimiendo los artículos 715 y 722 y modificando los artículos 712, 713, 716, 717 y 719 del Código de Comercio.

3) Proyecto de ley del señor Diputado Ernesto C. Boatti, sobre creación de una Escuela de Artes y Oficios, en Morón.

4) Proyecto de ley de los señores Diputados Héctor S. López, Rafael Biancofiore, Carlos A. Pita, Francisco Berinstain, Plácido C. Lazo, Pío Pandolfo, Rodolfo Reyna y Walter Julio Muniagurria, sobre creación de escuelas profesionales de mujeres en varios pueblos de la provincia de Santa Fe.

### Sesión del 28 de septiembre

#### ASUNTOS ENTRADOS

1) Proyecto de ley de los señores Diputados Julio A. Figueroa, Pío Pandolfo y Francisco M. Vélez, creando el instituto de profesores secundarios, en la provincia de Catamarca.

2) Proyecto de ley del señor Diputado Arquímides A. E. Soldano, sobre deberes y atribuciones de la Inspección General de Justicia.

3) Proyecto de ley del señor Diputado Numa Tapia, sobre adquisición de terreno y construcción del edificio de la Asociación de Ayuda Social de los Estudiantes de la Universidad Nacional de La Plata.

4) Proyecto de ley de los señores Diputados José C. Susán y Miguel Ortiz de Zárate, sobre creación de la dirección nacional de educación física.

5) Proyecto de ley del señor Diputado Rogelio J. Solís, dotando de edificio propio al Colegio Nacional, de Bolívar.

6) Proyecto de ley de los señores Diputados Martín Vilchez, Adolfo Lanús y Aurelio C. Acuña, creando escuelas de hilado y tejido de seda natural en las capitales de las provincias de San Luis, La Rioja y Catamarca.

### Sesión del 29 y 30 de septiembre

#### ASUNTOS ENTRADOS

1) Proyecto de ley del señor Diputado Francisco López García, sobre instalación de la Escuela de Agricultura y Sacarotécnica, de Tucumán.

2) Proyecto de ley del señor Diputado Angel F. Beiró, sobre modificación del artículo 366 del Código de Procedimientos en lo Civil y Comercial de la Capital.



## **PUBLICACIONES OFICIALES**

### **PUBLICACIONES DE LA COMISION NACIONAL DE AYUDA ESCOLAR (LEY 12.558)**

En la Sección correspondiente de este número aparecen los más recientes comunicados de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar, que resumen su labor cumplida en el transcurso del corriente año. En su oportunidad la Comisión difundió en todo el país la "Memoria" del año 1938, que contiene una extensa y documentada información de la obra cumplida en el primer año de su funcionamiento.

En octubre último dió a publicidad un trabajo titulado "Contribución de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar a la Conferencia Internacional de la Alimentación" que, organizada por la Liga de las Naciones se realizó en Buenos Aires en septiembre último. En la primera parte de esta Sección del "Boletín" se transcribe el texto íntegro del discurso pronunciado por el Subsecretario de Justicia e Instrucción Pública y Presidente de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar, don Carlos Broudeur, en el acto inaugural de dicha Conferencia, el día 21 de septiembre.

### **DE LA INSPECCION GENERAL DE ENSEÑANZA**

En un folleto de cuarenta páginas la Inspección General de Enseñanza ha difundido su informe al Ministerio sobre el resultado de las primeras pruebas escritas cuatrimestrales rendidas de conformidad con el Reglamento de Clasificaciones, Exámenes y Promociones en vigor, cuyo resumen aparece en la primera Sección de este número, en el capítulo correspondiente de la Inspección General de Enseñanza.

### **"REVISTA PENAL Y PENITENCIARIA", ORGANO DE LA DIRECCION GENERAL DE INSTITUTOS PENALES**

El número doce de esta publicación oficial de la Dirección General de Institutos Penales, correspondiente al segundo trimestre del año 1939, contiene el siguiente material de lectura:

*Artículos:* "De la culpabilidad en general", por Sebastián Soler. "La Cuestión Sexual penitenciaria", por Giulio Andrea Belloni. "El proyecto de código de procedimientos penales para la provincia de Córdoba", por Alfredo Vélez Mariconde. "El tratamiento a prevenidos y testigos en la Argentina", por Jorge H. Frías.



*Legislación Provincial:* Ley de Patronato y Tribunales de Menores, de Mendoza (Precedida por una nota explicativa).

*Jurisprudencia:* Robo, índice de peligrosidad. Defraudación, cosa perdida. Defraudación-Aprobación de cosa ajena. Circunvención de incapaces. Falsedad instrumental. Actos hostiles contra gobernantes extranjeros.

*Documentos judiciales:* La Ley de Tribunales de Menores no es inconstitucional, por Juan Antonio Gergez.

*Documentos oficiales:* Reserva de terrenos fiscales en Usuhaía. Las Vitaminas en el racionamiento de los penados.

*Varias:* 10º aniversario de la muerte de Enrique Ferri. La protección judicial de menores en peligro moral. Panorama carcelario. Población de los establecimientos carcelarios al 30 de junio de 1939.

*Nuestros establecimientos:* Conmemoración del "Día de la Bandera". Obras del hospital carcelario en Usuhaía. Nombróse a don Raúl Urthubey Director de la Colonia de La Pampa. Visitaron las cárceles de General Pico y Viedma magistrados de la Cámara Federal. Celebración del aniversario patrio en los establecimientos de la Capital. Visita misional a las cárceles nacionales del norte.

*Noticias y comentarios:* El mensaje presidencial se refirió a los establecimientos penales. Cuando los procesados pueden ser atendidos en la cárcel no procede autorizar su traslado por razones de enfermedad. Un funcionario de la D. G. I. P. al frente de una cárcel provincial. Necrológicas. Análisis de libros y revistas. Bibliografía de Ciencias Penales. Publicaciones recibidas.

## REVISTA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

Ha aparecido la entrega N° 11 de la Revista de la Biblioteca Nacional, correspondiente al tercer trimestre del año en curso. Este número está dedicado a la transcripción de las ordenanzas que el licenciado, don Francisco de Alfaro, Oidor de la Audiencia de Lima, dictó para el gobierno de los indios de las Provincias del Paraguay y Río de la Plata, por mandato del Rey.

## "BOLETIN INFORMATIVO DE LA INSPECCION GENERAL DE JUSTICIA"

### Sumario del número 27, del mes de septiembre de 1939.

*Inspección General de Justicia:* Sus deberes y atribuciones. — Proyecto de Ley.

*Sociedades Anónimas:* Publicación de balances. — Régimen legal y reglamentario.

*Asociaciones de Socorros Mutuos:* Visitas de Inspección.

*Sociedades Anónimas:* Nacionales. — Reformas de estatutos. — Emisión de acciones. — Reducción de capital. — Reforma de títulos. — Derogadas. — Extranjeras. — Derogadas.

*Asociaciones:* Reconocidas como personas jurídicas. — Reformas de estatutos. — Aprobación de Reglamentos. — Desistidas. — Denegadas.

*Inspección y contralor de sociedades de capitalización:* Cuadros estadísticos correspondientes al año 1938.

*Registro Civil de los Territorios Nacionales:* Inscripción de nombre. — Circular.

*Balances publicados:* Sociedades anónimas nacionales y extranjeras.



**Sumario del número 28, del mes de octubre.**

*Sociedades Anónimas:* Aumento de Miembros del Directorio. — Improcedencia de su designación en el mismo Directorio.

*Asociaciones:* Retiro de la personalidad jurídica. — Actividad delictuosas del Presidente.

*Doctrina extranjera:* Acciones sin valor nominal.

*Legislación extranjera, Brasil:* Normas para el funcionamiento de las sociedades de Economía Colectiva.

*Estadísticas de Sociedades Anónimas:* Resultados globales.

*Sociedades Anónimas:* Nacionales. — Reformas de Estatutos. — Emisión de Acciones. — Reducción de capital. — Reforma de títulos. — Derogadas. — Extranjeras. — Derogadas. — Reforma de estatutos. — Clausura de Sucursal. — Cooperativas.

*Asociaciones:* Reconocidas como personas jurídicas. — Reformas de estatutos. — Aprobación de reglamentos. — Desistidas. — Denegadas.

*Balances publicados:* Sociedades anónimas nacionales y extranjeras.

*Asambleas celebradas:* Sociedades anónimas.

**“INFANCIA Y JUVENTUD”, PUBLICACION OFICIAL  
DEL PATRONATO NACIONAL DE MENORES**

El sumario de esta publicación oficial del Patronato Nacional de Menores, correspondiente al primer trimestre del corriente año, es el siguiente: Discurso pronunciado por el Excmo. señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge Eduardo Coll, en el Jardín de Infancia “Mitre”. — La Condesa Julia Carton de Wiart, por Blanca A. Cassagne Serres. — Estudio Médico del menor abandonado, por Leonidio Ribeiro. — El Código del Niño Uruguayo. — Las Casas Hogares de la Colonia de Varones, por Víctor Escardó y Anaya. — Síntesis de la Legislación Chilena de Menores, por Miguel Schweitzer. — Protección a la Minoridad en la Provincia de Buenos Aires, por Juan Carlos Landó. — El Patronato de Menores en la Provincia de Mendoza, por León Boankin. — Casa de Observación en la Colonia Hogar “Ricardo Gutiérrez”, por Elías Golomb. — La Canción Escolar, disertación de Oscar R. Beltrán. — Ley de Tribunales para Menores en la Provincia de Buenos Aires. — Patronato de Menores del Territorio de La Pampa. — Historia de la Granja Hogar para Niños Indígenas en la Gobernación del Neuquén. — Consideración sobre Menores Anormales y su educación, por el doctor Vicente Baptista. — El Parque Infantil de Ferrañafe. — Corpus Pedagógico.

**“EL MONITOR DE LA EDUCACION COMUN”, ORGANO  
DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION**

**Sumario del número 800, del mes de agosto de 1939.**

Ley Nacional de Educación Común e Instrucción Primaria Media y Especial. — Proyecto del Poder Ejecutivo de la Nación.

*Información Nacional:* El General Baldomir en la Escuela República del Uruguay. — El Vicepresidente del Consejo en Río de Janeiro. — Visita de educadores norteamericanos. — Homenaje a San Martín. — Concurso de mono-



grafías sobre Urquiza. — Donación a la Biblioteca de Maestros. — Conmemoración de aniversarios americanos. — El Presidente del Consejo en La Plata. — Aniversario de una escuela de Formosa. — Prensa Escolar.

*Sección oficial:* Asistencia de cardiópatas en edad escolar. — Avisos de licitación. — Actas de las sesiones del Consejo Nacional de Educación números 65 a 76, celebradas durante el mes de agosto de 1939. — Comprobación de servicio militar. — Agregado al Reglamento de la Oficina Judicial. — Aclaración sobre ascensos de personal en condiciones de jubilarse. — Donaciones de inmuebles para escuelas. — Donación de la "Enciclopedia Italiana". — Autorización de cursos de declamación. — Impresión de obras de Marcos Sastre. — Pasajes oficiales solicitados por la Mutualidad del Magisterio. — Licitación de materiales para las colonias de vacaciones. — Adquisición de fincas para escuelas en la capital. — Ficha médico-pedagógica. — Donación de un ómnibus para servicio escolar. — Inventario de contribuciones de sociedades cooperadoras. — Prohibición del uso de un mapa. — Adquisición de equipos para educación física.

### **Sumario del número 801, del mes de septiembre de 1939.**

La vivienda y la Escuela, por Sylla Monsegur. — Quintino Bocayuva, por José Antonio González. — Miscelanea instructiva, por F. y B. Fernández. — Episodios nacionales, por Félix M. Pelayo y Amalia Jones.

*Información Nacional:* Aniversarios escolares. — Conmemoración de aniversarios americanos. — El Presidente del Consejo en Mendoza. — Teatro para escolares. — Homenaje al Ministro de Instrucción Pública. — Reunión de los profesores especiales de Escuelas para Adultos. — Los niños jardineros en la fiesta del árbol. — Donación de un proyector cinematográfico. — Primera audición del maestro músico. — Homenaje al Dr. Ramos Mejía. — Libros y Folletos recibidos.

*Información extranjera:* Conferencia de la Federación Internacional de las Asociaciones de Maestros. — El Departamento del niño. — La obligación escolar en Alemania.

*Sección oficial:* Visitas explicadas a los Museos Históricos. — Avisos de licitación. — Actas de las sesiones del Consejo Nacional de Educación números 77 a 89, celebradas durante el mes de septiembre de 1939. — Autorización para uso del local escolar. — Donación de inmuebles para escuela. — Ofrecimiento de transferencia al Ministerio de propiedades del Consejo. — Ilustraciones didácticas en "El Monitor". — Terminación de servicios por pérdida de aptitudes físicas. — Designación de Director de Talleres Gráficos. — Obras de ampliación de la Colonia de Vacaciones de Mar del Plata. — Pedidos de muebles y útiles para escuelas y oficinas. — Instalación de Jardines de Infantes. — Categoría de los Secretarios Técnicos de las Inspecciones Seccionales. — Adquisición de inmuebles para Escuelas en la Capital. — Gestión de Ley sobre recompensa a denunciadores de sucesiones vacantes. — Visitas explicadas a los museos. — Inscripción de las cooperadoras en el Registro Nacional de Asistencia Social. — Convenio entre el Consejo Nacional de Educación y la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Mendoza. — Clases de trabajo manual educativo. — Ascenso de directores y maestros de escuelas de Territorios. — Nombramiento de personal para las Inspecciones Seccionales de Territorios. — Equivalencia administrativa del título de profesora de enseñanza secundaria y el de maestra normal. — Nuevos cantos escolares. — Nombramiento



de miembros para los Consejos Escolares 7º y 20º. — Ascenso de personal administrativo. — Sobrantes del ejercicio de 1938. — Visitas médicas al personal de pueblos suburbanos.

*Nuevas leyes y decretos nacionales:* Censo agropecuario anual. — Piezas semejantes a moneda nacional. — Traducción de documentos extranjeros.

## CATALOGO DEL XXIX SALON ANUAL DE BELLAS ARTES

Con motivo de inaugurarse el 21 de septiembre último el XXIX Salón Anual de Bellas Artes, la Comisión Nacional que preside el doctor Antonio Santamarina, dispuso la impresión del correspondiente catálogo de expositores, en el que figuran los grabados correspondientes a las 286 obras aceptadas en Pintura y las 66 correspondientes a Escultura. Está dividido este catálogo en tres secciones: *Comisión Nacional de Bellas Artes*, que comprende: 1º Vista de la Sede de la Comisión. - 2º Plano de las Salas de Exposición. - 3º Autoridades. - 4º Institutos de su dependencia. - 5º Comisiones de Bellas Artes del Interior. - 6º Museos de Bellas Artes. — *XXIX Salón Nacional de Bellas Artes:* 1º Reglamento. - 2º Jurados. - 3º Premios. - 4º Clasificación de las obras enviadas al Salón. - 5º Nómina de expositores por orden alfabético. - 6º Reproducción gráfica de las obras expuestas. — *Información:* Grandes Premios y Primeros Premios de los 28 Salones Nacionales precedentes.

### “ARTE Y DECORACION”

Número Anual 1939

Acaba de aparecer el número anual, correspondiente a 1939, de “Arte y Decoración”, publicación de la Asociación Cooperadora de la Escuela Profesional N° 5 de Artes Decorativas “Fernando Fader”, cuyo sumario es el siguiente:

“Belgrano y la educación popular”; Héctor Rocha, “Apuntes sobre escultura”; Joaquín V. González, “La vidalita montañesa”; Belisario Roldán, “El viejo sillón”; John Ruskin, “La Inspiración en el Arte”; Carlos Heim, “Algo sobre Arte”; Ricardo Rojas, “Decoración americana”; Pilar de Lusarreta, “Fader”; Amalia Baliño de Paradelo, “Interpretación de Dos Cuentos Inmortales”; “El año en la Escuela”, reseña; Enrique de Leghina, “Historia del esmalte”; Sarah F. Torra, “La miniatura”; Federico de Achával, “Sobre decoración de interiores”. — *Noticiario:* Notas. — *Xilografías:* Eloíse G. Morás, Olga H. Polti, Beatriz Juárez, Julia E. Vigil Monteverde, Lola del Valle, Yole J. Seggiaro, Magda de Pamphillis, Andrée Betard, Eugenia García Dimmer, Delia H. Prol, Haydée A. Lusich, Elvira Suberville, Marta Díaz Barrera, H. Guridi. — *Reproducciones:* María Escudero, Carlos Heim, Rodolfo Perena, Lola Nucifora, Héctor Rocha, Fernando Fader, Ernestina E. Galloni. — *Grabados:* Haydée A. Lusich, Z. Quintanilla, Teresa M. Filipelli, Marina A. Yvorra, Laura B. Paioza, A. M. Paradelo, Nélida Vergés, Aurelia A. Pérez. — *Ilustraciones:* Haydée A. Lusich, Olga H. Polti. — *Reproducciones de trabajos:* Ana Terzaghi, L. A. Sarria, Elena Acosta, Amalia M. Paradelo, Rosa Casali, Alicia Jaime, María E. Freire, Edy Richini, Pilar Alvarez, Jovita Agrifoglio, Susana Miquet, Marina A. Ivorra, Ilda A. Vega, Francisca Ibarrola, Ada Ricardo, Alia Niño Morán, Ana P. Alvarez, Emilia Ivorra, Fanny Minujin, Felisa León,



Nélida de Salvo, Angélica E. Frescoli, Ebe R. Matoso, Marta B. Ventura, María E. Inderschmitthen, Nélida Balestra, Marciana Zabala, María E. Monmany, Delia A. Sarria, Luisa Covi, Emilia R. Saborida, Elena G. Giachero, María de la C. Barrera, María March Ríos, Zulema E. Bachem, Numancia Negri, Anita T. Aguzzi, C. González, B. A. Villalta.

## LA ESCUELA DEL AIRE

La Dirección General de Correos y Telégrafos, a cargo del doctor Adrián C. Escobar, ha recopilado en un folleto de treinta páginas todos los antecedentes relacionados con las gestiones para la implantación de la Escuela del Aire entre nosotros, en cuya Comisión Organizadora el Ministerio de Instrucción Pública está representado por el señor Inspector de Enseñanza Secundaria doctor Angel J. B. Rivera.

Del contenido de esta publicación, sobre un asunto de verdadera importancia y actualidad, se informa a los lectores en los siguientes párrafos iniciales:

“El Poder Ejecutivo de la Nación, por Decreto del 21 de agosto de 1939, designó una Comisión especial con la misión de proyectar un plan de organización para el establecimiento de los servicios de la Escuela del Aire en la República Argentina.

Esta medida gubernamental tuvo su origen en una iniciativa del Director General de Correos y Telégrafos, doctor Adrián C. Escobar, que con el propósito de lograr la incorporación de estos servicios, comisionó en marzo de 1938 a dos delegados de la misma repartición que se hallaban en el extranjero, para que observaran el funcionamiento de servicios análogos establecidos en Europa y recogieran toda suerte de detalles que pudieran ser de utilidad para estudiar su posible aplicación práctica en el país.

Se publican en este folleto todos los antecedentes y trámites relacionados con esta iniciativa, texto de las notas e informes producidos al respecto, votos y recomendaciones de congresos educacionales, etc., hasta culminar con el Decreto del Poder Ejecutivo mencionado al comienzo.

La Comisión Organizadora de la Escuela del Aire ha quedado constituida en la siguiente forma: Presidente, doctor Adrián C. Escobar, Director General de Correos y Telégrafos; miembros de la Comisión: doctor Angel J. B. Rivera, Inspector de Enseñanza Secundaria; Profesor Próspero G. Alemandri, vocal del Consejo Nacional de Educación; asesor técnico y secretario: señor Adolfo T. Cosentino, Jefe de Radiocomunicaciones.”



# BOLETIN

## 10

AÑO II - 6 DE NOVIEMBRE - 31 DE DICIEMBRE 1939

---

Los números sucesivos de este Boletín aparecerán con un intervalo de sesenta días

---

INSTRUCCION PUBLICA  
BELLAS ARTES  
EDUCACION FISICA  
AYUDA ESCOLAR

MINISTERIO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA DE LA NACION ARGENTINA

DIRECCION GRAL. DE INFORMACIONES Y BIBLIOTECAS  
(LAS HERAS 2583 - 4.º PISO)

---

TERMINO DE IMPRIMIRSE ESTE BOLETIN EL 5 DE DICIEMBRE DE 1939, EN LOS  
TALLERES DE LA COMPANIA IMPRESORA ARGENTINA, S. A. - ALSINA 2049, BUENOS AIRES



